



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 64

19. apríla 2021

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2021/628 zo 16. apríla 2021, ktorým sa vykonáva článok 17 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 224/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike** 1
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/629 zo 4. novembra 2020, ktorým sa menia delegované nariadenia (EÚ) č. 532/2014 a (EÚ) č. 1255/2014, ktorými sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby, pokiaľ ide o podrobné minimálne požiadavky na účely auditu a údaje, ktoré sa majú zaznamenávať a uchovávať** 4
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/630 zo 16. februára 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2007/275/ES ⁽¹⁾** 17
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/631 z 12. apríla 2021, ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov „Budaörsi őszibarack“ (CHZO)** 23
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/632 z 13. apríla 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o zoznamy zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov, zmiešaných výrobkov, ako aj sena a slamy podliehajúcich úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2007 a rozhodnutie Komisie 2007/275/ES ⁽¹⁾** 24
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/633 zo 14. apríla 2021, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii** 63

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/634 z 15. apríla 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o prechodné opatrenia, položky týkajúce sa Spojeného kráľovstva a korunných dependencií Guernsey, Ostrov Man a Jersey a zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený vstup zásielok mliečnych výrobkov, pri ktorých sa vyžaduje špecifické ošetrovanie na zmiernenie rizika v súvislosti so slintačkou a krívačkou, do Únie ⁽¹⁾.....** 108
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/635 zo 16. apríla 2021, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zváraných rúrok a rúr zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku** 145

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/636 zo 16. apríla 2021, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike** 194

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2021/628

zo 16. apríla 2021,

**ktorým sa vykonáva článok 17 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 224/2014 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 224/2014 z 10. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 3,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 10. marca 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 224/2014.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) 22. februára 2021 aktualizoval údaje týkajúce sa jednej osoby, na ktorú sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (3) Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2021

Za Radu
predsedníčka
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 70, 11.3.2014, s. 1.

PRÍLOHA

V zozname uvedenom v časti A (Osoby) prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 sa záznam č. 14 nahrádza týmto záznamom:

„14. **Bi Sidi SOULEMAN** (alias: a) **Sidiki b) „generál“ Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane**)

Hodnosť: Predseda a samozvaný „generál“ zoskupenia Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R)

Dátum narodenia: 20. júla 1962

Miesto narodenia: Bocaranga, Stredoafrická republika

Štátna príslušnosť: Stredoafrická republika

Číslo cestovného pasu: Preukaz č. 235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP vydaný 15. marca 2019 (ministrom vnútra Stredoafrickej republiky)

Adresa: Kouï, prefektúra Ouham-Pendé, Stredoafrická republika

Dátum označenia zo strany OSN: 5. augusta 2020

Ďalšie informácie:

Bi Sidi Souleman vedie milície Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) v Stredoafrickej republike, ktorých príslušníci od ich vzniku v roku 2015 zabíjajú, mučia, znásilňujú a vysídľujú civilné obyvateľstvo a zapájajú sa do nedovoleného obchodovania so zbraňami, nezákonných daňových činností a bojov s inými milíciami. Samotný Bi Sidi Souleman sa tiež zúčastnil na mučení. Milície 3R podpísali 6. februára 2019 politickú dohodu o mieri a zmierení v Stredoafrickej republike, ale naďalej páchali činy, ktoré sú v rozpore s touto dohodou, a ďalej predstavujú hrozbu pre mier, stabilitu a bezpečnosť Stredoafrickej republiky. Napríklad 21. mája 2019 milície 3R usmrtili 34 neozbrojených civilistov v troch dedinách, pričom svojvoľne popravili dospelých mužov. Bi Sidi Souleman otvorene potvrdil subjektu OSN, že v deň týchto útokov prikázal nasadenie jednotiek 3R v uvedených dedinách, ale že neprikázal im zabíjať. V decembri 2020 bol Bi Sidi Souleman údajne zabitý počas bojov po tom, ako sa pripojil ku koalícii ozbrojených skupín vytvorenej s cieľom narušiť volebný proces.

Informácie zo súhrnu dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré poskytol sankčný výbor:

Bi Sidi Souleman bol zaradený do zoznamu 5. augusta 2020 na základe bodu 20 a bodu 21 písm. b) rezolúcie č. 2399 (2018), predĺženej bodom 5 rezolúcie č. 2507 (2020), s odôvodnením, že vykonáva alebo podporuje činnosti, ktoré narušajú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky, vrátane činov, ktoré ohrozujú či brzdia proces stabilizácie a uzmierenia alebo podnecujú násilie; podieľa sa na plánovaní, riadení alebo páchaní činov v Stredoafrickej republike, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv vrátane činov zahŕňajúcich útoky voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivované útoky, útoky na civilné objekty vrátane administratívnych stredísk, súdnych budov, škôl a nemocníc a únosy a nútené vysídľovanie.

Doplňujúce informácie

Ako predseda a samozvaný „generál“ ozbrojenej skupiny Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) sa Bi Sidi Souleman zapája do činností ohrozujúcich mier, stabilitu a bezpečnosť Stredoafrickej republiky a najmä činností, ktoré ohrozujú vykonávanie politickej dohody o mieri a zmierení v Stredoafrickej republike, ktorá bola podpísaná 6. februára 2019 v Bangui.

On a bojovníci pod jeho velením spáchali činy, ktoré predstavujú závažné porušenie medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva. Skupina 3R 21. mája 2019 usmrtila 34 neozbrojených civilistov v troch dedinách (Koundjili, Lemouna a Bohong), pričom svojvoľne popravila dospelých mužov.

Jednotky 3R pod jeho velením spáchali činy zahŕňajúce sexuálne násilie a rodovo motivované násilie. V septembri 2017 počas útoku na Bocarangu znásilnili jednotky 3R viaceré ženy a dievčatá. V marci a apríli 2020 sa jednotky 3R podieľali na siedmich prípadoch sexuálneho násillia v troch dedinách v prefektúre Ouham-Pendé.

Skupina 3R pod jeho velením naďalej bránila obnoveniu štátnej moci v oblastiach svojej pôsobnosti zachovávaním nezákonných systémov zdaňovania, najmä sezónneho presunu zvierat a cestujúcich, a zapájala sa do nedovolenej ťažby zlata v prefektúrach Mambéré-Kadéï a Nana-Mambéré.

V roku 2019 sa skupina 3R pod jeho vedením dopustila prvých porušení mierovej dohody. Bi Sidi Souleman pôvodne odmietol pristúpiť k odzbrojeniu a demobilizácii bojovníkov skupiny 3R, ktorí majú byť zapojení do prvej osobitnej zmiešanej bezpečnostnej jednotky na západe krajiny, pričom 3R tiež pokračovala v rozširovaní území pod svojou kontrolou, čím misiu MINUSCA donútila začať v septembri 2019 operáciu v prefektúrach Ouham-Pendé, Nana-Mambéré a Mambéré-Kadéï, ako aj v obchodovaní so zbraňami s cieľom posilniť svoje vojenské spôsobilosti a v náboe bojovníkov zo zahraničia.

V roku 2020 skupina 3R pod jeho velením pokračovala v porušovaní mierovej dohody a rozširovaní kontroly na územiach na západe krajiny. V máji 2020 jednotky 3R okupovali policajnú stanicu v Bessone v prefektúre Nana-Mambéré a bývali príslušníci jednotiek 3R dezertovali z jednotiek Bouar USMS. Bi Sidi Souleman 5. júna 2020 oznámil pozastavenie účasti 3R na mechanizmoch nadväzujúcich na dohodu až do odvolania. Dňa 9. júna 2020 jednotky 3R údajne zaútočili na výcvikový tábor Bouar USMS, ako aj na spoločné kontrolné stanovisko misie MINUSCA a národných ozbrojených síl v meste Pougol. Jednotky 3R zaútočili 21. júna 2020 na spoločnú hliadku misie MINUSCA a národných ozbrojených síl v blízkosti mesta Besson, v dôsledku čoho zahynuli traja stredoafrickí vojaci.“

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/629**zo 4. novembra 2020,**

ktorým sa menia delegované nariadenia (EÚ) č. 532/2014 a (EÚ) č. 1255/2014, ktorými sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby, pokiaľ ide o podrobné minimálne požiadavky na účely auditu a údaje, ktoré sa majú zaznamenávať a uchovávať

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 z 11. marca 2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 6 a článok 32 ods. 8 a 9,

keďže:

- (1) Nariadenie (EÚ) č. 223/2014 umožňuje Komisii prijať delegované akty, ktorými sa dopĺňajú jeho nepodstatné prvky s ohľadom na Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD).
- (2) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 532/2014 ⁽²⁾ sa dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 223/2014, pokiaľ ide o minimálne požiadavky na audítorský záznam a zoznam údajov, ktoré má riadiaci orgán zaznamenať a uchovávať v systéme o každej operácii a ktoré sú potrebné na monitorovanie, hodnotenie, finančné riadenie, overovanie a audit.
- (3) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1255/2014 ⁽³⁾ sa dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 223/2014 stanovením obsahu výročných a záverečných správ o implementácii vrátane zoznamu spoločných ukazovateľov.
- (4) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/559 ⁽⁴⁾ sa zmenilo nariadenie (EÚ) č. 223/2014, pokiaľ ide o zavedenie osobitných opatrení na riešenie výskytu ochorenia COVID-19. Nariadením (EÚ) 2020/559 sa najmä zaviedla možnosť, aby členské štáty poskytovali potravinovú alebo základnú materiálnu pomoc alebo oboje najodkázanejším osobám nepriamo, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov.
- (5) Nepriame poskytovanie potravinovej a základnej materiálnej pomoci prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov prináša osobitné problémy pri vykonávaní v porovnaní so situáciami, keď sa táto pomoc poskytuje najodkázanejším osobám priamo. Je preto vhodné stanoviť osobitné ustanovenia pre schémy, ktoré poskytujú pomoc priamo, pokiaľ ide o minimálne požiadavky na audítorský záznam, s cieľom upraviť zoznam údajov, ktoré má riadiaci orgán zaznamenať a uchovávať v systéme o každej operácii na účely monitorovania, hodnotenia, finančného riadenia, overovania a auditu, a upraviť zoznam ukazovateľov, ktoré má riadiaci orgán vykazovať.
- (6) S cieľom zmierniť vyššie riziko nezrovnalostí a podvodov v prípadoch, keď sa poskytovanie potravinovej alebo základnej materiálnej pomoci alebo oboje vykonáva prostredníctvom poukážok alebo kariet v papierovej podobe, je v takýchto prípadoch vhodné stanoviť dodatočné minimálne požiadavky na audítorský záznam.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 72, 12.3.2014, s. 1.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 532/2014 z 13. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 148, 20.5.2014, s. 54).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1255/2014 zo 17. júla 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby prostredníctvom stanovenia obsahu ročných a záverečných správ o realizácii programov vrátane zoznamu spoločných ukazovateľov (Ú. v. EÚ L 337, 25.11.2014, s. 46).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/559 z 23. apríla 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 223/2014, pokiaľ ide o zavedenie osobitných opatrení na riešenie výskytu ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 130, 24.4.2020, s. 7).

- (7) V záujme rýchleho uplatňovania opatrení stanovených v tomto nariadení, ktorých cieľom je predísť nezrovnalostiam a podvodom, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (8) Delegované nariadenia (EÚ) č. 532/2014 a (EÚ) 1255/2014 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) č. 532/2014 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 3a

Podrobné minimálne požiadavky na audítorský záznam (audit trail) o podpore poskytovanej najodkázanejším osobám nepriamo, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov

[Článok 32 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 223/2014]

1. Okrem podrobných minimálnych požiadaviek na audítorský záznam (audit trail) stanovených v článku 3 audítorský záznam (audit trail) pre operácie poskytujúce potravinovú alebo základnú materiálnu pomoc alebo oboje najodkázanejším osobám prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov v súlade s článkom 23 ods. 4a nariadenia (EÚ) č. 223/2014 musí:

- a) umožniť zosúladenie celkového počtu vydaných poukážok, kariet alebo iných nástrojov s celkovým počtom poukážok, kariet alebo iných nástrojov poskytnutých konečným príjemcom a použitých na základe účtovných záznamov a podkladov, ktoré uchováva certifikačný orgán, riadiaci orgán, sprostredkovateľské orgány a prijímatelia;
- b) umožniť, pokiaľ ide o oprávnené náklady stanovené v článku 26 ods. 2 písm. a), porovnať súhrnné sumy potvrdené Komisiou s hodnotou poukážok, kariet alebo iných nástrojov, ktoré používajú koneční príjemcovia;
- c) obsahovať dokumenty týkajúce sa poskytovania poukážok, kariet alebo iných nástrojov konečným príjemcom, ich distribúcie konečným príjemcom a ich použitia.

V prípade použitia kariet, poukážok alebo iných nástrojov sa musí v audítorskom zázname (audit trail) preukázať, že poukážky, karty alebo iné nástroje sa používajú len na nákup potravín alebo základnej materiálnej pomoci alebo oboch.

2. Ak sa potravinová a/alebo základná materiálna pomoc poskytujú najodkázanejším osobám prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov v papierovej forme, audítorský záznam (audit trail) obsahuje aj:

- a) bezpečnostné opatrenia na zabránenie falšovaniu prijaté riadiacim orgánom, sprostredkovateľskými orgánmi a prijímateľmi;
- b) opatrenia na ochranu zásob poukážok;
- c) identifikáciu subjektov stanovujúcich konečných príjemcov a subjektov, ktoré distribuujú poukážky, karty alebo iné nástroje konečným príjemcom;
- d) dokumentáciu potvrdzujúcu, že koneční príjemcovia dostali poukážky, karty alebo iné nástroje.“;

2. Príloha I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Príloha k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 1255/2014 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. novembra 2020

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

Zoznam údajov, ktoré je potrebné zaznamenávať a uchovávať v elektronickej podobe v rámci systému monitorovania (uvádzaný v článku 2)

Údaje sa vyžadujú pre operácie podporované prostredníctvom OP I a OP II ⁽¹⁾ a pre všetky typy poskytovania pomoci, pokiaľ nie je uvedené v druhom stĺpci inak.

Polia údajov	Uvedenie typu operačného programu alebo typu poskytovania pomoci, v súvislosti s ktorými sa údaje nevyžadujú
Údaje o prijímateľovi ⁽¹⁾	
1. Názov alebo jedinečné identifikačné číslo každého prijímateľa	
2. Informácie o tom, či je prijímateľ verejnoprávny subjekt alebo súkromnoprávny subjekt	
3. Informácie o tom, či je DPH výdavkov, ktoré vznikli prijímateľovi, nenávratnou na základe vnútroštátnych právnych predpisov o DPH	
4. Kontaktné údaje prijímateľa	
Údaje o operácii	
5. Názov alebo jedinečné identifikačné číslo operácie	
6. Krátky opis operácie	
7. Dátum podania žiadosti týkajúcej sa operácie	
8. Dátum začiatku, ktorý je uvedený v dokumente stanovujúcom podmienky podpory	
9. Dátum konca, ktorý je uvedený v dokumente stanovujúcom podmienky podpory	
10. Skutočný dátum, kedy bola operácia fyzicky dokončená alebo riadne implementovaná	
11. Orgán vydávajúci dokument stanovujúci podmienky podpory	
12. Dátum dokumentu stanovujúceho podmienky podpory	
13. Mena operácie	
14. Číslo CCI programu(-ov), z ktorého(-ých) je operácia podporovaná	
15. Typ(-y) materiálnej pomoci	Nie je relevantné pre OP II
16. Typ(-y) podporovaných činností	Nie je relevantné pre OP I

⁽¹⁾ OP I označuje operačné programy týkajúce sa potravinovej alebo materiálnej pomoci a OP II označuje operačné programy týkajúce sa sociálneho začlenenia najodkázanejších osôb.

17. Kód(-y) formy financovania	
18. Kód(-y) miesta	
19. Množstvo potravín zakúpených verejným subjektom alebo partnerskou organizáciou, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
20. Množstvo potravín prípadne získaných verejným subjektom v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 223/2014, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
21. Množstvo potravín poskytnutých partnerským organizáciám, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
22. Množstvo potravín poskytnutých konečným príjemcom, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
23. Množstvo základnej materiálnej pomoci zakúpenej verejným subjektom alebo partnerskou organizáciou, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
24. Množstvo základnej materiálnej pomoci poskytnutej partnerským organizáciám, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
25. Množstvo základnej materiálnej pomoci poskytnutej konečným príjemcom, ak je to relevantné	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre nepriame poskytovanie potravín, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
26. Počet vydaných poukážok alebo kariet (alebo iných nástrojov nepriameho poskytovania pomoci)	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre priame poskytovanie potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci
27. Počet poukážok alebo kariet (alebo iných nástrojov nepriameho poskytovania pomoci) poskytnutých konečným príjemcom	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre priame poskytovanie potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci
28. Počet poukážok alebo kariet (alebo iných nástrojov nepriameho poskytovania pomoci) použitých konečnými príjemcami	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre priame poskytovanie potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci
29. Celková suma výdavkov vynaložená na poukážky alebo karty (alebo iné nástroje nepriameho poskytovania pomoci) poskytnuté konečným príjemcom	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre priame poskytovanie potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci
30. Celková suma výdavkov na poukážky alebo karty (alebo iné nástroje nepriameho poskytovania pomoci) použité konečnými príjemcami	Nie je relevantné pre OP II Nie je relevantné pre priame poskytovanie potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci

Údaje o ukazovateľoch	
31. Názov spoločných ukazovateľov týkajúcich sa operácie	
32. Identifikačné číslo spoločných ukazovateľov týkajúcich sa operácie	
33. Úroveň úspešnosti spoločných ukazovateľov za každý rok implementácie alebo na konci operácie	
34. Názov špecifických programových ukazovateľov týkajúcich sa operácie	Nie je relevantné pre OP I
35. Identifikačné číslo špecifických programových ukazovateľov týkajúcich sa operácie	Nie je relevantné pre OP I
36. Špecifické cieľové hodnoty pre špecifické programové ukazovatele výstupu	Nie je relevantné pre OP I
37. Úroveň úspešnosti špecifických programových ukazovateľov výstupu za každý rok implementácie alebo na konci operácie	Nie je relevantné pre OP I
38. Merná jednotka pre každú cieľovú hodnotu výstupu	Nie je relevantné pre OP I
39. Východisková hodnota pre ukazovatele výsledku	Nie je relevantné pre OP I
40. Úroveň cieľovej hodnoty pre ukazovatele výsledku	Nie je relevantné pre OP I
41. Merná jednotka pre každú cieľovú a východiskovú hodnotu výsledku	Nie je relevantné pre OP I
42. Merná jednotka pre každý ukazovateľ	
Finančné údaje o každej operácii (v mene použitej v operácii)	
43. Suma celkových oprávnených nákladov operácie schválená v dokumente stanovujúcom podmienky podpory	
44. Suma celkových oprávnených nákladov predstavujúca verejné výdavky podľa článku 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014	
45. Suma verejnej podpory, ktorá je uvedená v dokumente stanovujúcom podmienky podpory	
Údaje o žiadostiach o platbu od prijímateľa (v mene použitej v operácii)	
46. Dátum prijatia každej žiadosti o platbu od prijímateľa	
47. Dátum každej platby prijímateľovi na základe žiadosti o platbu	
48. Suma oprávnených výdavkov v žiadosti o platbu tvoriaca základ každej platby prijímateľovi	
49. Suma verejných výdavkov podľa článku 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúca oprávneným výdavkom tvoriaca základ každej platby	

50. Suma každej platby prijímateľovi na základe žiadosti o platbu	
51. Dátum začiatku overení operácie na mieste vykonaných v súlade s článkom 32 ods. 5 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 223/2014	
52. Dátum auditov operácie na mieste vykonaných v súlade s článkom 34 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 a článkom 6 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 532/2014 ⁽³⁾	
53. Subjekt vykonávajúci audit alebo overenie	
Údaje o výdavkoch v žiadosti o platbu od prijímateľa na základe skutočných nákladov (v mene použitej v operácii)	
54. Oprávnené výdavky deklarované Komisii, ktoré boli stanovené na základe skutočne vynaložených a zaplatených nákladov	
55. Verejné výdavky v súlade s článkom 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúce oprávneným verejným výdavkom deklarovaným Komisii, ktoré boli stanovené na základe skutočne refundovaných a vyplatených nákladov	
56. Typ zmluvy, ak sa zákazka udeľuje na základe ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES ⁽³⁾ (poskytovanie služieb/poskytovanie tovaru) alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ ⁽⁴⁾	
57. Suma zmluvy, ak sa zákazka udeľuje na základe ustanovení smernice 2004/18/ES alebo smernice 2014/23/EÚ	
58. Oprávnené výdavky, ktoré vznikli a sú zaplatené na základe zmluvy, ak sa zákazka udeľuje na základe ustanovení smernice 2004/18/ES alebo smernice 2014/23/EÚ	
59. Použitý postup obstarávania, ak sa zákazka udeľuje na základe ustanovení smernice 2004/18/ES alebo smernice 2014/23/EÚ	
60. Názov alebo jedinečné identifikačné číslo dodávateľa, ak sa zákazka udeľuje na základe ustanovení smernice 2014/23/EÚ	
Údaje o výdavkoch v žiadosti o platbu od prijímateľa na základe štandardných stupníc jednotkových nákladov (suma v mene použitej v operácii)	
61. Suma oprávnených verejných výdavkov deklarovaných Komisii, ktoré boli stanovené na základe štandardných stupníc jednotkových nákladov	
62. Verejné výdavky v súlade s článkom 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúce oprávneným verejným výdavkom deklarovaným Komisii, ktoré boli stanovené na základe štandardných stupníc jednotkových nákladov	
63. Definícia jednotky, ktorá má byť použitá na účely štandardnej stupnice jednotkových nákladov	
64. Počet poskytnutých jednotiek uvedených v žiadosti o platbu pre každú jednotkovú položku	
65. Jednotkové náklady za jednu jednotku pre každú jednotkovú položku	

Údaje o výdavkoch v žiadosti o platbu od prijímateľa na základe jednorazových platieb (sumy v mene použitej v operácii)

66. Suma oprávnených verejných výdavkov deklarovanych Komisii, ktoré boli stanovené na základe jednorazových platieb	
67. Verejné výdavky v súlade s článkom 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúce oprávneným verejným výdavkom deklarovanim Komisii, ktoré boli stanovené na základe jednorazových platieb	
68. Pre každú jednorazovú platbu, plnenia (výstupy alebo výsledky) dohodnuté v dokumente stanovujúcom podmienky podpory ako základ pre vyplácanie jednorazových platieb	
69. Pre každú jednorazovú platbu, suma dohodnutá v dokumente stanovujúcom podmienky podpory	

Údaje o výdavkoch v žiadosti o platbu od prijímateľa na základe paušálnych sadzieb (v mene použitej v operácii)

70. Suma oprávnených verejných výdavkov deklarovanych Komisii, ktoré boli stanovené na základe paušálnej sadzby	
71. Verejné výdavky v súlade s článkom 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúce oprávneným verejným výdavkom deklarovanim Komisii, ktoré boli stanovené na základe paušálnej sadzby	

Údaje o vymáhaných prostriedkoch od prijímateľa

72. Dátum každého rozhodnutia o vymáhaní prostriedkov	
73. Suma verejnej podpory, ktorej sa týka každé rozhodnutie o vymáhaní prostriedkov	
74. Celkové oprávnené výdavky, ktorých sa týka každé rozhodnutie o vymáhaní prostriedkov	
75. Dátum prijatia každej sumy, ktorú prijímateľ vrátil po rozhodnutí o vymáhaní prostriedkov	
76. Suma verejnej podpory vrátenej prijímateľom po rozhodnutí o vymáhaní prostriedkov (bez úrokov alebo pokút)	
77. Celkové oprávnené výdavky zodpovedajúce verejnej podpore vrátenej prijímateľom	
78. Suma verejnej podpory, ktorá je nevymožiteľná po rozhodnutí o vymáhaní prostriedkov	
79. Celkové oprávnené výdavky zodpovedajúce nevymožiteľnej verejnej podpore	

Údaje o žiadostiach o platbu určených Komisii (v EUR)

80. Dátum predloženia každej žiadosti o platbu vrátane oprávnených výdavkov vyplývajúcich z operácie	
81. Celková suma oprávnených verejných výdavkov, ktoré vznikli prijímateľovi a boli zaplatené pri implementácii operácie, zahrnutá v každej žiadosti o platbu	
82. Celková suma verejných výdavkov operácie podľa článku 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zahrnutá v každej žiadosti o platbu	

Údaje o účtoch predložených Komisii podľa článku 48 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 (v EUR)

83. Dátum predloženia každého súboru účtov vrátane výdavkov vyplývajúcich z operácie	
84. Dátum predloženia účtov, do ktorých boli zaradené konečné výdavky operácie po jej dokončení (ak sú celkové oprávnené výdavky minimálne 1 000 000 EUR [článok 51 nariadenia (EÚ) č. 223/2014])	
85. Celková suma oprávnených verejných výdavkov operácie uvedená v účtovných systémoch certifikačného orgánu, ktorá bola zahrnutá v účtoch	
86. Celková suma verejných výdavkov podľa článku 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014, ktoré vznikli pri implementácii operácie, zodpovedajúca celkovej sume oprávnených verejných výdavkov uvedenej v účtovných systémoch certifikačného orgánu, ktorá bola zahrnutá v účtoch	
87. Celková suma platieb uhradených prijímateľovi podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúca celkovej sume oprávnených verejných výdavkov uvedenej v účtovných systémoch certifikačného orgánu, ktorá bola zahrnutá v účtoch	
88. Celkové oprávnené verejné výdavky operácie stiahnuté počas účtovného roku zahrnuté v účtoch	
89. Celkové verejné výdavky podľa článku 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 223/2014 zodpovedajúce sume oprávnených verejných výdavkov stiahnutej počas účtovného roka zahrnutej v účtoch	
90. Celkové oprávnené verejné výdavky operácie, ktoré sa vymohli počas účtovného roka, zahrnuté v účtoch	
91. Celkové verejné výdavky zodpovedajúce celkovým oprávneným verejným výdavkom operácie, ktoré sa vymohli počas účtovného roka, zahrnuté v účtoch	
92. Celkové oprávnené verejné výdavky operácie, ktoré sa majú vymôcť ku koncu účtovného roka, zahrnuté v účtoch	

93. Celkové verejné výdavky operácie zodpovedajúce celkovým verejným oprávneným výdavkom, ktoré sa majú vymôcť ku koncu účtovného roka, zahrnuté v účtoch	
94. Celková oprávnená suma verejných výdavkov operácie, ktorá je nevymožiteľná na konci účtovného roka, zahrnutá v účtoch	
95. Celkové verejné výdavky operácie zodpovedajúce celkovej oprávnenej sume nevymožiteľných verejných výdavkov ku koncu účtovného roka, ktoré sú zahrnuté v účtoch“	

(¹) Ak je to relevantné, prijímateľ zahŕňa iné subjekty, ktorým vzniknú výdavky v rámci operácie, ktoré sa považujú za výdavky vzniknuté prijímateľovi.

(²) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 532/2014 z 13. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 223/2014 o Fonde európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (Ú. v. EÚ L 148, 20.5.2014, s. 54).

(³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

(⁴) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA

SPOLOČNÉ UKAZOVATELE PRE OP I A OP II**Ukazovatele vstupu**

1. Celková suma oprávnených verejných výdavkov schválených v dokumentoch, v ktorých sa stanovujú podmienky podpory operácií
2. Celková suma oprávnených verejných výdavkov, ktoré prijímatelia vynaložili a vyplatili pri implementácii operácií, Z ktorých, ak je to relevantné:
 - a) Celková suma oprávnených verejných výdavkov, ktoré prijímatelia vynaložili a vyplatili pri implementácii operácií týkajúcich sa poskytovania potravín priamo najodkázanejším osobám (v EUR)
 - b) Celková suma oprávnených verejných výdavkov, ktoré prijímatelia vynaložili a vyplatili pri implementácii operácií týkajúcich sa základnej materiálnej pomoci poskytnutej priamo najodkázanejším osobám
 - c) Celková suma oprávnených verejných výdavkov, ktoré prijímatelia vynaložili a vyplatili pri implementácii operácií týkajúcich sa potravinovej a/alebo základnej materiálnej pomoci poskytnutej najodkázanejším osobám nepriamo, napríklad prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov
3. Celková suma oprávnených verejných výdavkov deklarovaných Komisiu.
Tieto údaje sa vyjadrujú v eurách.

SPOLOČNÉ UKAZOVATELE PRE OP I PRE PODPORU POSKYTOVANÚ PRIAMO NAJODKÁZANEJŠÍM OSOBÁM**Ukazovatele výstupu pre distribuovanú potravinovú pomoc ⁽¹⁾**

4. Množstvo ovocia a zeleniny
5. Množstvo mäsa, vajec, rýb, morských živočíchov
6. Množstvo múky, chleba, zemiakov, ryže a iných škrobových výrobkov
7. Množstvo cukru
8. Množstvo mliečnych výrobkov
9. Množstvo tukov, olejov
10. Množstvo predpripravených potravín, iných potravín (ktoré nepatria do kategórií uvedených vyššie)
11. Celkové množstvo distribuovanej potravinovej pomoci
Z toho:
 - a) Podiel potravín, pri ktorých sa z OP zaplatila len preprava, distribúcia a skladovanie (v %)
 - b) Podiel potravinových výrobkov spolufinancovaných FEAD na celkovom objeme potravín distribuovaných partnerskými organizáciami (v %) ⁽²⁾.
12. Celkový počet distribuovaných jedál čiastočne alebo úplne financovaných z OP ⁽³⁾.
13. Celkový počet distribuovaných potravinových balíčkov čiastočne alebo úplne financovaných z OP ⁽⁴⁾.

Ukazovatele výsledku pre distribuovanú potravinovú pomoc ⁽³⁾

14. Celkový počet osôb prijímajúcich potravinovú pomoc
Z toho:
- a) Počet detí vo veku 15 rokov alebo menej
 - b) Počet osôb vo veku 65 rokov alebo viac
 - c) Počet žien
 - d) Počet migrantov, účastníkov s cudzím pôvodom, príslušníkov menšín (vrátane marginalizovaných komunít, ako sú napríklad Rómovia)
 - e) Počet osôb so zdravotným postihnutím
 - f) Počet bezdomovcov

Ukazovatele výstupu pre distribuovanú základnú materiálnu pomoc

15. Celková peňažná hodnota distribuovaného tovaru
Z toho:
- a) Celková peňažná hodnota tovaru pre deti
 - b) Celková peňažná hodnota tovaru pre bezdomovcov
 - c) Celková peňažná hodnota tovaru pre iné cieľové skupiny
16. Zoznam najdôležitejších kategórií tovaru distribuovaného deťom ⁽⁶⁾:
- a) Výbava pre novorodencov
 - b) Školské tašky
 - c) Písacie potreby, zošity, perá, výtvarné potreby a ostatné vybavenie potrebné v škole (okrem oblečenia)
 - d) Športové vybavenie (športová obuv, trikot, plavky ...)
 - e) Oblečenie (zimný kabát, obuv, školská uniforma ...)
 - f) Iná kategória – upresniť
17. Zoznam najdôležitejších kategórií tovaru distribuovaného bezdomovcom ⁽⁶⁾:
- a) Spacie vaky/prikrývky
 - b) Kuchynské vybavenie (hrnce, panvice, príbory ...)
 - c) Oblečenie (zimný kabát, obuv ...)
 - d) Domáca bielizeň (osušky, posteľná bielizeň)
 - e) Hygienické výrobky (lekárnička, mydlo, zubná kefka, jednorazový holiaci strojček ...)
 - f) Iná kategória – upresniť
18. Zoznam najdôležitejších kategórií tovaru distribuovaného iným cieľovým skupinám ⁽⁶⁾:
- a) Kategórie, ktoré sa majú upresniť

Ukazovatele výsledku pre distribuovanú základnú materiálnu pomoc ⁽⁵⁾

19. Celkový počet osôb prijímajúcich základnú materiálnu pomoc
Z toho:
- a) Počet detí vo veku 15 rokov alebo menej
 - b) Počet osôb vo veku 65 rokov alebo viac
 - c) Počet žien
 - d) Počet migrantov, účastníkov s cudzím pôvodom, príslušníkov menšín (vrátane marginalizovaných komunít, ako sú napríklad Rómovia)
 - e) Počet osôb so zdravotným postihnutím
 - f) Počet bezdomovcov

SPOLOČNÉ UKAZOVATELE PRE OP I PRE PODPORU POSKYTOVANÚ NAJODKÁZANEJŠÍM OSOBÁM NEPRIAMO, NAPRIKLAD PROSTREDNÍCTVOM POUKÁŽOK, KARIET ALEBO INÝCH NÁSTROJOV**Ukazovatele výsledku pre pomoc distribuovanú prostredníctvom elektronických poukážok, kariet alebo iných nástrojov nepriameho poskytovania pomoci ⁽⁵⁾**

(19bis) Celkový počet osôb prijímajúcich podporu prostredníctvom poukážok, kariet alebo iných nástrojov nepriameho poskytovania pomoci

Z toho:

- a) Počet detí vo veku 15 rokov alebo menej
- b) Počet osôb vo veku 65 rokov alebo viac
- c) Počet žien
- d) Počet migrantov, účastníkov s cudzím pôvodom, príslušníkov menšín (vrátane marginalizovaných komunit, ako sú napríklad Rómovia)
- e) Počet osôb so zdravotným postihnutím
- f) Počet bezdomovcov

SPOLOČNÉ UKAZOVATELE PRE OP II**Ukazovatele výstupu pre pomoc pri sociálnom začleňovaní**

20. Celkový počet osôb prijímajúcich pomoc pri sociálnom začleňovaní

Z toho:

- a) Počet detí vo veku 15 rokov alebo menej
- b) Počet osôb vo veku 65 rokov alebo viac
- c) Počet žien
- d) Počet migrantov, účastníkov s cudzím pôvodom, príslušníkov menšín (vrátane marginalizovaných komunit, ako sú napríklad Rómovia)
- e) Počet osôb so zdravotným postihnutím
- f) Počet bezdomovcov

Tieto údaje pre OP II sú osobnými údajmi podľa článku 7 smernice 95/46/ES. Ich spracovanie je potrebné kvôli súladu s právnymi záväzkami, ktorým podlieha kontrolór [článok 7 písm. c) smernice 95/46/ES]. Definíciu kontrolóra možno nájsť v článku 2 smernice 95/46/ES. “

⁽¹⁾ Ukazovatele 4 až 11 zahŕňajú akúkoľvek formu týchto produktov, napr. čerstvé, konzervované a mrazené potraviny, a mali by byť vyjadrené v tonách.

⁽²⁾ Hodnoty pre tento ukazovateľ sa stanovujú na základe odhadu vychádzajúceho z informácií, ktoré majú partnerské organizácie k dispozícii.

⁽³⁾ Definícia toho, čo sa má chápať ako jedlo, sa môže poskytnúť na úrovni partnerskej organizácie/prevádzky/riadiaceho orgánu. Hodnoty pre tento ukazovateľ sa stanovujú posúdením zo strany partnerských organizácií.

⁽⁴⁾ Definícia toho, čo sa má chápať ako potravinový balíček, sa môže poskytnúť na úrovni partnerskej organizácie/prevádzky/riadiaceho orgánu. Balíčky nemusia byť štandardizované, pokiaľ ide o veľkosť alebo obsah. Hodnoty pre tento ukazovateľ sa stanovujú posúdením zo strany partnerských organizácií.

⁽⁵⁾ Hodnoty pre tieto ukazovatele sa stanovujú na základe odhadu vychádzajúceho z informácií, ktoré majú partnerské organizácie k dispozícii. Neočakáva sa a ani sa nevyžaduje, aby boli založené na informáciách od konečných príjemcov.

⁽⁶⁾ Tento zoznam musí zahŕňať všetky príslušné kategórie, ktoré sa vzťahujú najmenej na 75 % distribuovaných výrobkov.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/630**zo 16. februára 2021,****ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2007/275/ES****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 48 písm. h) a článok 77 ods. 1 písm. k),

keďže:

- (1) Článok 48 písm. h) a článok 77 ods. 1 písm. k) nariadenia (EÚ) 2017/625 splnomocňuje Komisiu prijímať delegované akty s cieľom stanoviť prípady a podmienky, za ktorých by určitý nízkorizikový tovar vrátane zmiešaných výrobkov (v uvedenom nariadení ako „zložené výrobky“) mohol byť oslobodený od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a určiť pravidlá vykonávania špecifických úradných kontrol uvedeného tovaru.
- (2) Riziko, ktoré predstavujú zmiešané výrobky pre verejné zdravie a zdravie zvierat, závisí od typov zložiek a od podmienok ich skladovania a balenia. Trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré ako zložku neobsahujú spracované mäso a nemusia sa prepravovať alebo skladovať pri kontrolovaných teplotách, predstavujú najnižšie riziko, pokiaľ ide o zdravie zvierat a mikrobiologickú bezpečnosť potravín. Týka sa to mliečnych a vaječných výrobkov obsiahnutých v trvanlivých zmiešaných výrobkoch, ktoré boli ošetrené počas výroby napríklad sterilizáciou alebo ultravysokou teplotou na odstránenie rizika. Riziká pre zdravie zvierat a mikrobiologickú bezpečnosť potravín sa zmierňujú, ak sú zmiešané výrobky bezpečne zabalené alebo zapečatené.
- (3) Riziká, pokiaľ ide o chemickú bezpečnosť potravín, sa však neznižujú ošetreniami, ktoré robia zmiešané výrobky trvanlivými. Z hľadiska chemickej bezpečnosti potravín môžu byť určité trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso, oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach za predpokladu, že spracované produkty živočíšneho pôvodu, ktoré sú zložkami zmiešaných výrobkov, sa vyrábajú v prevádzkarniach nachádzajúcich sa v tretích krajinách oprávnených dovážať do Únie uvedené spracované produkty živočíšneho pôvodu alebo v prevádzkarniach nachádzajúcich sa v členských štátoch.
- (4) Trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso, by sa mali vyrábať v tretej krajine uvedenej v rozhodnutí Komisie 2011/163/EÚ ⁽²⁾. Tretia krajina vyrábajúca zmiešaný výrobok by mala mať buď schválený plán kontroly rezíduí pre každú zložku živočíšneho pôvodu obsiahnutú v zmiešanom výrobku, alebo by mala získavať živočíšne zložky z členského štátu alebo z inej tretej krajiny, ktorá je uvedená v zozname rozhodnutia 2011/163/EÚ v súvislosti s uvedenými komoditami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/163/EÚ zo 16. marca 2011 o schválení plánov, ktoré tretie krajiny predložili v súlade s článkom 29 smernice Rady 96/23/ES (Ú. v. EÚ L 70, 17.3.2011, s. 40).

- (5) Určité trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso, je vzhľadom na ich nízke riziko pre verejné zdravie a zdravie zvierat vhodné oslobodiť od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach a uviesť ich v prílohe k tomuto nariadeniu spolu s číselnými znakmi z kombinovanej nomenklatúry (KN) podľa prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽³⁾.
- (6) Určité trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso a ktoré sú v súlade s týmto nariadením oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach a ktoré vstupujú do Únie z tretích krajín, by mali byť sprevádzané súkromným potvrdením poskytnutým dovážajúcim prevádzkovateľom potravinárskeho podniku.
- (7) S cieľom zabezpečiť, aby určité trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso a sú v súlade s týmto nariadením oslobodené od kontrol na hraničných kontrolných staniciach, spĺňali požiadavky na verejné zdravie a zdravie zvierat, príslušné orgány by mali pravidelne vykonávať úradné kontroly (na základe rizika a s vhodnou frekvenciou) na mieste určenia, na mieste prepustenia do voľného obehu v Únii alebo v skladoch či priestoroch prevádzkovateľa zodpovedného za zásielku.
- (8) Pravidlá týkajúce sa zmiešaných výrobkov oslobodených od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach a úradných kontrol, ktoré sa majú vykonávať na takýchto zmiešaných výrobkoch, sú vecne prepojené a majú sa uplatňovať súbežne. V záujme jednoduchosti a transparentnosti, ako aj v záujme uľahčenia ich uplatňovania a zabránenia znásobovaniu pravidiel, by sa preto mali stanoviť v jedinom akte, a nie v samostatných aktoch s mnohými odkazmi a rizikom duplicity.
- (9) Oslobodenia od úradných kontrol určitých zmiešaných výrobkov na hraničných kontrolných staniciach už existujú podľa rozhodnutia Komisie 2007/275/ES ⁽⁴⁾. Keďže týmto nariadením sa stanovujú oslobodenia pre výrobky, na ktoré sa v súčasnosti vzťahuje rozhodnutie 2007/275/ES, určité ustanovenia uvedeného rozhodnutia by sa mali od dátumu uplatňovania tohto nariadenia vypustiť a uvedené rozhodnutie by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Požiadavky na verejné zdravie, ktoré sa týkajú vstupu zmiešaných výrobkov do Únie, stanovené v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2019/625 ⁽⁵⁾, sa budú uplatňovať až od 21. apríla 2021. Podobne požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa vstupu zmiešaných výrobkov do Únie, stanovené v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2020/692 ⁽⁶⁾, sa budú uplatňovať až od 21. apríla 2021. Preto by sa aj pravidlá stanovené v tomto nariadení mali uplatňovať od uvedeného dátumu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá týkajúce sa:

1. prípadov, v ktorých sú zmiešané výrobky oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a podmienok, za ktorých sa môže udeliť takáto výnimka, a kedy je odôvodnená;
2. vykonávania špecifických úradných kontrol zmiešaných výrobkov oslobodených od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/275/ES zo 17. apríla 2007 o zoznamoch zmiešaných výrobkov, ktoré majú podliehať kontrolám na hraničných kontrolných staniciach (Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2007, s. 9).

⁽⁵⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/625 zo 4. marca 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o požiadavky na vstup zásielok určitých zvierat a tovaru určených na ľudskú spotrebu do Únie (Ú. v. EÚ L 131, 17.5.2019, s. 18).

⁽⁶⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „zmiešaný výrobok“ je zmiešaný výrobok vymedzený v článku 2 bode 14 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/625;
2. „trvanlivé zmiešané výrobky“ sú výrobky, ktoré sa nemusia prepravovať ani skladovať pri kontrolovaných teplotách.

Článok 3

Zmiešané výrobky oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach

1. Trvanlivé zmiešané výrobky, ktoré neobsahujú spracované mäso a ktoré sú uvedené v prílohe, sú oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach za predpokladu, že tieto výrobky spĺňajú všetky tieto požiadavky:
 - a) spĺňajú požiadavky na vstup do Únie stanovené v článku 12 ods. 2 písm. c) delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/625;
 - b) všetky mliečne a vaječné výrobky, ktoré sa nachádzajú v trvanlivých zmiešaných výrobkoch, boli ošetrené v súlade s článkom 163 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692;
 - c) sú označené ako výrobky určené na ľudskú spotrebu a
 - d) sú bezpečne zabalené alebo zapečatené.
2. Pri umiestnení na trh musí trvanlivé zmiešané výrobky uvedené v odseku 1 sprevádzať súkromné potvrdenie v súlade so vzorom stanoveným v prílohe V k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/2235 ⁽⁷⁾.

Článok 4

Úradné kontroly zmiešaných výrobkov oslobodených od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach

1. Príslušné orgány vykonávajú úradné kontroly trvanlivých zmiešaných výrobkov uvedených v článku 3 ods. 1 pravidelne, na základe rizika a s vhodnou frekvenciou, pričom zohľadňujú kritériá uvedené v článku 44 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2017/625.
2. Úradné kontroly uvedené v odseku 1 sa vykonávajú na ktoromkoľvek z týchto miest na colnom území Únie:
 - a) miesto určenia;
 - b) miesto prepustenia do voľného obehu v Únii;
 - c) sklady alebo priestory prevádzkovateľa zodpovedného za zásielku.
3. Úradné kontroly uvedené v odseku 1 sa vykonávajú v súlade s článkami 45 a 46 nariadenia (EÚ) 2017/625.

⁽⁷⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2235 zo 16. decembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat, vzory úradných certifikátov a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií zvierat a tovaru do Únie a ich premiestňovanie v rámci Únie, úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 599/2004, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 636/2014 a (EÚ) 2019/628, smernica 98/68/ES a rozhodnutia 2000/572/ES, 2003/779/ES a 2007/240/ES (Ú. v. EÚ L 442, 30.12.2020, s. 1).

Článok 5

Zmeny rozhodnutia 2007/275/ES

Rozhodnutie 2007/275/ES sa mení takto:

1. Článok 6 sa vypúšťa.
2. Príloha II sa vypúšťa.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti a dátum začatia uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 21. apríla 2021.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. februára 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Zoznam zmiešaných výrobkov oslobodených od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach (článok 3)

V tomto zozname sa stanovujú zmiešané výrobky podľa kombinovanej nomenklatúry používanej v Únii, ktoré nemusia podliehať úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach.

Poznámky k tabuľke:

Stĺpec 1 – číselný znak KN

V tomto stĺpci sa uvádza číselný znak KN. Kombinovaná nomenklatúra zavedená nariadením (EHS) č. 2658/87 je založená na harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „harmonizovaný systém“) vypracovanom Svetovou colnou organizáciou a schválenom rozhodnutím Rady 87/369/EHS⁽¹⁾. KN preberá položky a podpoložky harmonizovaného systému zložené zo šiestich číslic. Siedmy a ôsmy znak označuje podpoložky kombinovanej nomenklatúry.

V prípade, že sa používa číselný znak pozostávajúci zo štyroch, šiestich alebo ôsmich číslic, ktorý nie je označený výrazom „ex“, a pokiaľ nie je stanovené inak, na úradné kontroly na hraničných kontrolných staniciach sa nemusia predložiť zmiešané výrobky, ktorých číselný znak začína týmito štyrmi, šiestimi alebo ôsmimi číslicami alebo z neho pozostáva.

Ak sú živočíšne produkty obsiahnuté len v určitých špecifikovaných zmiešaných výrobkoch patriacich pod niektorý štvormiestny, šesťmiestny alebo osemmiestny číselný znak, pričom v KN neexistuje žiadne ďalšie osobitné členenie pod týmto číselným znakom, tento číselný znak sa označí výrazom „ex“. Napríklad v prípade „ex 2001 90 65“ sa kontroly na hraničných kontrolných staniciach nevyžadujú pri výrobkoch uvedených v stĺpci 2.

Stĺpec 2 – vysvetlenia

V tomto stĺpci sa uvádzajú podrobnosti o zmiešaných výrobkoch, ktoré sú oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach.

Číselné znaky KN	Vysvetlenia
1.	2.
1704, ex 1806 20, ex 1806 31 00, ex 1806 32, ex 1806 90 11, ex 1806 90 19, ex 1806 90 31, ex 1806 90 39, ex 1806 90 50, ex 1806 90 90	cukrovinky (vrátane sladkostí), čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
ex 1902 19, ex 1902 30, ex 1902 40	cestoviny, rezance a kuskus, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
ex 1905 10, ex 1905 20, ex 1905 31, ex 1905 32, ex 1905 40, ex 1905 90	chlieb, koláče, sušienky, wafle a oblátky, sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
ex 2001 90 65, ex 2005 70 00, ex 1604	olivy plnené rybami, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
2101	výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1, čakanka pražená a ostatné pražené náhradky kávy, a výťažky, esencie a koncentráty z nich, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
ex 2104	polievkové bujóny a príchute v balení pre konečného spotrebiteľa, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1

(¹) Rozhodnutie Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987, ktoré sa týka uzavretia Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru a protokolov o jeho zmene a doplnkoch (Ú. v. ES L 198, 20.7.1987, s. 1).

ex 2106	výživové doplnky v balení pre konečného spotrebiteľa s obsahom spracovaných živočíšnych produktov (vrátane glukozamínu, chondroitínu alebo chitozánu), ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1
ex 2208 70	likéry a kordialy, ktoré spĺňajú požiadavky článku 3 ods. 1

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/631**z 12. apríla 2021,****ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov „Budaörsi őszibarack“ (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 bola v *Úradnom vestníku Európskej únie* uverejnená žiadosť Maďarska o zápis názvu „Budaörsi őszibarack“ do registra ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Budaörsi őszibarack“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Budaörsi őszibarack“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované, ktorá je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. apríla 2021

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Janusz WOJCIECHOWSKI
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 447, 23.12.2020, s. 21.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/632**z 13. apríla 2021,**

ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o zoznamy zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov, zmiešaných výrobkov, ako aj sena a slamy podliehajúcich úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2007 a rozhodnutie Komisie 2007/275/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 47 ods. 2 prvý pododsek písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) 2017/625 sa stanovujú pravidlá vykonávania úradných kontrol zvierat a tovaru vstupujúcich do Únie príslušnými orgánmi členských štátov na overenie dodržiavania právnych predpisov Únie týkajúcich sa agropotravinového reťazca.
- (2) V súlade s nariadením (EÚ) 2017/625 sa určité kategórie zvierat a tovaru z tretích krajín majú na hraničnej kontrolnej stanici predložiť na úradné kontroly, ktoré sa majú vykonať pred ich vstupom na územie Únie.
- (3) V nariadení (EÚ) 2017/625 sa Komisii ukladá povinnosť zostaviť zoznamy zvierat a produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov vrátane odvodených produktov, zmiešaných výrobkov, ako aj sena a slamy, ktoré treba predložiť na úradné kontroly na hraničných kontrolných staniciach, spoločne s ich príslušnými číselnými znakmi z kombinovanej nomenklatúry (KN) stanovenými v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽²⁾.
- (4) S cieľom uľahčiť úradné kontroly, ktoré príslušné orgány vykonávajú na hraničných kontrolných staniciach v súlade s nariadením (EÚ) 2017/625, by zoznam stanovený týmto nariadením mal obsahovať podrobný opis zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov, zmiešaných výrobkov, ako aj sena a slamy, ktoré podliehajú takýmto úradným kontrolám.
- (5) Týmto nariadením sa úplne nahrádzajú pravidlá týkajúce sa úradných kontrol pri vstupe zvierat a tovaru do Únie stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2019/2007 ⁽³⁾. Uvedené vykonávacie nariadenie by sa preto malo zrušiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2007 z 18. novembra 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o zoznamy zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov, ako aj sena a slamy, podliehajúce úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa mení rozhodnutie 2007/275/ES (Ú. v. EÚ L 312, 3.12.2019, p. 1).

- (6) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/630 ⁽⁴⁾ sa stanovujú prípady a podmienky, za ktorých by určitý nízkorizikový tovar vrátane zmiešaných výrobkov mohol byť oslobodený od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach a určujú pravidlá vykonávania špecifických úradných kontrol uvedeného tovaru. Delegovaným nariadením (EÚ) 2021/630 sa vypúšťajú ustanovenia rozhodnutia Komisie 2007/275/ES ⁽⁵⁾, podľa ktorých sú zmiešané výrobky oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach. Týmto nariadením sa nahrádzajú zostávajúce ustanovenia rozhodnutia 2007/275/ES týkajúce sa zmiešaných výrobkov, ktoré podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach V záujme zabezpečenia právnej istoty a jasnosti by sa preto rozhodnutie 2007/275/ES malo zrušiť.
- (7) Keďže delegované nariadenie (EÚ) 2021/630 sa uplatňuje od 21. apríla 2021, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od toho istého dátumu.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú zoznamy zvierat, produktov živočíšneho pôvodu, zárodočných produktov, vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov, zmiešaných výrobkov, ako aj sena a slamy, ktoré podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach v súlade s nariadením (EÚ) 2017/625, spoločne s príslušnými číselnými znakmi z kombinovanej nomenklatúry.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „zmiešaný výrobok“ je zmiešaný výrobok podľa vymedzenia v článku 2 bode 14 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 2019/625;
2. „neošetrené štetiny ošípaných“ sú štetiny ošípaných podľa bodu 33 prílohy I k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 142/2011 ⁽⁶⁾;
3. „neošetrené perie a časti peria“ je neošetrené perie a časti peria podľa bodu 30 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011;
4. „neošetrená srst“ je neošetrená srst podľa bodu 32 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011;
5. „medziprodukt“ je medziprodukt podľa bodu 35 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011;
6. „ošetrené kože a kožky“ sú ošetrené kože a kožky podľa bodu 28 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011;
7. „neošetrená vlna“ je neošetrená vlna podľa bodu 31 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

⁽⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/630 zo 16. februára 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2007/275/ES (Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/275/ES zo 17. apríla 2007 o zoznamoch zmiešaných výrobkov, ktoré majú podliehať kontrolám na hraničných kontrolných staniciach (Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2007, s. 9).

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

Článok 3**Úradné kontroly zvierat a tovaru uvedených v prílohe**

Zvieratá, produkty živočíšneho pôvodu, zárodočné produkty, vedľajšie živočíšne produkty a odvodené produkty, zmiešané výrobky, ako aj seno a slama uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu podliehajú úradným kontrolám na hraničných kontrolných staniciach v súlade s nariadením (EÚ) 2017/625.

Článok 4**Zrušenia**

1. Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/2007 a rozhodnutie 2007/275/ES sa zrušujú s účinnosťou od 21. apríla 2021.
2. Odkazy na uvedené zrušené akty sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 5**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 21. apríla 2021.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. apríla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

ZOZNAM ZVIERAT, PRODUKTOV ŽIVOČÍŠNEHO PÔVODU, ZÁRODOČNÝCH PRODUKTOV, VEDĽAJŠÍCH ŽIVOČÍŠNYCH PRODUKTOV A ODVODENÝCH PRODUKTOV, ZMIEŠANÝCH VÝROBKOV, AKO AJ SENA A SLAMY PODLIEHAJÚCICH ÚRADNÝM KONTROLÁM NA HRANIČNÝCH KONTROLNÝCH STANICIACH UVEDENÝM V ČLÁNKU 3**Poznámky:****1. Všeobecné poznámky**

V určitých kapitolách sa dopĺňajú všeobecné poznámky s cieľom objasniť, na ktoré zvieratá alebo ktorý tovar sa daná kapitola vzťahuje. V prípade potreby sa navyše uvádza aj odkaz na osobitné požiadavky stanovené v nariadení Komisie (EÚ) č. 142/2011 ⁽¹⁾.

Zoznam zmiešaných výrobkov, ktoré spĺňajú osobitné podmienky a sú oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, je stanovený v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2021/630 na základe článku 48 písm. h) a článku 77 ods. 1 písm. k) nariadenia (EÚ) 2017/625 ⁽²⁾.

2. Poznámky ku kapitolám

Zoznamy v tejto prílohe majú štruktúru kapitol, ktoré zodpovedajú príslušným kapitolám v kombinovanej nomenklatúre (KN) stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽³⁾.

Poznámky ku kapitolám sú vysvetlivky, v prípade potreby vyňaté z poznámok k jednotlivým kapitolám KN.

3. Výňatok z Vysvetliviek a Stanovísk k zatriedeniu do harmonizovaného systému

Dodatočné informácie k rozličným kapitolám sa v prípade potreby získali z Vysvetliviek a Stanovísk k zatriedeniu do harmonizovaného systému Svetovej colnej organizácie.

Tabuľky:**4. Stĺpec (1) – číselný znak KN**

V tomto stĺpci sa uvádza číselný znak KN. Kombinovaná nomenklatúra zavedená nariadením (EHS) č. 2658/87 je založená na Medzinárodnom dohovore o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), ktorý bol uzatvorený 14. júna 1983 v Bruseli a schválený rozhodnutím Rady 87/369/EHS ⁽⁴⁾. KN preberá položky a podpoložky HS zložené najviac zo šiestich číslíc, pričom iba siedma a ôsma číslica tvoria ďalšie podpoložky, ktoré predstavujú vlastné triedenie podľa tejto nomenklatúry.

V prípade, že sa používa číselný znak pozostávajúci zo štyroch číslic: pokiaľ nie je stanovené inak, všetky zvieratá a tovar, ktorým toto štvorčíslie predchádza alebo na ktoré sa vzťahuje, sa musia predložiť na úradné kontroly na hraničných kontrolných staniciach. Vo väčšine takýchto prípadov sa príslušné číselné znaky KN zahrnuté do systému TRACES uvedeného v článku 133 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/625 rozdeľujú na šesťčíselný alebo osemčíselný znak.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvođených produktov neurčených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/630 zo 16. februára 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, a ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2007/275/ES (Ú. v. EÚ L 132, X.X.2021, s. 17).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987, ktorá sa týka uzavretia Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru a protokolu o jeho zmene a doplnkoch (Ú. v. ES L 198, 20.7.1987, s. 1).

Ak sa na úradné kontroly musia predložiť len určité zvieratá a tovar špecifikované podľa ktoréhokoľvek štvor-, šesť- alebo osemčíselného znaku, v rámci ktorého v KN neexistuje ďalšie konkrétne rozčlenenie, daný číselný znak je označený predponou „Ex“. V takom prípade sú zvieratá a tovar, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, určené na základe rozsahu číselného znaku KN a rozsahu zodpovedajúceho opisu v stĺpci (2) a vymedzením a vysvetlením v stĺpci (3).

5. Stĺpec (2) – Opis

Opis zvierat a tovaru ako sa stanovuje v stĺpci s opisom tovaru v KN.

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry, sa znenie opisu zvierat a tovaru v stĺpci (2) považuje iba za orientačné, pretože zvieratá a tovar, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa určujú podľa číselných znakov KN.

6. Stĺpec (3) – Vymedzenie a vysvetlenie

V tomto stĺpci sa uvádzajú podrobnosti o predmetných zvieratách alebo tovare. Ďalšie informácie o zvieratách alebo tovare zaradených do jednotlivých kapitol KN možno nájsť v najnovšej verzii Vysvetliviek ku Kombinovanej nomenklatúre Európskej únie ⁽⁵⁾.

Produkty a výrobky odvodené od vedľajších živočíšnych produktov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ⁽⁶⁾ a nariadenie (EÚ) č. 142/2011, nie sú v právnych predpisoch Únie osobitne identifikované. Výrobky, ktoré sú čiastočne spracované, no aj ďalej ostávajú surovými výrobkami, ktoré sa majú ďalej spracovať v schválenom alebo registrovanom podniku v mieste určenia, podliehajú úradným kontrolám. Úradní inšpektori na hraničných kontrolných staniciach posudzujú a v prípade potreby určujú, či je odvodený výrobok dostatočne spracovaný na to, aby sa nevyžadovali ďalšie úradné kontroly stanovené v právnych predpisoch Únie.

KAPITOLA 1

Živé zvieratá

Poznámka ku kapitole 1 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. Do tejto kapitoly patria všetky živé zvieratá, okrem:

- a) rýb a kôrovcov, mäkkýšov a ostatných vodných bezstavovcov položky 0301, 0306, 0307 alebo 0308;
- b) kultúr mikroorganizmov a ostatných výrobkov položky 3002 a
- c) zvierat položky 9508.“

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Položka 0106 okrem iného zahŕňa tieto domáce alebo voľne žijúce zvieratá:

A) Cicavce

1. Primáty
2. Veľryby, delfíny a sviňuchy (cicavce radu Cetacea) lamantíny a dugongy (cicavce radu Sirenia); tulene, uškatce a mrože (cicavce podradu Pinnipedia).
3. Ostatné [napr. soby, mačky, psy, levy, tigre, medvede, slony, ťavy (vrátane dromedárov), zebry, králiky, zajace, vysoká zver, antilopy (iné než patriace do podčelade Bovinae), kamzíky, líšky, norky a iné zvieratá z kožušinových fariem].

B) Plazy (vrátane hadov a korytnačiek)

⁽⁵⁾ Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie (Ú. v. EÚ C 119, 29.3.2019, s. 1), v znení zmien.

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

C) Vtáky

1. Dravé vtáky
2. Papagájovité (vrátane papagájov, papagájcov, ara a kakadu)
3. Ostatné (ako sú jarabice, bažanty, prepelice, sluky, močiarnice, holuby, tetrovy, strnádky, kačice divé, husi divé, drozdy plavé, drozdy čierne, škovránky, pinky, sýkorky, kolibríky, pávy, labute a ostatné vtáky nešpecifikované v položke 0105).

D) Hmyz, napríklad včely (tiež prepravovaný v škatuliach, kliebkach alebo úľoch).

E) Ostatné, napr. žaby.

Do tejto položky nepatria zvieratá, ktoré sú súčasťou cirkusov, zverincov alebo podobných kočovných výstav zvierat (položka 95.08).“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
0101	Živé kone, somáre, muly a mulice	Všetky
0102	Živé hovädzie zvieratá	Všetky
0103	Živé svine	Všetky
0104	Živé ovce a kozy	Všetky
0105	Živá hydina, t. j. hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> , kačice, husi, moriaky, morky a perličky	Všetky
0106	Ostatné živé zvieratá	Všetky, patria sem všetky zvieratá z týchto podpoložiek: 0106 11 00 (primáty) 0106 12 00 [veľryby, delfíny a sviňuchy (cicavce radu Cetacea); lamantíny a dugongy (cicavce radu Sirenia); tulene, uškatce a mrože (cicavce podradu Pinnipedia)] 0106 13 00 [ľavy a ostatné ľavovité zvieratá (Camelidae)] 0106 14 (králiky a zajace) 0106 19 00 (ostatné): cicavce iné než v položkách 0101, 0102, 0103, 0104, 0106 11, 0106 12, 0106 13 a 0106 14; patria sem psy a mačky 0106 20 00 (plazy vrátane hadov a korytnačiek) 0106 31 00 (vtáky: dravé vtáky) 0106 32 00 (vtáky: papagájovité vrátane papagájov, papagájcov, ara a kakadu) 0106 33 00 [pštrosy; emu (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)] 0106 39 (ostatné): patria sem vtáky iné než v položkách 0105, 0106 31, 0106 32 a 0106 33 vrátane holubov 0106 41 00 (včely) 0106 49 00 (iný hmyz než včely) 0106 90 00 (ostatné): všetky ostatné živé zvieratá, ktoré nepatria do iných položiek, iné ako cicavce, plazy, vtáky a hmyz. Táto položka sa vzťahuje na živé žaby, či už určené na chov pre viváriá, alebo určené na zabitie na ľudskú spotrebu.

KAPITOLA 2

Mäso a jedlé mäsové droby**Poznámky ku kapitole 2 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) produkty druhov opísaných v položkách 0201 až 0208 alebo 0210, nevhodné alebo nespôsobilé na ľudskú spotrebu;
- b) črevá, mechúry alebo žalúdky zvierat (položka 0504) alebo zvieracia krv (položka 0511 alebo 3002); alebo
- c) živočíšne tuky, iné ako výrobky položky 0209 (15. kapitola).

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
0201	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0202	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0203	Mäso zo sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0204	Mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0205 00	Mäso z koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0206	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviň, oviec, kôz, koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0207	Mäso a jedlé droby, z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu.
0208	Ostatné mäso a jedlé mäsové droby, čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu. Sú tu zahrnuté ostatné suroviny na výrobu želatíny alebo kolagénu na ľudskú spotrebu. Patria sem všetky druhy mäsa a jedlé mäsové droby z týchto podpoložiek: 0208 10 (z králikov alebo zajacov) 0208 30 00 (z primátov) 0208 40 [z veľrýb, delfínov a sviňúch (cicavce radu Cetacea); lamantínov a dugongov (cicavce radu Sirenia); tuleňov, uškátcov a mrožov (cicavce podradu Pinnipedia)]

		0208 50 00 (z plazov vrátane hadov a korytnačiek) 0208 60 00 [z tiav a ostatných ťavovitých zvierat (Camelidae)] 0208 90 (ostatné: z domácich holubov; zo zveriny, inej ako z králikov alebo zajacov, atď.): patrí sem mäso prepelíc, sobie mäso alebo mäso akýchkoľvek iných druhov cicavcov. Patria sem žabacie stehienka pod číselným znakom KN 0208 90 70.
0209	Prasací tuk, neprerastaný chudým mäsom, a hydinový tuk, nevyškvařený ani inak neextrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený	Všetky, patrí sem tuk, ako aj spracovaný tuk opísaný v stĺpci (2), aj keď je vhodný iba na priemyselné použitie (nevhodný na ľudskú spotrebu).
0210	Mäso a jedlé mäsové droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov	Všetky. Patrí sem mäso, mäsové výrobky a ostatné produkty živočíšneho pôvodu. V tomto číselnom znaku však nie sú zahrnuté suroviny, ktoré nie sú určené alebo vhodné na ľudskú spotrebu. Patria sem spracované živočíšne bielkoviny a sušené uši zo sviň na ľudskú spotrebu. Aj keď sa takéto sušené uši zo sviň používajú ako krmivo pre zvieratá, v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 1125/2006 ⁽¹⁾ sa objasňuje, že môžu byť zahrnuté v položke 0210 99 49. Sušené droby a uši zo sviň, ktoré nie sú nevhodné na ľudskú spotrebu, sú však zahrnuté v položke 0511 99 85. Kosti na ľudskú spotrebu sú zahrnuté do položky 0506. Párky a salámy sú zahrnuté do položky 1601. Výťažky a šťavy z mäsa sú zahrnuté do položky 1603. Škvarky sú zahrnuté do položky 2301.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1125/2006 z 21. júla 2006 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 3).

KAPITOLA 3

Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce

Všeobecné poznámky

Do tejto kapitoly patria živé ryby na chov a reprodukciu, živé okrasné ryby a živé ryby alebo živé kôrovce prepravované v živom stave, ale dovážané na ľudskú spotrebu.

Všetky výrobky a produkty v tejto kapitole podliehajú úradným kontrolám.

Poznámky ku kapitole 3 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) cicavce položky 0106;
- b) mäso z cicavcov položky 0106 (položka 0208 alebo 0210);
- c) ryby (vrátane ich pečenie, ikier a mliečia) alebo kôrovce, mäkkýše alebo ostatné vodné bezstavovce, mŕtve a nespôsobilé alebo nevhodné na ľudskú konzumáciu buď z dôvodu druhu alebo vzhľadom na stav, v akom sa nachádzajú (5. kapitola); múčky, prášky alebo pelety z rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu (položka 2301); alebo

d) kaviár alebo náhradky kaviáru pripravené z rybích ikier (položka 1604).

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
0301	Živé ryby	Všetky, patria sem pstruhy, úhory, kapry alebo akékoľvek iné druhy alebo ryby dovážané na chov alebo reprodukciu. So živými rybami dovážanými na okamžitú ľudskú spotrebu sa na účely úradných kontrol zaobchádza tak, ako keby to boli výrobky. Patria sem okrasné ryby podpoložiek 0301 11 00 a 0301 19 00.
0302	Ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304	patria sem pečene, ikry a mliečie, čerstvé alebo chladené, zahrnuté v číselnom znaku KN 0302 91 00.
0303	Ryby, mrazené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304	Všetky, patria sem pečene, ikry a mliečie, mrazené, zahrnuté v podpoložke 0303 91.
0304	Rybie filé a ostatné rybie mäso (tiež mleté), čerstvé, chladené alebo mrazené	Všetky.
0305	Ryby sušené, solené alebo v slanom náleve; údené ryby, tiež varené pred údením alebo počas údenia; prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	Všetky, patria sem ostatné produkty rybárstva ako prášky, múčky a pelety vhodné na ľudskú spotrebu vyrobené z rýb; zahrnuté sú rybie hlavy, chvosty a vzduchové mechúry a iné produkty rybárstva.
0306	Kôrovce, tiež bez panciera, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené kôrovce, tiež v pancieroch, tiež varené pred údením alebo počas údenia; kôrovce, v pancieroch, varené vo vode alebo v pare, tiež chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; prášky, múčky a pelety z kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu	Všetky. Živé kôrovce dovážané na okamžitú ľudskú spotrebu sa na účely úradných kontrol považujú za produkty a zaobchádza sa s nimi ako s produktmi. Patria sem okrasné žiabronôžky (<i>artemia</i> NYOS) a ich zárodky určené na používanie ako spoločenské zvieratá a všetky živé okrasné kôrovce.
0307	Mäkkýše, tiež bez lastúr alebo ulít, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené mäkkýše, tiež bez lastúr alebo ulít, tiež varené pred údením alebo počas údenia; prášky, múčky a pelety z mäkkýšov, vhodné na ľudskú konzumáciu	Patria sem mäkkýše, ktoré mohli byť najskôr uvarené a potom vyúdené. Ostatné varené mäkkýše patria do položky 1605. Patria sem živé okrasné mäkkýše. Živé mäkkýše dovážané na okamžitú ľudskú spotrebu sa na účely úradných kontrol považujú za výrobky a zaobchádza sa s nimi ako s výrobkami. Patria sem všetky z podpoložiek 0307 11 až 0307 99, a to napríklad: 0307 60 (Slimáky, iné ako morské slimáky): patria sem suchozemské ulitníky druhov <i>Helix pomatia</i> , <i>Helix aspersa</i> , <i>Helix lucorum</i> a druhy čeľade Achatinidae. Patria sem živé slimáky

		(vrátane sladkovodných slimákov) na okamžitú ľudskú spotrebu a slimačie mäso na ľudskú spotrebu. Patria sem blanšírované alebo predspracované slimáky. Ďalej spracované výrobky patria do položky 1605. 0307 91 00 [Živé, čerstvé alebo chladené, t. j. iné než ustrice, hrebeňovky, slávky (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sépie, kalmáre, chobotnice, morské slimáky, lastúrniky, srdcovky, mušle, ušovce (<i>Haliotis</i> spp.) a strombusy (<i>Strombus</i> spp.)]: patrí sem mäso morských druhov slimákov, s ulitami aj bez ulít. 0307 99 [Iné mäkkýše než živé, čerstvé, chladené alebo mrazené, t. j. iné ustrice, hrebeňovky, slávky (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sépie, kalmáre, chobotnice, morské slimáky, lastúrniky, srdcovky, mušle, ušovce (<i>Haliotis</i> spp.) a strombusy (<i>Strombus</i> spp.)]: vrátane práškov, múčok a peliet z nich, vhodné na ľudskú spotrebu.]
0308	Vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, tiež varené pred údením alebo počas údenia; prášky, múčky a pelety z vodných bezstavovcov iných ako kôrovcov a mäkkýšov, vhodné na ľudskú konzumáciu	Všetky.

KAPITOLA 4

Mlieko a mliečne výrobky; vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté

Poznámky ku kapitole 4 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. Termín „mlieko“ znamená mlieko plnotučné alebo čiastočne alebo úplne odstredené mlieko.

2. Na účely položky 0405:

- termín „maslo“ znamená prírodné maslo, srvátkové maslo alebo rekombinované maslo (čerstvé, solené alebo stuhnuté, vrátane konzervovaného masla) získané výlučne z mlieka, s obsahom mliečného tuku 80 hmotnostných % alebo viac, ale najviac 95 hmotnostných %, s maximálnym obsahom beztukovej mliečnej sušiny 2 hmotnostné % a s maximálnym obsahom vody 16 hmotnostných %. Maslo neobsahuje pridané emulgátory, ale môže obsahovať chlorid sodný, potravinárske farbivá, neutralizačné soli a kultúry neškodných baktérií produkujúcich kyselinu mliečnu;
- termín „mliečne nátierky“ znamená roztierateľnú emulziu typu voda v oleji, obsahujúcu mliečny tuk ako jediný tuk vo výrobku, s obsahom mliečného tuku 39 hmotnostných % alebo viac, ale menej ako 80 hmotnostných %.

3. Výrobky získané zahusťovaním srvátky a s prídavkom mlieka alebo mliečného tuku sa majú zatriediť ako syry do položky 0406 za predpokladu, že majú tri nasledovné charakteristické znaky:

- obsah mliečného tuku, vyjadrený na sušinu, 5 hmotnostných % alebo viac;

b) obsah sušiny aspoň 70 hmotnostných %, ale nepresahujúci 85 hmotnostných % a

c) sú tvarované alebo tvarovateľné.

4. Do tejto kapitoly nepatria:

a) výrobky získané zo srvátky, obsahujúce viac ako 95 hmotnostných % laktózy, vyjadrenej ako bezvodá laktóza počítaná na sušinu (položka 1702);

b) výrobky získané z mlieka nahradením jednej alebo viacerých jeho prirodzených zložiek (napríklad mliečnych tukov) inou látkou (napríklad olejovými tukmi) (položka 1901 alebo 2106); alebo

c) albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín, obsahujúcich viac ako 80 hmotnostných % srvátkových bielkovín počítaných na sušinu) (položka 3502) alebo globulíny (položka 3504).

...“

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Do položky 0408 patria celé vajcia bez škrupín a vaječné žĺtky všetkých vtákov. Výrobky tejto položky môžu byť čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované (napr. valcovité „dlhé vajcia“), mrazené alebo inak konzervované. Všetky patria do tejto položky bez ohľadu na to, či obsahujú pridaný cukor alebo iné sladidlá a či sú určené na používanie ako potravina alebo na priemyselné účely (napr. pri činení koží).

Do tejto položky nepatria:

a) olej z vaječných žĺtkov (položka 1506);

b) vaječné prípravky obsahujúce ochucovadlá, koreniny alebo iné prísady (položka 2106);

c) lecitín (položka 2923);

d) oddelený vaječný bielok (vaječný albumín) (položka 3502).

...

Do položky 0409 patrí med, ktorý produkujú včely (*Apis mellifera*) alebo iný hmyz, separovaný alebo v pláste alebo obsahujúci kúsky plástu, za predpokladu, že neobsahuje pridaný cukor ani iné látky. Taký med môže mať označenie s údajom o kvetinovom zdroji, pôvode alebo farbe.

Do položky 0409 nepatrí umelý med a zmesi prírodného a umelého medu (položka 1702).

...

Do položky 0410 patria produkty živočíšneho pôvodu vhodné na ľudskú spotrebu, v kombinovanej nomenklatúre inde nešpecifikované ani nezahrnuté. Patria sem:

a) Korytnačie vajcia. Ide o vajcia riečnych alebo morských korytnačiek, môžu byť čerstvé, sušené alebo inak konzervované.

Nepatrí sem olej z korytnačích vajec (položka 15.06).

b) Lastovičie hniezda („vtáčie hniezda“). Pozostávajú z vtáčieho sekrétu, ktorý pri kontakte so vzduchom rýchlo tvrdne.

Hniezda sa môžu predkladať neošetrené, alebo môžu byť vyčistené a zbavené peria, páperia, prachu a iných nečistôt s cieľom dosiahnuť ich vhodnosť na spotrebu. Spravidla majú tvar belavých pásikov alebo vlákien.

Lastovičie hniezda majú vysoký obsah bielkovín a používajú sa takmer výlučne na prípravu polievok alebo iných potravinových prípravkov.

Do položky 0410 nepatrí zvieracia krv, tiež jedlá, tekutá ani sušená (položka 0511 alebo 3002).“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
0401	Mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá	Všetky. Mlieko určené na výživu zvierat patrí do tejto položky, kým krmivo pre zvieratá obsahujúce mlieko patrí do položky 2309. Mlieko na terapeutické/profylaktické použitie patrí do položky 3001.
0402	Mlieko a smotana, zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Všetky.
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao	Všetky, patrí sem smotana, ochutená alebo obsahujúca ovocie, mrazené a fermentované mlieko, na ľudskú spotrebu. Zmrzlina patrí do položky 2105. Nápoje obsahujúce mlieko ochutené kakaom alebo inými látkami patria do položky 2202.
0404	Srvátka, tiež zahustená alebo obsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá; výrobky pozostávajúce z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Všetky, patria sem mliečne výrobky pre dojčatá. Patrí sem v rámci číselného znaku KN 0404 10 48 hovädzie mledzivo v tekutej forme, odtučnené a po odstránení kazeínu, na ľudskú spotrebu a v rámci číselného znaku KN 0404 90 21 mledzivo v prášku sušené rozprašovaním, so zníženým obsahom tuku, bez odstránenia kazeínu, na ľudskú spotrebu.
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky	Všetky.
0406	Syry a tvaroh	Všetky.
0407	Vtáacie vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené	Všetky, patria sem násadové vajcia a vajcia bez špecifikovaných patogénov (SPF), oplodnené vajcia na inkubáciu (0407 11 a 0407 19). Patria sem čerstvé vajcia (0407 21 až 0407 29) a iné vajcia (0407 90), nevhodné a vhodné na ľudskú spotrebu. Patria sem „storočné vajcia“. Vaječný albumín nevhodný a vhodný na ľudskú spotrebu patrí do položky 3502.
0408	Vtáacie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Všetky: táto položka zahŕňa vaječné výrobky, tiež tepelne spracované a výrobky nevhodné na ľudskú spotrebu.
0409 00 00	Prírodný med	Všetky.

0410 00 00	Jedlé produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Všetky. Do tejto položky patrí „materská kašička“ a propolis (používané na výrobu farmaceutických výrobkov a výživových doplnkov) a iný materiál pochádzajúci zo zvierat určený na ľudskú spotrebu, okrem kostí (ktoré patria do položky 0506). Pod tento číselný znak KN patria hmyz alebo vajíčka hmyzu určené na ľudskú spotrebu.
------------	--	---

KAPITOLA 5

Produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté**Všeobecné poznámky**

Osobitné požiadavky na určité produkty v tejto kapitole sú stanovené v tabuľke 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011:

Riadok 7: svinské štetiny

Riadok 8: neošetrená vlna a srst' vyrobená z iných zvierat než ošípaných

Riadok 9: ošetrené perie, časti peria a páperie.

Poznámky ku kapitole 5 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) jedlé výrobky (iné ako zvieracie črevá, mechúry a žalúdky, celé a ich časti, a zvieracia krv, tekutá alebo sušená);
- b) kože alebo kožky (vrátane kožušín), iné ako tovar položky 0505 a odrezky a podobný odpad zo surových koží alebo kožíek položky 0511 (41. alebo 43. kapitola);
- c) živočíšne textilné materiály, iné ako vlásie a odpad z vlásia (XI. trieda); alebo
- d) pripravené zväzky na výrobu metiel, kief alebo štetcov (položka 9603).

...

- 3. V celej nomenklatúre sa za „slonovinu“ považujú kly slona, hrocha, mroža, narvala, tesáky diviaka, rohy nosorožca a zuby všetkých zvierat.
- 4. V celej nomenklatúre termín „vlásie“ znamená chlpy z hrív alebo chvostov koňovitých alebo hovädzích zvierat. Do položky 0511 patrí, okrem iného, vlásie a odpad z vlásia, tiež uložené vo vrstve s podložkou alebo bez podložky.“

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Do položky 0505 patria

- 1. kože a ostatné časti vtákov (napr. hlavy, krídla) s perím alebo páperím a
- 2. perie a časti peria (tiež s pristrihnutými okrajmi) a páperie,

ak sú buď neopracované, alebo iba čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu, ale inak neopracované ani nepreparované.

Do položky 0505 patrí aj prášok, múčka a odpad z peria alebo častí peria.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
0502 10 00	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy a odpad z nich	Všetky, ošetrené a neošetrené
0504 00 00	Zvieracie črevá, mechúry a žalúdky (iné ako rybacie), celé a ich časti, čerstvé, chladené, mrazené, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené	Všetky, patria sem žalúdky, mechúry a črevá čistené, solené, sušené alebo zahriate pochádzajúce z hovädzích zvierat, ošípaných, oviec, kôz alebo z hydiny.
Ex05 05	Kože a ostatné časti vtákov, s perím alebo páperím, perie a časti peria (tiež s pristrihnutými okrajmi) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prach a odpad z peria alebo jeho častí	Všetky; vrátane vtáčích loveckých trofejí, ale okrem upraveného dekoratívneho peria, upraveného peria, ktoré prevážajú cestujúci na svoje súkromné účely, alebo zásielok upraveného peria poslaných súkromným osobám na nepriemyselné účely. V článku 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 142/2011 sa zakazuje dovoz a tranzit neošetreného peria a častí peria a páperia do Únie a cez Úniu. Úradné kontroly sa vykonávajú v prípade peria bez ohľadu na spôsob jeho ošetrovania, ako sa uvádza v písmene C kapitoly VII prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ďalšie osobitné požiadavky na lovecké trofeje sú stanovené v kapitole II oddiele 5 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Oddiel 6 kapitoly II prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 sa vzťahuje na perie používané na vypchávanie, páperie, surové alebo ostatné perie.
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (avšak nenarezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odžlatinizované; prach a odpad z týchto produktov	Patria sem kosti určené na žuvanie pre psy (žuvačky pre psy) a kosti na výrobu želatíny alebo kolagénu, ak pochádzajú z jatočných tiel zvierat zabitých na ľudskú spotrebu. Kostná múčka na ľudskú spotrebu je zahrnutá do položky 0410. Osobitné požiadavky na takéto produkty, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 6 (lovecké trofeje), riadku 11 [kosti a kostné produkty (okrem kostnej múčky), rohy a produkty z rohov (okrem rohovej múčky) a kopytá a produkty z kopyt (okrem kopytnej múčky) na použitie iné ako použitie ako krmná surovina, organické hnojivo alebo zúrodňovač pôdy] a riadku 12 (žuvačky pre psov) tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky, neopracované alebo jednoducho upravené, avšak nenarezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov	Patria sem upravené lovecké trofeje z vtákov a kopytníkov, a to výhradne kosti, rohy, kopytá, pazúry, parohy a zuby. Osobitné požiadavky na lovecké trofeje sú stanovené v riadku 6 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

Ex05 08 00 00	Koraly a podobné materiály, nepracované alebo jednoducho upravené, ale inak nespracované; panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnatokožcov a sépiové kosti, nepracované alebo jednoducho upravené, avšak nenarezané do tvaru, prach a odpad z nich	Prázdne panciere na použitie ako potrava a ako surovina na výrobu glukozamínu. Do tejto položky sú zahrnuté aj panciere vrátane sépiových kostí obsahujúce mäkké tkanivo a svalovinu, ako sa uvádza v článku 10 písm. k) bode i) nariadenia (ES) č. 1069/2009.
Ex05 10 00 00	Ambra, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žlč, tiež sušená; žľazy a ostatné produkty živočíšneho pôvodu používané na výrobu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované	Vylúčená je ambra a kantaridy. Tento číselný znak sa vzťahuje na žľazy, iné živočíšne výrobky a žlč. Sušené žľazy a výrobky patria do položky 3001. Osobitné požiadavky na vedľajšie živočíšne produkty na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá okrem surového krmiva pre spoločenské zvieratá a odvodených produktov na použitie mimo krmivového reťazca (pri farmaceutických a iných technických výrobkoch) môžu byť stanovené v riadku 14 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex05 11	Živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté; mŕtve zvieratá 1. alebo 3. kapitoly, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu	Všetky. Je tu zahrnutý genetický materiál (spermie a embryá živočíšneho pôvodu, ako napríklad hovädzích zvierat, oviec, kôz, koní a svíň) a materiál kategórie 1 a 2 pochádzajúci z vedľajších živočíšnych produktov, ako sa uvádza v článkoch 8 a 9 nariadenia (ES) č. 1069/2009. Toto sú príklady živočíšnych produktov patriacich do podpoložiek 0511 10 až 0511 99: 0511 10 00 (býčie spermie). 0511 91 (produkty z rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov): všetky, patria sem rybie ikry na násadu, mŕtve zvieratá, vedľajšie živočíšne produkty na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá, na výrobu farmaceutických a iných technických výrobkov. Patria sem mŕtve zvieratá uvedené v kapitole 3, nejedlé alebo zatriedené ako nevhodné na ľudskú spotrebu, napríklad dafnie, známe aj ako vodné blchy, a ostatné lastúrničky alebo žiabronôžky, sušené, určené ako krmivo pre akváriové ryby; položka sa vzťahuje aj na návnady na ryby. Ex05 11 99 10 (šľachy; odrezky a podobný odpad zo surových koží a kožíek). Úradné kontroly sú potrebné v prípade koží a kožíek, ktoré nie sú upravené podľa kapitoly V bodu C.2 prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, ak je to v súlade s kapitolou V bodmi B.1 alebo C.1 prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex05 11 99 31 (surové prírodné špongie živočíšneho pôvodu): všetky, ak sú určené na ľudskú spotrebu; ak nie sú určené na ľudskú spotrebu, iba tie, ktoré sú určené na krmivo pre spoločenské zvieratá. Osobitné požiadavky týkajúce sa výrobkov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 12 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

		Ex05 11 99 39 (iné než surové prírodné špongie živočíšneho pôvodu): všetky, ak sú určené na ľudskú spotrebu; ak nie sú určené na ľudskú spotrebu, iba tie, ktoré sú určené na krmivo pre spoločenské zvieratá. Osobitné požiadavky týkajúce sa výrobkov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 12 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex05 11 99 85 (ostatné živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté; mŕtve zvieratá kapitoly 1, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu): do tejto položky patria embryá, vajíčka, spermie a genetický materiál, ktorý nepatrí do položky 0511 10 a druhov iných ako hovädzích zvierat. Patria sem vedľajšie živočíšne produkty na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá alebo iných technických výrobkov. Patrí sem nespracované vlásie, včelárske výrobky iné ako vosky na včelárske alebo technické účely, spermacet na technické použitie, mŕtve zvieratá podľa kapitoly 1, nejudlé alebo nevhodné na ľudskú spotrebu (napríklad: psy, mačky, hmyz), živočíšny materiál bez zmeny jeho základných vlastností a jedlá živočíšna krv nepochádzajúca z rýb, na ľudskú spotrebu.
--	--	--

KAPITOLA 6

Živé stromy a ostatné rastliny; cibule, korene a podobne; rezané kvetiny a okrasné lístie**Všeobecné poznámky**

Do tejto kapitoly patrí podhubie v komposte zo sterilizovaného hnoja živočíšneho pôvodu.

Výňatok z Vysvetliviek ku KN

„0602 90 10 Podhubie:

Podhubie je termín označujúci sieť jemných vlákien (*Thallus alebo Mycelium*), často sa nachádzajúcich pod zemou, ktoré žijú a rastú na povrchu rozkladajúcich sa živočíšnych alebo rastlinných látok a rozvíjajú sa do samotného pletiva a produkujú huby.

Do tejto podpoložky patrí tiež produkt pozostávajúci z podhubia, neúplne vyvinutého, umiestneného v mikroskopických množstvách na vrstve obilných zŕn uzavretých v komposte zo sterilizovaného konského hnoja (zmes slamy a konského hnoja).“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex06 02 90 10	Podhubie	Iba ak obsahuje spracovaný hnoj živočíšneho pôvodu a uplatňujú sa osobitné pravidlá stanovené v riadku 1 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 12

Olejaté semená a olejaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex12 12 99 95	Ostatné rastlinné produkty a výrobky druhu používaného hlavne na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Včelí peľ.
Ex12 13 00 00	Obilná slama a plevy, nespracované, tiež rezané, mleté, lisované alebo vo forme peliet	Len slama.
Ex12 14 90	Kvaka, krmná repa, krmné korene, seno, lucerna (alfalfa), ďatelina, vičienec (hedysárum), krmný kel, vlčí bôb, vika a podobné krmovinové produkty, tiež vo forme peliet: iné než múka a pelety z lucerny (alfalfa)	Len seno.

KAPITOLA 15

Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky**Všeobecné poznámky**

Všetky tuky a oleje odvodené zo zvierat. Osobitné požiadavky stanovené v prílohe XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 v prípade týchto produktov a výrobkov:

1. kafilerické tuky a rybaci olej v riadku 3 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1;
2. kafilerické tuky z materiálov kategórie 2 na určité účely mimo krmivového reťazca pre chovné zvieratá (napríklad oleochemické účely) v riadku 17 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1;
3. tukové deriváty v riadku 18 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1.

Tukové deriváty zahŕňajú prvostupňové výrobky odvodené z tukov a olejov v čistom stave vyrobené metódou stanovenou v bode 1 kapitoly XI prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

Deriváty zmiešané s inými materiálmi podliehajú úradným kontrolám.

Poznámky ku kapitole 15 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatury)

„1. Do tejto kapitoly nepatrí:

- a) prasací tuk alebo hydínový tuk položky 0209;
- b) kakaové maslo, kakaový tuk a kakaový olej (položka 1804);
- c) jedlé prípravky obsahujúce viac ako 15 hmotnostných % výrobkov položky 0405 (všeobecne 21. kapitola);
- d) škvarky (položka 2301) alebo zvyšky položiek 2304 až 2306;

...

3. Do položky 1518 nepatria tuky alebo oleje alebo ich frakcie, len denaturované, ktoré sa majú zatriediť do položky príslušnej pre nedenaturované tuky a oleje a ich frakcie.
4. Mydlové kaly, olejové usadeniny a kaly, stearínová smola, glycerínová smola a zvyšky tuku z ovčej vlny patria do položky 1522.“

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Do položky 1516 patria živočíšne a rastlinné tuky a oleje, ktoré prešli špecifickou chemickou premenou takého druhu, ako sa uvádza ďalej, ale inak sa neupravovali.

Do položky patria aj frakcie živočíšnych alebo rastlinných tukov a olejov upravené podobným spôsobom.

Hydrogenácia, ktorá sa dosahuje uvedením produktov do styku s čistým hydrogénom pri vhodnej teplote a tlaku v prítomnosti katalyzátora (zvyčajne jemne rozptýleného niklu), zvyšuje body topenia tukov a zvyšuje konzistenciu olejov premenou nenasýtených glyceridov (napr. kyseliny olejovej, linolovej atď.) na nasýtené glyceridy s vyššími bodmi topenia (napr. kyseliny palmitovej, stearovej atď.).

Do položky 1518 patria nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo z rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté

Do tejto časti okrem iného patrí aj použitý olej určený na vyprážanie, ktorý obsahuje napríklad repkový olej, sójový olej či malé množstvo živočíšneho tuku a ktorý je určený na použitie pri výrobe krmív pre zvieratá.

Do tejto položky patria aj hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované tuky a oleje alebo ich frakcie, v prípade ktorých modifikácia zahŕňa viac než jeden tuk alebo olej.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
1501	Prasací tuk (vrátane sadla) a hydinový tuk, iný ako tuk položky 0209 alebo 1503	Všetky.
1502	Tuk z hovädzích zvierat, oviec alebo kôz, iný ako tuk položky 1503	Všetky.
1503 00	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej, nie emulgované alebo zmiešané alebo inak upravené	Všetky.
1504	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Všetky, rybí olej a oleje z produktov rybárstva a morských cicavcov. Rôzne jedlé prípravky sú vo všeobecnosti zahrnuté do položky 1517 alebo kapitoly 21.
1505 00	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu)	Všetky, tuk z ovčej vlny dovážaný ako kafilerický tuk, ako sa stanovuje v prílohe XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, alebo lanolín dovážaný ako medziprodukt.
1506 00 00	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Všetky. Neštiepené tuky alebo oleje a tiež ich východiskové frakcie vyrobené metódou stanovenou v bode 1 kapitoly XI prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
1516 10	Živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované,	Všetky živočíšne tuky a oleje. V prípade úradných kontrol tukové deriváty zahŕňajú prvostupňové výrobky odvodené zo živočíšnych tukov a olejov v čistom stave vyrobené metódou stanovenou v bode 1 kapitoly

	reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené	XI prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex15 17	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex15 18 00 91	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem tukov, olejov a frakcií položky 1516	Iba ak obsahujú živočíšne tuky a oleje. Tukové deriváty vyrobené metódou stanovenou v kapitole XI bode 1 prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Osobitné požiadavky sú stanovené v riadku 17 (kafilérické tuky) a riadku 18 (tukové deriváty) tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex15 18 00 95	Nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo živočíšnych a rastlinných tukov a olejov a ich frakcie	Len prípravky z tukov a olejov, kafilérických tukov a derivátov odvodené zo zvierat; vrátane použitého kuchynského oleja, ktorý je určený na použitie v rámci rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1069/2009. Tukové deriváty vyrobené metódou stanovenou v kapitole XI bode 1 prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex15 18 00 99	Ostatné	Iba ak obsahujú tuk živočíšneho pôvodu.
Ex15 20 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	Iba ak obsahujú živočíšne produkty.
1521 90 91	Surový včelí vosk a ostatné hmyzie vosky	Všetky, patria sem vosky v prírodných plástoch, surový včelí vosk na včelárske alebo technické účely. V článku 25 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 142/2011 sa zakazuje dovoz včelieho vosku vo forme plástov do Únie a jeho tranzit cez Úniu. Osobitné požiadavky na vedľajšie včelárske produkty sú stanovené v riadku 10 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
1521 90 99	Včelí vosk a ostatné hmyzie vosky, tiež rafinované alebo farbené, iné než surové	Všetky, patria sem vosky, spracované alebo rafinované, tiež bielené alebo farbené, na včelárske alebo technické účely. Osobitné požiadavky na vedľajšie včelárske produkty sú stanovené v riadku 10 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Vedľajšie produkty včelárstva iné ako včelí vosk musia podliehať úradným kontrolám v rámci číselného znaku KN 0511 99 85 „ostatné“.
Ex15 22 00	Degras; zvyšky zo spracovania tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov	Iba ak obsahujú živočíšne produkty. Osobitné požiadavky sú stanovené v riadku 18 (tukové deriváty) tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 16

Prípravky z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov**Poznámky ku kapitole 16 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

- „1. Do tejto kapitoly nepatrí mäso, mäsové droby, ryby, kôrovce, mäkkýše alebo ostatné vodné bezstavovce, pripravené alebo konzervované spôsobom uvedeným v 2. alebo 3. kapitole alebo v položke 0504.
2. Do tejto kapitoly patria potravinové prípravky za predpokladu, že obsahujú viac ako 20 hmotnostných % párkov, salám, mäsa, mäsových drobov, krvi, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, alebo ich akékoľvek kombinácie. V prípade, že tieto prípravky obsahujú dva alebo viac vyššie uvedených výrobkov, zatriedia sa do položky 16. kapitoly zodpovedajúcej zložke alebo zložkám, ktorých hmotnosť prevláda. Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na plnené výrobky položky 1902 ani na prípravky položky 2103 alebo 2104.

Na prípravky obsahujúce pečeň sa ustanovenia druhej vety neuplatňujú pri určení podpoložiek v rámci položky 1601 alebo 1602.

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky, z mäsa, mäsových drobov alebo krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov	Všetky, patrí sem konzervované mäso v rôznych formách.
1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, mäsové droby alebo krv	Všetky, patrí sem konzervované mäso v rôznych formách.
1603 00	Výťažky a šťavy z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov	Všetky, patria sem výťažky a koncentráty z mäsa, ako aj rybacie bielkoviny vo forme rôsolu, a to chladené, ako aj mrazené, a takisto žraločia chrupavka.
1604	Pripravené alebo konzervované ryby; kaviár a náhradky kaviáru z rybacích ikier	Všetky, uvarené alebo predvarené potravinárske prípravky obsahujúce ryby alebo produkty rybárstva alebo s nimi zmiešané. Patria sem prípravky zo surimi pod číselným znakom KN 1604 20 05. Patria sem konzervované ryby a konzervovaný kaviár v hermeticky uzavretých nádobách, ako aj suši (za predpokladu, že nie sú zatriedené pod číselný znak KN uvedený v kapitole 19). Takzvaný rybací špíz (surové rybacie mäso alebo krevety so zeleninou podávané na drevenej paličke) sú zatriedené do číselného znaku KN 1604 19 97.
1605	Kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce, pripravené alebo konzervované	Všetky, vrátane úplne pripravených alebo predspracovaných slimákov, konzervovaných kôrovcov alebo iných vodných bezstavovcov, ako aj prášku zo slávok.

KAPITOLA 17

Cukor a cukrovinky**Poznámky ku kapitole 17 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) cukrovinky obsahujúce kakao (položka 1806);
- b) chemicky čisté cukry (iné ako sacharóza, laktóza, maltóza, glukóza a fruktóza) alebo ostatné výrobky položky 2940;

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex17 02	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbivé látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu. Cukry a umelý med, keď sú zmiešané s prírodným medom.
Ex17 04	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) neobsahujúce kakao	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 18

Kakao a prípravky z kakaa**Poznámky ku kapitole 18 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria prípravky položky 0403, 1901, 1904, 1905, 2105, 2202, 2208, 3003 alebo 3004.

2. Do položky 1806 patria cukrovinky obsahujúce kakao a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, okrem tovaru uvedeného v poznámke 1 k tejto kapitole.

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex18 06	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 19

Prípravky z obilnín, múky, škrobu alebo mlieka; cukrárske výrobky**Poznámky ku kapitole 19 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) potravinové prípravky obsahujúce viac ako 20 hmotnostných % párkov, salám, mäsa, mäsových drobov, krvi, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov alebo akúkoľvek kombináciu týchto výrobkov (16. kapitola), okrem plnených výrobkov položky 1902;

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex19 01	Potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu. Patria sem nevarené potraviny (napr. pizze) obsahujúce produkty živočíšneho pôvodu. Potravínárske prípravky patria do kapitol 16 a 21.
Ex19 02 11 00	Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené, obsahujúce vajcia	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 20 10	Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené, obsahujúce viac ako 20 hmotnostných % rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 20 30	Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené, obsahujúce viac ako 20 hmotnostných % párkov, salám a podobných výrobkov, mäsa a mäsových drobov akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 20 91	Varené plnené cestoviny	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 20 99	Ostatné (ostatné plnené cestoviny, nie varené)	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 30	Iné než cestoviny podpoložiek 1902 11, 1902 19 a 1902 20	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 02 40	Kuskus	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

Ex19 04 10 10	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením kukurice	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex19 04 90 10	Pripravené potraviny získané z ryže	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu. Napríklad suši (za predpokladu, že sa nemajú zatriediť do kapitoly 16).
Ex19 05	Jemné pečivo	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 20

Prípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo ostatných častí rastlín**Poznámky ku kapitole 20 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatury)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

...

- b) potravinové prípravky obsahujúce viac ako 20 hmotnostných % párkov, salám, mäsa, mäsových drobov, krvi, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, alebo akúkoľvek kombináciu týchto výrobkov (16. kapitola).

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex20 01	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex20 04	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex20 05	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 21

Rôzne jedlé prípravky**Poznámky ku kapitole 21 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatury)**

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

...

- e) potravinové prípravky, iné ako výrobky uvedené v položke 2103 alebo 2104, obsahujúce viac ako 20 hmotnostných % párkov, salám, mäsa, mäsových drobov, krvi, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov alebo akékoľvek kombinácie týchto výrobkov (16. kapitola);

...

3. Na účely položky 2104 termín „homogenizované zložené potravinové prípravky“ znamená prípravky pozostávajúce z jemne homogenizovanej zmesi dvoch alebo viacerých základných zložiek ako sú mäso, ryby, zelenina, ovocie alebo orechy, v balení na predaj v malom ako výživa vhodná pre dojčatá alebo malé deti alebo na dietetické účely, v obaloch s čistou hmotnosťou nepresahujúcou 250 g. Pri použití tejto definície sa neprihliada na malé množstvo akýchkoľvek prísad pridaných na ochutenie, na účely konzervácie alebo z iných dôvodov. Tieto prípravky môžu obsahovať malé množstvo viditeľných kúskov zložiek.

Doplňkové poznámky

...

5. Ostatné potravinové prípravky, predkladané v odmerných dávkach, ako sú kapsuly, tabletky, pastilky alebo pilulky, a ktoré sú určené na použitie ako potravinový doplnok, sa zatriedia do položky 2106, ak nie sú špecifikované alebo zahrnuté inde.

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex21 01	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; čakanka pražená a ostatné pražené náhradky kávy, a výťažky, esencie a koncentráty z nich	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 03	Omáčky a prípravky na omáčky; ochucujúce a koreniace zmesi; horčicová múka a krupica a pripravená horčica	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 04	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 05 00	Zmrzlina a podobné jedlé výrobky, tiež obsahujúce kakao	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 06 10	Bielkovinové koncentráty a textúrované bielkovinové látky	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 06 90 51	Laktózový sirup	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 06 90 92	Ostatné potravinové prípravky, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob, alebo obsahujúce menej ako 1,5 hmotnostného % mliečnych tukov, 5 hmotnostných % sacharózy alebo izoglukózy, 5 hmotnostných % glukózy alebo škrobu	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex21 06 90 98	Ostatné potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 22

Nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot

Poznámky ku kapitole 22 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

“...

3. Na účely položky 2202 termín „nealkoholické nápoje“ znamená nápoje s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 0,5 % vol. Alkoholické nápoje sa zatriedujú do položiek 2203 až 2206 alebo položky 2208 podľa daného prípadu.

“...

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex22 02 99 91	Ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009, obsahujúce menej ako 0,2 hmotnostného % tuku získaného z výrobkov položiek 0401 až 0404	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex22 02 99 95	Ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009, obsahujúce 0,2 hmotnostného % alebo viac, ale menej ako 2 hmotnostné % tuku získaného z výrobkov položiek 0401 až 0404	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex22 02 99 99	Ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009, obsahujúce 2 hmotnostné % alebo viac tuku získaného z výrobkov položiek 0401 až 0404	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.
Ex22 08 70	Likéry a kordialy	Iba ak obsahujú produkty živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 23

Zvyšky a odpad z potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá

Poznámky ku kapitole 23 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

- „1. Do položky 2309 patria výrobky druhu používaného na kŕmenie zvierat, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, získané spracovaním rastlinných alebo živočíšnych materiálov v takom rozsahu, že stratili podstatné vlastnosti pôvodného materiálu, iné ako rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty tohto spracovania.

“...

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Škvarky, teda membránové tkanivá ako zostatok po vyškvarení prasacieho alebo iného živočíšneho tuku. Používajú sa najmä na prípravu krmiva pre zvieratá (napríklad psích sušienok), ale zostávajú v položke 2301, aj keď sú vhodné na ľudskú konzumáciu.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
2301	Múčky, prášky a pelety, z mäsa alebo mäsových drobov, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, nevhodné na ľudskú konzumáciu; škvarky	Všetky, patria sem spracované živočíšne bielkoviny určené na ľudskú spotrebu, mäsová múčka určená na ľudskú spotrebu a škvarky, tiež určené na ľudskú spotrebu. Múčka z peria patrí do položky 0505. Osobitné požiadavky na spracované živočíšne bielkoviny sú stanovené v riadku 1 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex23 09	Prípravky druhu používaného ako krmivo pre zvieratá	Všetky, ak obsahujú živočíšne produkty, okrem podpoložiek 2309 90 20 a 2309 90 91. Okrem iného sem patrí krmivo pre psy a mačky, v balení na predaj v malom (podpoložka 2309 10), ktoré obsahuje živočíšne produkty a výrobky a rozpustné výrobky z rýb alebo morských cicavcov (číselný znak KN 2309 90 10). Živočíšne produkty na účely kŕmenia zvierat vrátane zmesi múčok (ako múčok z kopýt a rohov). Do tejto položky patrí tekuté mlieko, mledzivo a výrobky obsahujúce mliečne výrobky, mledzivo alebo uhľohydráty, všetky nevhodné na ľudskú spotrebu, ale na kŕmenie zvierat. Patrí sem krmivo pre spoločenské zvieratá, žuvačky pre psy a zmesi múčok, pričom zmesi môžu obsahovať mŕtvy hmyz. Osobitné požiadavky na krmivo pre spoločenské zvieratá vrátane žuvačiek pre psy sú stanovené v riadku 12 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Patria sem vaječné výrobky určené na ľudskú spotrebu a ostatné spracované živočíšne produkty určené na ľudskú spotrebu. Osobitné požiadavky na vaječné produkty sú stanovené v riadku 9 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 28

Anorganické chemikálie; anorganické alebo organické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex28 35 25 00	Hydrogénfosforečnan vápenatý (fosfát vápenatý)	Len živočíšneho pôvodu. Osobitné požiadavky na hydrogénfosforečnan vápenatý sú stanovené v riadku 6 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex28 35 26 00	Ostatné fosforečnany vápnika	Iba hydrogénfosforečnan vápenatý živočíšneho pôvodu. Osobitné požiadavky na hydrogénfosforečnan vápenatý sú stanovené v riadku 7 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 29

Organické chemikálie

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex29 22 41	Lyzín a jeho estery; ich soli	Len živočíšneho pôvodu.
Ex29 22 42	Kyselina glutamová a jej soli	Len živočíšneho pôvodu.
Ex29 22 43	Kyselina antranilová a jej soli	Len živočíšneho pôvodu.
Ex29 22 49	Ostatné aminokyseliny, iné ako tie, ktoré obsahujú viac ako jeden druh kyslíkatej funkcie a ich estery; ich soli	Len živočíšneho pôvodu.
Ex29 25 29 00	Imíny a ich deriváty, iné než chlórdimeform (ISO); ich soli	Kreatín živočíšneho pôvodu.
Ex29 30	Organické zlúčeniny síry	Aminokyseliny živočíšneho pôvodu, napríklad: Ex29 30 90 13 cysteín a cystín; Ex29 30 90 16 deriváty cysteínu alebo cystínu.
Ex29 32 99 00	Ostatné heterocyklické zlúčeniny len s kyslíkatým(-i) heteroatómom (-mami)	Len živočíšneho pôvodu, napríklad glukozamín, glukozamín-6-fosfát a ich sírany.
Ex29 42 00 00	Ostatné organické zlúčeniny	Len živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 30

Farmaceutické výrobky**Všeobecné poznámky**

Hotové lieky, na ktoré sa nevzťahuje nariadenie (ES) č. 1069/2009 a nariadenie (EÚ) č. 142/2011 sú z tohto zoznamu vylúčené. Zahrnuté sú medziprodukty.

V položke 3001 (Žľazy a ostatné orgány na organoterapeutické účely, sušené, tiež v prášku; výťažky zo žliaz alebo ostatných orgánov alebo z ich výlučkov na organoterapeutické účely; heparín a jeho soli; ostatné ľudské alebo živočíšne látky pripravené na terapeutické alebo profylaktické účely, inde nešpecifikované ani nezahrnuté) sú na účely úradných kontrol relevantné len výrobky získané zo živočíchov podpoložiek 3001 20 a 3001 90. Platia tieto osobitné požiadavky stanovené v prílohe XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011:

- riadok 2 tabuľky 2 oddielu 1 kapitoly II v prípade krvných produktov používaných na technické účely, okrem takýchto produktov z koňovitých a
- riadok 3 tabuľky 2 oddielu 1 kapitoly II v prípade krvi a krvných produktov z koňovitých a
- riadok 14 tabuľky 2 oddielu 1 kapitoly II v prípade vedľajších živočíšnych produktov na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá, iného ako surové krmivo pre spoločenské zvieratá a odvodených výrobkov na použitie mimo krmivového reťazca.

V položke 3002 [Ľudská krv; zvieracia krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické účely; antiséra, ostatné krvné zložky a imunologické výrobky, tiež modifikované alebo získané biotechnologickými procesmi; očkovacie látky (vakcíny), toxíny, kultúry mikroorganizmov (okrem kvasiniek) a podobné výrobky] sú na účely úradných kontrol relevantné len podpoložky 3002 12 a 3002 90. Ľudská krv podpoložky 3002 90 10 a vakcíny podpoložiek 3002 20 a 3002 30 nemusia podliehať úradným kontrolám.

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
3001 20 90	Výťažky zo žliaz alebo z ostatných orgánov alebo z ich výlučkov, iné než ľudského pôvodu	Všetky, patria sem výrobky slúžiace ako náhrada materského mledziva a používané na kŕmenie teliat.
Ex30 01 90 91	Živočíšne látky pripravené na terapeutické alebo profylaktické účely: heparín a jeho soli	Všetky výrobky živočíšneho pôvodu, ktoré sú určené na ďalšie spracovanie v súlade s článkom 34 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1069/2009 na výrobu odvodených výrobkov uvedených v článku 33 písm. a) až f) uvedeného nariadenia.
3001 90 98	Iné živočíšne látky pripravené na terapeutické alebo profylaktické účely než heparín a jeho soli, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Všetky. Okrem žliaz a iných orgánov uvedených vo vysvetlivkách HS k položke 3001, do tejto podpoložky patria aj hypofýza, kôra nadobličiek a štítina žľaza; okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 33 nariadenia (ES) č. 1069/2009.
Ex30 02 12 00	Antiséra a iné krvné zložky	Iba výrobky odvodené zo živočíchov. Nezahŕňa hotové lieky určené pre konečného spotrebiteľa. Nezahŕňa protilátky a DNA. V položke 3002 sú stanovené osobitné požiadavky na vedľajšie živočíšne produkty, ktoré patria do tabuľky 2 oddielu 1 kapitoly II prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 a sú špecifikované v týchto riadkoch: Riadok 2: krvné produkty iné ako z koňovitých; Riadok 3: krv a krvné produkty z koňovitých.
3002 90 30	Zvieracia krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické účely	Všetky.
Ex30 02 90 50	Kultúry mikroorganizmov	Iba patogény a kultúry z patogénov pre zvieratá.
Ex30 02 90 90	Ostatné	Iba patogény a kultúry z patogénov pre zvieratá.
Ex30 06 92 00	Farmaceutický odpad	Iba výrobky odvodené zo živočíchov. Farmaceutický odpad, farmaceutické výrobky nevhodné na ich pôvodne určený účel.

KAPITOLA 31

Hnojivá

Poznámky ku kapitole 31 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatury)

„1. Do tejto kapitoly nepatrí:

a) zvieracia krv položky 0511;

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex31 01 00 00	Živočíšne alebo rastlinné hnojivá, tiež navzájom zmiešané alebo chemicky upravené; hnojivá získané zmiešaním alebo chemickou úpravou živočíšnych alebo rastlinných produktov	Iba výrobky odvodené zo živočíchov, v čistej forme. Patrí sem guáno okrem mineralizovaného guána. Patrí sem hnoj zmiešaný so spracovanými živočíšnymi bielkovinami, ak sa používa ako hnojivo; nepatria sem však zmesi hnoja a chemikálií používané ako hnojivá (pozri položku 3105, ktorá sa vzťahuje len na minerálne alebo chemické hnojivá). Osobitné požiadavky na spracovaný hnoj, odvodené produkty zo spracovaného hnoja a guáno z netopierov sú stanovené v riadku 1 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex31 05 10 00	Výrobky tejto kapitoly v tabletách alebo podobných formách alebo baleniach s hrubou hmotnosťou nepresahujúcou 10 kg	Iba hnojivá obsahujúce výrobky odvodené zo živočíchov. Osobitné požiadavky na spracovaný hnoj, odvodené produkty zo spracovaného hnoja a guáno z netopierov sú stanovené v riadku 1 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 32

Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty**Poznámky ku kapitole 32 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

“ ...

3. Položky 3203, 3204, 3205 a 3206 sa vzťahujú tiež na prípravky na základe farbiva (v prípade položky 3206 vrátane farbiacich pigmentov položky 2530 alebo 28. kapitoly, kovových šupiniek alebo kovových práškov), druhu používaného na farbenie akéhokoľvek materiálu alebo ako prísady na výrobu farbiacich prípravkov. Do týchto položiek však nepatria pigmenty rozptýlené v nevodnom prostredí, v tekutom alebo pastovitom stave, druhu používaného na výrobu náterových farieb vrátane emailov (položka 3212), alebo ostatné prípravky položiek 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 alebo 3215.

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex32 03	Farbivá živočíšneho pôvodu (vrátane farbiacich výťažkov, ale okrem živočíšneho uhlia), tiež chemicky definované; prípravky špecifikované poznámkou 3 k tejto kapitole na základe farbiva živočíšneho pôvodu	Iba disperzné farbivá na báze mliečneho tuku používané na výrobu potravín alebo krmív.
Ex32 04	Syntetické organické farbivá, tiež chemicky definované; prípravky špecifikované poznámkou 3 k tejto kapitole na základe syntetických	Iba disperzné farbivá na báze mliečneho tuku používané na výrobu potravín alebo krmív.

	organických farbív; syntetické organické výrobky druhu používaného ako fluorescenčné zjasňovacie prostriedky alebo ako luminofóry, tiež chemicky definované	
--	---	--

KAPITOLA 33

Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex33 02	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, druhu používaného ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhu používaného na výrobu nápojov	Iba arómy na báze mliečneho tuku používané na výrobu potravín alebo krmív.

KAPITOLA 35

Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex35 01	Kazeín, kazeináty a ostatné deriváty kazeínu; kazeínové gleje	Kazeín na ľudskú spotrebu, na účely kŕmenia zvierat alebo na technické účely. Osobitné požiadavky na mlieko, mliečne produkty a mledzivo, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 4 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex35 02	Albumíny (vrátane koncentrátov z dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín obsahujúcich viac ako 80 hmotnostných % srvátkových bielkovín počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu	Patria sem výrobky pochádzajúce z vajec a výrobky odvodené z mlieka, tiež na ľudskú spotrebu (vrátane výrobkov na kŕmenie zvierat). Osobitné požiadavky na mlieko, mliečne produkty a mledzivo, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 4 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 a osobitné požiadavky na vaječné produkty, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 9 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

3503 00	Želatína [vrátane želatíny v pravouhlých (vrátane štvorcových) plátoch, tiež povrchovo upravené alebo farbené] a deriváty želatíny; vyzina; ostatné gleje živočíšneho pôvodu, okrem kazeínových glejov položky 3501	Patrí sem želatína na ľudskú spotrebu, na účely kŕmenia zvierat a na technické účely. Na želatínu zatriedenú do položky 3913 (tvrdené bielkoviny) a 9602 (opracovaná netvrdená želatína a výrobky z netvrdenej želatíny), napríklad vo forme prázdnych kapsúl, ak nie je určená na potravinárske účely alebo živočíšnu spotrebu, sa úradné kontroly nevzťahujú. Osobitné požiadavky na želatínu a hydrolyzovanú bielkovinu, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, sú stanovené v riadku 5 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 a osobitné požiadavky na fotoželatínu sú stanovené v kapitole II oddiele 11 prílohy XIV k uvedenému nariadeniu.
Ex35 04 00	Peptóny a ich deriváty; ostatné bielkovinové látky a ich deriváty, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; kožný prášok, tiež chrómovaný	Patrí sem kolagén a hydrolyzované bielkoviny na ľudskú spotrebu, na účely kŕmenia zvierat a na technické účely. Patria sem kolagénové výrobky na báze bielkovín odvodené z koží, kožík a šliach zvierat vrátane kostí v prípade ošípaných, hydiny a rýb. Patria sem hydrolyzované bielkoviny pozostávajúce z polypeptidov, peptidov alebo aminokyselín a ich zmesí, získané hydrolýzou vedľajších živočíšnych produktov. Úradné kontroly sa na ne nevzťahujú, ak sa používajú ako prísady do potravinových prípravkov (položky 2106). Patria sem akékoľvek mliečne vedľajšie produkty určené na ľudskú spotrebu v prípade, že nepatria do položky 0404. Osobitné požiadavky na kolagén sú stanovené v riadku 8 a na želatínu a hydrolyzovanú bielkovinu v riadku 5 tabuľky 1 v oddiele 1 kapitoly I prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
Ex35 07 10 00	Syridlo a jeho koncentráty	Syridlo a jeho koncentráty na ľudskú spotrebu, pochádzajúce iba zo živočíšnych výrobkov.
Ex35 07 90 90	Enzyémy iné než syridlo a jeho koncentráty alebo lipoproteínová lipáza alebo aspergilová alkalická proteáza	Len živočíšneho pôvodu.

KAPITOLA 38

Rôzne chemické výrobky

Poznámky ku kapitole 38 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

“...

4. V celej nomenklatúre termín „komunálny odpad“ znamená odpad druhu zozbieraného z domácností, hotelov, reštaurácií, nemocníc, obchodov, úradov atď., smeti z ciest a chodníkov, ako aj stavebný a demolačný odpad. Komunálny odpad obyčajne obsahuje širokú škálu materiálov ako sú plasty, kaučuk, drevo, papier, textilie, sklo, kovy, potravinárske materiály, polámaný nábytok a ostatné poškodené alebo odhodené výrobky.

“...

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex38 22 00 00	Diagnostické alebo laboratórne reagencie na podložke, pripravené diagnostické alebo laboratórne reagencie, tiež na podložke, iné ako položky 3002 alebo 3006; certifikované referenčné materiály	Iba výrobky odvodené zo živočíchov, okrem zdravotníckych pomôcok v zmysle vymedzenia v článku 1 ods. 2 písm. a) smernice Rady 93/42/EHS ⁽¹⁾ a diagnostických zdravotníckych pomôcok in vitro v zmysle vymedzenia v článku 1 ods. 2 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES ⁽²⁾ .
Ex38 25 10 00	Komunálny odpad	Iba kuchynský odpad obsahujúci živočíšne výrobky, ak patrí do rozsahu pôsobnosti článku 2 ods. 2 písm. g) nariadenia (ES) č. 1069/2009, a to s výnimkou kuchynského odpadu pochádzajúceho priamo z dopravných prostriedkov používaných v medzinárodnej doprave a odpadu odstraňovaného v súlade s článkom 12 písm. d) uvedeného nariadenia. Použitý kuchynský olej určený na použitie v rámci rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1069/2009, napríklad ako organické hnojivá, bioplyn, bionafta alebo palivo možno zahrnúť pod tento číselný znak KN.

⁽¹⁾ Smernica Rady č. 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, 12.7.1993, s. 1).

⁽²⁾ Smernica 98/79/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotných pomôckach in vitro (Ú. v. ES L 331, 7.12.1998, s. 1).

KAPITOLA 39

Plasty a výrobky z nich

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex39 13 90 00	Ostatné prírodné polyméry (okrem kyseliny algovej, jej solí a esterov) a modifikované prírodné polyméry (napríklad tvrdené bielkoviny, chemické deriváty prírodného kaučuku), inde nešpecifikované ani nezahrnuté, v primárnych formách	Iba výrobky odvodené zo živočíchov, ako napríklad chondroitín-sulfát, chitozán, tvrdená želatína.
Ex39 17 10 10	Umelé črevá (črievka párkov a salám) z tvrdených bielkovín alebo z celulóзовých materiálov	Iba výrobky odvodené zo živočíchov.
Ex39 26 90 97	Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914 vyrábané z iných materiálov než fólií	Prázdne kapsuly z tvrdennej želatíny určené na potravinárske účely a živočíšnu spotrebu; osobitné požiadavky sú stanovené v riadku 5 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 41

Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne**Všeobecné poznámky**

Predmetom úradných kontrol majú byť iba kože a kožky kopytníkov, ktoré patria do položiek 4101, 4102, 4103.

Osobitné požiadavky na kože a kožky a ošetrované kože sú stanovené v riadkoch 4 a 5 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

Poznámky ku kapitole 41 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. Do tejto kapitoly nepatria:

- a) odrezky alebo podobný odpad, zo surových koží alebo kožíek (položka 0511);
- b) vtáčie kože alebo časti vtáčích koží, s perím alebo páperím, položky 0505 alebo 6701; alebo
- c) kože alebo kožky neodchlpené, surové, vyčinené alebo upravené (43. kapitola); avšak do 41. kapitoly sa majú zaradiť menovite neodchlpené surové kože a kožky hovädzích zvierat (vrátane byvolov), koňovitých zvierat, oviec alebo jahniat (okrem koží jahniat nazývaných astrachán, broadtail, karakul, perzián alebo podobných jahniat a koží jahniat indických, čínskych, mongolských alebo tibetských), kôz a kozliat (okrem jemenských, mongolských alebo tibetských kôz a kozliat), sviň (vrátane pekari), kamzíkov, gaziel, tiav (vrátane dromedárov), sobov, losov, jeleňov, srnčej zveri alebo psov.

...“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex41 01	Surové kože a kožky z hovädzích zvierat (vrátane byvolov) alebo koňovitých zvierat (čerstvé alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak neupravené), tiež odchlpené alebo štiepané	Len čerstvé, chladené alebo ošetrované kože a kožky vrátane sušených, suchosolených, mokrosolených alebo konzervovaných postupom iným než činením alebo rovnocenným procesom. Dovoz bez obmedzení je možný len v prípade ošetrovaných koží a kožíek uvedených v bode C.2 kapitoly V prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, ak je to v súlade s článkom 41 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1069/2009, najmä v prípade ex 4101 20 80 a ex 4101 50 90.
Ex41 02	Surové kožky z oviec alebo jahniat (čerstvé alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak upravené), tiež s vlnou alebo štiepané, iné ako kožky vylúčené poznámkou 1 c) k tejto kapitole	Len čerstvé, chladené alebo ošetrované kože a kožky vrátane sušených, suchosolených, mokrosolených alebo konzervovaných postupom iným než činením alebo rovnocenným procesom. Dovoz bez obmedzení je možný len v prípade ošetrovaných koží a kožíek uvedených v bode C.2 kapitoly V prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, ak je to v súlade s článkom 41 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1069/2009, najmä v prípade 4102 21 00 a ex 4102 29 00.
Ex41 03	Ostatné surové kože a kožky (čerstvé alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak upravené), tiež odchlpené alebo štiepané, iné ako kože a kožky vylúčené poznámkou 1 b) alebo 1 c) k tejto kapitole	Len čerstvé, chladené alebo ošetrované kože a kožky vrátane sušených, suchosolených, mokrosolených alebo konzervovaných postupom iným než činením alebo rovnocenným procesom. Dovoz bez obmedzení je možný len v prípade ošetrovaných koží a kožíek uvedených v bode C.2 kapitoly V prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, ak je to v súlade s článkom 41 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1069/2009, najmä v prípade ex 4103 90 00.

KAPITOLA 42

Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)**Poznámky ku kapitole 42 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

“...

2. Do tejto kapitoly nepatria:

a) sterilný chirurgický katgut alebo podobný sterilný materiál na chirurgické zošívanie (položka 3006);

...

ij) struny, kože na bubny alebo podobné výrobky, alebo ostatné časti hudobných nástrojov (položka 9209).

...”

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex42 05 00 90	Ostatné výrobky z usne alebo kompozitnej usne	Patria sem žuvačky pre psy a materiál na výrobu žuvačiek pre psy.
Ex42 06 00 00	Výrobky z čriev (iné ako mesinský vlas), zo zlatotepeckej blany, z mechúrov alebo zo šliach	Patria sem žuvačky pre psy a materiál na výrobu žuvačiek pre psy.

KAPITOLA 43

Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich**Poznámky ku kapitole 43 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)**

„1. V celej nomenklatúre termín „kožušiny“, okrem surových kožušín položky 4301, znamená kože a kožky všetkých zvierat, vyčinené alebo upravené, s vlnou.

2. Do tejto kapitoly nepatria:

a) vtáčie kože alebo časti vtáčích koží, s perím alebo páperím (položka 0505 alebo 6701);

b) surové kože alebo kožky, neodchlpené alebo s vlnou, 41. kapitoly [pozri poznámku 1 c) k tejto kapitole];

...”

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Položka 4301: Kožušiny sa považujú za surové a patriace do tejto položky nielen v prírodnom stave, ale aj keď sú vyčistené a konzervované, napríklad sušením alebo solením (mokrým alebo suchým). Srst' môže byť aj vytrhaná alebo ostrihaná, t. j. hrubé chlpy môžu byť odstránené alebo nakrátko ostrihané, alebo povrch kože môže byť oškrabaný (zbavený tuku a mäsa).“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex43 01	Surové kožušiny (vrátane hláv, chvostov, nôžok a ostatných kúskov alebo odrezkov, vhodných na použitie v kožušníctve), iné ako surové kože a kožky položiek 4101, 4102 alebo 4103	Všetky, okrem kožušín spracovaných v súlade s kapitolou VIII prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, ak je to v súlade s článkom 41 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1069/2009.

		Patria sem tieto podpoložky: Ex43 01 10 00 (z noriek, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok): osobitné požiadavky na odvodené produkty na použitie mimo krmivového reťazca (kožušiny) sú stanovené v riadku 14 tabuľky 2 kapitoly II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex43 01 30 00 (z nasledujúcich jahniat: astrachánskych, broadtailových, karakulských, perziánových a podobných jahniat, jahniat indických, čínskych, mongolských alebo tibetských, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok): osobitné požiadavky na kožu a kožky kopytníkov sú stanovené v riadku 5 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex43 01 60 00 (z líšok, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok): osobitné požiadavky na odvodené produkty na použitie mimo krmivového reťazca (kožušiny) sú stanovené v riadku 14 tabuľky 2 kapitoly II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex43 01 80 00 (ostatné kožušiny, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok): iné ako z kopytníkov, napríklad zo svištov, mačkovitých šeliem, tuleňov, nutrií. Osobitné požiadavky na odvodené produkty na použitie mimo krmivového reťazca (kožušiny) sú stanovené v riadku 14 tabuľky 2 kapitoly II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011. Ex43 01 90 00 (hlavy, chvosty, nôžky a ostatné kúsky alebo odrezky, vhodné na použitie v kožušníctve): osobitné požiadavky na odvodené produkty na použitie mimo krmivového reťazca (kožušiny) sú stanovené v riadku 14 tabuľky 2 kapitoly II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
--	--	---

KAPITOLA 51

Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia**Všeobecné poznámky**

V prípade položiek 5101 až 5103 sú osobitné požiadavky na neošetrenú vlnu a srst stanovené v riadku 8 tabuľky 2 oddielu 1 kapitoly II prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

Poznámky ku kapitole 51 (výňatok z poznámok k tejto kapitole kombinovanej nomenklatúry)

„1. V celej nomenklatúre termín:

- „vlna“ znamená prírodné vlákno z oviec alebo jahniat;
- „jemné chlpy zvierat“ znamená chlpy z alpaky, lamy, vikune, ťavy (vrátane dromedára), jaka, kozy angorskej, tibetskej, kašmírskej alebo podobných kôz (avšak nie z obyčajných kôz), králika (vrátane angorského králika), zajaca, bobra, nutrie alebo ondatry;
- „hrubé chlpy zvierat“ znamená chlpy zvierat vyššie nomenovaných, okrem chlpov a štetín na výrobu kief alebo štetcov (položka 0502) a vlásia (položka 0511).“

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„V celej nomenklatúre pojem „hrubé chlpy zvierat“ znamená všetky iné chlpy zvierat než „jemné chlpy zvierat“ okrem vlny (položka 5101), chlpy z hrív alebo chvostov koňovitých alebo hovädzích zvierat (zatriedené „ako vlásie“ v položke 0511), svinské, kančie alebo diviacie štetiny alebo chlpy a jazvečie chlpy alebo ostatné chlpy na výrobu kief alebo štetcov (položka 0502) [pozri poznámku 1c)].“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex51 01	Vlna, nemykaná ani nečesaná	Neošetrená vlna.
Ex51 02	Jemné alebo hrubé chlpy zvierat, nemykané ani nečesané	Neošetrené chlpy vrátane drsných chlпов z bokov hovädzích alebo koňovitých zvierat.
Ex51 03	Odpad z vlny alebo jemných alebo hrubých chlпов zvierat, vrátane odpadu z priadze, okrem trhaného materiálu	Neošetrená vlna alebo chlpy.

KAPITOLA 67

Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia; umelé kvetiny; predmety z ľudských vlasov**Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému**

„Do položky 6701 patria:

- A) Kože a ostatné časti vtákov s perím alebo páperím, perie a páperie a časti peria, ktoré zatiaľ netvoria vytvorené výrobky, ale prešli procesom iným ako jednoduché čistenie, dezinfekcia alebo konzervácia (pozri vysvetlivku k položke 0505); tovar tejto položky môže byť napríklad bielený, farbený, stáčaný alebo zvlhčený.
- B) Výrobky z koží alebo iných častí vtákov s perím alebo páperím, výrobky z peria, páperia alebo z častí peria, aj keď perie alebo páperie atď. je neopracované alebo iba vyčistené, ale bez výrobkov z brk alebo kostrník pier. Preto do tejto položky patria:
1. Jednotlivé perá, ktorých brká sú spevnené drôtom alebo určené na použitie napríklad v klobučníctve a takisto jednotlivé zložené perá z rôznych prvkov.
 2. Perie vo forme zoskupení a perie alebo páperie prilepené alebo pripevnené na textíliu alebo iný podklad.
 3. Prámiky z vtákov, častí vtákov, peria alebo páperia, na klobúky, boa, goliere, peleríny alebo iné odevy alebo odevné doplnky.
 4. Vejáre vyrobené z ozdobných pier s rámami z akéhokoľvek materiálu. Vejáre s rámami z drahých kovov sa však zatriedujú do položky 7113.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex67 01 00 00	Kože a ostatné časti vtákov s perím alebo páperím, perie, časti peria, páperie a výrobky z nich (iné ako tovar položky 0505 a opracované brká a kostrnky pier)	Len kože a ostatné časti vtákov s perím alebo páperím, perie a páperie, časti peria. Výrobky z neopracovaných alebo iba vyčistených koží, peria alebo páperia a častí peria.

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
		Okrem upraveného dekoratívneho peria, upraveného peria, ktoré prevádzajú cestujúci na svoje súkromné účely, alebo zásielok upraveného peria poslaných súkromným osobám na nepriemyselné účely. Osobitné požiadavky na perie sú stanovené v riadku 9 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 71

Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi, a predmety z nich; bižutéria; mince

Stanovisko k zatriedeniu do harmonizovaného systému č. 7101,21/1

„Ustrice nevhodné na ľudskú spotrebu, s obsahom jednej alebo viacerých umelo pestovaných perál, konzervované v slanom náleve a balené v hermeticky uzavretých kovových nádobách.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex71 01 21 00	Neopracované pestované perly	Patria sem ustrice nevhodné na ľudskú spotrebu, s obsahom jednej alebo viacerých umelo pestovaných perál, konzervované v slanom náleve alebo inak konzervované, balené v hermeticky uzavretých nádobách. Neopracované umelo pestované perly uvedené v kapitole IV oddiele 2 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, pokiaľ nie sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1069/2009, ako sa stanovuje v článku 2 ods. 2 písm. f) uvedeného nariadenia.

KAPITOLA 95

Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„Jarmočné atrakcie; putovné cirkusy a putovné zverince a putovné divadlá patria do položky 9508 za predpokladu, že pozostávajú zo všetkých základných jednotiek, ktoré sú potrebné na ich bežnú prevádzku. Do tejto položky patria aj predmety tvoriace pomocné zariadenie za predpokladu, že sa predkladajú spolu s danými atrakciami a ako ich súčasť, bez ohľadu na to, že ak sa takéto predmety (napr. stany, zvieratá, hudobné nástroje, pohonné jednotky, motory, svietidlá, sedadlá a zbrane a strelivo) predkladajú samostatne, patrili by do inej položky nomenklatúry.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex95 08 10 00	Putovné cirkusy a putovné zverince	Len živé zvieratá.
Ex95 08 90 00	Ostatné: jarmočné atrakcie, kočovné divadlá	Len živé zvieratá.

KAPITOLA 96

Rôzne výrobky

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

Na účely tejto položky výraz „opracovaný“ znamená materiály, ktoré prešli procesmi presahujúcimi rámec jednoduchých príprav povolených v položke zahŕňajúcej predmetnú surovinu (pozri vysvetlivky k položkám 05.05 až 05.08). Do položky preto patria kusy slonoviny, prúty atď. narezané do určitého tvaru (vrátane štvorcového alebo pravouhlého) alebo vyleštené alebo inak opracované mletím, vŕtaním, frézovaním, sústružením atď. Kusy, ktoré sú identifikovateľné ako časti predmetov, sú však z tejto položky vylúčené, ak dané časti patria do inej položky nomenklatúry. Preto klavírne klávesy patria do položky 92.09 a botky pažíeb strelných zbraní patria do položky 93.05. Opracované materiály, ktoré sa nedajú identifikovať ako časti predmetov, však zostávajú zatriedené do tejto položky (napr. jednoduché kotúče, platne alebo pásiky ako výplň atď. alebo na následné použitie pri výrobe klavírných klávesov).

Do položky 9602 patria tabule z netvrdennej želatíny, narezané do iných než štvorcových alebo pravouhlých tvarov. Tabule narezané do pravouhlých tvarov (vrátane štvorcových), tiež povrchovo upravené, patria do položky 35.03 alebo do kapitoly 49 (napr. pohľadnice) (pozri vysvetlivky k položke 35.03). Výrobky z netvrdennej želatíny, napríklad:

- i) Malé kotúče na zasunutie na špičky biliardových tág.
- ii) Kapsuly na farmaceutické výrobky a na palivo do mechanických zapaľovačov.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex96 02 00 00	Opracovaná netvrdená želatína (okrem želatíny položky 3503) a výrobky z netvrdennej želatíny	Prázdne kapsuly z netvrdennej želatíny určené na potravinárske účely alebo živočíšnu spotrebu; osobitné požiadavky týkajúce sa živočíšnej spotreby sú stanovené v riadku 5 tabuľky 1 v kapitole I oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

KAPITOLA 97

Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti

Výňatok z vysvetliviek k harmonizovanému systému

„A) Do položky patria zbierky a zberateľské predmety zoologickej, botanickej, mineralogickej alebo anatomickej hodnoty, napríklad:

1. Mŕtve zvieratá akéhokoľvek druhu, zachované suché alebo v tekutine, vypchaté zvieratá pre zbierky.
2. Vyfúknuté alebo vysaté vajčka, hmyz v škatuľkách, rámkoch atď. (iné než namontované predmety, ktoré tvoria bižutériu alebo lacné šperky), prázdne ulity a panciere, iné než druhu vhodného na priemyselné účely.
3. Semená alebo rastliny, sušené alebo zachované v tekutine, herbáre.
4. Vzorky nerastov (ktoré nie sú drahokamy alebo polodrahokamy kapitoly 71), vzorky skamenelín.
5. Osteologické vzorky (kostry, lebky, kosti).
6. Anatomické a patologické vzorky.“

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex97 05 00 00	Zbierky a zberateľské predmety zoologickej, botanickej, mineralogickej, anatomickej, historickej, archeologickej, paleontologickej, etnografickej alebo numizmatickej hodnoty	Iba výrobky odvodené zo živočíchov. Nepatria sem lovecké trofeje a iné prípravky z akéhokoľvek živočíšneho druhu, pri ktorých sa vykonalo úplné taxidermické ošetrenie, ktorým sa zabezpečilo ich zakonzervovanie pri teplote okolia.

		Nepatria sem lovecké trofeje a iné prípravky z iných druhov než kopytníkov a vtákov (bez ohľadu na to, či sú ošetrované alebo nie). Osobitné požiadavky na lovecké trofeje sú stanovené v riadku 6 tabuľky 2 v kapitole II oddiele 1 prílohy XIV k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.
--	--	---

KAPITOLA 99

Mimoriadne číselné znaky KN**Štatistické kódy určitých druhov pohybu tovaru****Všeobecné poznámky**

Táto kapitola sa vzťahuje na tovar s pôvodom v tretích krajinách dodávaný lodiam a lietadlám na území Európskej únie v rámci colného režimu tranzit (T1).

Číselný znak KN	Opis	Vymedzenie a vysvetlenie
(1)	(2)	(3)
Ex 9930 24 00	Tovar 1. až 24. kapitoly KN dodávaný lodiam a lietadlám	Produkty živočíšneho pôvodu určené ako dodávky lodiam, ako sa stanovuje v článkoch 21 a 29 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2124 ⁽⁷⁾ .
Ex 9930 99 00	Tovar zatriedený inde dodávaný lodiam a lietadlám	Produkty živočíšneho pôvodu určené ako dodávky lodiam, ako sa stanovuje v článkoch 21 a 29 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2124.

⁽⁷⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2124 z 10. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o pravidlá pre úradné kontroly zásielok zvierat a tovaru v tranzite, zásielok určených na prekládku alebo na ďalšiu prepravu cez Úniu a ktorým sa menia nariadenia Komisie (ES) č. 798/2008, (ES) č. 1251/2008, (ES) č. 119/2009, (EÚ) č. 206/2010, (EÚ) č. 605/2010, (EÚ) č. 142/2011, (EÚ) č. 28/2012, vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/759 a rozhodnutie Komisie 2007/777/ES (Ú. v. EÚ L 321, 12.12.2019, s. 73).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/633

zo 14. apríla 2021,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

- (1) Rada po antidumpingovom prešetrovaní (ďalej len „pôvodné prešetrovanie týkajúce sa Číny“) nariadením (ES) č. 1187/2008 ⁽²⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej „ČLR“ alebo „Čína“).
- (2) V januári 2015 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“) uložila vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/83 ⁽³⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Číne.
- (3) V januári 2015 Komisia nariadením (EÚ) 2015/84 ⁽⁴⁾ uložila antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Indonézii (ďalej len „pôvodné prešetrovanie týkajúce sa Indonézie“).
- (4) V súčasnosti platné sadzby antidumpingového cla sa pohybujú v rozmedzí od 33,8 % do 36,5 % pri dovoze realizovanom vyvážajúcimi výrobcami, ktorí spolupracovali pri pôvodnom prešetrovaní, a predstavujú 39,7 % pri dovoze realizovanom všetkými ostatnými spoločnosťami v Číne. Pokiaľ ide o Indonéziu, v súčasnosti platné sadzby antidumpingového cla sa pohybujú v rozmedzí od 7,2 % do 13,3 % pri dovoze realizovanom vyvážajúcimi výrobcami, ktorí spolupracovali pri pôvodnom prešetrovaní týkajúcom sa Indonézie, a predstavujú 28,4 % pri dovoze realizovanom všetkými ostatnými spoločnosťami v Indonézii.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

- (5) Po uverejnení dvoch oznámení o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽⁵⁾ dostala Komisia dve žiadosti o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1187/2008 z 27. novembra 2008, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a vyberá sa s konečnou platnosťou dočasné clo uložené na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 322, 2.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/83 z 21. januára 2015, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2015, s. 31).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/84 z 21. januára 2015, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2015, s. 54).

⁽⁵⁾ Oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení (Ú. v. EÚ C 165, 14.5.2019, s. 4 a s. 5).

- (6) Obe žiadosti podala 21. októbra 2019 spoločnosť Ajinomoto Foods Europe S.A.S. (ďalej len „spoločnosť AFE“ alebo „žiadateľ“), ktorej výroba predstavuje 100 % celkovej výroby glutamanu sodného v Únii. Žiadosti boli odôvodnené tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie a opätovný výskyt dumpingu a pokračovanie alebo opätovný výskyt ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie ⁽⁶⁾.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (7) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, 21. januára 2020 začala revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz glutamanu sodného s pôvodom v ČĽR a Indonézii (ďalej len „dotknuté krajiny“), na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁷⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

1.4. Paralelné prešetrovanie obchádzania opatrení

- (8) Komisia 19. februára 2020 začala podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania platných antidumpingových opatrení v súvislosti s dovozom glutamanu sodného s pôvodom v ČĽR a zaviedla registráciu takéhoto dovozu ⁽⁸⁾. Uvedené prešetrovanie sa začalo na základe žiadosti, ktorú predložila spoločnosť Ajinomoto Foods Europe S.A.S., ktorá je zároveň žiadateľom v prípade súčasných revíznych prešetrovaní pred uplynutím platnosti. Výrobkom, ktorý bol predmetom prešetrovania z dôvodu možného obchádzania, bol glutaman sodný v zmesi alebo roztoku s obsahom 50 alebo viac hmotnostných % glutamanu sodného v sušine.
- (9) V prešetrovaní sa dospelo k záveru, že existujúce opatrenia na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v ČĽR sa obchádzali dovozom prešetrovaného výrobku. Nariadením (EÚ) 2020/1427 ⁽⁹⁾ Komisia platné opatrenia rozšírila na dovoz glutamanu sodného v zmesi alebo roztoku s obsahom 50 alebo viac hmotnostných % glutamanu sodného v sušine s pôvodom v ČĽR.

1.5. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (10) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2016 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“) ⁽¹⁰⁾.

1.6. Zainteresované strany

- (11) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania boli zainteresované strany vyzvané, aby sa obrátili na Komisiu s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho osobitne informovala žiadateľa, známych výrobcov glutamanu sodného v Číne a Indonézii a orgány dotknutých krajín, ako aj známych dovozcov a používateľov o začatí prešetrovania a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

⁽⁶⁾ Vzhľadom na skutočnosť, že v Únii existuje len jeden výrobca glutamanu sodného, niektoré údaje v tomto nariadení sa uvádzajú ako rozpätia alebo vo forme indexov, aby sa zachovala dôvernoscť údajov tohto výrobcu z Únie.

⁽⁷⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii (Ú. v. EÚ C 20, 21.1.2020, s. 18).

⁽⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/230 z 19. februára 2020, ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/83 na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa zavádza registrácia takéhoto dovozu (Ú. v. EÚ L 47, 20.2.2020, s. 9).

⁽⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1427 z 12. októbra 2020, ktorým sa konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/83 na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozširuje na dovoz glutamanu sodného v zmesi alebo roztoku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 13.10.2020, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Spojené kráľovstvo vystúpilo 31. januára 2020 z Únie. Únia a Spojené kráľovstvo sa spoločne dohodli na prechodnom období, počas ktorého Spojené kráľovstvo naďalej podliehalo právu Únie a ktoré sa skončilo 31. decembra 2020. Spojené kráľovstvo už nie je členským štátom Únie, a preto sa v číselných údajoch, zisteniach a záveroch uvedených v tomto nariadení považuje za tretiu krajinu.

- (12) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.6.1. Výber vzorky

- (13) Vzhľadom na zjavne veľký počet výrobcov v dotknutých krajinách a neprepojených dovozcov v Únii Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku výrobcov a neprepojených dovozcov.

1.6.1.1. Výber vzorky výrobcov v Čínskej ľudovej republike a Indonézii

- (14) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých výrobcov v Číne a Indonézii, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenia ČĽR a Indonézie pri Európskej únii, aby identifikovali a/alebo kontaktovali ďalších výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (15) Dvaja vyvážajúci výrobcovia v ČĽR poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. Komisia vyzvala tieto spoločnosti, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, a zaslala im dotazníky. Komisia sa vzhľadom na nízky počet rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný, a informovala všetky zainteresované strany prostredníctvom záznamu do spisu.
- (16) Komisia oznámila zastúpeniu ČĽR, že vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany týchto dvoch vyvážajúcich výrobcov v ČĽR zamýšľa uplatniť článok 18 základného nariadenia, a teda založí svoje zistenia o pokračovaní alebo opätovnom výskyte dumpingu a ujmy v súvislosti s ČĽR na dostupných skutočnostiach. V reakcii na toto oznámenie neboli doručené žiadne pripomienky.
- (17) Neprihlásil sa žiadny vyvážajúci výrobca v Indonézii. Formuláre na výber vzorky však predložila jedna skupina spoločností v Indonézii, ktoré vyrábajú a predávajú glutaman sodný na indonézske domáce trhu (ďalej len „skupina spolupracujúcich indonézske výrobcov“). Tieto spoločnosti nevyvážali prešetrovaný výrobok do Únie. Komisia vyzvala tieto spoločnosti, aby sa zúčastnili na prešetrovaní, a zaslala im dotazníky.
- (18) Komisia oznámila zastúpeniu Indonézie, že vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v Indonézii zamýšľa uplatniť článok 18 základného nariadenia, a teda založí svoje zistenia o pokračovaní alebo opätovnom výskyte dumpingu a ujmy v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami/výrobcami v Indonézii na dostupných skutočnostiach. V reakcii na toto oznámenie neboli doručené žiadne pripomienky.

1.6.1.2. Výber vzorky dovozcov

- (19) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.
- (20) Štyria neprepojení dovozcovia poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. Komisia sa rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný a že prešetrí všetkých neprepojených dovozcov, ktorí sa prihlásili. Všetci štyria neprepojení dovozcovia v plnej miere spolupracovali tým, že predložili úplne vyplnené dotazníky.

1.6.2. Vyplnené dotazníky

- (21) Úplné vyplnené dotazníky doručili skupina spolupracujúcich indonézske výrobcov glutamanu sodného, jediný výrobca z Únie a štyria neprepojení dovozcovia.
- (22) Komisia vyzvala všetkých vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v ČĽR, ktorí sa prihlásili a poskytli požadované informácie na výber vzorky, aby vyplnili dotazník pre vyvážajúcich výrobcov. Na začiatku konania bola kópia dotazníka sprístupnená na webovom sídle GR pre obchod.

- (23) Od vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v ČĽR neboli doručené žiadne vyplnené dotazníky. Ako sa uvádza v odôvodneniach 15 a 16, Komisia oznámila obom vyvážajúcim výrobcovi/výrobcovi v ČĽR, ktorí sa pôvodne prihlásili, že zamýšľa uplatniť článok 18 základného nariadenia, a teda založí svoje zistenia na dostupných skutočnostiach, ktoré môžu byť pre dotknutú stranu menej priaznivé. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (24) To znamená, že vyvážajúci výrobcovia/výrobcovia v ČĽR ani Indonézii nespolupracovali. Ako sa však uvádza v odôvodnení 17, jedna skupina spoločností v Indonézii, ktoré vyrábajú a predávajú glutaman sodný na indonézske domáce trhy, ale nevyvážajú do Únie, spolupracovala.

1.6.3. Overovanie

- (25) Komisia vyhládala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na stanovenie záujmu Únie. Vzhľadom na vypuknutie pandémie COVID-19 a následné opatrenia prijaté v reakcii na túto pandémiu (ďalej len „oznámenie o COVID-19“) ⁽¹⁾ však Komisia nemohla vykonať overovanie na mieste v priestoroch všetkých spoločností. Namiesto toho Komisia na diaľku vykonala krížové kontroly informácií, ktoré poskytli prostredníctvom videokonferencie tieto spoločnosti:
- Ajinomoto Foods Europe SAS, Mesnil-Saint-Nicaise, Francúzsko („spoločnosť AFE“),
 - skupina spolupracujúcich výrobcov v Indonézii,
 - PT Ajinomoto Indonesia, Indonézia,
 - PT Ajinomoto Sales Indonesia, Indonézia.

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

- (26) Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízného prešetrovania, je výrobok, na ktorý sa vzťahujú predchádzajúce prešetrovania uvedené v odôvodneniach 1 až 4, a to glutaman sodný s pôvodom v ČĽR a Indonézii, v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 2922 42 00 (kód TARIC 2922 42 00 10) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“). Glutaman sodný je prídavnou látkou v potravinách, ktorá sa používa najmä ako látka na zvýraznenie chuti v polievkach, bujónoch, rybách a mäsových jedlách, v zmesiach korenín a v hotových jedlách. Vyrába sa vo forme bielych kryštálov bez zápachu v rôznych veľkostiach. Glutaman sodný sa používa aj v chemickom priemysle v nepotravinárskych výrobkoch, ako sú napríklad detergenty.
- (27) Vyrába sa najmä fermentáciou cukru z rôznych zdrojov (z kukuričného škrobu, tapiokového škrobu, cukrového sirupu, melasy z cukrovej trstiny a cukrovej repy).

2.2. Podobný výrobok

- (28) Ako sa už zistilo v predchádzajúcich prešetrovaniach uvedených v odôvodneniach 1 až 4, aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:
- prešetrovaný výrobok,
 - výrobok vyrábaný a predávaný na domacom trhu dotknutých krajín a
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

⁽¹⁾ Oznámenie o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania (2020/C 86/06) (Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6).

- (29) Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

3.1. Predbežné poznámky

- (30) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti platných opatrení viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z ČĽR a/alebo z Indonézie.

3.1.1. ČĽR

- (31) Ani jeden z čínskych vyvážajúcich výrobcov/výrobcov pri prešetrovaní nespolupracoval. Nepredložili nijaké informácie a neposkytli podporné dôkazy v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Podobne, ako sa uvádza v odôvodnení 23, žiadny z vyvážajúcich výrobcov v Číne nepredložil vyplnený dotazník.
- (32) Čínska vláda nepredložila vyplnený dotazník ani sa nevyjadrila k dôkazom v spise predloženým žiadateľom vrátane „Pracovného dokumentu útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovania na ochranu obchodu“ (ďalej len „správa“) ⁽¹²⁾.
- (33) Vzhľadom na uvedené a v súlade s článkom 18 základného nariadenia boli zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania dumpingu uvedené v odôvodneniach 36 až 135 založené na dostupných skutočnostiach, a to najmä na informáciách uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a dostupných štatistických údajoch, konkrétne údajoch z Eurostatu a databázy Global Trade Atlas (ďalej len „databáza GTA“).

3.1.2. Indonézia

- (34) Ako sa uvádza v odôvodnení 17, žiaden vyvážajúci výrobca v Indonézii nespolupracoval pri prešetrovaní. Spolupracovala však skupina indonézske výrobcov, ktorí predávajú na domácom trhu a na trhoch iných tretích krajín.
- (35) Vzhľadom na uvedené a v súlade s článkom 18 základného nariadenia boli zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania dumpingu uvedené v odôvodneniach 137 až 144 založené na dostupných skutočnostiach, a to najmä na informáciách uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, na dostupných štatistických údajoch, konkrétne údajoch z Eurostatu a databázy GTA, ako aj, ako je vysvetlené v odôvodnení 21, na údajoch predložených skupinou spolupracujúcich indonézske výrobcov.

3.2. Pokračovanie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania

3.2.1. ČĽR

- (36) Štatistické údaje Eurostatu ukazujú, že počas obdobia revízneho prešetrovania bolo z ČĽR dovezených 3 500 ton glutamanu sodného, čo predstavuje [4 – 7] % podielu na trhu v Únii ⁽¹³⁾. Komisia dospela k záveru, že tento objem dovozu je dostatočne reprezentatívny na to, aby sa preskúmalo, či počas obdobia revízneho prešetrovania dumping pokračoval.

⁽¹²⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie, „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovania na ochranu obchodu), 20. decembra 2017, SWD (2017) 483 final/2.

⁽¹³⁾ Ako sa uvádza v odôvodnení 6, výroba žiadateľa predstavuje 100 % celkovej výroby glutamanu sodného v Únii. V záujme ochrany obchodného tajomstva sa preto niektoré údaje v tomto nariadení uvádzajú len v rozpätiach a/alebo indexoch.

3.2.2. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia pre dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v ČLR

- (37) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy, ktoré v súvislosti s ČLR nasvedčovali existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia začala prešetrovanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (38) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník. V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník nedoručila a v stanovenej lehote nebolo doručené ani nijaké podanie týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (39) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt bolo vzhľadom na dostupné dôkazy ako vhodná reprezentatívna krajina podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia predbežne vybrané Thajsko. Komisia ďalej uviedla, že preskúma prípadné ďalšie vhodné reprezentatívne krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia.
- (40) Komisia 21. februára 2020 formou záznamu (ďalej len „prvý záznam o výrobných faktoroch“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľa použiť na určenie normálnej hodnoty, ak sa potvrdí uplatnenie metodiky podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe glutamanu sodného. Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vyjadrila svoj úmysel vybrať ako vhodnú reprezentatívnu krajinu Thajsko alebo Malajziu. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky, a dostala pripomienky len od žiadateľa. Žiadateľ podporil výber Thajska vzhľadom na vyšší počet spoločností s verejne dostupnými údajmi v tejto krajine. Vo svojich pripomienkach žiadateľ takisto požadoval, aby sa údaje vhodných spoločností spriemerovali, aby tak poskytovali lepší a spoľahlivejší základ pre zistenia Komisie, ako keby sa použili údaje založené na informáciách týkajúcich sa jednej spoločnosti.
- (41) Komisia 8. apríla 2020 formou druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam o výrobných faktoroch“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľa použiť na určenie normálnej hodnoty, pričom je reprezentatívnu krajinou Thajsko, ak sa potvrdí uplatnenie metodiky podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Ďalej informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných informácií týkajúcich sa týchto piatich spoločností – výrobcov glutamanu sodného v reprezentatívnej krajine:

1. Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.;
2. Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos);
3. Thai Churos;
4. Thai Foods International Co. Ltd.;
5. KT MSG.

- (42) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky, a dostala pripomienky len od jedného dovozcu, ktorý podporil výber Thajska ako reprezentatívnej krajiny.

3.2.2.1. Normálna hodnota

- (43) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

- (44) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa [...] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.
- (45) Ako sa bližšie vysvetľuje v odôvodneniach 46 až 107, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo vhodné uplatniť článok 2 ods. 6a základného nariadenia.

3.2.3. Existencia výrazných deformácií

3.2.3.1. Úvod

- (46) V článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa vymedzuje, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:
- príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,
 - prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,
 - diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,
 - neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,
 - deformácia mzdových nákladov,
 - prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu.“
- (47) Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) okrem iného zohľadní nevyčerpávajúci zoznam prvkov v prvom uvedenom ustanovení. Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií prihliada na potenciálny vplyv jedného alebo viacerých z týchto prvkov na ceny a náklady v krajine vyvážajúcej prešetrovaný výrobok. Keďže tento zoznam nie je kumulatívny, na zistenie výrazných deformácií sa nemusí prihliadať na všetky prvky. Tie isté faktické okolnosti sa navyše môžu použiť na preukázanie existencie jedného alebo viacerých prvkov zo zoznamu. Akýkoľvek záver v súvislosti s výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) však musí byť založený na všetkých dostupných dôkazoch. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže zohľadniť aj všeobecný kontext a situácia vo vyvážajúcej krajine, najmä ak základné prvky jej hospodárskeho a administratívneho nastavenia dávajú vláde podstatné právomoci zasahovať do hospodárstva takým spôsobom, že ceny a náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl.
- (48) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „[a]k má Komisia informácie o odôvodnených známkach novej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví“.

- (49) Na základe tohto ustanovenia Komisia vydala správu o krajine týkajúcu sa Číny (pozri poznámku pod čiarou č. 12), ktorá poukazuje na existenciu značného zasahovania vlády na mnohých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií pri mnohých kľúčových výrobných faktoroch (napr. pozemky, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj v konkrétnych odvetviach (napr. chemický priemysel alebo spracovanie kukurice). Správa bola vo fáze začatia prešetrovania vložená do vyšetrovacieho spisu. Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy, ktoré v čase začatia prešetrovania obsahoval vyšetrovací spis, ktorého súčasťou bola správa. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (50) V žiadosti o revízne prešetrovanie boli poskytnuté dodatočné dôkazy o výrazných deformáciách v odvetví glutamanu sodného v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b), ktoré dopĺňajú správu. Žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že výrobu a predaj prešetrovaného výrobku ovplyvňujú (aspoň potenciálne) deformácie uvedené v správe, a to najmä vysoká úroveň zasahovania štátu v hodnotovom reťazci glutamanu sodného, t. j. v odvetví glutamanu sodného a v odvetviach súvisiacich s výrobou glutamanu sodného, najmä v odvetviach vstupov a výrobných faktorov.
- (51) Komisia preskúmala, či je vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov, predovšetkým z čínskych právnych predpisov, zo zverejnených oficiálnych čínskych politických dokumentov, zo správ, ktoré vydali medzinárodné organizácie, a zo štúdií, resp. článkov renomovaných akademických pracovníkov, ktoré sú osobitne uvedené v správe. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČĽR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný výskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v ČĽR.
- (52) Ako sa uvádza v odôvodnení 32, čínska vláda neposkytla vyplnený dotazník. Ako sa uvádza v odôvodnení 23, nespolupracovali ani vyvážajúci výrobcovia/výrobcovia v Číne. Okrem toho žiadny z vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v Číne, ktorým bolo priznané postavenie zainteresovanej strany, neposkytol žiadne dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v spise vrátane správy a dodatočných dôkazov, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v danom prípade.

3.2.3.2. Výrazné deformácie s vplyvom na ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR

- (53) Čínsky hospodársky systém je založený na koncepcii „socialistického trhového hospodárstva“. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob správy hospodárskych záležitostí v ČĽR. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. všeludové vlastníctvo a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“. Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“⁽¹⁴⁾. Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do hospodárstva, ale takéto zasahovanie je výslovne nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a zdôrazňuje sa ako všeobecná zásada vo všetkých kľúčových právnych predpisoch. Najlepším príkladom je čínsky zákon o vlastníctve: odkazuje sa v ňom na primárne štádium socializmu a štát sa v ňom poveruje, aby presadzoval základný hospodársky systém, v ktorom zohráva dominantnú úlohu verejné vlastníctvo. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom právny poriadok im umožňuje, aby sa rozvíjali popri štátnom vlastníctve⁽¹⁵⁾.
- (54) Okrem toho sa podľa čínskeho právneho poriadku socialistické trhové hospodárstvo rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú oddeliť. Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu Komunistickej strany Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy. Za pôvodnú prvú vetu ustanovenia: „[s]ocialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“, bola doplnená nová veta, ktorá

⁽¹⁴⁾ Správa – kapitola 2, s. 6 – 7.

⁽¹⁵⁾ Správa – kapitola 2, s. 10.

zníe takto: „[u]rčujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny“. ⁽¹⁶⁾ Je to názorný príklad nespochybnovanej a neustále rastúcej kontroly Komunistickej strany Číny nad hospodárskym systémom v ČĽR. Táto vedúca úloha a kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú všeobecnú makroekonomickú kontrolu, v rámci ktorej ale voľne pôsobia trhové sily.

- (55) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu ⁽¹⁷⁾. Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé, zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania a finančný systém a uplatňujú sa aj na úrovni regulačného prostredia.
- (56) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa smerovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky hospodárske činnosti v krajine. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú sústavu odvetví a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy. Plány na úrovni provincií sú podrobné, zatiaľ čo v národných plánoch sa stanovujú širšie ciele. V plánoch sú vymedzené aj nástroje na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány stále obsahujú výslovné stanovené výkonnostné ciele, čo bol zvyčajný prvok v prechádzajúcich plánovacích cykloch. Na základe týchto plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty zvolia za (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradia sa im konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia atď.). Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôbovať svoje podnikateľské činnosti reáliám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len záväznosť plánov, ale aj to, že príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach verejnej správy sa pridávajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch (pozri aj oddiel 3.2.3.5 ďalej) ⁽¹⁸⁾.
- (57) Po druhé, pokiaľ ide o pridelovanie finančných zdrojov, finančný systém ČĽR ovládajú štátom vlastnené komerčné banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posúdili ekonomické prínosy daného projektu (pozri aj oddiel 3.2.3.8 ďalej) ⁽¹⁹⁾. To isté platí aj vo vzťahu k ostatným zložkám čínskeho finančného systému, ako napr. akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom atď. Ani tieto súčasti finančného sektora, ktoré nepatria k bankovému sektoru, nie sú inštitucionálne a prevádzkovo zriadené tak, aby maximalizovali efektívne fungovanie finančných trhov, ale aby zabezpečovali kontrolu nad systémom a umožňovali zasahovanie zo strany štátu a Komunistickej strany Číny ⁽²⁰⁾.
- (58) Po tretie, pokiaľ ide o regulačné prostredie, zásahy štátu do hospodárstva majú viacero foriem. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím oslabujú trhové zásady v tejto oblasti. V príslušných právnych predpisoch sa konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa má vykonávať tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však nie je presne vymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na voľné rozhodovanie ⁽²¹⁾. Podobne aj v oblasti investícií si čínska vláda udržiava značnú kontrolu nad smerovaním a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií a značný vplyv v tomto ohľade. Orgány využívajú preverovanie investícií, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré im slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako je napr. zachovanie kontroly štátu nad kľúčovými sektormi alebo posilnenie domáceho výrobného odvetvia ⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ K dispozícii na adrese http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (naposledy navštívené 27. októbra 2020).

⁽¹⁷⁾ Správa – kapitola 2, s. 20 – 21.

⁽¹⁸⁾ Správa – kapitola 3, s. 41, 73 – 74.

⁽¹⁹⁾ Správa – kapitola 6, s. 120 – 121.

⁽²⁰⁾ Správa – kapitola 6, s. 122 – 135.

⁽²¹⁾ Správa – kapitola 7, s. 167 – 168.

⁽²²⁾ Správa – kapitola 8, s. 169 – 170, 200 – 201.

- (59) Možno teda zhrnúť, že čínsky hospodársky model sa zakladá na určitých základných axiómoch, ktorými sa zaistuje a podporuje široká škála zásahov vlády. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhovských síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami ⁽²³⁾.

3.2.3.3. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastní, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny

- (60) Podniky, ktoré vlastní, ovláda a/alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v ČĽR podstatnú časť hospodárstva.

- (61) Komisia má vzhľadom na nespoluprácu ČĽR obmedzené informácie o vlastníckej štruktúre spoločností pôsobiacich v odvetví glutamanu sodného v ČĽR. Zdá sa, že žiadna z troch čínskych spoločností, ktoré žiadateľ označil za hlavných výrobcov, čo podľa vlastného výskumu Komisie potvrdili aj iné zdroje ⁽²⁴⁾, nie je vo vlastníctve štátu.

- (62) Komisia však zistila, že jeden z hlavných vyvážajúcich výrobcov – spoločnosť Fufeng Group – má podporu členov Komunistickej strany Číny a miestnych verejných orgánov a že miestne verejné orgány koordinujú záležitosti, ktoré sú predmetom záujmu tejto spoločnosti. Na oficiálnom webovom sídle spoločnosti sa napríklad píše o oficiálnej návšteve zástupcov miestnej samosprávy toto: Po svojom prejave sa pán Jiao Gangwei zmienil o probléme s uhlím, ktorý ťaží podniky v posledných dvoch rokoch, a zdôraznil, že obecný výbor strany v meste Zhalantun a vláda v tejto veci zabezpečujú koordináciu. [...] Delegácia pána Liu Qifana bola ďalej informovaná o úsilí spoločnosti v sociálnej oblasti a pri budovaní strany, ako aj o glutamane sodnom [...]. Pán Liu Qifan takisto ocenil vplyv masovej výroby špičkových aminokyselín, ktorú spustila spoločnosť Fufeng, na svetové ceny a podporil úsilie spoločnosti pri budovaní strany. Na záver svojej delegácie povedal: „Táto spoločnosť je lídrom a takýchto dobrých projektov inde niet. Vláda je musí dobre slúžiť.“ Tajomník Liu trikrát za sebou zopakoval, že vláda by mala spoločnosti dobre slúžiť. Okrem toho podporil tvrdenie spoločnosti, že jej situácia odráža odhodlanie vyšších vedúcich predstaviteľov Vnútromongolskej autonómnej oblasti budovať vládu orientovanú na služby“ ⁽²⁵⁾. Podpora miestnej samosprávy je viditeľná aj v súvislosti s dcérskym podnikom spoločnosti Fufeng v meste Qiqihar v provincii Heilongjiang (Chei-lung-tiang), ako potvrdzujú informácie na webovom sídle samosprávy mesta Qiqihar: popoludní dňa 26. júla, pri príležitosti 20. výročia založenia skupiny Fufeng, sa v hoteli Wanda Jiahua v meste Qiqihar uskutočnilo stretnutie za účasti médií s názvom „nový začiatok, nová cesta, nový sen“. Cieľom stretnutia bolo ukázať silu spoločnosti, nazbierať vnútornú silu, posilniť bojového ducha a poďakovať sa miestnej samospráve za jej silnú podporu poskytovanú dcérskemu podniku skupiny – podniku Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd. ⁽²⁶⁾. Ďalšie dôkazy o vzťahoch spoločnosti Fufeng s Komunistickou stranou Číny, ako aj o podpore a usmerňovaní zo strany miestnych orgánov našla Komisia v tomto vyhlásení na webovom sídle skupiny: zástupca tajomníka obecného výboru strany v meste Qiqihar a starosta Li Yugang navštívil 7. decembra 2019 ústredie spoločnosti Fufeng Group. Pri tomto prieskume ho sprevádzali zástupca starostu Wang Yongshi, generálny tajomník mestskej samosprávy Qi Xiaotong, zástupca tajomníka krajského výboru strany v kraji Angangxi a starosta Ren Guangcai a zástupca starostu Li Yugang Jinga atď. Návštevu doprevádzali predseda predstavenstva Li Xuechun, generálny riaditeľ Zhao Qiang a ďalší vedúci pracovníci. [...] Počas diskusie starosta Li povedal, že kľúčové hlboké spracovanie, ako aj jeho vedľajšie produkty sú mimoriadne dôležité pre súčasnú priemyselnú štruktúru mesta Qiqihar. Spoločnosť, ktorá je svetovou jednotkou vo výrobe aminokyselín, poskytuje veľkú podporu pri hlbokom spracovaní kukurice v regióne. Predseda predstavenstva sa poďakoval starostovi Liovi návštevu a uviedol: „mesto Qiqihar poskytlo spoločnosti svoje služby ako tzv. podnikateľský inkubátor. Tentoraz sa nedostane medzi hlavné správy len v meste Qiqihar, ale aj

⁽²³⁾ Správa – kapitola 2, s. 15 – 16, správa – kapitola 4, s. 50, s. 84, správa – kapitola 5, s. 108 – 109.

⁽²⁴⁾ Pozri výňatok z analytickej publikácie spoločnosti Guosheng Securities o jednej z uvedených spoločností – Meihua Biological: „Na strane ponuky glutamanu sodného existujú tri zainteresované strany, pričom ide zjavne o oligopolný model: glutaman sodný je charakterizovaný oligopolnou štruktúrou, v ktorej dominujú spoločnosti Fufeng Group, Meihua Biological a Ningxia Eppen, ktorých výrobná kapacita a produkcia predstavujú viac ako 90 % množstiev v krajine. Vďaka sítiazi a integrácii v odvetví spolu s obrovskými kapitálovými investíciami si tieto tri podniky vytvorili komplexný priemyselný reťazec a zabezpečili pomerne veľkú priepasť medzi nimi a inými podnikmi, a teraz majú jasnú výhodu lídra v tomto odvetví. [...] Z hľadiska glutamanu sodného dosiahli spoločnosti Meihua, Fufeng a Eppen vzájomne previazané a čisto oligopolné usporiadanie. Je len málo výrobcov v tomto pododvetví chemického priemyslu, pri ktorých existuje tak výrazná koncentrácia.“ 1. august 2019. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (naposledy navštívené 19. januára 2021).

⁽²⁵⁾ Pozri článok na webovom sídle spoločnosti publikovaný 2. januára 2018: Liu Qifan, member of the Standing Committee of the Party Committee and Secretary of the Disciplinary Committee of Inner Mongolia Autonomous Region, visited Northeast Fufeng Company for investigation (Liu Qifan, člen stáleho výboru strany a tajomník disciplinárneho výboru Vnútromongolskej autonómnej oblasti, prišiel na prieskum do spoločnosti Northeast Fufeng), http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (naposledy navštívené 19. januára 2021).

⁽²⁶⁾ Pozri článok Tlačová konferencia pri príležitosti 20. narodenin spoločnosti Fufeng usporiadaná v meste Qiqihar, 29. júla 2019, http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (naposledy navštívené 19. januára 2021).

v celoštátnej čínskej televízii. Spoločnosť bude, v súlade s ekonomickým zmyslaním vlády, naďalej stabilizovať zahraničný obchod, stabilizovať zahraničný kapitál, stabilizovať investície a stabilizovať očakávania. Naďalej bude posilňovať bojového ducha, zúročovať svoje výhody a spoľahlivo spolupracovať s miestnou samosprávou v záujme spoločného rozvoja. ⁽²⁷⁾ Nasledujúce tlačové vyhlásenie okrem toho potvrdzuje, že spoločnosť Fufeng sa pri svojich činnostiach riadi nasledujúcimi politickými cieľmi a ideológiou štátu: spoločnosť Fufeng Group zareagovala na návrhy prezidenta Si Ťin-pchinga týkajúce sa iniciatív spolupráce s cieľom budovať „hospodárske pásmo novej hodvábnej cesty“ a „námornú hodvábnu cestu 21. storočia“ a aktívne rozvíjala hospodárske partnerstvá s krajinami iniciatívy „Jedno pásmo, jedna cesta“. ⁽²⁸⁾

- (63) Pokiaľ ide o ďalšieho z troch hlavných výrobcov glutamanu sodného – spoločnosť Ningxia Eppen – Komisia zistila, že pri svojich činnostiach implementuje štátne politiky a ideológiu Komunistickej strany Číny, ako uvádza Zväz priemyslu a obchodu autonómnej oblasti Ningxia (Ning-sia): Od začiatku tohto roku spoločnosť Ningxia Eppen Biological Company dôsledne organizovala, komplexne zavádzala, do hĺbky študovala a implementovala smerovanie v duchu 18. celoštátneho zjazdu Komunistickej strany Číny, a vzhľadom na konkrétnu situáciu spoločnosti a pod heslom „Dvojaké upevňovanie, šesť výhod“ upevňovala budovanie strany, čo výrazne pomohlo rozvoju spoločnosti. ⁽²⁹⁾ Spoločnosť ťažila aj z podpory, ktorú jej poskytovali verejné orgány pri zakladaní národného technologického centra. Podľa oddelenia priemyslu a informačných technológií autonómnej oblasti Ningxia Hui má výstavba takýchto centier za cieľ najmä nasmerovať spoločnosti k dosahovaniu výsledkov v rámci určitých politík: Oddelenie priemyslu a informačných technológií autonómnej oblasti dôrazne podporuje výstavbu podnikových technologických centier s cieľom realizovať stratégiu rozvoja založenú na inováciách a usmerňovať a podporovať podniky pri posilňovaní ich technologických inovačných kapacít. [...] Podnikové technologické centrá sa stali hlavnými aktérmi technologických inovácií v našej autonómnej oblasti a poskytujú silnú a účinnú technologickú podporu pre vysokokvalitný rozvoj priemyslu v našej oblasti. [...] Technologické centrum spoločnosti Ningxia Eppen bolo zriadené v roku 2006 a v roku 2011 bolo uznané za podnikové technologické centrum národnej úrovne. Toto technologické centrum je lídrom, ktorý ťahá napredovanie odvetvia prostredníctvom sústavných inovácií, pričom dosahuje výrazné výsledky. ⁽³⁰⁾
- (64) Pokiaľ ide o dodávateľov vstupov na výrobu glutamanu sodného, ako ich predložil žiadateľ a potvrdili aj iné zdroje ⁽³¹⁾, hlavnou surovinou pri výrobe glutamanu sodného v ČĽR je zvyčajne kukuričný škrob, ktorý predstavuje podstatnú časť výrobných nákladov. Ako zistila Komisia, aspoň jeden významný výrobca kukuričného škrobu – spoločnosť Cofco Biotech – je štátnom vlastnený podnik pod dohľadom Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi (SASAC, z angl. *State-owned Assets Supervision and Administration Commission*) ⁽³²⁾. Štátne orgány sú priamymi alebo nepriamymi akcionármi aj v niekoľkých ďalších spoločnostiach, ktoré sú významnými výrobcami kukuričného škrobu. Ako názorný príklad možno uviesť, že v prípade spoločnosti Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd – popredného výrobcu kukuričného škrobu (s podielom 13,29 % trhu) ⁽³³⁾ – 74 % akcií vlastní spoločnosť Zhucheng Foreign Trade Corp., v ktorej zas 26,54 % akcií vlastní mesto Zhucheng. ⁽³⁴⁾

⁽²⁷⁾ Pozri článok Starosta mesta Qiqihar, Li Yugang, prišiel do ústredia spoločnosti Fufeng Group na prieskum, 11. decembra 2019, http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (naposledy navštívené 19. januára 2021).

⁽²⁸⁾ Pozri článok na stránkach Dongfang Financial News: Posilniť pozíciu lídra v odvetví, zameriavať sa na zmiernenie chudoby ako jadro činnosti, udržať si vedúce pozície; 20 rokov spoločnosti Fufeng: prichádza rast, 19. augusta 2019, <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (naposledy navštívené 21. januára 2021).

⁽²⁹⁾ Pozri článok o spoločnosti Ningxia Eppen Biotech z 20. augusta 2013: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (naposledy navštívené 21. januára 2021).

⁽³⁰⁾ Pozri oficiálne webové sídlo oddelenia priemyslu a informačných technológií oblasti Ningxia Hui: Výsledky podnikového technologického centra spoločnosti Ningxia Eppen, 23. novembra 2020, <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (naposledy navštívené 26. januára 2021).

⁽³¹⁾ „Hlavné náklady na výrobu glutamanu sodného predstavujú kukurica a uhlie. Spoločnosti, ktoré využili príležitosť vo forme nízkych cien kukurice a uhlia, majú preto hneď komparatívnu výhodu, pokiaľ ide o náklady“ – z článku 2018-2022 Forecast and Analysis of the MSG industry development prospects (Prognóza a analýza vyhládok na rozvoj odvetvia glutamanu sodného v rokoch 2018 – 2022), China Investment Consulting Network, 5. mája 2018, <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/ypxwt05100100-2.shtml> (naposledy navštívené 25. januára 2021).

⁽³²⁾ Pozri webovú stránku komisie SASAC: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽³³⁾ Pozri údaje čínskeho združenia výrobcov škrobu, uvedené na webovom sídle: <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽³⁴⁾ Pozri: <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbde3e1dea817bf.html> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

- (65) Ako uviedol žiadateľ, výroba glutamanu sodného spočíva v chemickom procese, ktorý zahŕňa použitie kukuričného škrobu a amoniaku. Výrobcovia glutamanu sodného sa preto môžu považovať aj za aktívnych účastníkov v čínskom chemickom odvetví. Pokiaľ ide o toto odvetvie, Komisia zistila, že podľa čínskych štatistík predstavovali v roku 2015 štátom vlastnené podniky 52 % všetkých aktív chemických spoločností ⁽³⁵⁾. Štátom vlastnené podniky, najmä veľké centrálné podniky, tradične zohrávajú dominantnú úlohu v chemickom priemysle ČĽR, keďže majú oligopolné postavenie na dodávateľskom/surovinovom trhu, ľahký prístup k štátom prideleným zdrojom (fondy, pôžičky, pozemky atď.) a silný vplyv na rozhodovanie vlády.
- (66) V súvislosti s uvedenými informáciami sa konštatuje, že čínska vláda a Komunistická strana Číny si udržiavajú štruktúry, ktorými zabezpečujú svoj neustály vplyv v podnikoch, a to najmä v štátom vlastnených a štátom kontrolovaných podnikoch. Štát (a v mnohých aspektoch aj Komunistická strana Číny) nielenže aktívne formuluje všeobecné hospodárske politiky a dohliada na ich realizáciu podnikmi (najmä štátom vlastnenými a štátom kontrolovanými podnikmi), ale osobuje si aj právo zúčastňovať sa na ich prevádzkovom rozhodovaní. To sa zvyčajne uskutočňuje prostredníctvom rotácie kádrov medzi orgánmi štátnej správy a týmito podnikmi, prostredníctvom pôsobenia členov strany vo výkonných orgánoch týchto podnikov a prítomnosti straníckych buniek v týchto podnikoch (pozri aj oddiel 3.2.3.4), ako aj prostredníctvom formovania podnikovej štruktúry v sektore ⁽³⁶⁾. Pokiaľ ide o štátom vlastnené alebo kontrolované podniky, štátom kontrolované podniky majú výmenou za to osobitné postavenie v rámci čínskeho hospodárstva a s tým sú spojené viaceré hospodárske výhody, najmä ochrana pred konkurenciou a preferenčný prístup k relevantným vstupom vrátane financovania ⁽³⁷⁾. Prvky, ktoré poukazujú na existenciu vládnej kontroly nad podnikmi v hodnotovom reťazci glutamanu sodného aj v chemickom odvetví ako takom, sa podrobnejšie rozoberajú ďalej v oddiele 3.2.3.4.
- (67) Vzhľadom na značnú úroveň zasahovania vlády do hodnotových reťazcov v chemickom odvetví v ČĽR, štátne vlastníctvo a kontrolu niektorých popredných podnikov vyrábajúcich kukuričný škrob a vzhľadom na skutočnosť, že – ako zistila Komisia – niektorí poprední výrobcovia glutamanu sodného podliehajú usmerneniam štátu, majú jeho podporu a v určitých prípadoch implementujú ideológiu Komunistickej strany Číny, ani súkromní výrobcovia prešetrovaného výrobku nemôžu pôsobiť v trhových podmienkach. Verejné aj súkromné podniky, ktoré pôsobia v oblasti výroby glutamanu sodného a vstupov používaných pri jeho výrobe, takisto priamo alebo nepriamo podliehajú politickému dohľadu a usmerňovaniu, ako sa uvádza ďalej v oddiele 3.2.3.5.

3.2.3.4. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov

- (68) Popri kontrole, ktorú má čínska vláda nad hospodárstvom prostredníctvom vlastníctva štátom vlastnených podnikov a iných nástrojov, je schopná zasahovať aj do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv ⁽³⁸⁾, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej tromi členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany ⁽³⁹⁾), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktnie presadzovaná. Prínajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kladli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu ⁽⁴⁰⁾. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností,

⁽³⁵⁾ Údaje za rok 2015 na základe štatistickej ročenky Číny 2016, Národný štatistický úrad Číny.

⁽³⁶⁾ Správa – kapitola 3, s. 22 – 24 a kapitola 5, s. 97 – 108.

⁽³⁷⁾ Správa – kapitola 5, s. 104 – 9.

⁽³⁸⁾ Správa – kapitola 5, s. 100 – 1.

⁽³⁹⁾ Správa – kapitola 2, s. 26.

⁽⁴⁰⁾ Správa – kapitola 2, s. 31 – 2.

pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo ⁽⁴¹⁾. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve – vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov glutamanu sodného a dodávateľov ich vstupov.

- (69) Ako príklad možno uviesť, že v prípade viacerých popredných výrobcov glutamanu sodného sa štruktúry Komunistickej strany Číny personálne prekrývajú s riadiacim orgánom spoločnosti. Komisia zistila, že predseda predstavenstva spoločnosti Fufeng Group, pán Li Xuechun, bol vymenovaný v roku 2013 na obdobie piatich rokov za člena zhromaždenia ľudových zástupcov mesta Linyi ⁽⁴²⁾. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 62, v rámci spoločnosti sa vykonávajú činnosti na budovanie strany, ktoré ovplyvňujú jej operácie.
- (70) Pokiaľ ide o skupinu Meihua, ktorá je ďalším z troch hlavných výrobcov glutamanu sodného, 5 z 12 členov jej predstavenstva bolo v roku 2019 vedených ako členovia Komunistickej strany Číny ⁽⁴³⁾. Komisia našla aj nasledujúce dôkazy o aktivitách spoločnosti Meihua na budovanie strany a o vplyve Komunistickej strany Číny na operácie spoločnosti: 30. júna spoločnosť Jilin Meihua zorganizovala a uskutočnila stranícky deň. Toto podujatie bolo venované téme „Budovať vzdelávací podnik, žiariť pri práci“. Na podujatí sa zúčastnil zástupca organizačného oddelenia stranického výboru mesta Baicheng a inštruktor pre budovanie strany v spoločnosti Jilin Meihua, pán Wang Xingang, riaditeľ kancelárie strany v priemyselnom parku mesta Baicheng, pán Guo Baoyu, tajomník strany v spoločnosti Jilin Meihua a generálny riaditeľ, pán Zhang Jinlong, ako aj 22 členov strany. [...] Počas podujatia mal pán Wang Xingang oduševnenú prednášku pre všetkých členov strany zameranú na „proces rozvoja strany a na to, čo by mali robiť členovia straníckych organizácií v novobudovaných podnikoch a ako by členovia strany mali zohrávať vedúcu úlohu.“ Pán Wang Xingang následne každému členovi strany odovzdal znak a stanovky strany. Ako pri obnovení sľubov strane, so znakom strany na hrudi a „straníckou ústavou“ v rukách, sa vytvoril „most medzi srdcami“ spájajúci organizáciu strany a jej členov, ktorý účinne umocnil pociťovanú česť, zodpovednosť a spolupatričnosť každého člena a každého kádra strany. Nie je to však len česť, je to aj zodpovednosť. Takéto „politické narodeniny“ členom strany umožňujú mať vždy na pamäti svoju identitu a poslanie, naplno zohrávať svoju úlohu priekopníkov a príkladných pracovníkov pri svojej budúcej práci, zjednotiť a viesť väčšinu kádrov a zamestnancov, tvrdo pracovať, byť kreatívni, odvážiť sa byť prví a nikdy sa nevzdávať. Na záver podujatia prítomní členovia strany pod vedením tajomníka strany, pána Zhanga Jinlonga, spoločne pozdvihli päste pravej ruky a pred jasne červenou vlajkou strany si pripomenuli stranícku prisahu: „dobrovoľne vstupujem do Komunistickej strany Číny, podporujem program strany a riadim sa stanovami strany“. Toto jednodňové stranícke podujatie umožnilo všetkým členom strany upevniť si svoje ideály a presvedčenie, posilniť v sebe ducha strany a ujasniť si smerovanie budúcej práce. ⁽⁴⁴⁾
- (71) Pokiaľ ide o spoločnosť Ningxia Eppen, tretieho popredného výrobcu glutamanu sodného, Komisia zistila, že predseda predstavenstva spoločnosti minimálne do júla 2020 zastával funkciu poslanca 12. zhromaždenia ľudových zástupcov autonómnej oblasti Ningxia Hui ⁽⁴⁵⁾. Zväz priemyslu a obchodu autonómnej oblasti Ningxia zároveň jasne opisuje úlohu Komunistickej strany Číny, pokiaľ ide o operácie spoločnosti: po prvé, predpisy stanovujú, že tajomník výboru strany musí byť prítomný a musí si v plnej miere vypočúť stanoviská a návrhy prednesené počas zasadnutí, na ktorých sa prijímajú rozhodnutia o dôležitých podnikových otázkach, a na iných dôležitých stretnutiach; po druhé, odteraz platí, že príslušná osoba zodpovedná za stranícku organizáciu musí byť prítomná a musí si v plnej miere vypočúť stanoviská a návrhy prednesené počas dôležitých zasadnutí alebo pri dôležitých rozhodnutiach týkajúcich sa riadenia výroby a obchodných oddelení. Príslušná osoba zodpovedná za stranícku organizáciu včas a riadne, s veľkým zmyslom pre zodpovednosť, informuje členov strany o rozhodnutiach a významných pracovných projektoch týkajúcich sa výroby a plne zapojí hlavné zainteresované strany, aby tieto rozhodnutia a projekty podporili. ⁽⁴⁶⁾
- (72) Na trh má takisto dodatočný rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich (pozri aj oddiel 3.2.3.8 ďalej), ako aj do poskytovania surovín a vstupov ⁽⁴⁷⁾. Prítomnosť štátu vo firmách vrátane štátom vlastnených podnikov v odvetví glutamanu sodného a iných súvisiacich odvetviach (napr. finančný sektor a odvetvie vstupov) preto umožňuje čínskej vláde zasahovať do cien a nákladov.

⁽⁴¹⁾ K dispozícii na adrese <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (naposledy navštívené 27. októbra 2020).

⁽⁴²⁾ Pozri webové sídlo zhromaždenia ľudových zástupcov mesta Linyi: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽⁴³⁾ Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, s. 54 (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽⁴⁴⁾ Pozri webové sídlo spoločnosti <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1237.html> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽⁴⁵⁾ Pozri <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽⁴⁶⁾ Pozri informácie na webovom sídle Zväzu priemyslu a obchodu autonómnej oblasti Ningxia o spoločnosti Ningxia Eppen Biotech z 20. augusta 2013: http://nxgsl.com/hyzl/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (naposledy navštívené 22. januára 2021).

⁽⁴⁷⁾ Správa – kapitoly 14.1 až 14.3.

3.2.3.5. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu

- (73) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určované prepracovaným systémom plánovania, ktorý stanovuje priority a predpisuje ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať, pričom príslušné plány existujú na všetkých úrovniach štátnej správy a pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia. Ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzné a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Z celkového hľadiska tento systém plánovania v ČĽR vedie k tomu, že zdroje sú pridelované odvetviám, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby boli pridelované v súlade s trhovými silami ⁽⁴⁸⁾.
- (74) Chemický priemysel, do ktorého výrobcovia glutamanu sodného patria, čínska vláda považuje za dôležité odvetvie. Túto skutočnosť potvrdzuje množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov, ktoré sa týkajú chemického odvetvia a ktoré sa vydávajú na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni ⁽⁴⁹⁾.
- (75) Na glutaman sodný sa konkrétnejšie v ČĽR vzťahujú osobitné politické dokumenty týkajúce sa hĺbkového spracovania kukurice, ktorá je jedným z kľúčových vstupov používaných pri jeho výrobe, a to prostredníctvom fermentácie kukuričného škrobu (pozri najmä odôvodnenie 64). Na výrobné procesy pri výrobe glutamanu sodného sa vzťahujú najmä ustanovenia 13. päťročného plánu pre spracovanie obilnín a oleja. Cieľom týchto ustanovení je riadiť rôzne aspekty odvetvia spracovania kukurice (vrátane pododvetvia glutamanu sodného), najmä pokiaľ ide o rozvoj hodnotového reťazca, dodávateľské štruktúry, výber technológií, lokalizáciu výroby alebo politickú podporu: *Urýchliť rozvoj hĺbkového spracovania obilnín: podporovať veľké spracovateľské podniky, aby rozvíjali inovatívne modely spracovania obilia a oleja, plne využívali potenciálnu hodnotu vedľajších produktov a čo najviac rozširovali priemyselný reťazec. Podporovať presun jemných a hĺbkových spracovateľských odvetví, ako je spracovanie kukurice, do výhodných výrobných oblastí a kľúčových logistických oblastí a urýchliť spotrebúvanie zásob. Vyvíjať nové výrobky získané z nových druhov funkčných škrobových cukrov a nových druhov enzýmových prípravkov, kyseliny polyglutamovej, polylyzínu a iných produktov hromadnej fermentácie. [...] Odvetvie hĺbkového spracovania kukurice: podporovať podniky, ktoré hĺbkovo spracúvajú kukuricu, aby vyvíjali nové efektívne spôsoby využívania kukurice a výrazne zvyšovali mieru konverzie hĺbkového spracovania kukurice. [...] Aktívne vyvíjať nové funkčné fermentované výrobky s vyspelým technologickým obsahom, ako sú aminokyseliny a nukleozidy, nové organické kyseliny, škrobové cukry, polyoly, nové enzýmové prípravky, ako aj špeciálne modifikované škroby používané na výrobu potravín, papiera, textílií, čistých chemikálií atď. [...] Oblasť zahŕňajúca tri severovýchodné provincie, ako aj oblasť Huanghuaihai a ďalšie významné výrobné oblasti sa musia viac snažiť podporovať zlučovanie a reorganizáciu podnikov produkujúcich škrob a škrobový cukor zo spracovanej kukurice, alkohol, glutaman sodný, [...] Podporovať aktivovanie nevyužitej výrobnnej kapacity prostredníctvom spolupráce a spoločného fungovania.* ⁽⁵⁰⁾
- (76) Pokiaľ ide o vstupy, Komisia okrem toho zistila, že odvetvie kukurice podlieha v ČĽR intenzívnej regulácii. Krajina má veľké množstvá zásob kukurice, čo vládne umožňuje umelo znižovať alebo zvyšovať ceny tejto komodity nákupom alebo predajom veľkých množstiev kukurice na trhu. Hoci sa Čína v roku 2016 začala problémom nadmerných zásob kukurice zaoberať, jej zásoby sú stále veľmi vysoké a deformujú ceny ⁽⁵¹⁾. Vláda okrem toho kontroluje rôzne aspekty celého hodnotového reťazca kukurice vrátane subvencovania produkcie kukurice ⁽⁵²⁾ a dohľadu nad spracovateľskými operáciami, ako sa potvrdzuje v tomto oznámení Národnej komisie pre rozvoj a reformy (NDRC, z angl. *National Development and Reform Commission*): *všetky miestne orgány majú rozšíriť monitorovanie a analyzovanie ponuky kukurice a dopytu po nej v relevantných oblastiach, posilniť dohľad nad fázou budovania projektov hĺbkového spracovania kukurice a nad následnou fázou, podporovať rovnováhu medzi ponukou kukurice a dopytom po*

⁽⁴⁸⁾ Správa – kapitola 4, s. 41 – 42, 83.

⁽⁴⁹⁾ Správa – kapitola 16, s. 406 – 424.

⁽⁵⁰⁾ Pozri 13. päťročný plán pre spracovanie obilnín a oleja, s. 16 a 22, <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (naposledy navštívené 25. januára 2021).

⁽⁵¹⁾ Správa – kapitola 12, s. 319.

⁽⁵²⁾ Informácie o subvenciách sú k dispozícii na webovom sídle ministerstva pôdohospodárstva: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm.

nej a zaistiť národnú potravinovú bezpečnosť. ⁽⁵³⁾ V ďalšom kľúčovom politickom dokumente vlády ⁽⁵⁴⁾ sa uvádza: zameriavať sa na tri hlavné obilniny – ryžu, pšenicu a kukuricu [...]; preskúmať vytvorenie systému sociálnych služieb na základe „komplexného procesu“ a výrobného modelu na základe „komplexného priemyselného reťazca“; rozvíjať a podporovať zvýšenie úrovne výroby „v celom okrese“, a zároveň zvýšiť ponuku ekologických a kvalitných poľnohospodárskych výrobkov. Príslušné provincie, ktoré sa podujmú na tieto úlohy, sa majú podporovať na základe opatrení zahrnutých do prognózy rozpočtu ústrednej štátnej správy.

- (77) Komisia takisto zistila, že v ČĽR sú zavedené opatrenia na kontrolu investícií, pokiaľ ide o výrobu kukurice: podávanie žiadostí na realizáciu projektov hĺbkového spracovania kukurice podlieha harmonizovanému riadeniu v súlade s rozhodnutím Štátnej rady č. 673. ⁽⁵⁵⁾
- (78) Štátne politiky, ktoré zasahujú do voľného pôsobenia trhových síl v sektore kukurice, sa odrážajú aj na úrovni provincií. Ako uviedol žiadateľ a Komisia potvrdila, provincia Heilongjiang vydala v auguste 2017 politický dokument o riadení odvetvia spracovania kukurice vo forme usmerňujúceho stanoviska ku koncepcii rozvoja odvetvia hĺbkového spracovania kukurice v provincii Heilongjiang. Uvedený dokument je určený všetkým mestám (krajom), okresom (obciam), ľudovým vládam (správnomu úradu) a všetkým jednotkám pod priamou správou provinčnej vlády, ktoré by mali zabezpečiť [jeho] dôslednú implementáciu. V stanovisku sa uvádza, že pokiaľ ide o kritériá vstupu na trh, novorealizované projekty hĺbkového spracovania kukurice sa majú nachádzať najmä v hlavných oblastiach produkcie kukurice, a že všetky implementujúce subjekty by mali podnecovať realizáciu projektov hĺbkového spracovania, ktoré majú veľkú mieru spracovania, dlhé priemyselné reťazce, ako aj priestor pre dopyt na produktovom trhu; podporovať najmä novorealizované projekty hĺbkového spracovania kukurice s ročnou kapacitou spracovania kukurice najmenej 600 000 ton a podnecovať novorealizované projekty hĺbkového spracovania kukurice v objeme viac ako 1,2 milióna tony. V dokumente sa presadzuje špecifický pohľad na „kľúčové priemyselné reťazce“: Projekty tvoriace štruktúru odvetvia: sa majú predovšetkým zamerať na vývoj a výrobu výrobkov v ďalšom článku výrobného reťazca súvisiacich so škrobom, s alkoholom a so sortimentmi funkčných výrobkov; majú rozšíriť priemyselný reťazec, optimalizovať štruktúru výrobkov, zdôrazňovať špecializáciu jednotlivých oblastí a podnikov, ako aj implementovať diferencovaný vývoj jednotlivých funkcií výrobkov. V prípade sortimentu škrobových výrobkov to znamená: v prvom rade vyvinúť špeciálne modifikované škroby žiadané priemyselnými odvetviami, ako je odvetvie výroby potravín, papiera, textilu a čistých chemikálií. V stanovisku sa takisto stanovujú pravidlá pre geografické rozloženie priemyselnej infraštruktúry: komplexne zohľadňovať faktory, ako je produkcia a spracovanie kukurice, trh pre kukuricu a sústavná dostupnosť surovín na spracovanie, kľúčové záruky, pričom projekty hĺbkového spracovania kukurice sa majú realizovať najmä v 7 oblastiach. Napríklad v prípade jednej z uvedených oblastí sa v dokumente výslovne nariaďuje, že: okresy (obce) Longjiang, Nehe, Yi'an, Nenjiang a okolité okresy (obce) Gannan, Lindian, Wudalianchi, Bei'an, Fuyu, Dorbod, Baiquan, Keshan, Tailai, Kedonga a ďalších 14 okresov (obcí), ako aj oblasť mesta Qiqihar majú kapacitu spracovať kukuricu v objeme 8,67 milióna ton, môžu realizovať 7 projektov s kapacitou hĺbkového spracovania kukurice v objeme 1,2 milióna ton a 14 projektov s kapacitou 600 000 ton. Takisto majú podporovať realizáciu projektov hĺbkového spracovania veľkého rozsahu s kapacitou viac ako 1,2 milióna ton v tejto oblasti. Všetky implementujúce subjekty sa usmerňujú, aby zreorganizovali daný sektor takto: podporovať zlučovanie a reorganizáciu existujúcich ročných kapacít na spracovanie kukurice s objemom menším ako 300 000 ton s cieľom zlepšiť konkurencieschopnosť podnikov na trhu. Pokiaľ ide o nevyužitú kapacitu spracovania kukurice v tejto oblasti, podporovať zakladanie silných podnikov a realizovať spájanie podobného typu výrobkov a dodávateľských a nadväzujúcich podnikov prostredníctvom fúzií a akvizícií a strategickej spolupráce atď. [...] Usmerňovať podniky, aby posilnili marketing, zvyšovali svoj podiel na trhu a sformovali niekoľko vedúcich skupín podnikov, ktoré majú vplyv v tomto odvetví. Z hľadiska politických opatrení sa v stanovisku okrem toho výslovne počíta so štátnou podporou pre podniky, ktoré spĺňajú dané kritériá financovania: podporovať financovanie podnikov na akciovom trhu a poskytovať subvencie podnikom zaoberajúcim sa hĺbkovým spracovaním kukurice, ktoré sú kótované na domácej alebo zahraničnej burze alebo v čínskom mimoburzovom systéme New Third Board. ⁽⁵⁶⁾

⁽⁵³⁾ Pozri oznámenie NDRC 2017/627, ktorým sa zrušuje „Oznámenie NDRC o záležitostiach týkajúcich sa riadenia projektov hĺbkového spracovania kukurice“, k dispozícii na adrese: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cy/fz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (naposledy navštívené 25. januára 2021).

⁽⁵⁴⁾ Pozri tlačovú správu: Ministerstvo pôdohospodárstva a vidieckych záležitostí a ministerstvo financií uverejnili kľúčové politiky na posilnenie a podporu poľnohospodárstva v roku 2019, 16. apríla 2019. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (naposledy navštívené 25. januára 2021).

⁽⁵⁵⁾ Pozri oznámenie NDRC 2017/627.

⁽⁵⁶⁾ Pozri oznámenie generálneho úradu ľudovej vlády provincie Heilongjiang z 1. augusta 2017, <http://ydscl.cn/goods.php?id=1271> (naposledy navštívené 26. januára 2021).

- (79) Okrem toho Komisia zistila, že miestne orgány v provincii Heilongjiang podporovali a koordinovali zriadenie a fungovanie aspoň jedného priemyselného parku, ktorý sa venuje činnostiam spracovania kukurice, a dohliadali nad jeho zriadením a fungovaním (vrátane ukladania sankcií) ⁽⁵⁷⁾.
- (80) Komisia takisto dospela k zisteniam v súvislosti so zasahovaním štátu do odvetvia amoniaku – ďalšej suroviny používanej pri výrobe glutamanu sodného. Čínska vláda v národnom 13. päťročnom pláne pre petrochemický a chemický priemysel stanovila ročné ciele pre výrobu amoniaku tým, že podporuje technologické súpravy a zariadenia, ktoré zabezpečia ročnú výrobu presahujúcu 1 milión ton syntetického amoniaku a syntetického metanolu. ⁽⁵⁸⁾ Takého zasahovanie na strane ponuky sa potom ďalej odzrkadľuje v podobných politikách miestnych orgánov. V 13. päťročnom pláne provincie Hebei (Che-pej) pre petrochemický priemysel sa konkrétne uvádza inštrukcia zamerať sa na podporu druhej fázy budovania zariadenia spoločnosti Cangzhou Zhengyuan na výrobu amoniaku s kapacitou 600 000 ton ⁽⁵⁹⁾. Okrem toho sa zistilo, že priemyselné provincie Chongqing (Čunking) a Zhejiang (Če-tiang) ponúkajú preferenčné nižšie ceny elektrickej energie práve na výrobu syntetického amoniaku ⁽⁶⁰⁾.
- (81) Ako sa uvádza v poznámke pod čiarou k odôvodneniu 64, uhlie je obvykle ďalším kľúčovým vstupom vo výrobnom procese glutamanu sodného v ČĽR (v súvislosti s dodávaním energie vo výrobnom procese). Ako Komisia zistila vo svojej správe, ceny energie v Číne nie sú založené na trhových princípoch. Trh s uhlím je konkrétne poznačený deformáciami, najmä v dôsledku subvencovania ⁽⁶¹⁾. Komisia okrem toho zistila, že verejné orgány zasahujú do pôsobenia trhových síl v uhoľnom odvetví na úrovni provincií, najmä v provincii Shandong (Šan-tung), prostredníctvom plánovacích dokumentov, ktorými sa reguluje ponuka, lokalizácia a priemyselné modely. Jedným z takýchto dokumentov je Energetický plán strednodobého a dlhodobého rozvoja provincie Shandong, ktorý bol uverejnený v roku 2016 a ktorý sa vzťahuje na obdobie do roku 2030. Ideologická motivácia plánu riadiť trh je zjavná najmä z hlavnej zásady dôsledne implementovať ducha 18. celoštátneho zjazdu Komunistickej strany Číny a jeho tretieho, štvrtého, piateho a šiesteho plenárneho zasadnutia; svedomito implementovať sériu dôležitých prejavov generálneho tajomníka Si Ťin-pchinga, ako aj prejavov, ktoré predniesol počas svojich kontrolných návštev v provincii Shandong. V pláne sa uznáva, že trh s elektrickou energiou fungoval až donedávna centralizovane, keďže jedným z deklarovaných cieľov plánu je podporovať transformáciu plne centralizovanej štruktúry dodávok elektrickej energie na centralizovanú a decentralizovanú štruktúru. Ustanovenia dokumentu majú za cieľ najmä regulovať konkrétne modely lokalizácie a rozvoja v uhoľnom odvetví ⁽⁶²⁾. Pokiaľ ide o uhoľnú energiu, v dokumente sa okrem iného uvádza pokyn: zameriavať sa na plánovanie a výstavbu projektov megakilowattových vysokoefektívnych ultrasuperkritických uhoľných elektrární a vybudovať klastery ekologických uhoľných elektrární v severnej pobrežnej oblasti a napláňovať výstavbu integrovanej základne na rozvoj uhoľnej elektrickej energie na juhozápade provincie Shandong. V rámci tohto dokumentu sa v osobitnom Akčnom pláne pre

⁽⁵⁷⁾ V priebehu troch rokov bol v meste Jixi provincie Heilongjiang založený v obci Mishan Národný park pre rozvoj a demonštráciu integrácie vidieckeho priemyslu ako park s charakteristickými vlastnosťami typickými pre toto odvetvie, vysokým stupňom koncentrácie, modernými zariadeniami a vybavením, ekologickými výrobnými metódami, so zjavnými ekonomickými výhodami a silným vplyvom. [...] Organizačné opatrenia: mesto Mishan zriadí malú vedúcu skupinu zloženú z tajomníka obecného výboru strany a starostu ako vedúcich skupiny, zo zástupcu tajomníka obecného výboru strany a zástupcu starostu ako zástupcov vedúcich skupiny a z hlavných lídrov rôznych oddelení. Skupina má na starosti propagáciu výstavby demonštračného parku, včasnú koordináciu a riešenie problémov, ktoré sa vyskytnú počas výstavby parku, a zabezpečenie hladkého priebehu výstavby demonštračného parku. Výstavba demonštračného parku sa zároveň podrobí posúdeniu výsledkov, ktoré pokrýva kľúčové propagačné úsilie, stimuly a pokrok daného oddelenia, a vzťahuje sa na ňu aj prísny systém odmeňovania a trestov. Oddelenia a subjekty, ktoré vykazujú slabú realizáciu projektu, slabú premyslenú prácu a pomalú propagáciu, musia byť pod dohľadom. [...] Posilniť politickú podporu: mesto Mishan v roku 2017 vytvorilo politiky na podporu investícií, aktívne podporovalo relevantné podniky svojou daňovou politikou, napríklad schémou „tri výnimky, tri úľavy“ a oslobodením od cla, a zaviedlo a implementovalo príslušné celoštátne podporné politiky týkajúce sa zdaňovania, využívania pôdy, financovania vodnej energie atď., cien vodnej energie na poľnohospodárske účely a preferenčnej ponuky nových stavebných pozemkov. Mesto Mishan kúpilo a zarezervovalo 157 hektárov pôdy a má ešte 81 hektárov pôdy, ktoré možno využiť na výstavbu demonštračných parkov. Výňatok z webovej stránky NDRC: Skúsenosti a prax Národného parku pre rozvoj a demonštráciu integrácie vidieckeho priemyslu (Heilongjiang) – demonštračný park Jixi Mishan (časť 1), 26. júla 2019. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/nyncjj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (naposledy navštívené 25. januára 2021).

⁽⁵⁸⁾ Správa – kapitola 16, s. 411.

⁽⁵⁹⁾ Správa – kapitola 4, s. 69.

⁽⁶⁰⁾ Správa – kapitola 10, s. 223.

⁽⁶¹⁾ Správa – kapitola 10.

⁽⁶²⁾ Má sa pritom počítať s nosnými uhoľnými podnikmi, ktoré sledujú model rozvoja uhoľného odvetvia podľa schémy „1 + 5“: „1“ označuje oblasť produkujúcu uhlie na západe provincie Luxi: v súlade so zásadou „stiahnuť sa z východných oblastí, utľmovať činnosť v centrálnych oblastiach, stabilizovať v západných oblastiach a udržiavať zásoby v severných oblastiach“ – utľmovať a zatvárať oblasti Longkou, Zibo, Linyi, Jinan a ďalšie zastarané banské oblasti s vyčerpanými zdrojmi, znižovať objem ťažby v oblastiach Yanzhou, Jining, Zaozeng, Feicheng, Xinwen, Laiwu a ďalších banských oblastiach, udržiavať v podstate stabilnú uhoľnú produkciu v oblasti Juye a zaviesť strategické rezervy a prísnu kontrolu rozvoja a výstavby na uhoľných poliach a v oblastiach s koncentrovanými a nevyčerpanými zdrojmi uhlia pozdĺž severnej časti Žltej rieky. „5“ znamená trvalo podporovať výstavbu uhoľných základní v zámorí, popri piatich hlavných oblastiach, ktorými sú Ning (Vnútroň Mongolsko), Shanxi, Guizhou (Yunnan), Xinjiang a Austrália, a zvyšovať úroveň ich rozvoja.

transformáciu a rozvoj uhoľného odvetvia nariaďuje, aby sa bez ohľadu na voľné pôsobenie trhových síl a slobodné rozhodovanie spoločností pokračovalo v týchto modeloch priemyselného rozvoja a výstavby: riadne absorbovať a presúvať nadmernú výrobnú kapacitu a pracovnú silu provincie; ďalej zlepšovať a upevňovať základy dvoch veľkých podnikových skupín Shandong Energy a Yankuang; urýchliť a podporiť zlučovanie a reorganizáciu miestnych uhoľných banských podnikov, zvýšiť úroveň koncentrácie odvetvia, podporiť prechod od modelu rozvoja založeného na kvantite a rýchlosti smerom k modelu založenému na kvalite a prínose. [...] Zamerať sa na výstavbu integrovaných projektov uhoľnej energie mimo provincie, a to v provinciách a oblastiach Vnútornej Mongolsko, Shaanxi (Šan-si), Xinjiang (Sin-ťiang) atď. ⁽⁶³⁾

- (82) Toto zapájanie sa vlády a miestnych orgánov naprieč celým hodnotovým reťazcom glutamanu sodného má prinajmenšom potenciálny rušivý vplyv na cenu.
- (83) Čínska vláda usmerňuje rozvoj odvetvia glutamanu sodného v súlade so širokou škálou nástrojov, napríklad poskytovaním štátnych subvencií. Vo výročnej správe vyvážajúceho výrobcu Meihua za rok 2019 je potvrdené, že spoločnosť dostala v roku 2018 štátne subvencie vo výške minimálne 130 miliónov jüanov ⁽⁶⁴⁾. Pokiaľ ide o spoločnosť Ningxia Eppen, jej audítorská správa za rok 2018 uvádza vládne subvencie vo výške 62,3 milióna jüanov, ktoré spoločnosť získala v roku 2017 ⁽⁶⁵⁾. Okrem toho sa zdá, že v tom istom roku spoločnosť Ningxia Eppen dostala príspevok 200 000 jüanov na zriadenie demonštračného miesta venovaného budovaniu strany ⁽⁶⁶⁾.
- (84) Komisia okrem toho zistila, že ČĽR začala v posledných rokoch uplatňovať 13 % zníženie DPH pri vývoze glutamanu sodného, čo v súčasnosti znamená úplné oslobodenie tohto vývozu od DPH. To má takisto za následok nákladový stimul pre čínske subjekty na trhu s glutamanom sodným ⁽⁶⁷⁾.
- (85) Týmito a ďalšími prostriedkami čínska vláda zasahuje do odvetvia glutamanu sodného a odvetví vyrábajúcich suroviny používané na výrobu glutamanu sodného, pričom riadi a kontroluje prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania hodnotového reťazca glutamanu sodného.
- (86) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia, ktorými môže primárne subjekty vrátane výrobcov glutamanu sodného a vstupov používaných pri výrobe glutamanu sodného, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

3.2.3.6. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva

- (87) Podľa informácií v spise čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza zo zásad podobných tým, ktoré sa uplatňujú v zodpovedajúcich právnych predpisoch v krajinách iných ako ČĽR, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva. Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti hospodárstva krajiny, a to v neposlednom rade aj z dôvodu, že insolvenčné konania sú poznačené viacerými nedostatkami, ktoré v praxi pôsobia odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v insolvenčnom konaní, pričom nezriedka priamo ovplyvňuje jeho výsledok ⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶³⁾ See <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (naposledy navštívené 27. januára 2021).

⁽⁶⁴⁾ Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, s. 167 (naposledy navštívené 26. januára 2021).

⁽⁶⁵⁾ Pozri http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, s. 70 (naposledy navštívené 26. januára 2021).

⁽⁶⁶⁾ Tamže, s. 68.

⁽⁶⁷⁾ Pozri webové sídla http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000 a <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (naposledy navštívené 26. januára 2021).

⁽⁶⁸⁾ Správa – kapitola 6, s. 138 – 149.

- (88) Nedostatky v systéme vlastníckych práv sú okrem toho obzvlášť zreteľné vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a k právam na užívanie pôdy v ČĽR ⁽⁶⁹⁾. Všetku pôdu vlastní čínsky štát (pozemky na vidieku sú v kolektívnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu). Jej pridelovanie závisí výlučne od štátu. V krajine existujú právne ustanovenia, ktorých cieľom je udeľovať práva na užívanie pôdy transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto ustanovenia sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú pôdu zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové ⁽⁷⁰⁾. Okrem toho orgány pri pridelovaní pozemkov často sledujú konkrétne politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov ⁽⁷¹⁾.
- (89) Na výrobcov glutamanu sodného sa veľmi podobne ako na iné odvetvia čínskeho hospodárstva vzťahuje všeobecný režim čínskych predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva. To má za následok, že aj tieto spoločnosti sú vystavené deformáciám zhora, ktoré vyplývajú z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania právnych predpisov o konkurze a majetku. Zo súčasného prešetrovania nevyplynuli žiadne skutočnosti, ktoré by tieto zistenia spochybňovali. Komisia teda dospela k predbežnému záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, čo spôsobuje deformácie, keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v ČĽR. Tieto úvahy sa na základe dostupných dôkazov javia ako plne uplatniteľné aj v odvetví glutamanu sodného a v odvetviach vyrábajúcich suroviny používané pri výrobe prešetrovaného výrobku.
- (90) So zreteľom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že došlo k diskriminačnému uplatňovaniu alebo nedostatočnému presadzovaniu predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva v hodnotových reťazcoch chemického a kukuricu spracujúceho odvetvia, a to aj pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok.

3.2.3.7. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov

- (91) Systém miezd založený na trhových princípoch sa v ČĽR nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni vo výkone ich práv na kolektívne organizovanie sa. ČĽR neratifikovala viacero základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce, a to najmä dohovorov súvisiacich so slobodou združovania a s kolektívnym vyjednávaním ⁽⁷²⁾. Podľa celoštátneho práva pôsobí len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a jej zapájanie sa do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracovníkov je stále len rudimentárne ⁽⁷³⁾. Mobilitu čínskej pracovnej sily okrem toho sťažuje aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k plnej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok len na miestnych obyvateľov v danej správnej oblasti. Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci, ktorí nemajú bydlisko registrované v danej lokalite, majú krehkú pozíciu v zamestnaní a nižší príjem než držiteľia miestnej registrácie bydliska ⁽⁷⁴⁾. Na základe týchto zistení možno konštatovať, že dochádza k deformácii mzdových nákladov v ČĽR.
- (92) Neboli predložené žiadne dôkazy, podľa ktorých by spoločnosti vyrábajúce glutaman sodný alebo súvisiace vstupy nepodliehali opísanému čínskemu systému pracovného práva. Odvetvie glutamanu sodného je preto ovplyvnené deformáciami mzdových nákladov jednak priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku), ako aj nepriamo (keď výrobcovia glutamanu sodného majú prístup ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému v oblasti pracovného práva v ČĽR).

3.2.3.8. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu

- (93) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR je poznačený rôznymi deformáciami.

⁽⁶⁹⁾ Správa – kapitola 9, s. 216.

⁽⁷⁰⁾ Správa – kapitola 9, s. 213 – 215.

⁽⁷¹⁾ Správa – kapitola 9, s. 209 – 211.

⁽⁷²⁾ Správa – kapitola 13, s. 332 – 337.

⁽⁷³⁾ Správa – kapitola 13, s. 336.

⁽⁷⁴⁾ Správa – kapitola 13, s. 337 – 341.

- (94) Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk ⁽⁷⁵⁾, ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky sú stále prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny) ⁽⁷⁶⁾, a takisto rovnako ako štátom vlastnené nefinančné podniky aj banky pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré skoncipovala vláda. Banky si takýmto spôsobom plnia svoju výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na základe usmernení priemyselných politík štátu ⁽⁷⁷⁾. Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ⁽⁷⁸⁾.
- (95) Aj keď treba uznať, že rôzne právne ustanovenia odkazujú na nutnosť dodržiavať obvyklé bankové postupy a prudenciálne pravidlá, ako napr. nutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, z veľmi presvedčivých dôkazov vrátane zistení v rámci prešetrovaní na ochranu obchodu vyplýva, že tieto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní týchto rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.
- (96) Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu a silou implicitnej vládnej záruky. Odhady jasne naznačujú, že čínske úverové ratingy systematicky zodpovedajú nižším medzinárodným ratingom ⁽⁷⁹⁾.
- (97) Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ⁽⁸⁰⁾. To má za následok zvýhodnené poskytovanie úverov štátom vlastneným podnikom, veľkým a náležite prepojeným súkromným firmám a firmám v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť kapitálu a náklady naň nie sú rovnaké pre všetky subjekty na trhu.
- (98) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa v snahe podporiť rast investícií udržiavali na umelo nízkej úrovni. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií. Túto skutočnosť dokladá nedávny nárast zadlženosti podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo svedčí o tom, že mechanizmy uplatňované v bankovom systéme nefungujú štandardným komerčným spôsobom.
- (99) Po tretie, hoci v októbri 2015 sa dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, ale sú ovplyvnené vládou vyvolanými deformáciami. Umelo nízke úrokové sadzby vedú k podhodnocovaniu ceny kapitálu a následne k jeho nadmernému užívaniu.
- (100) Celkový nárast úverov v ČĽR poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť pridelenia kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa dalo očakávať v nedeformovanom trhovom prostredí. V dôsledku toho sa v uplynulých rokoch prudko zvýšilo množstvo nesplácaných úverov. V situácii zvyšovania rizikovej zadlženosti sa čínska vláda rozhodla vyhýbať sa úverovým zlyhaniam. Následne sa problémy s nedobytnými pohľadávkami riešili prolongovaním, v dôsledku čoho vznikli tzv. zombie spoločnosti, alebo prevodom vlastníctva dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa nutne odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho hlavné príčiny.
- (101) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa podnikli s cieľom liberalizovať trh, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v ČĽR poznačený výraznými deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch.
- (102) Neboli predložené žiadne dôkazy, podľa ktorých by sa uvedené zasahovanie vlády do finančného systému nemalo týkať odvetvia glutamanu sodného. Komisia takisto zistila, že hlavní výrobcovia glutamanu sodného využívali subvencie vlády (pozri odôvodnenie 83). Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

⁽⁷⁵⁾ Správa – kapitola 6, s. 114 – 117.

⁽⁷⁶⁾ Správa – kapitola 6, s. 119.

⁽⁷⁷⁾ Správa – kapitola 6, s. 120.

⁽⁷⁸⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128, 133 – 135.

⁽⁷⁹⁾ Pozri pracovný dokument MMF: *Resolving China's Corporate Debt Problem* (Riešenie problému podnikových dlhov v Číne), autori: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, október 2016, WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128, 133 – 135.

3.2.3.9. Systémový charakter opísaných deformácií

- (103) Komisia poznamenala, že deformácie opísané v správe sú pre čínske hospodárstvo charakteristické. Z dostupných dôkazov vyplýva, že skutočnosti a črty čínskeho systému opísané v oddieloch 3.2.3.2 až 3.2.3.5, ako aj v časti A správy platia pre celú krajinu a pre všetky odvetvia hospodárstva. To isté platí aj pre opis výrobných faktorov uvedený v oddieloch 3.2.3.6 až 3.2.3.8 a v časti B správy.
- (104) Komisia pripomína, že na výrobu glutamanu sodného je potrebná široká škála vstupov. V tejto súvislosti je ČLR jedným z hlavných výrobcov kukurice, ktorá je kľúčovou surovinou v procese výroby glutamanu sodného (pozri odôvodnenie 64). Keď výrobcovia glutamanu sodného nakupujú/kontrahujú tieto vstupy v ČLR, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.
- (105) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja glutamanu sodného na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach A a B správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČLR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČLR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia v rámci tohto prešetrovania nepredložili žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.2.3.10. Záver

- (106) Analýza uvedená v oddieloch 3.2.3.2 až 3.2.3.9, ktorá zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o zasahovaní ČLR do hospodárstva krajiny vo všeobecnosti, ako aj o jej zasahovaní do odvetvia glutamanu sodného a súvisiaceho dodávateľského reťazca, preukázala, že ceny alebo náklady prešetrovaného výrobku vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva z reálneho alebo potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých v ňom uvedených relevantných prvkov. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.
- (107) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom oddiele.

3.2.4. Reprezentatívna krajina

3.2.4.1. Všeobecné poznámky

- (108) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

- úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ⁽⁸¹⁾ podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČLR,
- výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine,

⁽⁸¹⁾ Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,
- ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(109) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 40 a 41, Komisia vyhotovila dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty, ktoré zainteresovaným stranám sprístupnila 21. februára 2020 („prvý záznam o výrobných faktoroch“) a 8. apríla 2020 („druhý záznam o výrobných faktoroch“). V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany o svojom závere, že Thajsko je v tomto prípade vhodnou reprezentatívnou krajinou, ak sa potvrdí uplatnenie metodiky podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

3.2.4.2. Výroba prešetrovaného výrobku v reprezentatívnej krajine a úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR

(110) V prvom zázname o výrobných faktoroch Komisia uviedla, že je známe, že z krajín na podobnej úrovni hospodárskeho rozvoja ako ČLR podľa Svetovej banky, t. j. krajín, ktoré Svetová banka na základe hrubého národného dôchodku zaraďuje do kategórie krajín „s vyšším stredným príjmom“, sa prešetrovaný výrobok vyrába v Argentíne, Brazílii, na Fidži, v Iráne, na Jamajke, v Malajzii, na Mauríciu, v Mexiku, Peru, Južnej Afrike, Thajsku a Turecku. V nadväznosti na tento záznam neboli doručené žiadne pripomienky týkajúce sa úrovne hospodárskeho rozvoja a výroby prešetrovaného výrobku v potenciálnych reprezentatívnych krajinách.

3.2.4.3. Ľahko dostupné údaje v reprezentatívnej krajine

(111) Komisia dokázala identifikovať spoločnosti vyrábajúce glutaman sodný, ktorých finančné údaje boli ľahko dostupné a ktoré sa preto mohli považovať za vhodné na účely článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, len v dvoch krajinách spomedzi krajín identifikovaných Komisiou ako potenciálne reprezentatívne krajiny, a to v Thajsku a Malajzii.

(112) Ako sa však uvádza v druhom zázname o výrobných faktoroch, v Malajzii bola identifikovaná len jedna spoločnosť vyrábajúca glutaman sodný: spoločnosť Ajinomoto Malaysia Bhd, ktorá vyrábala aj iné potravinárske výrobky a prísady. V Thajsku bolo identifikovaných päť spoločností, konkrétne spoločnosti Ajinomoto Co., (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. a KT MSG. Všetky tieto spoločnosti vyrábali glutaman sodný a iné potravinárske výrobky alebo prísady. V prípade dvoch z nich – Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos) a Thai Churos –, sa však zdalo, že vyrábajú najmä glutaman sodný a len obmedzenú škálu iných výrobkov. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že verejne dostupné finančné údaje zistené v Thajsku by boli reprezentatívne a presné na posúdenie nedeformovanej a primeranej sumy na predajné, všeobecné a administratívne náklady pre toto prešetrovanie.

(113) Komisia dôkladne analyzovala všetky príslušné údaje dostupné v spise k výrobným faktorom v Thajsku a skonštatovala tieto skutočnosti:

- Komisia analyzovala štatistické údaje o dovoze v prípade všetkých výrobných faktorov uvedených v prvom zázname o výrobných faktoroch, v znení aktualizovanom v druhom zázname o výrobných faktoroch, a dospela k záveru, že počas ORP sa dovážali všetky výrobné faktory potrebné na výrobu prešetrovaného výrobku,
- energetické štatistiky (ceny elektrickej energie pre priemyselných používateľov) za ORP boli ľahko dostupné vo forme údajov, ktoré poskytuje Provinčný úrad pre elektrickú energiu a ktoré uverejňuje Thajská rada pre investície ⁽⁸²⁾,
- zdrojom pre náklady práce sú štatistiky dostupné na webovom sídle Medzinárodnej organizácie práce o priemerných mesačných mzdách vo výrobnom sektore a hodinách odpracovaných za týždeň v Thajsku ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs.

⁽⁸³⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null.

- (114) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch. Ako sa uvádza v odôvodnení 112, Komisia dospela k záveru, že päť spoločností v Thajsku, konkrétne spoločnosti Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. a KT MSG, mali ľahko dostupné finančné výkazy, ktoré bolo možné použiť ako zástupné údaje na určenie nedeformovanej a primeranej sumy pre predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.
- (115) Po určení Thajska ako vhodnej reprezentatívnej krajiny na základe týchto prvkov nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.2.4.4. Záver týkajúci sa reprezentatívnej krajiny

- (116) Vzhľadom na predchádzajúcu analýzu Thajsko vyhovuje všetkým kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu. Thajsko predovšetkým disponuje značnou produkciou prešetrovaného výrobku a úplným súborom údajov, ktoré sú ľahko dostupné pre všetky výrobné faktory, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

3.2.5. Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov a referenčných hodnôt

- (117) V druhom zázname o výrobných faktoroch Komisia uviedla, že na účely vytvorenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia má v úmysle použiť databázu GTA⁽⁸⁴⁾ na stanovenie nedeformovaných nákladov všetkých surovín zahrnutých do výrobných faktorov v reprezentatívnej krajine, a potom štatistiku Medzinárodnej organizácie práce a národné štatistiky na stanovenie nedeformovaných nákladov práce v reprezentatívnej krajine. Komisia takisto uviedla, že na účely nákladov na elektrickú energiu zamýšľa použiť sadzby, ktoré uplatňuje thajský Provinčný úrad pre elektrickú energiu. Pokiaľ ide o náklady na vodu, Komisia mala v úmysle použiť sadzby, ktoré uplatňuje thajský metropolitný vodárenský úrad. Takisto zamýšľala použiť finančné údaje od piatich spoločností – Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. a KT MSG – na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku.

3.2.6. Výrobné faktory

- (118) S cieľom určiť normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia Komisia analyzovala všetky dostupné údaje o výrobných faktoroch a rozhodla sa použiť tieto hodnoty:

Tabuľka 1

Výrobné faktory súvisiace s glutamanom sodným

Výrobný faktor	Kód tovaru	Merná jednotka	Nedeformovaná hodnota
Suroviny			
Kukurica	1005 90 90 00 2	KG	1,59 CNY/kg
Enzýmy	3507	KG	73,81 CNY/kg
Bezvodý amoniak (čpavok)	2814 10	KG	1,97 CNY/kg
Aminozlúčeniny s kyslíkatou funkciou	2922 49	KG	57,89 CNY/kg
Kyselina sírová	2807 0000 10 2	KG	0,49 CNY/kg
Kyselina fosforečná	2809 20 32	KG	7,89 CNY/kg

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>.

Hydroxid sodný vo vodnom roztoku	2815 12	KG	2,30 CNY/kg
Hydrogénuhličitan sodný (sodium bikarbonát)	2836 30	KG	3,20 CNY/kg
Fosforečnan disodný	2835 22 00	KG	7,4 CNY/kg
Aktívne uhlie	3802 10 00 00 0	KG	25,75 CNY/kg
Kvapalný kyslík	2804 40	KG	1,06 CNY/kg
Energia/spotrebné položky			
Olej	2710 19	L	3,35 CNY/L
Ryžové plevy	1213 00	KG	3,91 CNY/kg
Elektrina	thajský Provinčný úrad pre elektrickú energiu	KWH	0,71 CNY/kWh
Práca			
Priama práca	Medzinárodná organizácia práce –ILOSTAT	hodiny	17,13 CNY/hod.
Vedľajší produkt/odpad			
Tekuté hnojivo	3105	KG	2,64 (zápor.) CNY/kg

- (119) Komisia zahrnula hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch. Na stanovenie tejto sumy sa použili údaje uvedené v žiadosti, a to najmä údaje z thajského závodu KKP spoločnosti Ajinomoto. Táto metodika je riadne vysvetlená v odôvodneniach 127 a 128.

3.2.6.1. Suroviny

- (120) Štruktúra nákladov na glutaman sodný je určená najmä nákladmi na suroviny, najmä na zdroj cukru a rôzne chemické látky (hlavne uhličitany), ako aj na energiu.
- (121) Komisia pri stanovení nedeformovanej ceny surovín vychádzala z dovozných cien z reprezentatívnej krajiny zaznamenaných v databáze GTA, ku ktorým pripočítala dovozné clá. S cieľom stanoviť normálnu hodnotu podľa metodiky Komisie by sa k týmto dovozným cenám mali spravidla pripočítať náklady na vnútroštátnu dopravu. Avšak so zreteľom na zistenie v odôvodnení 133, že z dôvodu nespôlupráce vývozcov/výrobcov v ČĽR náklady na vnútroštátnu dopravu neboli k dispozícii, a vzhľadom na povahu tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ktoré sa zameriava skôr na zistenie toho, či dumping v období revízneho prešetrovania pokračoval, ako na zistenie jeho presného rozsahu, sa Komisia rozhodla, že úpravy na zohľadnenie vnútroštátnej dopravy nie sú potrebné, keďže takýmito úpravami by sa normálna hodnota len zvýšila, čím by sa zvýšilo aj dumpingové rozpätie.
- (122) Dovozná cena každého výrobného faktora pri dovoze do reprezentatívnej krajiny bola určená ako vážený priemer jednotkových dovozných cien daného výrobného faktora zo všetkých tretích krajín okrem ČĽR a krajín, ktoré neboli členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755⁽⁸⁵⁾. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, keďže v odôvodnení 106 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného

⁽⁸⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely stanovenia normálnej hodnoty, no údaje o takomto dovoze boli v každom prípade zanedbateľné.

nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČR. Keďže neboli k dispozícii žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemali rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvnili aj vývozné ceny.

3.2.6.2. Práca

- (123) MOP uverejňuje podrobné informácie o mzdách v rôznych hospodárskych odvetviach v Thajsku. Komisia použila najnovšie dostupné štatistiky MOP o mesačných mzdách vo výrobnom sektore a o hodinách odpracovaných za týždeň v Thajsku počas obdobia revízneho prešetrovania ⁽⁸⁶⁾.

3.2.6.3. Elektrina

- (124) Cenu elektrickej energie pre spoločnosti (priemyselných používateľov) v Thajsku uverejňuje Thajská rada pre investície. Komisia použila sadzby platné pre veľké spoločnosti všeobecných služieb, ktoré uplatňuje Provinčný úrad pre elektrickú energiu a uverejňuje Thajská rada pre investície ⁽⁸⁷⁾.

3.2.6.4. Spotrebné materiály/zanedbateľné množstvá

- (125) Z dôvodu vysokého počtu výrobných faktorov boli niektoré suroviny, ktoré mali v celkových výrobných nákladoch len zanedbateľnú váhu (t. j. menej ako 0,5 %), zoskupené do jednej kategórie ako spotrebné materiály.
- (126) Komisia vypočítala percentuálny podiel spotrebných materiálov na celkových nákladoch na suroviny uvedených v žiadosti, pričom použila najmä údaje z thajského závodu KKP spoločnosti Ajinomoto, a tento percentuálny podiel uplatnila na prepočítané náklady na suroviny, keď použila zistené nedeformované ceny.

3.2.6.5. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady, zisk a odpisovanie

- (127) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „*vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk*“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch.
- (128) S cieľom stanoviť nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou a vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu čínskych vyvážajúcich výrobcov/výrobcov Komisia použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na základe údajov v žiadosti, najmä údajov z thajského závodu KKP spoločnosti Ajinomoto, Komisia preto stanovila pomer režijných nákladov spojených s výrobou k celkovým výrobným nákladom a nákladom práce. Tento percentuálny podiel uplatnila na nedeformovanú hodnotu priamych výrobných nákladov s cieľom získať nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou.
- (129) Pri stanovení nedeformovanej a primeranej sumy na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk Komisia vychádzala z finančných údajov piatich spoločností v Thajsku ako reprezentatívnej krajine vymenovaných v odôvodnení 117, konkrétne Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. a KT MSG, získaných z databáz Orbis Bureau van Dijk ⁽⁸⁸⁾ (ďalej len „Orbis“). Ako sa uvádza v druhom zázname o výrobných faktoroch, údaje spoločnosti Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. sa týkali finančného roka od apríla 2018 do marca 2019. Najnovšie finančné údaje o ostatných štyroch spoločnostiach sa týkali finančného roka od januára do decembra 2018. Obrat spoločnosti Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. predstavoval viac než 80 % celkového obratu všetkých piatich spoločností, a preto tieto údaje, ktoré sa čiastočne týkajú ORP, výrazne ovplyvňujú priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady použité v tomto prešetrovaní. Zahŕnutie údajov o ostatných spoločnostiach, ktoré sa týkajú obdobia tesne pred ORP, sa vzhľadom na neexistenciu dôkazov svedčiacich o opaku považovalo za reprezentatívne. K tomuto postupu, ktorý je opísaný v druhom zázname o výrobných faktoroch, neboli predložené žiadne pripomienky. Komisia bola presvedčená, že tento postup je za daných okolností primeraný, keďže predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk spoločnosti Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. (obe hodnoty vo výške 16 %) boli v súlade s použitým priemerom uvedeným v odôvodnení 132, ktorý zohľadňoval údaje za ostatné spoločnosti, ktorých údaje neboli dostupné do konca roka 2018. V každom prípade, ktorýkoľvek súbor údajov by preukázal vysoké dumpingové

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null.

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs.

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>.

rozpätie a keďže dotknuté prešetrovanie je revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, presné dumpingové rozpätie nie je nutné stanoviť. V januári 2021 Komisia nahliadla do databázy Dun & Bradstreet⁽⁸⁹⁾ s cieľom overiť, či boli aktualizované finančné údaje všetkých piatich spoločností. Jediná zistená aktualizácia sa týkala spoločnosti Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. za obdobie od apríla 2019 do marca 2020, súbor údajov však nebol úplný, keďže v ňom chýbal čistý zisk. Použil sa preto pôvodný súbor údajov, ktorý bol poskytnutý v druhom zázname o výrobných faktoroch.

3.2.7. Výpočet

- (130) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Z dôvodu nespôľupráce vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v Číne a keďže preto neboli k dispozícii žiadne informácie o druhoch výrobku predávaných na domácom trhu, normálna hodnota nebola stanovená podľa jednotlivých druhov výrobku.
- (131) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu čínskych vyvážajúcich výrobcov/výrobcov Komisia vychádzala z informácií, ktoré jej v žiadosti poskytol žiadateľ a ktoré boli založené na štruktúre nákladov a príslušných technických výrobných pomeroch jeho výrobných závodov, upravených pre hlavné zdroje cukru (kukuričný škrob) používané v Číne, z hľadiska používania každého faktora (materiály a práca) pri výrobe glutamanu sodného. Komisia vynásobila jednotkové spotreby výrobných faktorov nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v Thajsku ako reprezentatívnej krajine.
- (132) Komisia následne na nedeformované priame výrobné náklady uplatnila pomer režijných nákladov spojených s výrobou, ktoré stanovila, ako je vysvetlené v odôvodnení 128. Pokiaľ ide o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, Komisia použila vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zaznamenaných vo verejne dostupných účtovných závierkach piatich identifikovaných výrobcov glutamanu sodného v Thajsku, ako je vysvetlené v odôvodnení 129. K nedeformovaným priamym výrobným nákladom teda Komisia pripočítala tieto položky:
- režijné náklady spojené s výrobou, ktoré predstavovali [5 – 10 %] celkových priamych výrobných nákladov, ako je vysvetlené v odôvodnení 128,
 - predajné, všeobecné a administratívne náklady vo výške 16 % uplatnené na súčet priamych výrobných nákladov a režijných nákladov spojených s výrobou, ako aj
 - zisk vo výške 18 % uplatnený na súčet priamych výrobných nákladov a režijných nákladov spojených s výrobou.

3.2.8. Vývozná cena

- (133) Z dôvodu nespôľupráce vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v ČĽR boli vývozné ceny do Únie stanovené na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Komisia stanovila vývoznú cenu na základe dostupných štatistických údajov, konkrétne z databázy Comext (Eurostat). Keďže sa ceny do databázy Comext zaznamenávajú na úrovni cien CIF (náklady, poistenie a prepravné), úroveň zo závodu bola stanovená na základe dôkazov poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o náklady na dopravu, manipuláciu a námornú prepravu a poistenie.

3.2.9. Porovnanie a dumpingové rozpätie

- (134) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vývoznú cenu, ktorá bola stanovená, ako sa uvádza vyššie. Na základe toho vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie z databázy Comext, clo nezaplatené, predstavoval 112,8 %.

3.2.10. Záver

- (135) Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania dumping z ČĽR pokračoval.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>.

3.3. Indonézia

- (136) Štatistické údaje Eurostatu ukazujú, že počas obdobia revízneho prešetrovania bolo z Indonézie dovezených 5 535 ton glutamanu sodného, čo predstavuje [5 – 10] % podielu na trhu v Únii. Komisia dospela k záveru, že tento objem dovozu je dostatočne reprezentatívny na to, aby sa preskúmalo, či počas obdobia revízneho prešetrovania dumping pokračoval.

3.3.1. Normálna hodnota

- (137) Z dôvodu nespôľupráce indonézskejších vyvážajúcich výrobcov Komisia na stanovenie normálnej hodnoty použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. V tejto súvislosti Komisia použila informácie, ktoré poskytla skupina spolupracujúcich indonézskejších výrobcov.
- (138) Normálna hodnota bola preto založená na cenách predaja na domácom trhu, ktoré poskytla skupina spolupracujúcich indonézskejších výrobcov. Z dôvodu nespôľupráce indonézskejších vyvážajúcich výrobcov neboli k dispozícii žiadne podrobné vývozné ceny podľa jednotlivých druhov výrobku. V dôsledku toho nebolo možné vykonať detailný test bežného obchodu podľa článku 2 ods. 4 až ods. 6 základného nariadenia. Komisia stanovila, že priemerná predajná cena na domácom trhu bola zisková, čiže nad priemernými výrobnými nákladmi stanovenými pre skupinu spolupracujúcich indonézskejších výrobcov. Normálna hodnota preto bola založená na priemernej predajnej domácej cene všetkého predaja na domácom trhu spolupracujúcej skupiny indonézskejších výrobcov.
- (139) Prešetrovaním sa takisto zistilo, že glutaman sodný sa predával voľne ložený a v malom. Žiadateľ poskytol informácie, že voľne ložený glutaman sodný (t. j. na predaj v baleniach veľkosti 20 kg a viac) predstavoval veľkú väčšinu predaja na vývoz do Únie, zatiaľ čo na domácom trhu v Indonézii sa glutaman sodný predával aj voľne ložený, aj v malom (predaj v malých spotrebiteľských baleniach).
- (140) Údaje, ktoré predložila skupina spolupracujúcich indonézskejších výrobcov, potvrdzujú, že voľne ložený glutaman sodný sa na indonézskejšom domácom trhu predával za ceny nižšie ako výrobné náklady, a svedčia o tom, že medzi predajom voľne loženého glutamanu sodného a jeho predajom v malom je trvalý cenový rozdiel.
- (141) V záujme úplnosti a s cieľom zaistiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou preto Komisia vypočítala aj alternatívnu normálnu hodnotu založenú len na predaji voľne loženého glutamanu sodného na domácom trhu, ktorý sa dal porovnať s cenami predaja na vývoz, ktorý sa uskutočňuje prevažne pre voľne ložený glutaman sodný. Aj predajné ceny voľne loženého glutamanu sodného boli založené na informáciách, ktoré poskytla skupina spolupracujúcich indonézskejších výrobcov. Keďže sa voľne ložený glutaman sodný na domácom trhu predával za cenu nižšiu, ako sú priemerné výrobné náklady, Komisia vytvorila normálnu hodnotu podľa článku 2 ods. 3 a ods. 6 základného nariadenia tak, že pripočítala vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku skupiny spolupracujúcich indonézskejších výrobcov pre všetok predaj glutamanu sodného na domácom trhu (voľne loženého aj predaného v malom) počas obdobia revízneho prešetrovania. Keďže neboli dostupné žiadne iné informácie, považovalo sa to za najvhodnejší a zdroj informácií a za primeraný postup.

3.3.2. Vývozná cena

- (142) Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu indonézskejších vyvážajúcich výrobcov bola vývozná cena určená na základe údajov z databázy Comext (Eurostat) v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Keďže sa ceny do databázy Comext zaznamenávajú na úrovni CIF a skupina spolupracujúcich indonézskejších výrobcov nevyvážala do Únie, úroveň zo závodu bola stanovená na základe dôkazov poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a nákladov na poistenie z Indonézie po hranicu Únie.

3.3.3. Porovnanie a dumpingové rozpätie

- (143) Komisia porovnala normálnu hodnotu v dvoch rôznych vyššie opísaných scenároch s vyššie stanovenou vývoznou cenou. Na základe toho vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, predstavoval:

— 87,03 %, ak sa vypočítal na základe všetkého predaja glutamanu sodného na domácom trhu v Indonézii, ako je opísané v odôvodnení 138,

— 44,26 %, ak sa vypočítal na základe vytvorenej normálnej hodnoty, ako je opísané v odôvodnení 141.

3.3.4. Záver

(144) Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania dumping z Indonézie pokračoval.

4. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA DUMPINGU

4.1. ČLR

(145) V nadväznosti na zistenie existencie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrila, či existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade zrušenia opatrení na dovoz z ČLR. V dôsledku nespôlupráce vyvážajúcich výrobcov/výrobcov v ČLR Komisia založila svoje posúdenie na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, konkrétne na zisteniach z predchádzajúceho revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uvedeného v odôvodnení 2, informáciách zo žiadosti o revízne prešetrovanie, verejne dostupných informáciách, databáze Comext (Eurostat) a databáze GTA. Analyzovali sa tieto prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR, vývozné ceny na trhy tretích krajín, atraktivnosť trhu Únie a praktiky obchádzania.

4.1.1. Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR

(146) V dôsledku neexistujúcej spolupráce musela Komisia svoje posúdenie založiť na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, najmä na informáciách zo žiadosti a zisteniach z predchádzajúceho revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ako aj iných verejných zdrojoch, ktoré sú podrobne uvedené v odôvodnení 149.

(147) Podľa informácií od žiadateľa sa kapacita na výrobu glutamanu sodného v Číne od roku 2015 nepretržite zvyšuje. Z dôvodu prísnejších zákonov na ochranu životného prostredia menší výrobcovia glutamanu sodného v Číne od roku 2013 opustili trh s glutamanom sodným, zatiaľ čo väčší výrobcovia rozšírili svoje zariadenia a od roku 2016 do roku 2018 zvýšili výrobnú kapacitu o [10 – 30] %, ktorá tak dosiahla [3 500 000 – 4 000 000] ton. Za to isté obdobie sa celková voľná kapacita zvýšila o [100 – 130] %. Od roku 2018 nevyužitá kapacita aktívnych výrobcov glutamanu sodného v ČLR podľa odhadov veľkosťou predstavovala v období revízneho prešetrovania [dvanásť až pätnásť] násobok spotreby v Únii.

(148) Okrem toho viaceré verejne dostupné články ⁽⁹⁰⁾ založené na správach o trhu potvrdzujú rýchly nárast objemu čínskej výroby. Podľa týchto verejne dostupných informácií viacerí poprední výrobcovia glutamanu sodného v ČLR zvýšili od roku 2015 svoju kapacitu.

(149) Iné verejne dostupné informácie ⁽⁹¹⁾ naznačujú, že spoločnosť Fufeng Group, jeden z popredných výrobcov glutamanu sodného v ČLR a podľa žiadateľa hlavný vývozca do Únie, zvýšil svoju výrobnú kapacitu o 41 % z 940 000 ton v roku 2015 na 1 330 000 ton v roku 2019. Jeho využitie kapacity zároveň kleslo na 80 %. Znamená to, že voľná kapacita jediného čínskeho výrobcu v roku 2019 predstavovala 266 000 ton, čo je [dvojnásobne až štvornásobne] viac než celková spotreba v Únii za to isté obdobie.

(150) Keďže v ČLR existuje viacero porovnateľne veľkých výrobcov glutamanu sodného ako spoločnosť Fufeng Group, je odôvodnené domnievať sa, že v ČLR existuje významná nadmerná kapacita.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reportsnreports-300795733.html>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>.

4.1.2. Atraktívnosť trhu Únie, vývozné ceny pri vývoze na trhy tretích krajín a obchádzanie

- (151) Komisia preskúmala, či je pravdepodobné, že by v prípade uplynutia platnosti opatrení čínski vyvážajúci výrobcovia zvýšili svoj predaj na vývoz do Únie za dumpingové ceny. Preskúmala preto úrovne cien čínskych vyvážajúcich výrobcov pri vývoze do Únie v porovnaní s vývozom do iných tretích krajín, aby zistila, či je trh Únie atraktívny z hľadiska úrovne cien.
- (152) Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu Komisia použila štatistické údaje Eurostatu a databázy GTA. Zistila, že priemerná čínska vývozná cena do Únie bola len zanedbateľne nižšia než celková priemerná čínska vývozná cena na trhy iných tretích krajín. Keďže, ako je vysvetlené v odôvodnení 221, čínske dovozné ceny do EÚ (bez antidumpingového cla) boli počas ORP oproti cenám výrobného odvetvia Únie výrazne podhodnotené, je vysoko pravdepodobné, že by v prípade uplynutia platnosti opatrení trh Únie bol pre čínskych vývozcov atraktívnejší ako trhy iných tretích krajín. Dôvodom je, že bez cla by čínski vývozcovia mohli do Únie vyvážať za vyššie ceny než na trhy iných tretích krajín, pričom sú však stále nižšie než ceny výrobného odvetvia Únie.
- (153) Takisto sa zistilo, že napriek platným antidumpingovým opatreniam zostal dovoz z Číny relatívne stabilný z hľadiska objemu aj podielu na trhu, pričom počas obdobia revízného prešetrovania predstavoval [4 – 7 %] podiel na trhu (z toho viac než polovica sa uskutočnila v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, pozri oddiel 5.3.2). Okrem toho sa zistilo, ako je vysvetlené v odôvodneniach 8 a 9, že čínski vyvážajúci výrobcovia obchádzajú platné antidumpingové opatrenia tak, že vyvážajú mierne upravený výrobok (glutaman sodný v zmesi alebo roztoku). Praktiky obchádzania ukazujú, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú záujem o prístup na trh Únie bez obmedzení, čo preukazuje atraktívnosť trhu Únie pre čínsky vývoz.
- (154) Vzhľadom na značnú nadmernú kapacitu v ČĽR a atraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, ako dokazujú vývozné ceny do tretích krajín a praktiky obchádzania, Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k zvýšeniu dumpingového vývozu.

4.1.3. Záver o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

- (155) Komisia so zreteľom na svoje zistenia v súvislosti s pokračovaním dumpingu počas ORP a v súvislosti s pravdepodobným vývojom vývozu v prípade uplynutia platnosti opatrení, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 154, dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení na dovoz z ČĽR by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k pokračovaniu dumpingu.

4.2. Indonézia

- (156) V nadväznosti na zistenie existencie dumpingu počas obdobia revízného prešetrovania Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrila, či existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade zrušenia opatrení. V dôsledku nespôlupráce vyvážajúcich výrobcov v Indonézii Komisia založila svoje posúdenie na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, hlavne na informáciách zo žiadosti a dostupných štatistických údajoch, konkrétne údajoch z Eurostatu a databázy GTA. Analyzovali sa tieto prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v Indonézii, situácia na domácom trhu v Indonézii, vývozné ceny pri vývoze na trhy iných tretích krajín a atraktívnosť trhu Únie.

4.2.1. Výrobná kapacita a voľná kapacita v Indonézii

- (157) Vzhľadom na vysokú mieru nespôlupráce indonézskeho vyvážajúcich výrobcov sa výrobná a voľná kapacita v Indonézii stanovili v súlade s článkom 18 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií, ktoré poskytol žiadateľ.

- (158) Výrobná kapacita v Indonézii výrazne presahovala objem výroby. V žiadosti sa uvádza, že kapacita na výrobu glutamanu sodného predstavovala od júna 2018 do júla 2019 približne 240 tisíc ton, zatiaľ čo objem výroby v rovnakom období predstavoval približne 200 tisíc ton. Využitie kapacity preto dosahovalo približne 85 %, voľná kapacita teda odhadom tvorila približne 35 tisíc ton, čo zodpovedá [nula až dvoj]násobku celkovej spotreby v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania.
- (159) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že indonézski vyvážajúci výrobcovia majú významnú voľnú kapacitu, ktorú by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli využiť na výrobu glutamanu sodného na vývoz na trh Únie.

4.2.2. Situácia na trhu v Indonézii

- (160) Podľa štatistických údajov databázy GTA sa vývoz glutamanu sodného z Číny do Indonézie od roku 2016 do roku 2019 zvýšil o 71 %, a to z 26 668 ton na 45 498 ton v roku 2019. Počas toho istého obdobia ceny dovozu glutamanu sodného z Číny do Indonézie klesli o viac než 8 %, a to z 949 EUR/tonu v roku 2016 na 874 EUR/tonu v roku 2019.
- (161) Rastúce úrovne dovozu z Číny za nízke ceny postupne sťažovali indonézske výrobcovi predaj glutamanu sodného na ich domácom trhu a/alebo pokrytie ich výrobných nákladov predajom na domácom trhu. Táto skutočnosť sa počas prešetrovania zistila aj na úrovni skupiny spolupracujúcich indonézske výrobcov, ktorí predávali voľne ložený glutaman sodný za ceny nižšie než náklady, ako je vysvetlené v odôvodnení 139. Táto situácia viac podnecuje indonézske výrobcovi k tomu, aby zvýšili svoj predaj na vývoz do tretích krajín vrátane Únie a absorbovali tak aspoň fixné výrobné náklady.

4.2.3. Atraktívnosť trhu Únie a vývozné ceny pri vývoze na trhy tretích krajín

- (162) Prešetrovaním sa zistilo, že indonéžsky podiel na trhu zostal počas celého posudzovaného obdobia reprezentatívny a počas obdobia revízneho prešetrovania dosahoval [5 – 9] %, a to napriek platným antidumpingovým opatreniam. Zreteľne to preukazuje atraktívnosť trhu Únie pre indonéžskych výrobcov glutamanu sodného.
- (163) Komisia preskúmala, či je pravdepodobné, že by v prípade uplynutia platnosti opatrení indonézski vyvážajúci výrobcovia zvýšili svoj predaj na vývoz do Únie za dumpingové ceny. Preskúmala preto úrovne cien indonéžskych vyvážajúcich výrobcov pri vývoze na trh Únie v porovnaní s vývozom na trhy iných tretích krajín, aby zistila, či je trh Únie atraktívny z hľadiska úrovne cien.
- (164) Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu indonéžskych vyvážajúcich výrobcov bolo porovnanie indonéžskych vývozných cien do Únie s indonéžskymi vývoznými cenami na iné vývozné trhy počas obdobia revízneho prešetrovania založené na údajoch z databázy GTA. Na základe toho bola priemerná indonéžska vývozná cena FOB do Únie mierne vyššia (o 1,6 %) než priemerná indonéžska vývozná cena pri vývoze na trhy iných tretích krajín všeobecne. Hoci boli ceny pri vývoze do Únie mierne vyššie, stály a nemenný podiel indonéžskeho vývozu na trhu Únie potvrdzuje, že cenové úrovne pri vývoze do Únie sú atraktívne. Navyše, keďže ceny FOB zaznamenané v databáze GTA nezahŕňajú antidumpingové clá (ktoré sa pre indonéžskych vyvážajúcich výrobcov pohybujú od 7,2 % do 28,4 %), cenová úroveň vývozu do Únie by bola pre indonéžskych vývozcov v prípade zrušenia cieľ evidentne atraktívna, keďže by im umožnila zvýšiť vývozné ceny. V tomto scenári by trh Únie vytváral lukratívnejšiu cenovú úroveň než trhy iných tretích krajín, čo by bolo silným stimulom pre nárast vývozu do Únie.
- (165) Vzhľadom na značnú nadmernú kapacitu indonéžskych výrobcov, situáciu na domácom trhu v Indonézii a atraktívnosť trhu Únie pre indonéžskych vyvážajúcich výrobcov Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k nárastu dumpingového vývozu.

4.2.4. Záver o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

- (166) Komisia so zreteľom na svoje zistenia v súvislosti s pokračovaním dumpingu počas ORP a v súvislosti s pravdepodobným vývojom vývozu v prípade uplynutia platnosti opatrení, ako sa uvádza v odôvodnení 165, dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení na dovoz z Indonézie by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k pokračovaniu dumpingu.

5. UJMA

5.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (167) Podobný výrobok vyrábala v Únii počas posudzovaného obdobia jeden výrobca. Tento výrobca predstavuje „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

5.2. Spotreba v Únii

- (168) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe údajov Eurostatu tak, že objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie pripočítala k objemu dovozu z ČĽR, Indonézie a iných tretích krajín.

- (169) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Voľný trh	[48 170 – 78 448]	[49 430 – 80 501]	[46 745 – 76 127]	[45 712 – 74 445]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	103	97	95
Trh vlastnej spotreby	[78 – 127]	[104 – 169]	[125 – 204]	[190 – 310]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	134	161	245
Vlastná spotreba verzus spotreba na voľnom trhu	0,16 %	0,21 %	0,27 %	0,42 %

Zdroj: Vyplnený dotazník, Eurostat.

- (170) Spotreba v Únii na voľnom trhu sa od roku 2016 do roku 2017 mierne zvýšila a následne až do konca obdobia revízneho prešetrovania klesala. Celkovo spotreba na voľnom trhu v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 5 %.

- (171) V Únii existuje aj veľmi malá vlastná spotreba, ktorá za celé posudzované obdobie predstavovala menej než 0,5 % spotreby na voľnom trhu. Vlastná spotreba sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 145 %.

5.3. Dovoz z dotknutých krajín

5.3.1. Objem a podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu

- (172) Komisia stanovila objem a podiel dovozu na trhu na základe údajov Eurostatu.

- (173) Dovoz z dotknutých krajín a jeho podiel na trhu sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z ČĽR	3 604	3 643	2 223	3 485
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	101	62	97
Podiel na trhu	[3,7 % – 6,0 %]	[3,6 % – 5,9 %]	[2,3 % – 3,8 %]	[3,7 % – 6,1 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	99	64	102
Objem dovozu z Indonézie	7 496	7 855	8 269	5 060
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	105	110	68
Podiel na trhu	[7,6 % – 12,4 %]	[7,8 % – 12,7 %]	[8,7 % – 14,1 %]	[5,4 % – 8,8 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	102	114	71

Zdroj: Eurostat.

- (174) Objemy dovozu z ČĽR boli v období od 2016 do 2017 takmer nemenné, v roku 2018 sa výrazne znížili (o 39 % oproti roku 2017) a následne sa do konca obdobia revízneho prešetrovania zvýšili o 57 % oproti roku 2018. Celkovo sa objemy dovozu z ČĽR za posudzované obdobie znížili o 3 %.
- (175) Objemy dovozu z Indonézie sa v období od 2016 do 2018 zvýšili o 10 % a následne sa do konca obdobia revízneho prešetrovania výrazne znížili o 39 % v porovnaní s úrovňami z roku 2018. V priebehu posudzovaného obdobia sa objem dovozu z Indonézie znížil o 32 %.
- (176) Podiel ČĽR na trhu sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 2 %, zatiaľ čo podiel Indonézie sa za rovnaké obdobie znížil o 29 %. Podiel ČĽR aj Indonézie na trhu však počas celého posudzovaného obdobia presahoval úroveň de minimis.

5.3.2. Režim aktívny zušľachtovací styk

- (177) Glutaman sodný sa z ČĽR dováža v bežnom režime, ako aj v režime aktívny zušľachtovací styk.
- (178) Dovozy z ČĽR v bežnom režime a v režime aktívny zušľachtovací styk sa vyvíjajú takto:

Tabuľka 4

Objem dovozu (v tonách) z ČĽR v bežnom režime a režime aktívny zušľachtovací styk

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z ČĽR v bežnom režime	1 930	1 022	872	1 125

Index (fin. rok 2016 = 100)	100	53	45	58
Podiel na trhu	[2,0 % – 3,2 %]	[1,0 % – 1,7 %]	[0,9 % – 1,5 %]	[1,2 % – 2,0 %]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	52	47	61
Objem dovozu z ČĽR v rámci režimu aktívny zušľachťovací styk	1 673	2 621	1 351	2 359
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	157	81	141
Podiel na trhu	[1,7 % – 2,8 %]	[2,6 % – 4,2 %]	[1,4 % – 2,3 %]	[2,5 % – 4,1 %]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	153	83	149

Zdroj: Eurostat.

(179) V období revízneho prešetrovania bolo 68 % všetkého objemu z ČĽR dovezených v rámci režimu aktívny zušľachťovací styk. Za posudzované obdobie sa tento objem zvýšil o 41 %.

5.3.3. Ceny dovozu z dotknutých krajín a cenové podhodnotenie

(180) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu.

(181) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutých krajín sa vyvíjal takto:

Tabuľka 5

Dovozné ceny (v EUR/kg)

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
ČĽR	1,06	0,89	0,88	0,93
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	85	83	88
Indonézia	1,24	1,12	1,07	1,17
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	91	87	94

Zdroj: Eurostat (bez dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku).

(182) Dovozná cena z ČĽR sa v období od 2016 do 2018 znížila o 17 % a následne sa do konca obdobia revízneho prešetrovania zvýšila o 5 %. Dovozná cena z ČĽR za posudzované obdobie celkovo klesla o 12 %.

(183) Dovozná cena z Indonézie sa vyvíjala rovnako ako dovozná cena z ČĽR, keďže sa v období od 2016 do 2018 znížila o 13 % a následne sa do konca obdobia revízneho prešetrovania zvýšila o 9 %. V priebehu posudzovaného obdobia dovozná cena z Indonézie klesla o 6 %.

(184) Vzhľadom na nespoluprácu zo strany čínskych a indonézskech vyvážajúcich výrobcov, ako sa uvádza v odôvodnení 24, Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala vážený priemer predajných cien jediného výrobcu z Únie účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie a upravených na úroveň cien zo závodu s váženým priemerom vývozných cien podľa Eurostatu so započítaným antidumpingovým

clom a s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. Pokiaľ ide o dovoz z ČLR, cena objemov glutamanu sodného dovezených v rámci režimu aktívny zušľachtovací styk sa nevzali do úvahy, keďže tieto objemy sa neprepúšťajú do voľného obehu na trhu Únie.

- (185) Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu jediného výrobcu z Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. V prípade ČLR ani Indonézie sa nepreukázalo žiadne cenové podhodnotenie.

5.4. Dovoz z tretích krajín iných ako ČLR a Indonézia

- (186) Iné tretie krajiny okrem ČLR a Indonézie, z ktorých sa dovážal glutaman sodný, boli hlavne Vietnam a Brazília.

- (187) Objem dovozu, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu glutamanu sodného z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Vietnam	Objem (v tonách)	3 399	1 523	1 642	2 642
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	45	48	78
	Podiel na trhu	[3,5 % – 5,6 %]	[1,5 % – 2,5 %]	[1,7 % – 2,8 %]	[2,8 % – 4,6 %]
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	44	50	82
	Priemerná cena (v EUR/kg)	1,32	1,34	1,24	1,31
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	101	94	99
Brazília	Objem (v tonách)	1 900	1 296	1 014	1 339
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	68	53	70
	Podiel na trhu	[1,9 % – 3,1 %]	[1,3 % – 2,1 %]	[1,1 % – 1,7 %]	[1,4 % – 2,3 %]
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	67	55	74
	Priemerná cena (v EUR/kg)	1,20	1,20	1,21	1,22
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	100	101	102
Ostatné tretie krajiny	Objem (v tonách)	344	345	386	365
	Index (fin. rok 2016 = 100)	100	100	112	106

	Podiel na trhu	[0,3 % – 0,6 %]	[0,3 % – 0,6 %]	[0,4 % – 0,7 %]	[0,4 % – 0,6 %]
	<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	98	116	112
	Priemerná cena (v EUR/kg)	2,49	2,83	2,39	2,65
	<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	114	96	107
Všetky tretie krajiny okrem dotknutých krajín spolu	Objem (v tonách)	5 642	3 164	3 041	4 346
	<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	56	54	77
	Podiel na trhu	[5,7 % – 9,3 %]	[3,1 % – 5,1 %]	[3,2 % – 5,2 %]	[4,7 % – 7,6 %]
	<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	55	56	81
	Priemerná cena (v EUR/kg)	1,35	1,44	1,38	1,40
	<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	107	102	103

Zdroj: Eurostat.

- (188) Objem dovozu z iných tretích krajín sa celkovo znížil z 5 642 400 kg v roku 2016 na 4 345 700 kg v období revízieho prešetrovania, čo predstavuje pokles o 23 % za posudzované obdobie. Zodpovedajúci podiel na trhu sa v rovnakom období zmenšil o 19 %. Ceny dovozu z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia celkovo zvýšili o 3 % a sú výrazne vyššie než ceny dovozu z dotknutých krajín.

5.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

5.5.1. Všeobecné poznámky

- (189) Posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

5.5.2. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (190) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2016	2017	2018	Obdobie revízieho prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	[47 400 – 77 195]	[50 105 – 81 599]	[48 624 – 79 188]	[50 108 – 81 605]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	106	103	106
Výrobná kapacita (v tonách)	[61 600 – 100 320]	[61 600 – 100 320]	[61 600 – 100 320]	[61 600 – 100 320]

<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	100	100	100
Využitie kapacity	[54 % – 88 %]	[57 % – 93 %]	[55 % – 90 %]	[57 % – 93 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	106	103	106

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (191) Výroba počas posudzovaného obdobia mierne kolísala. Zatiaľ čo od roku 2016 do roku 2017 výroba vzrástla o 6 %, od roku 2017 do roku 2018 klesla o 3 % a následne v období revízneho prešetrovania znovu vzrástla o 3 %. Objem výroby sa za posudzované obdobie celkovo zvýšil o 6 %. Prešetrovaním sa zistilo, že kolísanie bolo spôsobené najmä tým, že výrobné odvetvie Únie z dôvodov údržby zastavilo prevádzku (v niektorých rokoch 16 dní a v iných 10 dní).
- (192) Výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia stabilná.
- (193) V dôsledku stabilnej výrobnnej kapacity sa využitie kapacity vyvíjalo v súlade s objemom výroby, konkrétne sa najskôr v období od roku 2016 do roku 2017 zvýšilo, následne od roku 2017 do roku 2018 sa znížilo a v období revízneho prešetrovania sa opäť zvýšilo. Využitie kapacity sa preto za posudzované obdobie takisto zvýšilo o 6 %.

5.5.3. Objem predaja a podiel na trhu

- (194) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Objem predaja a podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	[36 451 – 59 363]	[39 167 – 63 787]	[37 272 – 60 700]	[36 689 – 59 750]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	107	102	101
Podiel na trhu	[53 % – 89 %]	[55 % – 93 %]	[56 % – 93 %]	[56 % – 94 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	105	105	106

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (195) Objem predaja glutamanu sodného výrobným odvetvím Únie za posudzované obdobie narástol sotva o 1 %. Najprv sa od roku 2016 do roku 2017 zvýšil o 7 % a následne sa do konca obdobia revízneho prešetrovania znížil o 6 %. Súbežný pokles spotreby viedol k tomu, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu za posudzované obdobie narástol o 6 %.

5.5.3.1. Rast

- (196) Ako sa uvádza vyššie, zatiaľ čo spotreba v Únii na voľnom trhu za posudzované obdobie klesla o 5 %, objem predaja výrobného odvetvia Únie sa mierne zvýšil o 1 %, čo sa premieta do nárastu podielu na trhu o 6 %.

5.5.4. Zamestnanosť a produktivita

(197) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Zamestnanosť a produktivita

	2016	2017	2018	Obdobie revízného prešetrovania
Počet zamestnancov	[137 – 222]	[138 – 225]	[133 – 217]	[132 – 215]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	101	97	97
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	[243 – 396]	[253 – 413]	[256 – 416]	[266 – 433]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	104	105	109

Zdroj: Vyplnený dotazník.

(198) Zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie sa za posudzované obdobie znížila o 3 %. Tento pokles bol spôsobený synergiou v spoločných službách (ako sú informačné technológie a ľudské zdroje) po začlenení zmrazených maloobchodných podnikov do spoločnosti AFE.

(199) V dôsledku zníženia zamestnanosti a zvýšenia objemu výroby, ako sa uvádza v odôvodnení 191, sa produktivita zvýšila.

5.5.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(200) Dumpingové rozpätia v prípade dotknutých krajín boli výrazne nad úrovňou *de minimis*, ako sa uvádza v odôvodneniach 134 a 143, a objem a podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu zostali počas posudzovaného obdobia značné, ako je opísané v odôvodneniach 174 až 176.

(201) Sústavne nespravodlivo nastavené ceny vyvážajúcich výrobcov z ČĽR a Indonézie preto výrobnému odvetviu Únie neumožnili zotaviť sa z minulých dumpingových praktík.

5.5.6. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(202) Vážený priemer jednotkových predajných cien jediného výrobcu z Únie účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 10

Predajné ceny a náklady v Únii

	2016	2017	2018	Obdobie revízného prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena na voľnom trhu (v EUR/kg)	[0,94 – 1,52]	[0,86 – 1,40]	[0,84 – 1,36]	[0,87 – 1,42]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	92	90	93
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/kg)	[0,91 – 1,49]	[0,91 – 1,49]	[0,95 – 1,55]	[0,88 – 1,43]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	100	104	96

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (203) Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 7 %. Od roku 2016 do roku 2018 mala klesajúcu tendenciu a následne sa v období revízneho prešetrovania zvýšila. Vývoj predajnej ceny výrobného odvetvia Únie sledoval vývoj čínskej a indonézskej dovoznej ceny na trhu Únie.
- (204) Jednotkové výrobné náklady sa za posudzované obdobie znížili o 4 %. V období 2016 až 2017 boli stabilné, následne sa v roku 2018 zvýšili o 4 % v porovnaní s rokom 2017 a v období revízneho prešetrovania sa znížili o 8 %. Zníženie výrobných nákladov v roku 2019 oproti roku 2018 je spôsobené úsilím výrobného odvetvia Únie obmedziť spotrebu surovín vo výrobnom procese, ako aj znížením cien surovín.

5.5.7. Náklady práce

- (205) Priemerné náklady práce jediného výrobcu z Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	[49 321 – 80 323]	[50 538 – 82 304]	[48 606 – 79 159]	[48 282 – 78 631]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	102	99	98

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (206) Priemerné náklady práce na zamestnanca sa v posudzovanom období znížili o 2 %. Toto zníženie súvisí so synergiami v oblasti informačných technológií, financií, ľudských zdrojov a vo funkciách vrcholového manažmentu v dôsledku začlenenia zmrazených maloobchodných podnikov do spoločnosti AFE, ako sa uvádza v odôvodnení 198.

5.5.8. Zásoby

- (207) Úroveň zásob jediného výrobcu z Únie sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 12

Zásoby

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	[12 765 – 20 789]	[9 706 – 15 807]	[8 054 – 13 116]	[9 926 – 16 166]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	76	63	78
Konečné zásoby ako percentuálny podiel výroby	[19 % – 31 %]	[14 % – 22 %]	[12 % – 19 %]	[14 % – 23 %]
Index (fin. rok 2016 = 100)	100	72	62	74

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (208) Konečný stav zásob sa počas posudzovaného obdobia celkovo znížil o 22 %. Konečný stav zásob mal od roku 2016 do roku 2018 klesajúcu tendenciu a následne sa v období revízného prešetrovania v porovnaní s rokom 2018 zvýšil o 23 %. Napriek klesajúcej tendencii zostala úroveň zásob počas posudzovaného obdobia vysoká.
- (209) Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby sa od roku 2016 do roku 2018 znížil o 38 % a následne sa v období revízného prešetrovania zvýšil o 20 %. Celkovo sa znížil o 26 %. Táto klesajúca tendencia sledovala klesajúcu tendenciu konečného stavu zásob a malé zvýšenie objemu výroby.

5.5.9. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (210) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií jediného výrobcu z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 13

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2016	2017	2018	Obdobie revízného prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	[1,6 % – 2,7 %]	[-7,2 % – -4,4 %]	[-15,35 % – -9,4 %]	[-0,6 % – -0,4 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	-269	-574	-22
Peňažný tok (v tis. EUR)	[5 822 – 9 481]	[3 838 – 6 251]	[-3 733 – -2 292]	[2 886 – 4 699]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	66	-39	50
Investície (v tis. EUR)	[4 302 – 7 006]	[4 609 – 7 506]	[5 419 – 8 825]	[3 307 – 5 386]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	107	126	77
Návratnosť investícií	[0,3 % – 0,5 %]	[-6,3 % – -3,9 %]	[-14,6 % – -8,9 %]	[-1,5 % – -0,9 %]
<i>Index (fin. rok 2016 = 100)</i>	100	-1 168	-2 701	-286

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (211) Komisia stanovila ziskovosť jediného výrobcu z Únie tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v EÚ ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Ziskovosť sa od roku 2016 do roku 2018 výrazne zmenšila. Jediný výrobca z Únie zaznamenal v období 2017 až 2019 straty. V roku 2019 sa ziskovosť oproti roku 2018 zlepšila z dôvodu zvýšenia predajnej ceny a zníženia výrobných nákladov, ako sa uvádza v odôvodneniach 203 a 204. Za posudzované obdobie však ziskovosť klesla z [1,6 % – 2,7 %] v roku 2016 a premenila sa na straty dosahujúce [-0,6 % – -0,4 %] v ORP.
- (212) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobného odvetvia Únie financovať svoju činnosť. Čistý peňažný tok sa vyvíjal rovnako ako ziskovosť: od roku 2016 do roku 2018 klesol a následne počas obdobia revízného prešetrovania narástol. Celkovo čistý peňažný tok počas posudzovaného obdobia klesol o 50 %.

- (213) Investície sa za posudzované obdobie znížili o 23 %. Išlo hlavne o investície potrebné na údržbu zariadenia, obmedzenie spotreby surovín, ako aj investície na dosiahnutie súladu so zákonnými požiadavkami v oblasti bezpečnosti a ochrany životného prostredia.
- (214) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Ako pri ostatných finančných ukazovateľoch, návratnosť investícií sa v období od 2016 do 2018 znižovala a v období revízneho prešetrovania sa mierne zvýšila. Návratnosť investícií za posudzované obdobie klesla o 386 %.
- (215) A napokon, vzhľadom na klesajúcu ziskovosť a klesajúci peňažný tok bola negatívne ovplyvnená aj schopnosť spoločnosti získavať kapitál.

5.6. Záver o ujme

- (216) Dumpingový dovoz z Číny a Indonézie pokračoval v značných objemoch napriek platným opatreniam.
- (217) Výrobné odvetvie Únie je v ťažkej finančnej situácii. Hoci niektoré ukazovatele ujmy, ako je objem výroby, podiel na trhu a zásoby, vykazujú priaznivý vývoj, iné ukazovatele, ako sú predajné ceny, ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií sa vyvíjajú negatívne.
- (218) Napriek platným opatreniam, zvýšeniu produktivity a napriek tomu, že sa výrobnému odvetviu Únie podarilo znížiť svoje výrobné náklady, výrobné odvetvie Únie aj tak zaznamenalo v období rokov 2017 až 2019 straty.
- (219) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.
- (220) Komisia ďalej posúdila, či medzi dovozom z dotknutých krajín a ujmou utrpenou výrobným odvetvím Únie existuje príčinná súvislosť.
- (221) Pokiaľ ide o ČLR, prešetrovaním sa zistilo, že objem dovozu zostal počas celého posudzovaného obdobia nad úrovňami *de minimis*. Hoci bolo rozpätie podhodnotenia ceny negatívne, keď sa na cenu dovozu počas obdobia revízneho prešetrovania uplatnili antidumpingové clá, ak antidumpingové clá zahrnuté neboli, rozpätie podhodnotenia ceny prevažovalo 20 %. Navyše, keďže je výrobné odvetvie Únie stratové a vzhľadom na cieľový zisk od 5 % do 15 %, ktorý bol stanovený v pôvodnom prešetrovaní týkajúcom sa Indonézie⁽⁹²⁾, čínsky dovoz evidentne vstupuje do Únie pri cenách spôsobujúcich ujmu.
- (222) Pokiaľ ide o Indonéziu, prešetrovaním sa zistilo aj to, že ako v prípade ČLR, zostal dovoz počas celého posudzovaného obdobia nad úrovňami *de minimis*. Rozpätie podhodnotenia ceny bez započítania antidumpingových ciel bolo negatívne. Súčasný dovozný cenový rozdiel by však viedol k rozpätiu podhodnotenia ceny viac než 7 % v porovnaní s cieľovou cenou stanovenou na základe výrobných nákladov výrobného odvetvia EÚ počas ORP a cieľového zisku od 5 % do 15 %, ktorý bol stanovený v pôvodnom prešetrovaní týkajúcom sa Indonézie.
- (223) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že značná ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bola spôsobená dovozom z ČLR a nemohla byť spôsobená dovozom z Indonézie, keďže v dôsledku účinku opatrení sa indonézskeho dovozu uskutočňoval za ceny, ktoré nespôsobovali ujmu výrobnému odvetviu Únie.
- (224) Komisia preto ďalej preskúmala pravdepodobnosť pokračovania ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom z ČLR a pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom z Indonézie v prípade uplynutia platnosti opatrení.

⁽⁹²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 904/2014 z 20. augusta 2014, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ L 246, 21.8.2014, s. 1, odôvodnenie 151).

6. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA A/ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

6.1. Pravdepodobnosť pokračovania ujmy spôsobenej dovozom z ČĽR

- (225) V odôvodnení 219 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. V odôvodnení 223 Komisia takisto určila, že značná ujma, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo, bola spôsobená dovozom z ČĽR. Komisia ďalej posudzovala, či by v tomto prípade bolo pravdepodobné pokračovanie ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom z ČĽR, ak by uplynula platnosť opatrení.
- (226) V tejto súvislosti Komisia analyzovala tieto prvky: objem výroby a voľnú kapacitu v ČĽR, atraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, pravdepodobné cenové úrovne dovozu z ČĽR pri neexistujúcich antidumpingových opatreniach a ich vplyv na výrobné odvetvie Únie.

6.1.1. Výrobná kapacita, voľná kapacita v ČĽR a atraktívnosť trhu Únie

- (227) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 147 až 153, vzhľadom na značnú nadmernú kapacitu v ČĽR a atraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov je veľmi pravdepodobné, že by uplynutie platnosti antidumpingových opatrení viedlo k väčšiemu vývozu.

6.1.2. Vplyv dovozu z ČĽR na situáciu výrobného odvetvia Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení

- (228) Pokiaľ ide o pravdepodobný vplyv takého dovozu, Komisia preskúmala jeho pravdepodobné cenové úrovne v prípade uplynutia platnosti opatrení. Komisia v tejto súvislosti za primerané údaje považovala úrovne dovoznej ceny počas obdobia revízneho prešetrovania bez antidumpingového cla. Na základe toho preukázala značné cenové podhodnotenie oproti cenám výrobného odvetvia Únie (o viac než 20 %).
- (229) Okrem toho, keďže výrobné odvetvie Únie bolo takmer počas celého posudzovaného obdobia stratové, ako sa uvádza v odôvodnení 211, a keďže cieľový zisk stanovený pre takéto výrobné odvetvie sa pohybuje od 5 % do 15 %, ako je vysvetlené v odôvodnení 221, čínsky dovoz vstupoval do Únie pri cenách spôsobujúcich ujmu.
- (230) Dospel sa preto k záveru, že situácia výrobného odvetvia Únie, ktoré už trpí značnou ujmu, by sa v prípade zrušenia opatrení ešte zhoršila. Pri neexistujúcich opatreniach by totiž čínsky dumpingový dovoz za ceny spôsobujúce ujmu pravdepodobne ďalej vyvíjal tlak na znižovanie predajných cien na trhu Únie. Výrobné odvetvie Únie bude veľmi pravdepodobne musieť znížiť svoje predajné ceny, čo by viedlo k ďalšiemu zníženiu ziskovosti a s vysokou pravdepodobnosťou k veľkým stratám v krátkodobom horizonte.
- (231) Akýkoľvek prípadný pokus výrobného odvetvia Únie zvýšiť svoje predajné ceny na ziskové úrovne by veľmi pravdepodobne mal za následok úbytok objemu predaja a podielu na trhu v prospech dovozu za nízke ceny. Vzhľadom na obrovské voľné kapacity v ČĽR budú môcť čínski vyvážajúci výrobcovia v krátkom čase posilniť svoj vývoz a získať významný podiel na trhu na úkor výrobného odvetvia Únie. Výrobné odvetvie Únie veľmi pravdepodobne stratí úspory z rozsahu, čo povedie k zvýšeniu jednotkových výrobných nákladov a spôsobí ďalší pokles ziskovosti výrobného odvetvia Únie. V dôsledku toho by bola životaschopnosť výrobného odvetvia Únie vystavená vážnemu riziku.

6.1.3. Záver

- (232) Vzhľadom na uvedené zistenia, najmä pokiaľ ide o obrovskú voľnú kapacitu v ČĽR, atraktívnosť trhu Únie, cenové úrovne dovozu z ČĽR pri neexistujúcich antidumpingových opatreniach a ich pravdepodobný vplyv na výrobné odvetvie Únie, Komisia dospela k záveru, že neexistencia opatrení by mala s vysokou pravdepodobnosťou za následok výrazný nárast dumpingového dovozu z ČĽR za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobné pokračovanie značnej ujmy.

6.2. Pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy pri dovoze z Indonézie

- (233) V odôvodnení 219 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu. V odôvodnení 223 Komisia takisto určila, že značná ujma, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo, nemohla byť spôsobená dovozom z Indonézie. Komisia preto v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia posúdila, či by bol pravdepodobný opätovný výskyt ujmy spôsobený dumpingovým dovozom z Indonézie, ak by uplynula platnosť opatrení.
- (234) Komisia v tejto súvislosti preskúmala výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Indonézii, situáciu na trhu v Indonézii, atraktívnosť trhu Únie pre indonézske vyvážajúce výrobcov, pravdepodobné cenové úrovne dovozu z Indonézie pri neexistujúcich antidumpingových opatreniach a ich vplyv na výrobné odvetvie Únie.

6.2.1. Výrobná kapacita a voľná kapacita v Indonézii, situácia na trhu v Indonézii a atraktívnosť trhu Únie

- (235) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 158 až 165, vzhľadom na značnú nadmernú kapacitu indonézske výrobcov, situáciu na domácom trhu v Indonézii a atraktívnosť trhu Únie pre indonézske vyvážajúce výrobcov Komisia dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k nárastu vývozu.

6.2.2. Vplyv dovozu z Indonézie na situáciu výrobného odvetvia Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení

- (236) Komisia preskúmala pravdepodobné cenové úrovne indonézskeho dovozu v prípade uplynutia platnosti opatrení na základe indonézske dovozných cien počas obdobia revízneho prešetrovania a ich vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie. Hoci sa po odpočítaní zavedených antidumpingových ciel zistilo, že ceny indonézske vývozcov neboli oproti cenám výrobného odvetvia Únie podhodnotené, pri použití cieľového zisku v rozpätí od 5 % do 15 %, ako je vysvetlené v odôvodnení 229, sa zistilo, že dochádzalo k predaju pod cieľovú cenu o viac než 7 %. Vyplýva z toho, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa indonézske dovoz uskutočňoval na úrovniach cien spôsobujúcich ujmu, čo by zvýšilo tlak na ceny výrobného odvetvia Únie, ktoré by potom buď stratilo objem predaja, alebo by bolo nútené znížiť svoje cenové úrovne. Veľmi rýchlo by to viedlo k situácii, keď by dochádzalo k veľkým stratám, čo z krátkodobého hľadiska nie je udržateľné.

6.2.3. Záver

- (237) Vzhľadom na uvedené zistenia, najmä pokiaľ ide o prítomnosť voľnej kapacity v Indonézii, situáciu na trhu v Indonézii, atraktívnosť trhu Únie a očakávané cenové úrovne dovozu z Indonézie pri neexistujúcich antidumpingových opatreniach a ich vplyv na výrobné odvetvie Únie, sa dospelo k záveru, že neexistencia opatrení by mala s vysokou pravdepodobnosťou za následok výrazný nárast dumpingového dovozu z Indonézie za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobný opätovný výskyt značnej ujmy.

7. ZÁUJEM ÚNIE

- (238) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.
- (239) V súlade s článkom 21 ods. 2 základného nariadenia dostali všetky zainteresované strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko.
- (240) Na základe toho Komisia preskúmala, či napriek záverom o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu a ujmy v prípade dovozu z ČLR a pokračovania dumpingu a opätovného výskytu ujmy v prípade dovozu z Indonézie existujú presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že zachovanie existujúcich opatrení nie je v záujme Únie.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (241) Prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu. Ako sa uvádza v odôvodnení 223, značná ujma bola spôsobená dumpingovým dovozom z ČLR, a preto sa dospelo k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrení voči ČLR existuje pravdepodobnosť pokračovania značnej ujmy. Prešetrovaním sa takisto zistilo, že v prípade uplynutia platnosti opatrení na indonézsky dovoz existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu značnej ujmy. Očakávané zotavenie výrobného odvetvia Únie z utrpenej značnej ujmy bude pravdepodobne ohrozené, ak sa čínsky a indonézsky dovoz glutamanu sodného za dumpingové ceny na trhu Únie zvýši.
- (242) V prípade zachovania opatrení sa očakáva, že výrobné odvetvie Únie bude postupne schopné v plnej miere ťažiť z uložených opatrení. Potvrďuje to aj skutočnosť, že antidumpingové opatrenia na dovoz glutamanu sodného z ČLR boli v nadväznosti na prešetrovanie obchádzania z roku 2020 rozšírené na dovoz glutamanu sodného v zmesi alebo roztoku s pôvodom v ČLR, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 8 a 9.
- (243) V prípade uplynutia platnosti opatrení by sa situácia výrobného odvetvia Únie veľmi pravdepodobne ešte zhoršila, ak je vysvetlené v analýze pravdepodobnosti pokračovania/opätovného výskytu ujmy v odôvodneniach 225 až 237.
- (244) Dospelo sa preto k záveru, že zachovanie platných opatrení voči ČLR a Indonézii by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. Záujem neprepojených dovozcov

- (245) Po uverejnení oznámenia o začatí revízie prešetrovania sa prihlásili štyria neprepojení dovozcovia. Všetci štyria v plnej miere spolupracovali v prešetrovaní a predložili úplne vyplnené dotazníky.
- (246) Dvaja spolupracujúci neprepojení dovozcovia dovážali glutaman sodný z ČLR aj Indonézie a ďalší dvaja len z Indonézie. Aktivita spojená s glutamanom sodným mala u všetkých štyroch len veľmi obmedzený vplyv na ich celkový obrat (menej ako 1,5 % celkového obratu). Prešetrovaním sa navyše zistilo, že napriek platným opatreniam boli dovozcovia ziskoví. Dovážaný glutaman sodný sa používal v potravinárskom aj nepotravinárskom sektore.
- (247) Na základe týchto skutočností Komisia dospela k záveru, že opatrenia by sa mali zachovať, keďže vplyv na hospodársku situáciu dovozcov pravdepodobne nebude významný.

7.3. Záujem používateľov

- (248) Používatelia pôsobia hlavne v odvetví výroby potravín a nápojov a glutaman sodný používajú pri výrobe zmesí korenín, polievok a iných prípravkov. Glutaman sodný sa môže používať na osobitné účely v nepotravinárskom sektore, napríklad na výrobu detergentov.
- (249) Na prešetrovaní nespupracovali žiadni používatelia.
- (250) Týmto prešetrovaním sa nezistil žiaden významný nepriaznivý vplyv platných opatrení na používateľov. V predchádzajúcich prešetrovaniach zameraných na Čínu a Indonéziu sa zistilo, že opatrenia podľa všetkého nemali žiaden významný nepriaznivý účinok na spolupracujúcich používateľov.
- (251) Na základe týchto skutočností Komisia dospela k záveru, že ak by sa opatrenia zachovali, pravdepodobne by to nemalo významný vplyv na hospodársku situáciu týchto subjektov.

7.4. Záver o záujme Únie

- (252) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody týkajúce sa záujmu Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz glutamanu sodného s pôvodom v dotknutých krajinách.

8. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (253) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela, pokiaľ ide o pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade ČĽR a Indonézie, pravdepodobnosť pokračovania ujmy v prípade ČĽR a opätovného výskytu ujmy v prípade Indonézie, ako aj pokiaľ ide o záujem Únie, antidumpingové opatrenia na dovoz glutamanu sodného s pôvodnom v ČĽR a Indonézii by sa mali zachovať.
- (254) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na veľký rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (255) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.
- (256) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.
- (257) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sú uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku, ktorý vyrábajú tieto spoločnosti, t. j. uvedené konkrétne právnické osoby. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa nie sú osobitne uvedené v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, sa tieto sadzby nemôžu použiť a platí preň sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“. Každá žiadosť o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb (napr. po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo predávajúcich subjektov) by sa mala adresovať Komisii ⁽⁹³⁾ so všetkými príslušnými informáciami, predovšetkým o akejkoľvek zmene činnosti spoločnosti súvisiacich s výrobou, predajom na domácom trhu a predajom na vývoz, ktorá je spojená napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo uvedenou zmenou týkajúcou sa výrobných a predávajúcich subjektov. V prípade potreby sa potom nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení prostredníctvom aktualizácie zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.
- (258) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, o ktoré sa opierať zámer odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Po poskytnutí týchto informácií im takisto bola poskytnutá lehota na predloženie stanovísk. Pripomienky predložil iba žiadateľ, ktorý zistenia Komisie uvítal.
- (259) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁴⁾, ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné finančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

⁽⁹³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁹⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

(260) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného, v súčasnosti patriaceho pod číselný znak KN ex 2922 42 00 (kód TARIC 2922 42 00 10) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú pre výrobok opísaný v odseku 1, ktorý vyrobili nižšie uvedené spoločnosti, takéto:

Krajina	Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
ČĽR	Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd a Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	33,8	A883
ČĽR	Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	36,5	A884
ČĽR	Všetky ostatné spoločnosti	39,7	A999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.
4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Konečné antidumpingové clo uplatniteľné na „všetky ostatné spoločnosti“, ktoré sa uvádza v článku 1 ods. 2, sa týmto rozširuje na dovoz glutamanu sodného v zmesi alebo roztoku s obsahom 50 alebo viac hmotnostných % glutamanu sodného v sušine, v súčasnosti patriaceho pod číselné znaky KN ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 a ex 3824 99 96 (kódy TARIC 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 a 3824 99 96 89), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
2. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 3

1. Žiadosti o oslobodenie od cla rozšíreného článkom 2 sa podávajú písomne v jednom z úradných jazykov Európskej únie a musia byť podpísané osobou oprávnenou zastupovať subjekt, ktorý žiada o oslobodenie. Žiadosť sa musí zaslať na túto adresu:

Európska komisia
Generálne riaditeľstvo pre obchod
Riaditeľstvo G
Office: CHAR 04/039
1049 Brusel
Belgicko

2. V súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036 môže Komisia formou rozhodnutia povoliť oslobodenie dovozu od cla v prípade spoločností, ktoré neobchádzajú antidumpingové opatrenia uložené článkom 1 tohto nariadenia.

Článok 4

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz glutamanu sodného, v súčasnosti patriaceho pod číselný znak KN ex 2922 42 00 (kód TARIC 2922 42 00 10) a s pôvodom v Indonézii.
2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú pre výrobok opísaný v odseku 1, ktorý vyrobili nižšie uvedené spoločnosti, takéto:

Krajina	Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplňkový kód TARIC
Indonézia	PT. Cheil Jedang Indonesia	7,2	B961
Indonézia	PT. Miwon Indonesia	13,3	B962
Indonézia	Všetky ostatné spoločnosti	28,4	B999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.
4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. apríla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/634**z 15. apríla 2021,**

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o prechodné opatrenia, položky týkajúce sa Spojeného kráľovstva a korunných dependencií Guernsey, Ostrov Man a Jersey a zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený vstup zásielok mliečnych výrobkov, pri ktorých sa vyžaduje špecifické ošetrovanie na zmiernenie rizika v súvislosti so slintačkou a krívačkou, do Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 230 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/429, ktoré sa uplatňuje od 21. apríla 2021, sa okrem iného stanovujú požiadavky na zdravie zvierat na účely vstupu zásielok zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie. Jednou z uvedených požiadaviek na zdravie zvierat je, že takéto zásielky musia pochádzať z tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma či kompartmentu v súlade s článkom 230 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (2) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/692 ⁽²⁾ sa dopĺňa nariadenie (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat stanovené na účely vstupu zásielok určitých druhov a kategórií zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu z tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem či kompartmentov do Únie v prípade živočíchov akvakultúry. V článku 3 prvom odseku písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovuje, že vstup zásielok zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu, ktoré patria do rozsahu jeho pôsobnosti, do Únie sa môže povoliť len za predpokladu, že dané zásielky pochádzajú z tretej krajiny alebo územia, resp. jej pásma či kompartmentu uvedených v zozname pre konkrétne druhy zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu v súlade s požiadavkami na zdravie zvierat stanovenými v uvedenom delegovanom nariadení.
- (3) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/404 ⁽³⁾ sa stanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich pásiem, ako aj ich kompartmentov v prípade živočíchov akvakultúry, z ktorých je povolený vstup do Únie, pokiaľ ide o tie druhy a kategórie zvierat a kategórie zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692.
- (4) Vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2021/404 sa stanovujú prechodné ustanovenia, pokiaľ ide o vstup zásielok zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu, ktoré sú z tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je povolený vstup do Únie podľa aktov Komisie, ktoré sa prestanú uplatňovať od 21. apríla 2021, sprevádzaných príslušným certifikátom vydaným v súlade s uvedenými aktmi Komisie. V predmetných

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1).

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/404 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je povolený vstup zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 (Ú. v. EÚ L 114, 31.3.2021, s. 1).

prechodných ustanoveniach by sa malo objasniť, že odkazy na ustanovenia zrušených aktov v certifikáte by sa mali považovať za odkazy na zodpovedajúce náhradné ustanovenia a v uplatniteľných prípadoch vykladať v súlade s tabuľkami zhody.

- (5) Spojené kráľovstvo a korunné dependencie Guernsey, Ostrov Man a Jersey by sa mali zahrnúť do príloh II až XVII a príloh XIX, XXI a XXII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie práva Únie na Spojené kráľovstvo a v ňom, pokiaľ ide o Severné Írsko, v súlade s článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku k Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v spojení s prílohou 2 k tomuto protokolu.
- (6) Prechodné obdobie stanovené v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu sa skončilo 31. decembra 2020. Zárodočné produkty hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných a koňovitých, ktoré boli odobrané alebo vyprodukované, spracované a skladované v Spojenom kráľovstve pred 1. januárom 2021 a sú určené na vstup do Únie od 21. apríla 2021, by mali byť sprevádzané certifikátmi podľa vzorov certifikátov pre zásielky zárodočných produktov premiestňované v rámci Únie, ktoré sú stanovené v prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/403 ⁽⁴⁾. Táto osobitná podmienka by sa preto mala špecifikovať v príslušnom stĺpci zoznamov tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je povolený vstup zárodočných produktov hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných a koňovitých do Únie.
- (7) V prílohe XVIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa stanovuje zoznam tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je od 21. apríla 2021 povolený vstup mliečnych výrobkov do Únie za predpokladu, že uvedené mliečne výrobky boli podrobené špecifickému ošetreniu na zmiernenie rizika v súvislosti so slintačkou a krívačkou. Zoznam stanovený v prílohe XVIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 by mal odrážať zoznam v stĺpci C prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 605/2010 ⁽⁵⁾ uplatňovanému do 20. apríla 2021. Príloha XVIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 by sa preto mala zmeniť tak, aby zahŕňala Mexiko, Namíbiu, Nikaragu, Panamu, Paraguaj, Rusko a Singapur.
- (8) S cieľom predísť akejkoľvek nejednoznačnosti medzi požiadavkami na verejné zdravie a zdravie zvierat, pokiaľ ide o vstup určitých živých vodných živočíchov určených na ľudskú spotrebu do Únie, by sa mali zmeniť osobitné podmienky stanovené v časti 3 prílohy XXI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 týkajúce sa používania vzoru úradného certifikátu MOL-HC stanoveného v kapitole 31 prílohy III k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/2235 ⁽⁶⁾, aby sa objasnilo, že zásielky živých vodných živočíchov určených na ľudskú spotrebu, ktoré sú v súlade s oddielom VII kapitoly V prílohy III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ⁽⁷⁾ a kritériami stanovenými v kapitole I bodoch 1.17 a 1.25 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2073/2005 ⁽⁸⁾, môžu vstúpiť do Únie len vtedy, ak sú sprevádzané úradným certifikátom vystaveným v súlade s uvedeným vzorom.

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/403 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií suchozemských zvierat a ich zárodočných produktov do Únie a na ich premiestňovanie medzi členskými štátmi a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/470/EÚ (Ú. v. EÚ L 113, 31.3.2021, s.1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 605/2010 z 2. júla 2010, ktorým sa stanovujú podmienky zdravia zvierat, podmienky verejného zdravia a podmienky veterinárnej certifikácie potrebné pre vstup surového mlieka, mliečnych výrobkov, mledziva a výrobkov na báze mledziva určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie (Ú. v. EÚ L 175, 10.7.2010, s. 1).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2235 zo 16. decembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat, vzory úradných certifikátov a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií zvierat a tovaru do Únie a ich premiestňovanie v rámci Únie, úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 599/2004, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 636/2014 a (EÚ) 2019/628, smernica 98/68/ES a rozhodnutia 2000/572/ES, 2003/779/ES a 2007/240/ES (Ú. v. EÚ L 442, 30.12.2020 s. 1).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

⁽⁸⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).

- (9) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/404 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) V záujme právnej istoty by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/404 sa mení takto:

1. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Prechodné ustanovenia

(1) Zásielky zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu, ktoré sú z tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých je povolený vstup do Únie v súlade s nasledujúcimi aktmi Komisie, a ktoré sú sprevádzané príslušným certifikátom vydaným v súlade s uvedenými aktmi Komisie, sa povoľujú na účely vstupu do Únie do 20. októbra 2021 za predpokladu, že uvedený certifikát podpísala osoba, ktorá je oprávnená ho podpísať v súlade s uvedenými aktmi pred 21. augustom 2021:

- nariadenie (ES) č. 798/2008,
- nariadenie (ES) č. 1251/2008,
- nariadenie (EÚ) č. 206/2010,
- nariadenie (EÚ) č. 605/2010;
- vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 139/2013,
- vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/759,
- vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/659,
- rozhodnutie 2006/168/ES,
- rozhodnutie 2007/777/ES,
- rozhodnutie 2008/636/ES,
- rozhodnutie 2010/472/EÚ,
- rozhodnutie 2011/630/EÚ,
- vykonávacie rozhodnutie 2012/137/EÚ,
- rozhodnutie (EÚ) 2019/294.

2. Odkazy na ustanovenia zrušených aktov v certifikáte uvedenom v odseku 1 sa považujú za odkazy na zodpovedajúce náhradné ustanovenia a v uplatniteľných prípadoch sa vykladajú v súlade s tabuľkami zhody.“

- (2) Prílohy I až XIX a prílohy XXI a XXII sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. apríla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Prílohy I až XIX a prílohy XXI a XXII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa menia takto:

1. V prílohe I sa dopĺňa tento bod:
 - „12. V súlade s Dohodou o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, na účely príloh II až XXII odkazy na Spojené kráľovstvo nezahŕňajú Severné Írsko.“;
2. Príloha II sa mení takto:
 - a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Čile vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-1	Hovädzí dobytok	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	BOV-X		BRU, EBL			
		Ovce a kozy	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Ošípané	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	SUI-X, SUI-Y		ADV			
		Ťavovité	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	CAM-CER					
		Jeleňovité	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	CAM-CER					
		Iné kopytníky	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
	GB-2	Hovädzí dobytok	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	BOV-X		TB, BRU, EBL			
		Ovce a kozy	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Ošípané	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	SUI-X, SUI-Y		ADV			
		Ťavovité	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	CAM-CER					
		Jeleňovité	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	CAM-CER					
		Iné kopytníky	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
GG Guernsey	GG-0	Hovädzí dobytok	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	BOV-X					
		Ovce a kozy	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	OV/CAP-X		BRU			
		Ošípané	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	SUI-X		ADV			
		Iné kopytníky	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹	RUM, RHINO, HIPPO					

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Grónska vkladá tento zápis:

„IM Ostrov Man	IM-0	Hovädzí dobytok	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	BOV-X, BOV-Y		TB, BRU, EBL			
		Ovce a kozy	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU“			

c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	Hovädzí dobytok	Zvieratá na ďalšiu držbu ¹ a určené na zabitie	BOV-X, BOV-Y		EBL“			
---------------	------	-----------------	---	-----------------	--	------	--	--	--

d) Časť 2 sa nahrádza takto:

„ČASŤ 2

Opisy pásiem tretích krajín alebo území uvedených v stĺpci 2 tabuľky v časti 1

Názov tretej krajiny alebo územia	Kód pásma	Opis pásma
Spojené kráľovstvo	GB-1	Anglicko a Wales
	GB-2	Škótsko“

3. Príloha III sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Falklandských ostrovov vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO		
GG Guernsey	GG-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		
--------------------------	------	--	--	--

c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		
----------------------	------	--	--	--

4. Príloha IV sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Falklandských ostrovov vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	A	Registrované kone, registrované koňovité, iné koňovité neurčené na zabitie, koňovité určené na zabitie	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-Y, EQUI-TRANSIT-Y, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90-RACE				
----------------------------------	------	---	--	--	--	--	--	--

GG Guernsey	GG-0	A	Registrované kone, registrované koňovité, iné koňovité neurčené na zabitie	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
-----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	A	Registrované kone, registrované koňovité, iné koňovité neurčené na zabitie	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
-----------------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	A	Registrované kone, registrované koňovité, iné koňovité neurčené na zabitie	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

5. Príloha V sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Čile vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Vajcia bez obsahu špecifikovaných patogénov	SPF				
	GB-1	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N			
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N			
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N			
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N			
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N			
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N			
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N			
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N			
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N			
	GB-2						
	GB-2.1	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021

	GB-2.2	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
	GB-2.3	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
	GB-2.4	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021

		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
	GB-2.5	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
	GB-2.6	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
	GB-2.7	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021

		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
GB-2.8		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
GB-2.9		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
GB-2.10		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá inej ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021

		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
	GB-2.11	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
	GB-2.12	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
	GB-2.13	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		27. 1. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		27. 1. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		27. 1. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		27. 1. 2021	

		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		27. 1. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		27. 1. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		27. 1. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		27. 1. 2021	
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		27. 1. 2021	
	GB-2.14	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P2		8. 2. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P2		8. 2. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P2		8. 2. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P2		8. 2. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P2		8. 2. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P2		8. 2. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P2		8. 2. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P2		8. 2. 2021	
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P2		8. 2. 2021	
	GG Guernsey	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N			
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N“			

b) V časti 2 sa za opisy pásiem Kanady vkladajú tieto opisy:

„Spojené kráľovstvo	GB-1	celé Spojené kráľovstvo okrem oblasti GB-2
	GB-2	územie Spojeného kráľovstva, ktoré zodpovedá týmto oblastiam:
	GB-2.1	grófstvo North Yorkshire: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.30 a W1.47
	GB-2.2	grófstvo North Yorkshire: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.29 a W1.45
	GB-2.3	grófstvo Norfolk: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.49 a E0.95
	GB-2.4	grófstvo Norfolk: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.72 a E0.15
	GB-2.5	grófstvo Derbyshire: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.93 a W1.57
	GB-2.6	grófstvo North Yorkshire: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.37 a W2.16
	GB-2.7	Orkneje: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N59.28 a W2.44
	GB-2.8	grófstvo Dorset: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N51.06 a W2.27
	GB-2.9	grófstvo Norfolk: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.52 a E0.96
	GB-2.10	grófstvo Norfolk: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.52 a E0.95
	GB-2.11	grófstvo Norfolk: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10,4 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N52.53 a E0.66
	GB-2.12	grófstvo Devon: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N50.70 a W3.36
	GB-2.13	neďaleko mesta Amlwch, ostrov Anglesey, Wales: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N53.38 a W4.30
	GB-2.14	neďaleko mesta Redcar, Redcar a Cleveland, Anglicko: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.57 a W1.07“

6. V prílohe VI časti 1 sa položku týkajúcu sa Čile vkladá táto položka:

„GB Spojené kráľov- stvo	GB-0	Vtáky chované v zajatí	CAPTIVE-BIRDS				
		Násadové vajcia vtákov chovaných v zajatí	HE-CAPTIVE-BIRDS“				

7. Príloha VII sa mení takto:

- a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Kostariky vkladajú tieto položky:

„GB Spojené krá- ľovstvo	GB-0	Včely medonosné a čmele	QUE, BBEE				
GG Guernsey	GG-0	Včely medonosné a čmele	QUE, BBEE“				

- b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladajú tieto položky:

„IM Ostrov Man	IM-0	Včely medonosné a čmele	QUE, BBEE				
JE Jersey	JE-0	Včely medonosné a čmele	QUE, BBEE“				

8. Príloha VIII sa mení takto:

- a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Faerských ostrovov vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Psy, mačky a fretky na komerčné účely	DOCAFE				
GG Guernsey	GG-0	Psy, mačky a fretky na komerčné účely	DOCAFE“				

- b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	Psy, mačky a fretky na komerčné účely	DOCAFE“				
--------------------------	------	--	---------	--	--	--	--

- c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	Psy, mačky a fretky na komerčné účely	DOCAFE“				
----------------------	------	--	---------	--	--	--	--

9. Príloha IX sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Čile vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
GG Guernsey	GG-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladajú tieto položky:

„IM Ostrov Man	IM-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	

JE Jersey	JE-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

c) Časť 3 sa nahrádza takto:

„ČASŤ 3

Osobitné podmienky uvedené v stĺpci 5 tabuľky v časti 1

Obdobie pred 1. januárom 2021	Vzory certifikátov, ktoré treba použiť na účely vstupu spermy, oocytov a embryí do Únie z pásiem uvedených v stĺpci 2 tabuľky v časti 1, odobraných alebo vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných pred 1. januárom 2021, sú stanovené v kapitolách 24, 25, 27, 28 a 29 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/403 (*).
--------------------------------------	---

(*) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/403 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat a vzory certifikátov zdravia zvierat/úradných certifikátov na vstup zásielok určitých kategórií suchozemských zvierat a ich zárodočných produktov do Únie a na ich premiestňovanie medzi členskými štátmi a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/470/EÚ (Ú. v. EÚ L 113, 31.3.2021, s.1).“

10. Príloha X sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Čile vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	

GG Guernsey	GG-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Grónska vkladá tento zápis:

„IM Ostrov Man	IM-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

d) Časť 3 sa nahrádza takto:

„ČASŤ 3

Osobitné podmienky uvedené v stĺpci 5 tabuľky v časti 1

Obdobie pred 1. januárom 2021	Vzory certifikátov, ktoré treba použiť na účely vstupu spermy, oocytov a embryí do Únie z pásiem uvedených v stĺpci 2 tabuľky v časti 1, odobraných alebo vyprodukovaných, spracovaných a uskladovaných pred 1. januárom 2021, sú stanovené v kapitolách 31 a 32 a kapitolách 34 až 37 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/403.“
--------------------------------------	---

11. Príloha XI sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Švajčiarska vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
GG Guernsey	GG-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
IM Ostrov Man	IM-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	

JE Jersey	JE-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Oocyty a embryá	POR-OOCYTES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

b) Časť 3 sa nahrádza takto:

„Časť 3

Osobitné podmienky uvedené v stĺpci 5 tabuľky v časti 1

Obdobie pred 1. januárom 2021	Vzory certifikátov, ktoré treba použiť na účely vstupu spermy, oocytov a embryí do Únie z pásiem uvedených v stĺpci 2 tabuľky v časti 1, odobraných alebo vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných pred 1. januárom 2021, sú stanovené v kapitole 39 a kapitolách 41 až 44 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/403.“
-------------------------------	---

12. Príloha XII sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Švajčiarska vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľov- stvo	GB-0	Registrované kone	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Registrované koňovité	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Iné koňovité neurčené na zabitie	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	

GG Guernsey	GG-0	Registrované kone	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Registrované koňovité	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Iné koňovité neurčené na zabitie	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	Registrované kone	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
-------------------	------	-------------------	--------	---	----------------------------------	--

			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Registrované koňovité	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Iné koňovité neurčené na zabitie	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

c) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Islandu vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	Registrované kone	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Registrované koňovité	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
		Iné koňovité neurčené na zabitie	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021	
			Oocyty a embryá	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	obdobie pred 1. januárom 2021“	

d) Časť 3 sa nahrádza takto:

„ČASŤ 3

Osobitné podmienky uvedené v stĺpci 6 tabuľky v časti 1

Obdobie pred 1. januárom 2021	Vzory certifikátov, ktoré treba použiť na účely vstupu spermy, oocytov a embryí do Únie z pásiem uvedených v stĺpci 2 tabuľky v časti 1, odobraných alebo vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných pred 1. januárom 2021, sú stanovené v kapitolách 46, 47 a 48 a kapitolách 50 až 54 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/403.“
--------------------------------------	--

13. Príloha XIII sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Falklandských ostrovov vkladá táto položka:

„GB Spojené kráľov- stvo	GB-0	Hovädzí dobytok	BOV, RUM-MSM				
		Ovce a kozy	OVI, RUM-MSM				
		Ošípané	POR, SUI-MSM				
		Kopytníky z farmových chovov	RUF, SUF, RUM-MSM, SUI-MSM				
		Voľne žijúce kopytníky	RUW, SUW“				

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Hondurasu vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	Hovädzí dobytok	BOV, RUM-MSM				
		Ovce a kozy	OVI, RUM-MSM				
		Ošípané	POR, SUI-MSM“				

14. Príloha XIV sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Číny vkladá táto položka:

„GB Spojené kráľov- stvo	GB-1	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N			
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N			
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM				
	GB-2						
	GB-2.1	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	6. 1. 2021
	GB-2.2	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	8. 1. 2021
	GB-2.3	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	10. 1. 2021
	GB-2.4	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	11. 1. 2021

GB-2.5	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	17. 1. 2021
GB-2.6	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	19. 1. 2021
GB-2.7	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
GB-2.8	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	20. 1. 2021
GB-2.9	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	23. 1. 2021
GB-2.10	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	28. 1. 2021
GB-2.11	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	7. 2. 2021
GB-2.12	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		1. 1. 2021	31. 1. 2021
GB-2.13	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		27. 1. 2021	

		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		27. 1. 2021	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		27. 1. 2021	
	GB-2.14	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P2		8. 2. 2021	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P2		8. 2. 2021	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P2		8. 2. 2021“	

b) V časti 2 sa za opisy pásiem Číny vkladajú tieto opisy:

„Spojené kráľovstvo	GB-1	celé územie Spojeného kráľovstva s výnimkou oblasti GB-2
	GB-2	pásma Spojeného kráľovstva opísané v GB-2 v časti 2 prílohy V“

15. Príloha XV sa mení takto:

a) V časti 1 oddiele A sa za položku týkajúcu sa Etiópie vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	A	A	A	A	A	A	A	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	MPNT** MPST	
	GB-1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	MPNT** MPST	
	GB-2	A	A	A	A	A	A	A	D	D	D	MPNT** MPST“	
GG Guernsey	GG-0	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený		

b) V časti 1 oddiele A sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladá táto položka:

„IM Ostrov Man	IM-0	Nie je povolený	A	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	MPNT** MPST“	
-------------------	------	--------------------	---	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	-----------------	--

c) V časti 1 oddiele A sa za položku týkajúcu sa Indie vkladá táto položka:

„JE Jersey	JE-0	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povolený	Nie je povo- lený“		
---------------	------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------------	--	--

d) V časti 2 sa za opisy pásiem Číny vkladajú tieto opisy:

„Spojené kráľovstvo	GB-1	celé územie Spojeného kráľovstva s výnimkou oblasti GB-2
	GB-2	pásma Spojeného kráľovstva opísané v GB-2 v časti 2 prílohy V“

16. Príloha XVI sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Kolumbie vkladajú tieto položky:

GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Kopytníky a hydina	CAS		
GG Guernsey	GG-0	Kopytníky a hydina	CAS		
IM Ostrov Man	IM-0	Kopytníky a hydina	CAS“		

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Indie vkladá táto položka:

JE Jersey	JE-0	Kopytníky a hydina	CAS“		
---------------------	------	--------------------	------	--	--

17. Príloha XVII sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Čile vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Kopytníky	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT				
GG Guernsey	GE-0	Kopytníky	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT“				

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Grónska vkladá tento zápis:

„JE Jersey	JE-0	Kopytníky	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT“				
----------------------	------	-----------	---	--	--	--	--

18. V prílohe XVIII časti 1 sa položku týkajúcu sa Maurícia vkladajú tieto položky:

„MX Mexiko	MX-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NA Namíbia	NA-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NI Nikaragua	NI-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PA Panama	PA-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PY Paraguaj	PY-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
RU Rusko	RU-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST	
SG Singapur	SG-0	Kopytníky	DAIRY-PRODUCTS-ST“	

19. V prílohe XIX časti 1 sa položku týkajúcu sa Číny vkladá táto položka:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0	Vajcia	E				
		Vaječné výrobky	EP“				

20. Príloha XXI sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Cookových ostrovov vkladajú tieto položky:

„GB Spojené krá- ľovstvo	GB-0	Všetky druhy zo zoznamu			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B			
GG Guernsey	GG-0	Všetky druhy zo zoznamu			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B“			

b) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Izraela vkladajú tieto položky:

„IM Ostrov Man	IM-0	Všetky druhy rýb zo zoznamu			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
JE Jersey	JE-0	Všetky druhy zo zoznamu			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B“			

c) V časti 3 sa osobitná podmienka „B“ nahrádza takto:

„B	Vodné živočíchy a produkty živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov iných ako živé vodné živočíchy, na ktoré sa vzťahuje časť II.2.4 vzoru úradného certifikátu MOL-HC, musia pochádzať z krajiny, územia, pásma alebo kompartmentu uvedených v stĺpci 2 časti 1 tejto prílohy. Platí to vo všetkých prípadoch bez toho, aby bolo dotknuté vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/405 (*). Tento úradný certifikát možno použiť len na účely vstupu zásielok živých vodných živočíchov určených na ľudskú spotrebu, ktoré spĺňajú požiadavky v oddiele VII kapitole V prílohy III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 (**) a kritériá stanovené v kapitole I, bodoch 1.17 a 1.25 prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 2073/2005 (***), do Únie.
(*) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/405 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú zoznamy tretích krajín alebo ich regiónov, z ktorých sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 povoľuje vstup určitých zvierat a tovaru určených na ľudskú spotrebu do Únie (Ú. v. EÚ L 114, 31.3.2021, s. 118). (**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55). (***) Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).“	

21. Príloha XXII sa mení takto:

a) V časti 1 sa za položku týkajúcu sa Bieloruska vkladajú tieto položky:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-0		Zvieratá a zárodočné produkty patriace do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/692 (*)	Vzor certifikátov na premiestňovanie v rámci územia Únie	Z členského štátu do iného členského štátu cez územie Spojeného kráľovstva alebo jeho korunné dependencie		
GG Guernsey	GG-0		Zvieratá a zárodočné produkty patriace do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692	Vzor certifikátov na premiestňovanie v rámci územia Únie	Z členského štátu do iného členského štátu cez územie Spojeného kráľovstva alebo jeho korunné dependencie		
IM Ostrov Man	IM-0		Zvieratá a zárodočné produkty patriace do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692	Vzor certifikátov na premiestňovanie v rámci územia Únie	Z členského štátu do iného členského štátu cez územie Spojeného kráľovstva alebo jeho korunné dependencie		
JE Jersey	JE-0		Zvieratá a zárodočné produkty patriace do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692	Vzor certifikátov na premiestňovanie v rámci územia Únie	Z členského štátu do iného členského štátu cez územie Spojeného kráľovstva alebo jeho korunné dependencie		

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).“

b) V časti 3 sa za položku „Z Ruska do Ruska“ vkladá táto osobitná podmienka:

„Z členského štátu do iného členského štátu cez územie Spojeného kráľovstva alebo jeho korunné dependencie	Zásielky zvierat a zárodočných produktov patriacich do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/692 s pôvodom v členskom štáte a vstupujúce do Únie po tranzite cez Spojené kráľovstvo alebo jeho korunné dependencie môžu do Únie vstúpiť pod podmienkou, že k nim je priložený certifikát v súlade so vzorom certifikátov stanoveným vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2020/2236 (*) a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2021/403 na účely premiestňovania zvierat a zárodočných produktov v rámci Únie.
---	--

(*) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2236 zo 16. decembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o vzory certifikátov zdravia zvierat na vstup zásielok vodných živočíchov a určitých produktov živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov do Únie a na ich premiestňovanie v rámci Únie a o úradnú certifikáciu týkajúcu sa takýchto certifikátov, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1251/2008 (Ú. v. EÚ L 442, 30.12.2020, s. 410).“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/635**zo 16. apríla 2021,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúr zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia**

- (1) Nariadením (ES) č. 1256/2008 ⁽²⁾ Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), Rusku, Thajsku a na Ukrajinu (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Opatrenia mali formu valorického cla v rozpätí od 10,1 % do 90,6 %.
- (2) Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/110 ⁽³⁾ po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“) opätovne uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, ČĽR a Rusku a ukončila konanie týkajúce sa dovozu s pôvodom na Ukrajinu.
- (3) Sadzby antidumpingových ciel, ktoré sú v súčasnosti platné, sú 10,1 % a 16,8 % na dovoz vyvážajúcich výrobcov v Rusku zaradených do vzorky, 20,5 % v prípade všetkých ostatných spoločností v Rusku, 90,6 % na dovoz od všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a 38,1 % na dovoz od všetkých vyvážajúcich výrobcov v Bielorusku.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

- (4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽⁴⁾ bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (5) Žiadosť o revízne prešetrovanie predložil 25. októbra 2019 Obranný výbor odvetvia zvaraných oceľových rúrok Európskej únie (ďalej len „žiadateľ“) konajúci v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele v Únii. Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1256/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku na základe konania podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 384/96, s pôvodom v Thajsku na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 uvedeného nariadenia, s pôvodom na Ukrajinu na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 a predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 uvedeného nariadenia a ktorým sa ukončujú konania týkajúce sa dovozu uvedeného výrobku s pôvodom v Bosne a Hercegovine a v Turecku (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/110 z 26. januára 2015, ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku a ktorým sa ukončujú konania týkajúce sa dovozu určitých zvaraných rúrok a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom na Ukrajinu (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 6).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 166, 15.5.2019, s. 7.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (6) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia začala 24. januára 2020 revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti vo vzťahu k dovozu určitých zváraných rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, ČLR a Rusku (ďalej len „dotknuté krajiny“). Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

1.4. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (7) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2016 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.5. Zainteresované strany

- (8) Zainteresované strany boli v oznámení o začatí revízneho prešetrovania vyzvané, aby sa s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní obrátili na Komisiu. Komisia okrem toho osobitne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, odborové zväzy, známych výrobcov v Bielorusku, ČLR a Rusku a orgány týchto krajín, známych dovozcov, používateľov a obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (9) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť svoje pripomienky k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
- (10) Pri začatí revízneho prešetrovania Komisia informovala zainteresované strany, že sa bude musieť usilovať o zabezpečenie spolupráce aspoň jedného vyvážajúceho výrobcu vo vhodnej reprezentatívnej krajine pre Bielorusko podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia. Komisia o začatí revízneho prešetrovania informovala aj orgány v Južnej Afrike, Južnej Kórei, Mexiku, Rusku, Thajsku, Turecku, na Ukrajine a v USA a vyzvala ich vyvážajúcich výrobcov, aby sa na ňom zúčastnili. Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť svoje pripomienky a predložiť v tejto súvislosti podania (pozri oddiel 3.1.2).
- (11) Po poskytnutí informácií bieloruské orgány tvrdili, že žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie riadne nepreukázal pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy.
- (12) Komisia usúdila, že žiadosť o revízne prešetrovanie obsahovala dostatočné dôkazy na začatie prešetrovania, ako je vysvetlené v odôvodnení 6. Okrem toho, ako sa vysvetľuje v oddieloch 3.1.2 a 5, prešetrovaním sa preukázala pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, pokiaľ ide o dovoz z Bieloruska.
- (13) Tento argument sa preto zamietol.

1.5.1. Výber vzorky

- (14) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.5.2. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (15) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vzorku vybrala na základe objemu výroby a predaja prešetrovaného výrobku, čím zabezpečila dobré geografické rozloženie. Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali približne 40 % odhadovanej celkovej výroby v Únii a 38 % odhadovaného celkového objemu predaja prešetrovaného výrobku v Únii.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 24, 24.1.2020, s. 17.

- (16) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k predbežnej vzorke. Komisii k vzorke neboli predložené žiadne pripomienky. Vzorka sa teda z hľadiska výrobného odvetvia Únie považovala za reprezentatívnu.

1.5.3. Výber vzorky dovozcov

- (17) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízného prešetrovania.
- (18) Požadované informácie neposkytli žiadni neprepojení dovozcovia. Výber vzorky preto nebol potrebný.

1.5.4. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách

- (19) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Bielorusku, ČLR a Rusku, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízného prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Bieloruskej republiky pri Európskej únii, zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii a zastúpenie Ruskej federácie pri Európskej únii, aby uviedli a/alebo kontaktovali prípadných iných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (20) Traja vyvážajúci výrobcovia z Bieloruska poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. Vzhľadom na nízky počet výrobcov, ktorí sa prihlásili, Komisia nepovažovala výber vzorky za potrebný. Traja vyvážajúci výrobcovia boli teda požiadaní, aby vyplnili dotazník určený pre vyvážajúcich výrobcov.
- (21) Prihlásili sa dvaja vyvážajúci výrobcovia z Ruska, ktorí vyjadrili ochotu zúčastniť sa na prešetrovaní. Vzhľadom na nižší počet výrobcov, ktorí sa prihlásili, Komisia nepovažovala výber vzorky za potrebný. Dvaja vyvážajúci výrobcovia boli požiadaní, aby vyplnili dotazník určený pre vyvážajúcich výrobcov.
- (22) Požadované informácie neposkytli a so zaradením do vzorky nesúhlasili žiadni výrobcovia z ČLR. Čínski výrobcovia teda vôbec nespupracovali a zistenia vo vzťahu k dovozu z ČLR sa podľa článku 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach.

1.6. Vyplnené dotazníky

- (23) Po začatí konania v tejto veci boli dotazníky sprístupnené na webovom sídle GR pre obchod.
- (24) Vyplnené dotazníky doručili traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a jeden distribútor v Únii.
- (25) Vyplnené dotazníky doručili aj traja spolupracujúci výrobcovia v Bielorusku, zatiaľ čo len jeden z dvoch ruských vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa pri začatí revízného prešetrovania prihlásili, poskytol vyplnený dotazník a spolupracoval pri konaní.

1.7. Overovanie na mieste a krížová kontrola na diaľku

- (26) Komisia vyhľadala a skontrolovala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely prešetrovania.
- (27) Pred nadobudnutím účinnosti obmedzení spojených s ochorením COVID-19 Komisia uskutočnila overovanie na mieste v priestoroch spoločnosti Arcelor Mittal Tubular Products v Poľsku. Počas tohto overovania sa uskutočnilo overenie výrobného procesu, používaných surovín a získavaných vedľajších produktov.

- (28) Pokiaľ ide o overovanie všetkých ostatných požadovaných informácií a údajov, v súlade s oznámením o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania ⁽⁹⁾ sa uskutočnila krížová kontrola na diaľku prostredníctvom videokonferencie s týmito spoločnosťami:

Výrobcovia z Únie:

- Arcelor Mittal Tubular Products, Krakov, Poľsko a prepojená spoločnosť Arcelor Mittal Tubular Products, Karviná, Česká republika,
- Celsa Atlantic, S.L., Vitoria-Gasteiz, Španielsko,
- Arvedi Tubi Acciaio S.p.A., Cremona, Taliansko.

Vyvážajúci výrobcovia v Rusku:

- PAO Severstal, Čerepovec, Ruská federácia.

1.8. Ďalší postup

- (29) Komisia 2. februára 2021 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľala zachovať platné antidumpingové clá na dovoz z dotknutých krajín. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.
- (30) Pripomienky štyroch zainteresovaných strán Komisia zvážila a v prípade potreby zohľadnila. Neboli doručené žiadne žiadosti o vypočutie.

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

- (31) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, a to zvárané rúry a rúrky zo železa alebo nelegovanej ocele kruhového prierezu s vonkajším priemerom nepresahujúcim 168,3 mm okrem potrubných rúr používaných na ropné alebo plynové potrubia, pažníc používaných pri ropných alebo plynových vrtoch, presných rúr a rúr a rúrok s pripojenou armatúrou vhodných na rozvod plynov alebo kvapalín používaných v civilnom letectve, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 a ex 7306 30 77 (kódy TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 a 7306 30 77 80), s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku (ďalej len „prešetrovaný výrobok“ alebo „zvárané rúrky a rúry“).
- (32) Zvárané rúrky a rúry sa používajú najmä na prepravu plynov a kvapalín vo vodoinštalatérskych, vykurovacích, ventilačných systémoch atď.

2.2. Podobný výrobok

- (33) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, aj týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:
- prešetrovaný výrobok,
 - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu dotknutých krajín a
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (34) Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

- (35) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia skúmala, či je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti platných opatrení viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z Bieloruska, ČĽR alebo Ruska.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6.

3.1. Bielorusko

3.1.1. Pokračovanie dumpingu dovozu počas obdobia revízneho prešetrovania

- (36) Ako sa uvádza v odôvodnení 25, pri prešetrovaní spolupracovali traja výrobcovia v Bielorusku, ktorí doručili vyplnený dotazník. Ani jeden z týchto troch výrobcov však neuviedol významný objem predaja na vývoz do EÚ. Dovoz prešetrovaného výrobku z Bieloruska v skutočnosti počas obdobia revízneho prešetrovania v porovnaní s obdobím prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania (t. j. od júla 2006 do júna 2007) prakticky neexistoval. Podľa štatistík z databázy Comext (Eurostat) predstavoval dovoz zváraných rúrok a rúr z Bieloruska v období revízneho prešetrovania menej ako štyri tony v porovnaní s viac než 29 000 tonami počas pôvodného prešetrovania. Podobne nízka úroveň dovozu sa zaznamenala počas predchádzajúceho revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti.
- (37) Keďže dovoz prešetrovaného výrobku z Bieloruska prakticky neexistoval, nebolo možné vyvodiť žiadne závery o pokračovaní dumpingu spôsobeného EÚ počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia preto prešetrovala aj pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

3.1.2. Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení

- (38) Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrovala pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v Bielorusku; vzťah medzi cenami v Únii a v Bielorusku; vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenami v Bielorusku; vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a úrovňou cien v Únii a atraktivnosť trhu Únie.

a) Normálna hodnota

- (39) Keďže Bielorusko nie je členom WTO a je uvedené v zozname v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ⁽⁷⁾, v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia sa normálna hodnota určí na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.
- (40) Po začatí revízneho prešetrovania sa Komisia usilovala o zabezpečenie spolupráce aspoň jedného vyvážajúceho výrobcu nachádzajúceho sa v potenciálnej reprezentatívnej krajine. Na tento účel sa Komisia obrátila na orgány ôsmich známych krajín vyrábajúcich oceľ, a to na orgány Južnej Afriky, Južnej Kórey, Mexika, Ruska, Thajska, Turecka, Ukrajiny a USA.
- (41) Uvedené krajiny s Komisiou nespocovali. Komissii bol však doručený jeden úplne vyplnený dotazník od výrobcu nachádzajúceho sa v Rusku, ktorého sa týkalo rovnaké prešetrovanie. Komisia preto spočiatku považovala Rusko za vhodnú možnosť reprezentatívnej krajiny pre Bielorusko.
- (42) V súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia sa výber reprezentatívnej krajiny konzultoval so všetkými známymi dotknutými výrobcami a s orgánmi dotknutých krajín. Zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky.
- (43) V nadväznosti na krízovú kontrolu na diaľku sa však spolupráca výrobcu v Rusku považovala za nedostatočnú (pozri oddiel 3.3.1). Podľa článku 2 ods. 7 druhého pododseku základného nariadenia sa pri výbere vhodnej reprezentatívnej krajiny vezmú do úvahy „spoľahlivé informácie dostupné v čase výberu, najmä spolupráca aspoň jedného vývozcu a výrobcu v danej krajine“. Vzhľadom na neexistenciu dostatočnej spolupráce a spoľahlivých informácií zo strany akéhokoľvek z ruských výrobcov zváraných rúrok a rúr sa teda Komisia rozhodla, že Rusko ako vhodnú reprezentatívnu krajinu nebude brať do úvahy.

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33).

- (44) V dôsledku toho bola vzhľadom na neexistenciu spolupráce akéhokoľvek iného výrobcu v potenciálnej reprezentatívnej krajine normálna hodnota určená na základe cien skutočne zaplatených v Únii za podobný výrobok podľa jednotlivých základných druhov výrobku na základe cien zo závodu, ako sa stanovuje v článku 2 ods. 7 prvom pododseku základného nariadenia. Samostatné normálne hodnoty sa stanovili pre čierne a galvanizované ⁽⁸⁾ výrobky.
- (45) Po poskytnutí informácií bieloruské orgány tvrdili, že Komisia nepreukázala, že pri určení normálnej hodnoty neprichádzajú do úvahy iné možnosti než skutočne zaplatené ceny v Únii za podobný výrobok. Podľa ich názoru sa Komisia aktívne neusilovala o zabezpečenie spolupráce orgánov potenciálnych reprezentatívnych krajín. Bieloruské orgány navyše tvrdili, že namiesto cien Únie mala Komisia použiť normálnu hodnotu určenú pre Rusko, prípadne dostupné údaje z Thajska použité na vytvorenie normálnej hodnoty pre Čínu, ako sa uvádza ďalej v odôvodnení 150.
- (46) Pokiaľ ide o prvý bod, Komisia potvrdzuje, že sa aktívne usilovala o zabezpečenie spolupráce v ôsmich potenciálnych reprezentatívnych krajinách, ale neúspešne, ako je vysvetlené v odôvodneniach 40 a 41. Listy, ktoré Komisia v tejto súvislosti zaslala, sú k dispozícii v spise prístupnom zainteresovaným stranám na nahliadnutie.
- (47) Pokiaľ ide o druhý bod, Rusko bolo predbežne vybrané ako reprezentatívna krajina pre Bielorusko, ako je vysvetlené v odôvodnení 43. Vzhľadom na neexistenciu dostatočnej spolupráce a spoľahlivých informácií aspoň od jedného vyvážajúceho výrobcu však Komisii nezostávalo nič iné, ako nebrať Rusko ako reprezentatívnu krajinu do úvahy. Pokiaľ ide o Thajsko, treba poznamenať, že v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia výber vhodnej reprezentatívnej krajiny pre Bielorusko vyžaduje spoluprácu aspoň jedného vývozcu a výrobcu v danej krajine. Naopak, táto požiadavka sa netýka vytvorenia normálnej hodnoty pre Čínu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Thajsko preto nebolo pre Bielorusko vhodnou reprezentatívnou krajinou podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia.
- (48) Tvrdenie sa preto zamietlo.

b) Vývozná cena

- (49) Počas obdobia revízného prešetrovania nevyvážal prešetrovaný výrobok na trhy iných tretích krajín vo významných množstvách žiadny zo spolupracujúcich výrobcov v Bielorusku.
- (50) Keďže sa však na základe bieloruských obchodných štatistík týkajúcich sa dovozu a vývozu javilo, že prešetrovaný výrobok sa v období revízného prešetrovania skutočne vyvážal z Bieloruska do iných tretích krajín vo významných množstvách, dospelo sa k záveru, že v rámci prešetrovania sa neprihlásili žiadni výrobcovia, ktorí by prešetrovaný výrobok skutočne vyvážali, ani takíto výrobcovia pri prešetrovaní nespôlpracovali.
- (51) Komisia preto informovala bieloruské orgány, že vzhľadom na neexistenciu významnej spolupráce zo strany výrobcov, ktorí prešetrovaný výrobok skutočne vyvážajú, môže v prípade zistení týkajúcich sa Bieloruska uplatniť článok 18 základného nariadenia.
- (52) Bieloruské orgány vo svojich pripomienkach k zamýšľanému uplatneniu článku 18 tvrdili, že namiesto dovozných a vývozných štatistík je vhodnejšie použiť údaje poskytnuté tromi spolupracujúcimi výrobcami. Navyše uviedli a po poskytnutí informácií zopakovali, že kódy harmonizovaného systému (HS) použité na posúdenie vývozu prešetrovaného výrobku nie sú vhodné. Napokon tvrdili, že Komisia nevzala do úvahy spätný vývoz, keďže podľa ich názoru vývoz prešetrovaného výrobku do tretích krajín (t. j. do Ruska) predstavoval 2 400 ton a zahŕňal vývoz uskutočnený spoločnosťou, ktorá nakupuje prešetrovaný výrobok v Rusku, vykoná pozinkovanie a opäť ho späť vyvezie.

⁽⁸⁾ Galvanizované rúrky/rúry sú čierne rúrky/rúry, ktoré následne prešli procesom pozinkovania, v ktorom sa rúrka/rúra potahuje vrstvou zinku.

- (53) Pokiaľ ide o prvé tvrdenie, Komisia objasnila, že proti údajom troch spolupracujúcich bieloruských výrobcov nenamieta a berie ich do úvahy. Tri spoločnosti jednoducho nevyvážali významné množstvá prešetrovaného výrobku, ktoré by Komisia mohla použiť na posúdenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu.
- (54) Pokiaľ ide o druhé tvrdenie, Komisia poznamenala, že takmer všetok bieloruský vývoz prešetrovaného výrobku smeruje do Ruska. Komisia vykonala krížovú kontrolu štatistík vývozu z Bieloruska do Ruska (na úrovni ôsmich číslic) s dovozom do Ruska (na úrovni desiatich číslic) na základe štatistík z databázy Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) ⁽⁹⁾. Komisia potvrdila, že na prešetrovaný výrobok sa vzťahuje opis v prípade kódov na úrovni ôsmich číslic použitých pri bieloruskom vývoze, ako aj v prípade kódov na úrovni desiatich číslic použitých pri ruskom dovoze. Komisia napokon použila údaje o ruskom dovoze na úrovni desiatich číslic, keďže poskytovali podrobnejšie informácie o rôznych druhoch zváraných rúrok a rúr.
- (55) Pokiaľ ide o tretie tvrdenie, Komisia poukázala na tri body. Po prvé, na základe zhromaždených informácií predstavoval vývoz prešetrovaného výrobku z Bieloruska do Ruska počas obdobia revízneho prešetrovania viac ako 4 800 ton. Po druhé, podľa rovnakých zdrojov predstavovalo množstvo vyvezeného galvanizovaného výrobku menej ako 1 000 ton. Napokon skutočnosť, že výrobca uskutočňujúci spätný vývoz, na ktorého sa odvolávali bieloruské orgány, vôbec nespocoľupracoval, odôvodnila posúdenie Komisie na základe článku 18 základného nariadenia, keďže výrobcovia v Bielorusku, ktorí vyvážali významné množstvá prešetrovaného výrobku, nespocoľupracovali.
- (56) Tieto tvrdenia sa preto zamietli.
- (57) Pravdepodobná vývozná cena sa teda v súlade s článkom 18 základného nariadenia stanovila na základe dostupných skutočností. V dôsledku toho sa predajné ceny do tretích krajín určili na základe štatistík dovozu do Ruska v databáze Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“), správ Svetovej banky ⁽¹⁰⁾ a OECD ⁽¹¹⁾.
- (58) Konkrétnejšie Komisia určila najväčšieho dovozcu zváraných rúrok a rúr z Bieloruska počas obdobia revízneho prešetrovania, t. j. Rusko, ktoré absorbuje 92 % bieloruského vývozu prešetrovaného výrobku. Množstvá vyvázané do tretích krajín iných ako Rusko boli zanedbateľné, a preto sa považovali za nereprezentatívne.
- (59) Dovozná hodnota v Rusku sa vykazovala na úrovni hodnoty CIF. Komisia preto upravila vykázané ceny, aby vypočítala vývoznú cenu na úrovni ceny zo závodu, prostredníctvom odpočtu nákladov na vnútroštátnu dopravu v Bielorusku ⁽¹²⁾. Samostatné pravdepodobné vývozné ceny sa stanovili pre čierne a galvanizované výrobky.

c) Porovnanie

- (60) Komisia porovnávala normálnu hodnotu a pravdepodobné vývozné ceny do Ruska na základe ceny zo závodu. Vzhľadom na to, že galvanizované výrobky sa vyvážali v obmedzených množstvách a vykazovali nesúvislý cenový trend, a s prihliadnutím na pripomienky bieloruských orgánov o spätnom vývoze (podrobne uvedené v odôvodnení 52) sa porovnanie vykonalo iba vo vzťahu k čiernym výrobkom.
- (61) Z uvedeného porovnania vyplynulo pravdepodobné dumpingové rozpätie pre celú krajinu, pokiaľ ide o bieloruský vývoz do Ruska, vyjadrené ako percentuálny podiel hodnoty CIF na úrovni 8,0 %.
- (62) Po poskytnutí informácií bieloruské orgány a dvaja bieloruskí výrobcovia tvrdili, že Komisia by mala zmeniť úroveň opatrení pre Bielorusko, keďže dumpingové rozpätie stanovené v súčasnom konaní je podstatne nižšie než dumpingové rozpätie stanovené v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a pôvodnom prešetrovaní.

⁽⁹⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>.

⁽¹⁰⁾ <https://www.doingbusiness.org/>.

⁽¹¹⁾ <https://stats.oecd.org/>.

⁽¹²⁾ Na základe súboru údajov OECD: Medzinárodná doprava a náklady na poistenie pri obchode s tovarom, Bielorusko – Rusko, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

- (63) Podľa ustanovenia článku 11 ods. 2 základného nariadenia sa v revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti môžu opatrenia buď zrušiť, alebo zachovať na úrovni stanovenej v pôvodnom prešetrovaní. Komisia preto nemôže upraviť úroveň ciel v revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti.
- (64) Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (65) Bieloruské orgány okrem toho požiadali o poskytnutie informácií k výpočtu dumpingu a o dodatočný čas na predloženie pripomienok.
- (66) Metodika výpočtu dumpingu pre Bielorusko je podrobne opísaná v odôvodneniach 39 až 61. Po poskytnutí informácií Komisia na žiadosť bieloruských orgánov sprístupnila v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie, štatistiky týkajúce sa Ruska použité na určenie pravdepodobnej vývozných ceny z Bieloruska. Zainteresované strany dostali tri dni na predloženie pripomienok.
- (67) Bieloruské orgány predložili pripomienky týkajúce sa i) pôvodu prešetrovaného výrobku v štatistikách; ii) menového prepočtu a iii) presnosti štatistických záznamov medzi Bieloruskom a Ruskom.
- (68) Pokiaľ ide o prvý bod, bieloruské orgány tvrdili, že jeden z kódov použitých na stanovenie dovozu z Bieloruska do Ruska, ako je vysvetlené v odôvodnení 54, zahŕňa výrobky s pôvodom nielen v Bielorusku, ale aj iných krajinách.
- (69) Komisia objasnila, že na základe informácií získaných počas prešetrovania sa potvrdilo, že výrobky dovezené pod daným kódom sú v štatistikách uvádzané ako výrobky s pôvodom v Bielorusku. Okrem toho neboli poskytnuté žiadne dôkazy o tom, že výrobky s označením pôvodu v Bielorusku skutočne pochádzajú z iných krajín. Tvrdenie sa preto zamietlo.
- (70) Pokiaľ ide o druhý bod, bieloruské orgány tvrdili, že Komisia použila štatistiky dovozu Ruska v eurách, zatiaľ čo Federálny colný úrad Ruska poskytuje štatistiky v amerických dolároch. Podľa ich názoru mala preto Komisia použiť výmenný kurz platný v deň predaja, ako sa vyžaduje v článku 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia.
- (71) Po prvé, ustanovenia článku 2 ods. 10 písm. j) sa týkajú porovnania medzi vývoznými cenami a normálnou hodnotou pri skutočných predajných transakciách. V tomto prípade, ako je vysvetlené v odôvodnení 57, sa priemerná vývozná cena určovala na základe štatistík dovozu z databázy GTA a nie na základe skutočných predajných transakcií. Po druhé, konverzný kurz použitý v databáze GTA predstavuje mesačný priemer vypočítaný z denných priemerov v danom mesiaci. Podľa názoru Komisie sa tým umožnilo presné porovnanie medzi vývoznou cenou a normálnou hodnotou. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (72) Pokiaľ ide o tretí bod, bieloruské orgány tvrdili, že Bieloruská republika aj Ruská federácia sú členmi Eurázijskej hospodárskej únie (EAHU). To malo za následok, že voľný pohyb tovaru medzi členmi EAHU sa uskutočňuje bez colných kontrol, a preto podľa nich nie je zabezpečený súlad deklarovaného colného kódu so skutočne vyvezeným tovarom.
- (73) Komisia s týmto tvrdením nesúhlasila. Absenciou colných kontrol sa nerušia požiadavky na vykazovanie dovozných a vývozných transakcií. Opis použitých colných kódov je v súlade s definíciou prešetrovaného výrobku a neboli poskytnuté žiadne dôkazy o opaku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

3.1.2.1. Výrobná kapacita a voľná kapacita v Bielorusku

- (74) Výrobná kapacita a voľná kapacita v Bielorusku sa stanovili na základe informácií poskytnutých žiadateľom a údajov poskytnutých troma spolupracujúcimi bieloruskými výrobcami.
- (75) Podľa údajov poskytnutých v žiadosti predstavuje voľná výrobná kapacita v prípade prešetrovaného výrobku v Bielorusku približne 50 000 ton. Prešetrovaním sa zistilo, že traja spolupracujúci výrobcovia majú voľnú výrobnú kapacitu v prípade prešetrovaného výrobku najmenej 30 000 ton.

- (76) Ako sa navyše zistilo aj v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, výrobné linky na výrobu prešetrovaného výrobku možno použiť na výrobu zváraných rúr a rúrok, ako aj na výrobu dutých profilov (výroba týchto dvoch výrobkov sa líši len menším výrobným krokom). Na rovnakých výrobných linkách navyše možno vyrábať aj zvárané rúrky s priemerom presahujúcim 168,3 mm (ďalej len „veľké rúrky“), ktorých sa toto konanie netýka.
- (77) Ak teda vezmeme do úvahy možnosť zmeniť zloženie výrobkov, voľná kapacita v Bielorusku sa v prípade spolupracujúcich výrobcov odhaduje približne na 50 000 ton alebo viac ako 9 % spotreby v Únii. Spolupracujúci výrobcovia navyše predstavujú len 40 % celkovej výroby v Bielorusku, a ak predpokladáme rovnaký podiel voľnej kapacity v prípade nespolupracujúcich výrobcov, voľnú kapacitu pre celú krajinu možno odhadnúť približne na 125 000 ton.
- (78) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že bieloruskí vyvážajúci výrobcovia majú značné voľné kapacity, ktoré by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli použiť na výrobu zváraných rúrok a rúr na vývoz do Únie.
- (79) Po zverejnení informácií jeden bieloruský výrobca a bieloruské orgány napadli výpočet Komisie týkajúci sa voľnej kapacity v Bielorusku, pretože podľa ich názoru je značne nadhodnotený a nezohľadňuje ostatné výrobky vyrábané na tej istej výrobnéj linke.
- (80) Komisia objasňuje, že odhad voľnej výrobnéj kapacity vychádzal zo skutočných údajov, ktoré poskytli traja spolupracujúci výrobcovia vo vyplnených dotazníkoch. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 77, Komisia zohľadnila ostatné výrobky vyrábané na tej istej výrobnéj linke. Navyše, vzhľadom na atraktívnosť trhu Únie sa dospelo k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrení bieloruskí výrobcovia pravdepodobne zmenia svoj sortiment výrobkov a zvýšia výrobnú kapacitu prešetrovaného výrobku.
- (81) Tvrdenie sa preto zamietlo.

3.1.2.2. Atraktívnosť trhu Únie

- (82) Podľa údajov z databázy GTA bieloruskí vyvážajúci výrobcovia vyvážali na svoj hlavný trh tretej krajiny, ktorým je Rusko, za ceny v priemere najmenej o 5 % nižšie ako sú priemerné predajné ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Ak vezmeme do úvahy túto úroveň cien, vývoz do Únie je pre bieloruských vývozcov potenciálne atraktívnejší ako vývoz do takmer všetkých ostatných krajín. Počas ORP navyše vývoz do Ruska predstavoval približne 4 800 ton, čo je menej ako 10 % odhadovanej voľnej kapacity spolupracujúcich výrobcov v Bielorusku a menej ako 4 % odhadovanej voľnej kapacity pre celú krajinu.
- (83) Trh Únie je pre bieloruských výrobcov atraktívny aj vzhľadom na svoju geografickú blízkosť a veľkosť s celkovou spotrebou 541 000 ton.

3.1.2.3. Záver o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

- (84) Komisia skonštatovala, že dumpingové praktiky so zreteľom na bieloruský vývoz na jeho hlavný trh tretej krajiny (Rusko) pokračovali.
- (85) Komisia navyše získala ďalšie dôkazy toho, že ak by uplynula platnosť opatrení, pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu dumpingu.
- (86) Atraktívnosť trhu Únie z hľadiska jeho veľkosti a cien a značná voľná kapacita, ktorá je v Bielorusku stále k dispozícii, svedčili o tom, že vývoz a voľná kapacita Bieloruska by boli v prípade uplynutia platnosti opatrení pravdepodobne (pre)smerované do Únie.
- (87) Komisia preto dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade, že by sa platnosť opatrení nepredĺžila.

3.2. Čínska ľudová republika

3.2.1. Predbežné poznámky

- (88) Dovoz prešetrovaného výrobku z ČĽR počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval, aj keď na oveľa nižších úrovniach ako počas obdobia prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania (t. j. od júla 2006 do júna 2007). Podľa štatistík z databázy Comext (Eurostat) zodpovedal dovoz zváraných rúrok a rúr z ČĽR v období revízneho prešetrovania približne 0,1 % trhu Únie v porovnaní s podielom na trhu 13,8 % počas pôvodného prešetrovania. Podobne nízka úroveň podielu na trhu (0,03 %) sa zaznamenala počas predchádzajúceho revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti. Dovoz z ČĽR v absolútnom vyjadrení prudko poklesol z takmer 184 887 ton počas pôvodného prešetrovania na 118 ton v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a 559 ton v súčasnom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti.
- (89) Ako sa uvádza v odôvodnení 22, v rámci prešetrovania nespolupracoval ani jeden vývozca/výrobca z ČĽR. Vyvážajúci výrobcovia teda nepredložili vyplnené dotazníky ani údaje o vývozných cenách a nákladoch, cenách a nákladoch na domácom trhu, spotrebe vstupov vo výrobnom procese, režijných nákladoch spojených s výrobou, kapacite, výrobe, investíciách atď. Rovnako sa čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia nevyjadrili k dôkazom uvedeným v spise vrátane pracovného dokumentu útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu ⁽¹³⁾ (ďalej len „správa“).
- (90) Komisia preto informovala orgány ČĽR, že vzhľadom na neexistenciu spolupráce Komisia môže v prípade zistení vo vzťahu k ČĽR uplatniť článok 18 základného nariadenia. Komisii neboli predložené žiadne pripomienky.
- (91) Zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu vo vzťahu k ČĽR teda v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia vychádzajú z dostupných skutočností, najmä z informácií uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti a z podaní predložených zainteresovanými stranami v spojení s ďalšími zdrojmi informácií, ako sú obchodné štatistiky týkajúce sa dovozu a vývozu (Eurostat a databáza GTA), štatistické údaje z čínskych webových sídiel daňovej a colnej správy ⁽¹⁴⁾, zo správ Svetovej banky a OECD a od nezávislých poskytovateľov informácií o cenách, správ, údajov, analýz a organizátorov konferencií pre železiarsky a oceľiarsky priemysel, akými sú Deloitte ⁽¹⁵⁾, Transcustoms ⁽¹⁶⁾, Global Trade Alert ⁽¹⁷⁾ a Huajinský inštitút priemyselného výskumu ⁽¹⁸⁾.

3.2.2. Pokračovanie dumpingu dovozu počas obdobia revízneho prešetrovania

3.2.2.1. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

- (92) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy svedčiace o existencii výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia začala prešetrovanie týkajúce sa tejto krajiny na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (93) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za nevyhnutné na prešetrovanie týkajúce sa údajných výrazných deformácií, zaslala dotazník vláde Číny (ďalej len „čínska vláda“). V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili

⁽¹³⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie *Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation* (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), 20. decembra 2017, SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹⁴⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/01/content_5243734.htm,
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3377945/content.html>,
http://www.gov.cn:8080/gongbao/content/2019/content_5416183.htm.

⁽¹⁵⁾ <https://www2.deloitte.com/content/dam/Deloitte/cn/Documents/tax/deloitte-cn-tax-changes-to-vat-regulations-zh-171205.pdf>.

⁽¹⁶⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>.

⁽¹⁷⁾ <https://www.globaltradealert.org/>.

⁽¹⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>,
<https://m.huaon.com/detail/617918.html>.

informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník nedoručila a v stanovenej lehote nebolo predložené ani nijaké podanie týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

- (94) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízieho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vzhľadom na dostupné dôkazy ako vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia predbežne vybrala Mexiko. Komisia ďalej uviedla, že preskúma prípadné ďalšie vhodné reprezentatívne krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia.
- (95) Komisia 11. mája 2020 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré môžu byť použité pri výrobe prešetrovaného výrobku. Na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt Komisia navyše identifikovala možné reprezentatívne krajiny (konkrétne Brazíliu, Malajziu, Mexiko, Thajsko a Turecko). Komisii neboli k prvému záznamu predložené žiadne pripomienky.
- (96) Komisia 4. júna 2020 prostredníctvom druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty pri použití Thajska ako reprezentatívnej krajiny ⁽¹⁹⁾. Zainteresované strany takisto informovali, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných informácií od výrobcov v reprezentatívnej krajine, teda od spoločností Pacific Pipe Co., Ltd. a Asia Metal Co., Ltd. K druhému záznamu neboli predložené žiadne pripomienky.

3.2.2.2. Normálna hodnota

- (97) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.
- (98) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa [...] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.
- (99) Ako sa bližšie vysvetľuje v ďalšom texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia vhodné.

a) Existencia výrazných deformácií

1. Úvod

- (100) V článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa vymedzuje, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:

— príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,

— prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,

⁽¹⁹⁾ Ako sa uvádza v odôvodneniach 144 až 152.

- *diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,*
 - *neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,*
 - *deformácia mzdových nákladov,*
 - *prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu“.*
- (101) Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) okrem iného zohľadní nevyčerpávajúci zoznam prvkov v prvom uvedenom ustanovení. Podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa pri posudzovaní existencie výrazných deformácií prihliada na potenciálny vplyv jedného alebo viacerých z týchto prvkov na ceny a náklady v krajine vyvážajúcej prešetrovaný výrobok. Keďže tento zoznam nie je kumulatívny, na zistenie výrazných deformácií sa nemusí prihliadať na všetky prvky. Tie isté faktické okolnosti sa navyše môžu použiť na preukázanie existencie jedného alebo viacerých prvkov zo zoznamu. Akýkoľvek záver v súvislosti s výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) však musí byť založený na všetkých dostupných dôkazoch. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže zohľadniť aj všeobecný kontext a situácia vo vyvážajúcej krajine, najmä ak základné prvky jej hospodárskeho a administratívneho nastavenia dávajú vláde podstatné právomoci zasahovať do hospodárstva takým spôsobom, že ceny a náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl.
- (102) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „*ak má Komisia informácie o odôvodnených známkach novej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví*“.
- (103) Na základe tohto ustanovenia Komisia vydala správu o krajine ⁽²⁰⁾ týkajúcu sa ČLR, v ktorej sa preukazuje existencia značného zasahovania vlády na mnohých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií v mnohých kľúčových výrobných faktoroch (ako je pôda, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj v konkrétnych odvetviach (ako je oceľársky a chemický priemysel). Zainteresované strany boli v čase začatia revízieho prešetrovania vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy vo vyšetrovacom spise. Správa bola vo fáze začatia prešetrovania vložená do vyšetrovacieho spisu.
- (104) Žiadosť obsahovala aj ďalšie dôkazy o existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b), ako už bolo uvedené, a doplnila tak správu.
- (105) Žiadateľ predovšetkým odkazoval na praktiky ovplyvňujúce náklady a ceny v odvetví zváraných rúrok a rúr a oceľárskom odvetví (oceľové zvitky valcované za tepla sú hlavným vstupom pri výrobe zváraných rúrok a rúr):
- z piatich najväčších čínskych výrobcov ocele sú štyri štátom vlastnené podniky, pričom tieto spoločnosti vlastní a ovláda čínska vláda a vykonáva nad nimi dozor,
 - náklady na suroviny a energiu v ČLR nevychádzajú z voľného pôsobenia trhových síl, pretože ich ovplyvňujú značné zásahy vlády, ako sa potvrdilo aj v nedávnom antismernom prešetrovaní, ktoré sa týkalo plochých výrobkov valcovaných za tepla ⁽²¹⁾,
 - výrobcovia ocele valcovanej za tepla využívajú preferenčné úvery predstavujúce subvencie, čo sa takisto potvrdilo v uvedenom antismernom prešetrovaní.

⁽²⁰⁾ Uvádza sa v odôvodnení 82.

⁽²¹⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/969.

- (106) Ako sa uvádza v odôvodnení 93, čínska vláda nevyplnila dotazník, ktorý jej bol doručený. Ako sa uvádza v odôvodneniach 22 a 89, vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali a ani neposkytli dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v spise vrátane správy, ako ani ďalších dôkazov predložených žiadateľom o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.
- (107) Komisia preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČLR. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČLR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku.

2. Výrazné deformácie, ktoré ovplyvňujú ceny a náklady na domácom trhu v ČLR

- (108) Čínsky hospodársky systém je založený na koncepcii „socialistického trhového hospodárstva“. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob správy hospodárskych záležitostí v ČLR. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. všeludové vlastníctvo a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“. Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“⁽²²⁾. Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do hospodárstva, ale takéto zasahovanie je výslovné nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a zdôrazňuje sa ako všeobecná zásada vo všetkých kľúčových právnych predpisoch. Najlepším príkladom je čínsky zákon o vlastníctve: odkazuje sa v ňom na primárne štádium socializmu a štát sa v ňom poveruje, aby presadzoval základný hospodársky systém, v ktorom zohráva dominantnú úlohu verejné vlastníctvo. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom v právnom poriadku sa povoľuje, aby sa rozvíjali popri štátnom vlastníctve⁽²³⁾.
- (109) Okrem toho sa podľa čínskeho právneho poriadku socialistické trhové hospodárstvo rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú oddeliť. Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu Komunistickej strany Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy. Za pôvodnú prvú vetu ustanovenia: „[s]ocialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“, bola doplnená nová, druhá veta, ktorá znie takto: „[u]rčujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny.“⁽²⁴⁾ Je to názorný príklad nespochybňovanej a neustále rastúcej kontroly Komunistickej strany Číny nad hospodárskym systémom v ČLR. Táto vedúca úloha a kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú všeobecnú makroekonomickú kontrolu, v rámci ktorej však voľne pôsobia trhové sily.
- (110) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu⁽²⁵⁾. Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé, zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania a finančný systém a uplatňujú sa aj na úrovni regulačného prostredia.
- (111) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa smerovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky hospodárske činnosti v krajine. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú sústavu odvetví a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy. Plány na úrovni provincií sú podrobné, zatiaľ čo v národných plánoch sa stanovujú širšie ciele. V plánoch sú vymedzené aj nástroje na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány stále obsahujú výslovné stanovené výkonnostné ciele, čo bol zvyčajný prvok v prechádzajúcich plánovacích cykloch. Na základe týchto plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty zvolia za (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradia sa im konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia atď.). Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôbovať svoje podnikateľské činnosti realitám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len záväznosť plánov, ale aj to, že príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach verejnej správy sa pridávajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch [pozri aj oddiel 3.2.2.2 písm. a) bod 5]⁽²⁶⁾.

⁽²²⁾ Správa – kapitola 2, s. 6 – 7.

⁽²³⁾ Správa – kapitola 2, s. 10.

⁽²⁴⁾ K dispozícii na adrese http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (online stav k 15. júlu 2019).

⁽²⁵⁾ Správa – kapitola 2, s. 20 – 21.

⁽²⁶⁾ Správa – kapitola 3, s. 41, 73 – 74.

- (112) Po druhé, pokiaľ ide o pridelovanie finančných zdrojov, finančný systém ČĽR ovládajú štátom vlastnené komerčné banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posudzovali ekonomické prínosy daného projektu [pozri aj oddiel 3.2.2.2 písm. a) bod 8] ⁽²⁷⁾. To isté platí aj so zreteľom na ostatné zložky čínskeho finančného systému, ako sú akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom atď. Ani tieto súčasti finančného sektora, ktoré nepatria k bankovému sektoru, nie sú inštitucionálne a prevádzkovo zriadené tak, aby maximalizovali efektívne fungovanie finančných trhov, ale aby zabezpečovali kontrolu a umožňovali zasahovanie zo strany štátu a Komunistickej strany Číny ⁽²⁸⁾.
- (113) Po tretie, pokiaľ ide o regulačné prostredie, zásahy štátu do hospodárstva majú viacero foriem. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím oslabujú trhové zásady v tejto oblasti. V príslušných právnych predpisoch sa konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa má vykonávať tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však nie je presne vymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na voľné rozhodovanie ⁽²⁹⁾. Podobne aj v oblasti investícií si vláda ČĽR udržiava značnú kontrolu nad smerovaním a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií a značný vplyv v tomto ohľade. Orgány využívajú preverovanie investícií, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré im slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako je zachovanie kontroly štátu nad kľúčovými sektormi alebo posilnenie domáceho výrobného odvetvia ⁽³⁰⁾.
- (114) Možno teda zhrnúť, že čínsky hospodársky model sa zakladá na určitých základných axiómami, ktorými sa zaistuje a podporuje široká škála zásahov vlády. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami ⁽³¹⁾.
3. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny
- (115) Podniky, ktoré vlastní, ovláda a/alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v ČĽR podstatnú časť hospodárstva.
- (116) Čínska vláda a Komunistická strana Číny udržiujú štruktúry, ktorými zabezpečujú svoj neprestajný vplyv v podnikoch, a to najmä v štátom vlastnených podnikoch. Štát (a v mnohých ohľadoch aj Komunistická strana Číny) nielen aktívne stanovuje všeobecné hospodárske politiky a dohliada na ich realizáciu jednotlivými štátom vlastnenými podnikmi, ale prisvokuje si aj právo zúčastňovať sa na ich prevádzkovom rozhodovaní. To sa zvyčajne uskutočňuje prostredníctvom rotácie kádrov medzi orgánmi štátnej správy a štátom vlastnenými podnikmi, prostredníctvom pôsobenia členov strany vo výkonných orgánoch štátom vlastnených podnikov a prítomnosti straníckych buniek v podnikoch [pozri aj oddiel 3.2.2.2 písm. a) bod 4], ako aj prostredníctvom formovania podnikových štruktúr v sektore štátom vlastnených podnikov ⁽³²⁾. Výmenou za to majú štátom vlastnené podniky

⁽²⁷⁾ Správa – kapitola 6, s. 120 – 121.

⁽²⁸⁾ Správa – kapitola 6, s. 122 – 135.

⁽²⁹⁾ Správa – kapitola 7, s. 167 – 168.

⁽³⁰⁾ Správa – kapitola 8, s. 169 – 170, 200 – 201.

⁽³¹⁾ Správa – kapitola 2, s. 15 – 16; kapitola 4, s. 50 a 84 a kapitola 5, s. 108 – 109.

⁽³²⁾ Správa – kapitola 3, s. 22 – 24 a kapitola 5, s. 97 – 108.

osobitné postavenie v rámci čínskeho hospodárstva a s tým sú spojené viaceré hospodárske výhody, najmä ochrana pred konkurenciou a prednostný prístup k príslušným vstupom vrátane financovania ⁽³³⁾. Prvky, ktoré poukazujú na existenciu kontroly vlády nad podnikmi v odvetví zváraných rúrok a rúr, sa podrobnejšie rozoberajú v oddiele 3.2.2.2 písm. a) bode 4.

- (117) Značná miera vlastníctva čínskej vlády pretrváva najmä v odvetví ocele, ktorá je hlavnou surovinou na výrobu zváraných rúrok a rúr. Hoci je podľa odhadov počet štátom vlastnených podnikov a súkromných spoločností v nominálnom vyjadrení takmer rovnaký, z piatich čínskych výrobcov ocele, ktorí sa umiestnili v prvej desiatke najväčších svetových výrobcov ocele, sú štyria štátom vlastnené podniky ⁽³⁴⁾. Zatiaľ čo podiel desiatich najväčších výrobcov na celkovej produkcii odvetvia predstavoval v roku 2016 len približne 36 %, čínska vláda si v tom istom roku stanovila cieľ do roku 2025 konsolidovať 60 až 70 % výroby ocele približne do desiatich veľkých podnikov ⁽³⁵⁾. Čínska vláda zopakovala tento úmysel v apríli 2019, keď oznámila vydanie usmernení o konsolidácii oceliarskeho odvetvia ⁽³⁶⁾. Takáto konsolidácia môže zahŕňať nútené fúzie ziskových súkromných spoločností so štátom vlastnenými podnikmi, ktoré dosahujú horšie výsledky ⁽³⁷⁾.
- (118) Ako sa vysvetľuje v predchádzajúcom texte, v oceliarskom odvetví, ktoré je hlavným poskytovateľom suroviny na výrobu zváraných rúrok a rúr, je vysoký podiel štátom vlastnených podnikov. Keďže čínski vývozcovia zváraných rúrok a rúr nespolupracovali, presný pomer súkromných a štátom vlastnených výrobcov zváraných rúrok a rúr nebolo možné určiť. Prešetrovaním sa však zistilo, že verejné aj súkromné podniky v odvetví zváraných rúrok a rúr podliehajú politickému dohľadu a usmerneniu, ako sa uvádza v oddiele 3.2.2.2 písm. a) bode 5.

4. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov

- (119) Okrem ovládania hospodárstva prostredníctvom vlastníctva štátom vlastnených podnikov a iných nástrojov môže čínska vláda zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom svojej prítomnosti vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za právo zohľadňujúce zodpovedajúce vlastné práva ⁽³⁸⁾, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch, a to štátom vlastnených, ako aj súkromných, sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách tejto strany ⁽³⁹⁾), pričom táto spoločnosť je povinná zabezpečiť potrebné podmienky na činnosť tejto straníckej organizácie. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu ⁽⁴⁰⁾. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % približne z 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak na to, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo ⁽⁴¹⁾. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve – vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov zváraných rúrok a rúr a dodávateľov ich vstupov.

⁽³³⁾ Správa – kapitola 5, s. 104 – 109.

⁽³⁴⁾ Správa – kapitola 14, s. 358: 51 % súkromných spoločností a 49 % štátom vlastnených podnikov z hľadiska produkcie a 44 % štátom vlastnených podnikov a 56 % súkromných spoločností z hľadiska kapacity.

⁽³⁵⁾ K dispozícii na adresách: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (online stav k 2. marcu 2020); https://policy.cn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel_enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (online stav k 2. marcu 2020) a www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (online stav k 2. marcu 2020).

⁽³⁶⁾ K dispozícii na adresách http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (online stav k 2. marcu 2020) a http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (online stav k 2. marcu 2020).

⁽³⁷⁾ Tak to bolo aj v prípade fúzie súkromnej spoločnosti Rizhao so štátom vlastneným podnikom Shandong Iron and Steel v roku 2009. Pozri Beijing steel report (správu o oceliarskom odvetví), s. 58 a v prípade získania väčšinového podielu spoločnosťou China Baowu Steel Group v spoločnosti Magang Steel v júni 2019, pozri <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (online stav k 2. marcu 2020).

⁽³⁸⁾ Správa – kapitola 5, s. 100 – 101.

⁽³⁹⁾ Správa – kapitola 2, s. 26.

⁽⁴⁰⁾ Správa – kapitola 2, s. 31 – 32.

⁽⁴¹⁾ K dispozícii na adrese <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (online stav k 15. júlu 2019).

- (120) Mnohí výrobcovia zváraných rúrok a rúr výslovne zdôrazňujú činnosti budovania strany na svojich webových sídlach, majú vo vedení spoločnosti členov strany a vyzdvihujú svoje spojenie s Komunistickou stranou Číny. Prešetrovaním sa zistili činnosti budovania strany v prípade viacerých výrobcov zváraných rúrok a rúr vrátane spoločností Jinghua Steel Pipe Group, Kingland Group a Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd. Z dôkazov v prípade jedného výrobcu prešetrovaného výrobku vyplýva, že takéto činnosti spočívali okrem iného v účasti členov Komunistickej strany Číny na diskusiách o situácii, obchodnom modeli a stratégii rozvoja spoločnosti, uľahčovaní náboru členov strany; v prednáškach, sympóziách a iných vzdelávacích činnostiach na tému Komunistickej strany Číny, komunistickej filozofie atď.; vo formálnych podujatiach spojených s činnosťami Komunistickej strany Číny atď. Komisia navyše počas prešetrovania zistila existenciu osobných prepojení medzi výrobcami zváraných rúrok a rúr a Komunistickou stranou Číny, napríklad členovia Komunistickej strany sú členmi vrcholového manažmentu alebo predstavenstva vo viacerých spoločnostiach, ktoré vyrábajú zvárané rúrky a rúry, vrátane spoločností Jinghua Steel Pipe Group, Kingland Group, Fubo Group, Weifang East Steel Pipe Co. Ltd a Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd.
- (121) V odvetví ocele, ktorá predstavuje hlavnú surovinu na výrobu zváraných rúrok a rúr, sú mnohí z najväčších výrobcov vo vlastníctve štátu. Niektorí z nich sa konkrétne uvádzajú v Pláne na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu na roky 2016 – 2020 ⁽⁴²⁾. Čínska štátom vlastnená spoločnosť Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd. (ďalej len „TISCO“) na svojom webovom sídle napríklad uvádza, že je „obrovským železiarskym a oceliarskym gigantom“, z ktorého „sa stal výnimočne rozsiahly železiarsky a oceliarsky komplex, ktorý je prepojený s podnikaním v oblasti ťažby železnej rudy, výroby, spracúvania, dodávok železa a ocele a obchodovania so železom a s oceľou“ ⁽⁴³⁾. Ďalší významný čínsky štátom vlastnený podnik je spoločnosť Baosteel, ktorá sa zaoberá výrobou ocele a je súčasťou nedávno konsolidovanej spoločnosti China Baowu Steel Group Co. Ltd. (predtým Baosteel Group a Wuhan Iron & Steel) ⁽⁴⁴⁾.
- (122) Na trh má ďalej rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich [pozri aj oddiel 3.2.2.2 písm. a) bod 7 ďalej], ako aj do poskytovania surovín a vstupov ⁽⁴⁵⁾. Preto prítomnosť štátu vo firmách vrátane štátom vlastnených podnikov v oceliarskom odvetví a iných sektoroch (ako je finančný sektor a sektor vstupov) umožňuje čínskej vláde zasahovať do cien a nákladov.
5. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej záružky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu
- (123) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určované prepracovaným systémom plánovania, ktorý stanovuje priority a predpisuje ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať, pričom príslušné plány existujú na všetkých úrovniach štátnej správy a pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia. Ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzné a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Z celkového hľadiska tento systém plánovania v ČĽR vedie k tomu, že zdroje smerujú do odvetví, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby sa prideliovali v súlade s pôsobením trhových síl ⁽⁴⁶⁾.
- (124) Hoci je odvetvie zváraných rúrok a rúr špecializovaným odvetvím a počas prešetrovania nebolo možné identifikovať žiadne osobitné politické dokumenty, ktoré by usmerňovali osobitne rozvoj tohto odvetvia, využíva vládne usmernenia a zasahovanie, pokiaľ ide o hlavnú surovinu na výrobu zváraných rúrok a rúr, ktorou je oceľ. Rušivý vplyv vládneho zasahovania na odvetvie zváraných rúrok a rúr názorne preukazuje problém výraznej nadmernej kapacity. V správe o stave odvetvia oceľových zváraných rúrok v roku 2018 sa potvrdzuje existencia závažnej nadmernej kapacity (pozri úplný citát v odôvodnení 209) ⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴²⁾ Plné znenie plánu je k dispozícii na webovom sídle ministerstva priemyslu a informačných technológií:

<http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (online stav k 2. marcu 2020).

⁽⁴³⁾ TISCO, profil spoločnosti, <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (online stav k 2. marcu 2020).

⁽⁴⁴⁾ Baowu, profil spoločnosti, <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (online stav k 2. marcu 2020).

⁽⁴⁵⁾ Správa – kapitoly 14.1 až 14.3.

⁽⁴⁶⁾ Správa – kapitola 4, s. 41 – 42 a s. 83.

⁽⁴⁷⁾ Analýza odvetvia oceľových zváraných rúrok v Číne v roku 2018, Huajinská informačná sieť, uverejnené 5. marca 2019, <https://m.huaon.com/detail/407989.html>.

- (125) Oceliarsky priemysel navyše čínska vláda považuje za kľúčový ⁽⁴⁸⁾. Túto skutočnosť potvrdzuje množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov týkajúcich sa ocele, ktoré sa vydávajú na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni, napríklad Plán na prispôsobenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu na roky 2016 – 2020. V tomto pláne sa uvádza, že oceliarsky priemysel je „dôležitým, zásadným odvetvím čínskeho hospodárstva, národným základným kameňom“ ⁽⁴⁹⁾. Hlavné úlohy a ciele stanovené v tomto pláne sa vzťahujú na všetky aspekty rozvoja tohto priemyselného odvetvia ⁽⁵⁰⁾.
- (126) V 13. päťročnom pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja ⁽⁵¹⁾ sa plánuje podpora pre podniky vyrábajúce druhy oceľových výrobkov vyššej kategórie ⁽⁵²⁾. Tento plán sa zameriava aj na zabezpečenie kvality výrobku, jeho trvanlivosti a spoľahlivosti prostredníctvom podporovania spoločností, ktoré využívajú technológie čistej výroby ocele, presného valcovania a zvyšovania kvality ⁽⁵³⁾.
- (127) V Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013) ⁽⁵⁴⁾ (ďalej len „katalóg“) sa oceľ uvádza medzi podporovanými odvetviami.
- (128) Čínska vláda ďalej usmerňuje rozvoj odvetvia v súlade so širokou škálou politických nástrojov a smerníc, ktoré sa okrem iného týkajú: zloženia a reštrukturalizácie trhu, surovín, investícií, odstraňovania kapacít, sortimentu výrobkov, premiestňovania, modernizácie atď. Prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov čínska vláda usmerňuje a riadi prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia ⁽⁵⁵⁾. Súčasný problém nadmernej kapacity je zrejme najjednoduchším prejavom dôsledkov politik čínskej vlády a následných deformácií.
- (129) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na pomoc podporovaným odvetviám vrátane výroby ocele ako hlavnej suroviny používanej na výrobu prešetrovaného výrobku. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.
6. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva
- (130) Podľa informácií v spise čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza zo zásad podobných tým, ktoré sa uplatňujú v zodpovedajúcich právnych predpisoch v krajinách iných ako ČĽR, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva. Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti hospodárstva krajiny, a to v neposlednom rade aj z dôvodu, že insolvenčné konania sú poznačené viacerými nedostatkami, ktoré v praxi pôsobia odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v insolvenčnom konaní, pričom nezriedka priamo ovplyvňuje jeho výsledok ⁽⁵⁶⁾.
- (131) Nedostatky v systéme vlastníckych práv sú okrem toho obzvlášť zreteľné vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a k právam na využívanie pôdy v ČĽR ⁽⁵⁷⁾. Všetku pôdu vlastní čínsky štát (pozemky na vidieku sú v kolektívnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu). Jej prideľovanie závisí výlučne od štátu. V krajine existujú právne ustanovenia, ktorých cieľom je udeľovať práva na užívanie pôdy transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto ustanovenia sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú pôdu zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové ⁽⁵⁸⁾. Okrem toho orgány pri prideľovaní pôdy

⁽⁴⁸⁾ Správa – časť III, kapitola 14, s. 346 a nasl.

⁽⁴⁹⁾ Úvod k Plánu na prispôsobenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu.

⁽⁵⁰⁾ Správa – kapitola 14, s. 347.

⁽⁵¹⁾ 13. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky (na roky 2016 – 2020), k dispozícii na adrese https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (online stav k 2. marcu 2020).

⁽⁵²⁾ Správa – kapitola 14, s. 349.

⁽⁵³⁾ Správa – kapitola 14, s. 352.

⁽⁵⁴⁾ Katalóg na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013) vydaný nariadením č. 9 Národnej komisie pre reformy z 27. marca 2011, zmenený v súlade s rozhodnutím Národnej komisie pre reformy o zmene príslušných ustanovení Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011), vydaným nariadením č. 21 Národnej komisie pre reformy z 16. februára 2013.

⁽⁵⁵⁾ Správa – kapitola 14, s. 375 – 376.

⁽⁵⁶⁾ Správa – kapitola 6, s. 138 – 149.

⁽⁵⁷⁾ Správa – kapitola 9, s. 216.

⁽⁵⁸⁾ Správa – kapitola 9, s. 213 – 215.

často sledujú osobitné politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov ⁽⁵⁹⁾.

- (132) Na výrobcov zváraných rúrok a rúr sa veľmi podobne ako na iné odvetvia čínskeho hospodárstva vzťahuje všeobecný režim čínskych predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva. V dôsledku toho sú aj tieto spoločnosti vystavené deformáciám zhora nadol vyplývajúcim z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva. Zo súčasného prešetrovania nevyplynuli žiadne skutočnosti, ktorými by sa tieto zistenia spochybňovali. Komisia teda dospela k predbežnému záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú náležitým spôsobom, čo spôsobuje deformácie udržiavaním platobne neschopných firiem nad vodou a udeľovaním práv na užívanie pôdy v ČĽR. Tieto úvahy, ktoré vychádzajú z dostupných dôkazov, sa podľa všetkého v plnej miere vzťahujú aj na odvetvie zváraných rúrok a rúr.
- (133) So zreteľom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že došlo k diskriminačnému uplatňovaniu alebo nedostatočnému presadzovaniu predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva v odvetví zváraných rúrok a rúr, a to aj pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok.

7. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov

- (134) Systém miezd založený na trhových princípoch sa v ČĽR nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni vo výkone ich práv na kolektívne organizovanie sa. ČĽR neratifikovala viacero základných dohôd Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „MOP“), a to najmä dohôd súvisiacich so slobodou združovania a s kolektívnym vyjednávaním ⁽⁶⁰⁾. Podľa celoštátneho práva pôsobí len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a jej zapájanie sa do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracovníkov je stále len rudimentárne ⁽⁶¹⁾. Mobilitu čínskej pracovnej sily okrem toho sťažuje aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k plnej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok len na miestnych obyvateľov v danej správnej oblasti. Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci, ktorí nemajú bydlisko registrované v danej lokalite, majú krehkú pozíciu v zamestnaní a nižší príjem než držiteľia miestnej registrácie bydliska ⁽⁶²⁾. Tieto zistenia spôsobujú deformáciu mzdových nákladov v ČĽR.
- (135) Neboli predložené žiadne dôkazy toho, že odvetvie zváraných rúrok a rúr nepodlieha opísanému čínskemu systému pracovného práva. Odvetvie zváraných rúrok a rúr teda ovplyvňujú deformácie mzdových nákladov priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku alebo hlavnej suroviny potrebnej na jeho výrobu), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v ČĽR).

8. Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu

- (136) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR podlieha rôznym deformáciám.
- (137) Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk ⁽⁶³⁾, ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky sú stále prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny) ⁽⁶⁴⁾ a takisto ako štátom vlastnené nefinančné podniky aj banky pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré skoncipovala vláda. Banky si takýmto spôsobom plnia výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na základe usmernení priemyselných politik štátu ⁽⁶⁵⁾.

⁽⁵⁹⁾ Správa – kapitola 9, s. 209 – 211.

⁽⁶⁰⁾ Správa – kapitola 13, s. 332 – 337.

⁽⁶¹⁾ Správa – kapitola 13, s. 336.

⁽⁶²⁾ Správa – kapitola 13, s. 337 – 341.

⁽⁶³⁾ Správa – kapitola 6, s. 114 – 117.

⁽⁶⁴⁾ Správa – kapitola 6, s. 119.

⁽⁶⁵⁾ Správa – kapitola 6, s. 120.

- (138) Aj keď treba uznať, že rôzne právne ustanovenia odkazujú na nutnosť dodržiavať obvyklé bankové postupy a prudenciálne pravidlá, ako napr. nutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, z veľmi presvedčivých dôkazov vrátane zistení v rámci prešetrovaní na ochranu obchodu vyplýva, že tieto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní týchto rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.
- (139) Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu a silou implicitnej vládnej záruky. Odhady jasne naznačujú, že čínske úverové ratingy systematicky zodpovedajú nižším medzinárodným ratingom ⁽⁶⁶⁾.
- (140) Tieto problémy ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ⁽⁶⁷⁾. To má za následok uprednostňovanie pri poskytovaní úverov v prospech štátom vlastnených podnikov, veľkých a nálezite prepojených súkromných firiem a firiem v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť kapitálu a náklady naň nie sú rovnaké pre všetky subjekty na trhu.
- (141) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa v snahe podporiť rast investícií udržiavali na umelo nízkej úrovni. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií. Túto skutočnosť dokladá nedávny nárast zadlženosti podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo svedčí o tom, že mechanizmy uplatňované v bankovom systéme nefungujú štandardným komerčným spôsobom.
- (142) Po tretie, hoci v októbri 2015 sa dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, ale sú ovplyvnené vládou vyvolanými deformáciami. Podiel úverov poskytnutých pri referenčnej úrokovej sadzbe, resp. pod ňou, predstavuje totiž aj naďalej 45 % zo všetkých poskytnutých úverov a podľa všetkého sa viac využívajú cielené úvery, pretože tento podiel sa od roku 2015 markantne zvýšil napriek zhoršujúcim sa hospodárskym podmienkam. Umelo nízke úrokové sadzby vedú k podhodnocovaniu ceny kapitálu a následne k jeho nadmernému užívaniu.
- (143) Celkový nárast úverov v ČĽR poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť pridelovania kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa dalo očakávať v nedeformovanom trhovom prostredí. V dôsledku toho sa v uplynulých rokoch prudko zvýšilo množstvo nesplácaných úverov. V situácii zvyšovania rizikovej zadlženosti sa čínska vláda rozhodla vyhýbať sa úverovým zlyhaniam. Následne sa problémy s nedobytnými pohľadávkami riešili prolongovaním, v dôsledku čoho vznikli tzv. zombie spoločnosti, alebo prevodom vlastníctva dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa nutne odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho hlavné príčiny.
- (144) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa podnikli v snahe liberalizovať trh, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v ČĽR v podstate naďalej poznačený výraznými deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch.
- (145) Neboli predložené žiadne dôkazy toho, že odvetvie zváraných rúrok a rúr nepodlieha opísanému zasahovaniu vlády do finančného systému. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

9. Systémový charakter opísaných deformácií

- (146) Komisia poznamenala, že deformácie opísané v správe sú pre čínske hospodárstvo charakteristické. Z dostupných dôkazov vyplýva, že skutočnosti a črty čínskeho systému, ako sa opisujú v oddiele 3.2.2.2 písm. a) bodoch 1 – 5, ako aj v časti A správy, platia pre celú krajinu a pre všetky odvetvia hospodárstva. To isté platí aj pre opis výrobných faktorov, ako sa uvádza v oddiele 3.2.2.2 písm. a) bodoch 6 – 8 a v časti B správy.

⁽⁶⁶⁾ Pozri pracovný dokument MMF: *Resolving China's Corporate Debt Problem* (Riešenie problému firemného dlhu v Číne), autori: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, október 2016, WP/16/203.

⁽⁶⁷⁾ Správa – kapitola 6, s. 121 – 122, 126 – 128 a 133 – 135.

- (147) Komisia pripomína, že na výrobu zváraných rúrok a rúr je potrebný široký okruh vstupov. Keď výrobcovia zváraných rúrok a rúr nakupujú/zazmluvňujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.
- (148) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť predajné ceny zváraných rúrok a rúr na domácom trhu v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ale skreslené sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pôdy, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach A a B správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, pracou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČĽR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČĽR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili v tomto prešetrovaní žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

10. Záver

- (149) Z analýzy uvedenej v oddiele 3.2.2.2 písm. a) bodoch 2 – 9, ktorá zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o zasahovaní ČĽR do hospodárstva krajiny vo všeobecnosti, ako aj o jej zasahovaní do odvetvia zváraných rúrok a rúr (vrátane dotknutého výrobku), vyplynulo, že ceny prešetrovaného výrobku alebo náklady na prešetrovaný výrobok vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva zo skutočného alebo z potenciálneho vplyvu jedného relevantného prvku alebo viacerých relevantných prvkov, ktoré sa v danom ustanovení uvádzajú. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda a vyvážajúci výrobcovia v ČĽR nespolupracovali, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.
- (150) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedefinované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom oddiele. Komisia pripomenula, že nebolo predložené žiadne tvrdenie, podľa ktorého niektoré náklady na domácom trhu neboli deformované v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) tretej zarážky základného nariadenia.

b) *Reprezentatívna krajina*

1. Všeobecné poznámky

- (151) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:
- úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČĽR. Na tento účel Komisia použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ⁽⁶⁸⁾ podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČĽR,
 - výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine ⁽⁶⁹⁾,
 - dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,
 - ak existuje viac ako jedna možná reprezentatívna krajina, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

⁽⁶⁸⁾ Otvorené dáta Svetovej banky – Vyššie stredné príjmy, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁶⁹⁾ Ak sa prešetrovaný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo z rovnakého odvetvia, ako je prešetrovaný výrobok.

- (152) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 95 a 96, Komisia 11. mája a 4. júna 2020 vydala dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov určenia normálnej hodnoty a výrobných faktorov (ďalej len „prvý záznam“ a „druhý záznam“). V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany o svojom závere, že v predmetnom prípade je vhodnou reprezentatívnou krajinou Thajsko.

2. Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR

- (153) V prvom zázname Komisia identifikovala Brazíliu, Malajziu, Mexiko, Thajsko a Turecko ako krajiny s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČLR podľa Svetovej banky, čo znamená, že všetky tieto krajiny Svetová banka klasifikuje ako krajiny s vyšším stredným príjmom na základe hrubého národného dôchodku.

- (154) Po vydaní uvedeného záznamu neboli k úrovni hospodárskeho rozvoja predložené žiadne pripomienky.

3. Výroba prešetrovaného výrobku v reprezentatívnej krajine

- (155) V prvom zázname Komisia uviedla, že výroba prešetrovaného výrobku sa zistila v Brazílii, Malajzii, Mexiku, Thajsku a Turecku. Malajzia však bola ako potenciálna reprezentatívna krajina vylúčená, keďže sa zistil iba jeden výrobca prešetrovaného výrobku, pričom neboli verejne dostupné žiadne finančné výkazy za ORP.

- (156) V nadväznosti na prvý záznam neboli vo vzťahu k výrobe prešetrovaného výrobku v možných reprezentatívnych krajinách predložené žiadne pripomienky.

4. Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

- (157) Komisia ďalej overovala dostupnosť verejných údajov, a najmä verejných finančných údajov od výrobcov prešetrovaného výrobku, za uvedené zvažované krajiny.

- (158) Komisia hľadala výrobcov zváraných rúrok a rúr s verejne dostupnými finančnými údajmi, ktoré by bolo možné použiť na stanovenie nedeformovaných a primeraných súm na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk. Komisia obmedzila vyhľadávanie na spoločnosti s verejne dostupnými výkazmi ziskov a strát za ORP, ktoré v tomto období dosahovali zisk. Navyše sa uprednostnili výrobcovia zváraných rúrok a rúr, ktorí majú verejne dostupné finančné výkazy na úrovni spoločnosti, nie na konsolidovanej úrovni pre celú príslušnú skupinu. V druhom zázname sa preto uvádzali iba dve spoločnosti v Thajsku a jedna spoločnosť v Turecku.

- (159) Na základe kvality a úrovne podrobností verejne dostupných finančných údajov, ktoré boli k dispozícii v Thajsku a Turecku, ako aj vzhľadom na dostupnosť a reprezentatívnosť referenčných hodnôt pre jednotlivé výrobné faktory ⁽⁷⁰⁾ Komisia usúdila, že vhodnou reprezentatívnou krajinou je Thajsko.

- (160) Komisia dôkladne analyzovala všetky príslušné údaje dostupné v spise o výrobných faktoroch v Thajsku a skontrolovala tieto skutočnosti:

- Komisia analyzovala dovozné štatistiky v prípade všetkých výrobných faktorov uvedených v zozname v prvom zázname a v aktualizovanom zozname v druhom zázname a dospela k záveru, že počas ORP sa dovážali všetky výrobné faktory potrebné na výrobu prešetrovaného výrobku,
- štatistiky v oblasti energetiky (ceny elektrickej energie a zemného plynu) za ORP boli jednoducho dostupné vo forme údajov, ktoré v prípade elektriny poskytol Metropolitný orgán pre elektrinu a v prípade zemného plynu Ministerstvo energetiky,
- štatistiky v oblasti nákladov práce boli k dispozícii na webovom sídle Národného štatistického úradu.

⁽⁷⁰⁾ V Turecku počas ORP neexistovali žiadne údaje o dovoze dôležitého výrobného faktora, ktorým je hlavný vedľajší produkt (šrot z nelegovanej ocele). Navyše platili obmedzenia vývozu kyseliny sírovej. V Thajsku boli k dispozícii údaje o dovoze pre všetky suroviny a vedľajšie produkty a nezistili sa žiadne obmedzenia vývozu/dovozu, ktoré by sa vzťahovali na ktorýkoľvek výrobný faktor.

- (161) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk. Ako sa uvádza v odôvodnení 96, Komisia skonštatovala, že v prípade thajských výrobcov Pacific Pipe Co., Ltd. a Asia Metal Co., Ltd. sú verejne dostupné finančné výkazy, ktoré možno použiť ako náhradu na určenie nedeformovanej a primeranej sumy na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

5. Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

- (162) Po určení Thajska ako vhodnej reprezentatívnej krajiny na základe týchto prvkov nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou poslednou vetou základného nariadenia.

6. Záver týkajúci sa reprezentatívnej krajiny

- (163) Vzhľadom na uvedenú analýzu Thajsko vyhovuje všetkým kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu. Thajsko predovšetkým disponuje značným objemom výroby prešetrovaného výrobku a úplným súborom údajov, ktoré sú k dispozícii pre všetky výrobné faktory, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

c) *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

- (164) V druhom zázname Komisia uviedla, že pri vytvorení normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu GTA na stanovenie nedeformovaných nákladov v prípade väčšiny výrobných faktorov v reprezentatívnej krajine.
- (165) Komisia ďalej uviedla, že na stanovenie nedeformovaných nákladov práce v reprezentatívnej krajine použije štatistiky MOP a národné štatistiky, zatiaľ čo na stanovenie nedeformovaných nákladov na energiu sa použijú národné štatistiky, ako sa uvádza v odôvodnení 160.
- (166) Komisia do výpočtu zahrnula hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou na účely pokrytia nákladov, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch. Na stanovenie tejto sumy použila finančné údaje jedného z výrobcov z Únie, ktorý v rámci prešetrovania dumpingu spolupracoval a na uvedený účel poskytol konkrétne informácie⁽⁷¹⁾, a to spoločnosti Arcelor Mittal Tubular Products z Poľska (ďalej len „AMTP“). Metodika sa náležite vysvetľuje v oddiele 3.2.2.2 písm. e).
- (167) Ako sa napokon uvádza v druhom zázname, Komisia použila finančné údaje vybraných thajských spoločností uvedených v odôvodnení 161 na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku.

d) *Nedeformované náklady a referenčné hodnoty*

- (168) V dvoch záznamoch o výrobných faktoroch sa Komisia snažila zostaviť zoznam výrobných faktorov a zdrojov, ktorý sa mal použiť pre všetky výrobné faktory, ako je materiál, energia a práca, ktoré výrobcovia v ČĽR používajú pri výrobe prešetrovaného výrobku. Komisii neboli k zoznamu výrobných faktorov, ktorý v uvedených záznamoch poskytla zainteresovaným stranám, predložené žiadne pripomienky.
- (169) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia počas postupu revízieho prešetrovania nespôpracovali, Komisia musela pri určení výrobných faktorov použitých pri výrobe zváraných rúrok a rúr vychádzať z informácií európskeho výrobcu AMTP. Na základe údajov zhromaždených od čínskych spoločností počas pôvodného prešetrovania a informácií dostupných na webových sídlach čínskych výrobcov zváraných rúrok a rúr sa zdá, že ich výrobný proces a použité materiály sú podobné ako tie, ktoré uviedla spoločnosť AMTP.
- (170) Vzhľadom na neexistenciu spolupráce Komisia nemala podrobnejšie colné kódy pre jednotlivé výrobné faktory ako šesťmiestne kódy HS. Použité kódy HS v plnej miere zodpovedali thajským colným kódmi.

⁽⁷¹⁾ Údaje poskytnuté na účel stanovenia režijných nákladov spojených s výrobou sa na diaľku krížovo skontrolovali a skonfrontovali s účtovnou závierkou spoločnosti.

- (171) Vzhľadom na všetky informácie predložené spoločnosťou AMTP a neexistenciu pripomienok k dvom záznamom o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty výrobných faktorov boli identifikované tieto výrobné faktory a colné kódy (ak sa uplatňujú):

Tabuľka 1

Výrobné faktory používané pri výrobe zváraných rúrok a rúr

Výrobný faktor	Kód HS	Zdroj údajov	Jednotková nedeformovaná hodnota
Surovina			
Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou ≥ 600 mm, vo zvitkoch, jednoducho valcované za tepla, neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, s hrúbkou $\geq 4,75$ mm, ale < 10 mm, nemorené, bez vzorky v reliéfe	7208 37	GTA	4,34 CNY/kg
Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou ≥ 600 mm, vo zvitkoch, jednoducho valcované za tepla, neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, s hrúbkou ≥ 3 mm, ale $< 4,75$ mm, nemorené, bez vzorky v reliéfe	7208 38	GTA	3,96 CNY/kg
Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou ≥ 600 mm, vo zvitkoch, jednoducho valcované za tepla, neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté, s hrúbkou < 3 mm, nemorené, bez vzorky v reliéfe	7208 39	GTA	4,05 CNY/kg
Zinok	7901 11	GTA	20,69 CNY/kg
Kyselina sírová	2807 00	GTA	0,56 CNY/kg
Práca			
Mzdy vo výrobnom odvetví	[neuplatňuje sa]	Pozri oddiel 3.2.2.2 písm. d) bod 2	19,91 CNY/hod.
Energia			
Elektrina	[neuplatňuje sa]	Pozri oddiel 3.2.2.2 písm. d) bod 3	0,88 CNY/kWh
Zemný plyn	[neuplatňuje sa]	Pozri oddiel 3.2.2.2 písm. d) bod 4	2,73 CNY/m ³
Vedľajšie produkty			
Šrot z nelegovanej ocele	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Šrot vo forme odrezkov z nelegovanej ocele	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Šrot vo forme okovín z nelegovanej ocele	7204 49	GTA	2,11 CNY/kg
Zinkový popol	2620 19	GTA	8,11 CNY/kg
Tvrdý zinok	2620 11	GTA	14,74 CNY/kg

1. Suroviny a vedľajšie produkty

- (172) S cieľom stanoviť nedeformované ceny materiálov dodaných k bránam závodu výrobcu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou a vzhľadom na to, že v ČLR nespoluupracovali žiadni výrobcovia, Komisia použila dovozné ceny do reprezentatívnej krajiny pre každý materiál, ktorý spoločnosť AMTP používa na výrobu zváraných rúrok a rúr. Komisia overila uvádzané používané suroviny a vzniknuté vedľajšie produkty, ako aj príslušné jednotkové spotreby pri výrobe prešetrovaného výrobku.
- (173) Komisia pri všetkých surovinách a vedľajších produktoch vychádzala z dovozných cien v reprezentatívnej krajine. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČLR. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČLR do reprezentatívnej krajiny, keďže v odôvodnení 149 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČLR. Keďže neexistujú žiadne dôkazy toho, že tieto deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia dospela k záveru, že rovnakými deformáciami sú ovplyvnené aj vývozné ceny. Vylúčené objemy dovozu z Číny mali citelný vplyv iba v prípade kyseliny sírovej, pričom predstavovali 4,7 % celkového dovozu reprezentatívnej krajiny. V prípade všetkých ostatných surovín a vedľajších produktov sa príslušné podiely dovozu pohybovali od 0 % do 0,3 %.
- (174) Za bežných okolností by boli vylúčené aj objemy dovozu do reprezentatívnej krajiny z krajín, ktoré nie sú členmi WTO, uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2015/755. Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty. V tomto prípade však v Thajsku počas ORP nebol zaznamenaný žiadny dovoz surovín a vedľajších produktov z týchto krajín.
- (175) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín dodaných k bránam závodu vyvážajúceho výrobcu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia Komisia uplatnila dovozné clo reprezentatívnej krajiny na príslušnej úrovni v závislosti od krajiny pôvodu dovezeného objemu. Komisia navyše pripočítala náklady na vnútroštátnu dopravu vypočítané na kilogram na základe kalkulácie nákladov na dodávky medzi prístavom Laem Chabang a Bangkokom, ako sa uvádza v správe Svetovej banky ⁽⁷²⁾.

2. Práca

- (176) Na účely stanovenia referenčnej hodnoty pre náklady práce Komisia použila štatistiky MOP spolu s verejne dostupnými thajskými národnými štatistikami a informáciami spoločnosti KPMG o daniach a odvodoch v Thajsku ⁽⁷³⁾.
- (177) V štatistikách MOP sa uvádzali údaje o priemernom počte hodín za týždeň, ktoré zamestnanec skutočne odpracoval vo výrobnom odvetví v Thajsku počas ORP ⁽⁷⁴⁾.
- (178) Hoci sa údaje o mesačnej odmene zamestnancov vo výrobnom odvetví uvádzali aj v štatistikách MOP, Komisia sa rozhodla uviesť štatistiky thajského Národného štatistického úradu, v ktorých sa poskytovali podrobnejšie informácie o mzdách a iných ako mzdových dávkach v rôznych hospodárskych odvetviach podľa jednotlivých štvrtrokov ⁽⁷⁵⁾.
- (179) Napokon Komisia použila informácie poskytnuté spoločnosťou KPMG, aby stanovila odvod na sociálne zabezpečenie uhrádzaný zamestnávateľom.
- (180) Pomocou týchto údajov Komisia vypočítala hodinovú mzdu vo výrobe, ku ktorej pripočítala dodatočné náklady súvisiace s prácou, ktoré znáša zamestnávateľ.

⁽⁷²⁾ <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/thailand/THA.pdf>, s. 48.

⁽⁷³⁾ <https://home.kpmg/xx/en/home/insights/2011/12/thailand-other-taxes-levies.html>.

⁽⁷⁴⁾ https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer17/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_TEMP_SEX_ECO_NB_A.

⁽⁷⁵⁾ <http://www.nso.go.th/sites/2014en/Pages/Statistical%20Themes/Population-Society/Labour/Labour-Force.aspx> [1. – 4. štvrtrok, odkaz Excel file (súbor vo formáte Excel), zložka 1-19 Wk (1. – 19. týždeň), tabuľka 15].

3. Elektrina

- (181) Na určenie referenčnej hodnoty pre elektrinu Komisia použila kalkuláciu ceny elektriny pre podnikateľské subjekty, priemyselné a štátne podniky, ktorá bola k dispozícii na webovom sídle Metropolitného orgánu pre elektrinu ⁽⁷⁶⁾.
- (182) Vzhľadom na neexistenciu spolupráce čínskych výrobcov všetky ostatné parametre potrebné na výpočet priemernej nedeformovanej referenčnej ceny elektriny, napríklad rozsah napätia, čas špičky/mimo špičky a špičkový odber, vychádzali z údajov poskytnutých spoločnosťou AMTP.

4. Zemný plyn

- (183) S cieľom stanoviť referenčnú hodnotu pre zemný plyn Komisia použila štatistickú správu Úradu pre politiku a plánovanie v oblasti energetiky (Ministerstvo energetiky) ⁽⁷⁷⁾. Táto správa sa vzťahovala na celé ORP, ale uvádzali sa v nej celkové údaje o spotrebovanom množstve a hodnote zemného plynu bez ohľadu na druh používateľa (domácnosti, priemysel, doprava) a vo všetkých formách. Komisia však nedokázala identifikovať žiadny zdroj, ktorý by umožňoval zúžiť tieto údaje iba na výrobné odvetvie. V podrobnejšej výročnej správe odboru pre rozvoj a efektívnosť energie z alternatívnych zdrojov (Ministerstvo energetiky) ⁽⁷⁸⁾ boli údaje o spotrebe uvedené iba z hľadiska objemu, takže na tomto základe cenu zemného plynu nemožno vypočítať. Podľa tejto správy predstavovala spotreba výrobného odvetvia 44 % celkovej spotreby zemného plynu v Thajsku počas ORP.

e) *Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk*

- (184) Okrem výrobných faktorov zhrnutých v odôvodnení 171 sa vypočítali aj režijné náklady spojené s výrobou. Vzhľadom na neexistenciu spolupráce čínskych výrobcov vychádzal výpočet týchto režijných nákladov spojených s výrobou z pomeru režijných nákladov spojených s výrobou k priamym výrobným nákladom podľa informácií od spoločnosti AMTP. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované priame výrobné náklady.
- (185) Pokiaľ ide o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, Komisia použila finančné údaje thajských výrobcov Pacific Pipe Co., Ltd. ⁽⁷⁹⁾ a Asia Metal Co., Ltd. ⁽⁸⁰⁾ Komisia najprv pri každej z dvoch spoločností vypočítala príslušné percentuálne podiely predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku z nákladov na predaný tovar. Potom sa stanovili priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk v reprezentatívnej krajine (vážené podľa obrátov spoločností). Verejne dostupné audítorsky overené účtovné závierky týchto spoločností boli zainteresovaným stranám sprístupnené ako príloha k druhému záznamu.

f) *Výpočet normálnej hodnoty*

- (186) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých základných druhov výrobku na základe ceny zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.
- (187) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolicovali, Komisia vychádzala z informácií o spotrebe každého výrobného faktora (surovín, práce a elektriny) pri výrobe prešetrovaného výrobku, ktoré poskytla spoločnosť AMTP. Tieto spotrebované objemy sa vynásobili nedeformovanými jednotkovými nákladmi stanovenými v Thajsku, ako sa opisuje v písmene d).
- (188) Výpočet sa vykonal samostatne pre dva základné druhy zváraných rúrok a rúr, t. j. pre čierne rúrky/rúry a galvanizované rúrky/rúry. Galvanizované rúrky/rúry sú čierne rúrky/rúry, ktoré následne prešli procesom pozinkovania, v ktorom sa rúrka/rúra poťahuje vrstvou zinku. Výroba galvanizovaného výrobku si preto vyžaduje dodatočnú spotrebu energie a práce a dodatočné použitie zinku a kyseliny sírovej, ktoré sa pri výrobe čiernych rúrok/rúr nespotrebovávajú vôbec.

⁽⁷⁶⁾ <http://www.mea.or.th/en/profile/109/114> – použila sa priemyselná tarifa podľa času používania.

⁽⁷⁷⁾ <http://www.eppo.go.th/index.php/en/en-energystatistics/energy-economy-static>, tabuľka 7.2.4.

⁽⁷⁸⁾ https://www.dede.go.th/ewt_news.php?nid=42079.

⁽⁷⁹⁾ https://www.pacificpipe.co.th/EN/investor.html#financial_information.

⁽⁸⁰⁾ https://asiametal.co.th/Investor/index.php?page=fin_data&lang=0.

- (189) Po druhé, Komisia navýšila nedeformované priame výrobné náklady o percentuálny podiel režijných nákladov spojených s výrobou určený v súlade s opisom v odôvodnení 184, aby získala nedeformované výrobné náklady.
- (190) Napokon Komisia na výrobné náklady stanovené v súlade s opisom v odôvodnení 189 navyše uplatnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk v reprezentatívnej krajine, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 185. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnené na nedeformované výrobné náklady predstavovali 4,3 % v prípade predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a 3,0 % v prípade zisku.
- (191) Normálne hodnoty pre dva druhy výrobkov vypočítané v súlade s opisom v odôvodneniach 187 až 190 sa znížili o nedeformované hodnoty vedľajších produktov na základe zoznamu vedľajších produktov, ktorý poskytla spoločnosť AMTP. Nedeformované hodnoty vedľajších produktov sa stanovili vynásobením množstiev predaných v ORP podľa informácií spoločnosti AMTP a ich nedeformovaných jednotkových nákladov stanovených v Thajsku, ako sa opisuje v písmene d). V prípade niektorých vedľajších produktov (zinkového popola, tvrdého zinku) sa úprava vykonala iba vo vzťahu k normálnej hodnote stanovenej pre galvanizované výrobky, keďže tieto vedľajšie výrobky sa získavajú počas procesu pozinkovania.
- (192) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe ceny zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Vzhľadom na skutočnosť, že nespolupracovali žiadni vyvážajúci výrobcovia, normálna hodnota sa stanovila pre celú krajinu.

3.2.2.3. Vývozná cena

- (193) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, vývozná cena sa určila podľa údajov Eurostatu o cene CIF upravených na úroveň ceny zo závodu. Vývozná cena CIF sa teda znížila o náklady na námornú nákladnú dopravu a poistenie ⁽⁸¹⁾ a o náklady na vnútroštátnu dopravu v Číne ⁽⁸²⁾. Samostatná vývozná cena sa určila pre čierne a galvanizované výrobky.

3.2.2.4. Porovnanie a dumpingové rozpätie

- (194) Komisia porovnala pri jednotlivých druhoch výrobkov vytvorenú normálnu hodnotu stanovenú podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vývoznú cenu stanovenú, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte.
- (195) V prípade určitých výrobkov ČLR uplatňuje politiku iba čiastočného vrátenia DPH pri vývoze. Na zabezpečenie toho, aby bola normálna hodnota vyjadrená na rovnakej úrovni zdanenia ako vývozná cena, normálna hodnota sa zvyčajne upraví smerom nahor o časť DPH účtovanej pri vývoze prešetrovaného výrobku, ktorá sa čínskym vyvážajúcim výrobcom nevrátila. Zo štatistických údajov na webovom sídle čínskej daňovej a colnej správy a z údajov z databázy Transcustoms ⁽⁸³⁾ však vyplynulo, že v ORP sa DPH účtovaná pri vývoze zváraných rúrok a rúr vracala v plnom rozsahu. Úprava DPH sa preto neuplatnila.
- (196) Na základe toho sa zistilo, že vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, dosahoval zápornú hodnotu.

3.2.2.5. Záver

- (197) Komisia dospela k záveru, že vývoz prešetrovaného výrobku z Číny počas ORP nebol dumpingový. Objem dotknutého dovozu bol však veľmi obmedzený, keďže predstavoval 0,2 % celkového dovozu do EÚ a podiel 0,1 % na trhu Únie, a ceny sa preto považovali za nereprezentatívne. Komisia preto prešetrovala aj pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

⁽⁸¹⁾ Na základe súboru údajov OECD: Medzinárodná doprava a náklady na poistenie pri obchode s tovarom – Čína – Holandsko, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

⁽⁸²⁾ Na základe kalkulácie nákladov na dodávky medzi prístavom Tianjin a Pekingom, ako uvádza Svetová banka, <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, s. 88.

⁽⁸³⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>.

3.2.3. Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení

- (198) Po zistení neexistencie dumpingu počas ORP Komisia prešetrila pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: existencia dumpingového vývozu do tretích krajín, výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR, dostupnosť iných trhov a atraktivnosť trhu Únie.

3.2.3.1. Vývoz do tretích krajín

- (199) Na základe dovozných štatistík z databázy GTA Komisia určila päť najväčších dovozcov zváraných rúrok a rúr z ČLR počas obdobia revízieho prešetrovania, a to: Filipíny, Hongkong, Peru, Indonéziu a Singapur ⁽⁸⁴⁾. Komisia sa rozhodla z analýzy vylúčiť Hongkong, pretože sa zistili veľké nezrovnalosti vo vykázanych objemoch obchodu medzi ČLR a Hong Kongom pri porovnaní príslušných dovozných a vývozných správ z databázy GTA, ako aj preto, že Hongkong zrejme nebol konečným miestom určenia čínskeho vývozu prešetrovaného výrobku. Pokiaľ ide o čínsky vývoz zváraných rúrok a rúr na ostatné štyri hlavné trhy, výpočty dumpingu sa vykonali podľa metodiky opísanej v ďalšom texte.

a) **Normálna hodnota**

- (200) V záujme posúdenia dumpingu z ČLR do tretích krajín Komisia použila rovnakú normálnu hodnotu ako pri výpočte dumpingu vo vzťahu k trhu Únie vytvorenú v súlade s opisom v odôvodneniach 168 až 192.

b) **Vývozná cena**

- (201) Keďže čínski výrobcovia nespolupracovali, pravdepodobná vývozná cena do Únie sa odhadla prostredníctvom analýzy súčasných čínskych vývozných cien do tretích krajín na základe príslušných dovozných štatistík z databázy GTA pre jednotlivé krajiny.
- (202) Všetky štyri dotknuté krajiny vykázali dovoznú hodnotu na úrovni CIF. Komisia preto upravila vykázané ceny, aby vypočítala vývoznú cenu na úrovni ceny zo závodu, prostredníctvom odpočtu nákladov na námornú nákladnú dopravu a poistenie ⁽⁸⁵⁾ a nákladov na vnútroštátnu dopravu v Číne ⁽⁸⁶⁾.
- (203) V prípade Peru sa náklady na námornú nákladnú dopravu a poistenie pri dodávkach z ČLR v uvedenom zdroji neuvádzali. Komisia sa preto rozhodla použiť kalkuláciu nákladov na dodávky medzi ČLR a Čile, ktorá bola v rovnakom zdroji k dispozícii.

c) **Porovnanie a dumpingové rozpätie**

- (204) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu a vývozné ceny do tretích krajín na základe ceny zo závodu. Keď to bolo možné ⁽⁸⁷⁾, porovnanie sa vykonalo podľa jednotlivých druhov výrobkov (čierné/galvanizované) a stanovil sa vážený priemer výšky dumpingu.
- (205) Z uvedeného porovnania vyplynulo dumpingové rozpätie pre celú krajinu, pokiaľ ide o čínsky vývoz do týchto štyroch krajín, vyjadrené ako percentuálny podiel príslušných hodnôt CIF takto:

⁽⁸⁴⁾ Krajiny sú uvedené v poradí podľa objemov dovozu z ČLR.

⁽⁸⁵⁾ Na základe súboru údajov OECD: Medzinárodná doprava a náklady na poistenie pri obchode s tovarom – Čína – daná krajina, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

⁽⁸⁶⁾ Na základe kalkulácie nákladov na dodávky medzi prístavom Tianjin a Pekingom, ako uvádza Svetová banka, <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, s. 88.

⁽⁸⁷⁾ V prípade Peru colné kódy krajiny neumožňujú rozlíšenie medzi čiernymi a galvanizovanými výrobkami. Všetky prešetrované rúrky/rúry sa teda pri výpočte brali ako jeden druh výrobku.

Krajina	% celkového svetového dovozu prešetrovaného výrobku z ČLR	Dumpingové rozpätie (%)
Filipíny	19,3	71,7
Peru	5,3	25,6
Indonézia	4,4	21,4
Singapur	4,2	18,9

3.2.3.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR

- (206) Vzhľadom na nespoluprácu čínskej vlády a čínskych výrobcov sa výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR stanovili v súlade s článkom 18 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom a Huajinským inštitútom priemyselného výskumu ⁽⁸⁸⁾ (Huajing Industry Research Institute, ďalej len „HIRI“).
- (207) Podľa oboch uvedených zdrojov výrobná kapacita v ČLR výrazne prekračuje súčasný objem výroby a domáci dopyt na čínskom trhu. Údaje uvedené v odôvodneniach 208 a 209 sa týkajú celkovej výroby železných a ocelových zváraných rúrok a rúr. Podľa odhadov žiadateľa predstavujú približne 80 % tejto výroby „malé rúrky a rúry“ s vonkajším priemerom 406,4 mm alebo menším, čo zodpovedá prešetrovanému výrobku. Tento odhad potvrdzuje správa inštitútu HIRI. Hoci sa neuvádzajú žiadne presne údaje, podľa správy „predstavuje väčšina zváraných rúrok vyrábaných odvetvím zváraných rúrok v Číne výrobky s malým priemerom a hrubými stenami“. Komisia teda dospela k záveru, že nesúlad medzi výrobnou kapacitou a skutočnou výrobou a dopytom na čínskom trhu, ako sa uvádza v ďalšom texte, je reprezentatívny pre prešetrovaný výrobok.
- (208) Podľa údajov uvedených v žiadosti, ktoré sa potom počas prešetrovania aktualizovali, predstavovala výroba zváraných rúrok a rúr v ČLR v ORP 60 miliónov ton. V správe inštitútu HIRI sa uvádza mierne nižší údaj 56 miliónov ton. Zo správy inštitútu HIRI ďalej vyplýva, že tento objem výroby už dokonca aj bez zohľadnenia voľnej kapacity prevyšuje domáci dopyt v ČLR, ktorý sa odhaduje na 52,4 milióna ton.
- (209) Podľa žiadateľa predstavuje voľná výrobná kapacita v prípade prešetrovaného výrobku v ČLR približne 10 miliónov ton. V správe inštitútu HIRI sa neuvádzajú žiadne údaje o skutočnej kapacite. Jasne sa v nej však zdôrazňuje existencia nadmernej výroby zváraných rúrok v ČLR a existencia závažnej nadmernej kapacity. V správe sa okrem iného uvádza, že „... hoci sa pri rýchlom rozvoji čínskeho priemyslu dopyt Číny po zváraných rúrkach značne zvýšil, miera rastu dopytu je stále pomerne nízka, pričom dopyt je nižší ako objem výroby zváraných rúrok. To spôsobilo aktuálnu situáciu nadmernej kapacity v prípade zváraných rúrok. Pre rozvoj odvetvia zváraných rúrok to nie je prospešné. Jedným z dôvodov nadmernej kapacity navyše je, že niektoré domáce odvetvia majú vyššie požiadavky na zvárané rúrky vrátane požiadaviek na kvalitu, priemery a stenu rúrky. Čínske zvárané rúrky nedokážu uspokojiť potreby týchto odvetví, ktoré musia zvárané rúrky nakupovať z iných krajín. To vedie k súčasnej situácii zníženého dopytu, ktorý ešte zvýšil domácu nadmernú kapacitu“ ⁽⁸⁹⁾.
- (210) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značné voľné kapacity, ktoré by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli použiť na výrobu zváraných rúrok a rúr na vývoz do Únie.

⁽⁸⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>, <https://m.huaon.com/detail/617918.html>.

⁽⁸⁹⁾ Analýza odvetvia oceľových zváraných rúrok v Číne v roku 2018, Huajinská informačná sieť, uverejnené 5. marca 2019, <https://m.huaon.com/detail/407989.html>.

3.2.3.3. Dostupnosť ďalších trhov

- (211) Vo vzťahu k vývozu zváraných rúrok a rúr s pôvodom v ČLR je zavedený celý rad opatrení na ochranu obchodu a iných obmedzení dovozu. Podľa systému Global Trade Alert⁽⁹⁰⁾ sa takéto opatrenia uplatňujú v Austrálii (antidumpingové a vyrovnávacie clá), Kanade (antidumpingové a vyrovnávacie clá), Kolumbii (antidumpingové opatrenia), Mexiku (antidumpingové opatrenia), Pakistane (zákaz dovozu), Spojených štátoch amerických (antidumpingové opatrenia a opatrenia podľa článku 232), Thajsku (antidumpingové opatrenia) a Turecku (ochranné opatrenie). Týmto opatreniami sa nielenže obmedzuje prístup čínskych výrobcov na uvedené trhy, ale potvrdzujú sa nimi aj pokračujúce nekalé obchodné praktiky čínskych výrobcov zváraných rúrok a rúr.
- (212) Komisia preto dospela k záveru, že v prípade zrušenia súčasných opatrení by čínski vyvážajúci výrobcovia pravdepodobne presmerovali vývoz do Únie za dumpingové ceny.

3.2.3.4. Atraktivnosť trhu Únie

- (213) Podľa údajov z databázy GTA čínski vyvážajúci výrobcovia vyvážali na svoje hlavné trhy tretích krajín za ceny o 8 % až 21 % nižšie ako priemerné predajné ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Ak vezmeme do úvahy túto úroveň cien, vývoz do Únie je pre čínskych vývozcov potenciálne oveľa atraktívnejší ako vývoz do takmer všetkých ostatných krajín.
- (214) Trh Únie je pre čínskych výrobcov atraktívny aj vzhľadom na jeho veľkosť s celkovou spotrebou viac než 540 000 ton.

3.2.3.5. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (215) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že bez ohľadu na to, či počas obdobia revízieho prešetrovania dochádzalo k dumpingu, je pravdepodobné, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by došlo k opätovnému výskytu čínskeho dumpingu vo vzťahu k EÚ.

3.2.4. Celkový záver v súvislosti s pravdepodobnosťou pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

- (216) Hoci sa prešetrovaním nezistilo, že by čínsky dovoz počas ORP naďalej vstupoval na trh Únie za dumpingové ceny, neumožňuje to dospieť k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa opätovne nevyskytovali nekalé praktiky čínskych výrobcov zváraných rúrok a rúr v oblasti stanovovania cien.
- (217) S čínskym vývozom do hlavných tretích krajín, na ktoré sa zameriavajú čínski výrobcovia zváraných rúrok a rúr, sa naozaj spájali pretrvávajúce dumpingové praktiky. Ak vezmeme do úvahy značné objemy vývozu do týchto krajín (od 20 000 do 93 000 ton v porovnaní s vývozom do Únie na úrovni iba 559 ton), ceny tohto vývozu sa na účel stanovovania potenciálnych dumpingových praktík považujú za reprezentatívnejšie. Pokračujúce nekalé praktiky stanovovania cien sú potvrdené aj viacerými platnými opatreniami na ochranu obchodu voči čínskemu vývozu zváraných rúrok a rúr v iných krajinách.
- (218) Komisia navyše odhalila ďalšie ukazovatele toho, že ak by uplynula platnosť opatrení, pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu dumpingu.
- (219) Voľná kapacita v ČLR je veľmi významná a viac než desaťnásobne prevyšuje celkovú spotrebu v Únii počas obdobia revízieho prešetrovania. Zo správy inštitútu HIRI navyše vyplynulo, že iba počas rokov 2018 – 2019 sa čínska kapacita na výrobu zváraných rúrok a rúr zvýšila o 10 miliónov ton a očakáva sa ďalší nárast.
- (220) Napokon atraktivnosť trhu Únie z hľadiska jeho veľkosti a cien a skutočnosť, že iné trhy zostávajú v dôsledku ochranných opatrení zatvorené, naznačujú, že čínsky vývoz a voľná kapacita by boli v prípade uplynutia platnosti opatrení pravdepodobne (pre)smerované do Únie.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.globaltradealert.org/>,
https://www.globaltradealert.org/data_extraction,
<https://www.globaltradealert.org/latest/state-acts>.

- (221) Komisia preto dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade, že by sa platnosť opatrení nepredĺžila.

3.3. Rusko

3.3.1. Predbežné poznámky

- (222) Dovoz prešetrovaného výrobku z Ruska počas obdobia revízného prešetrovania pokračoval, aj keď na výrazne nižších úrovniach ako počas obdobia prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania (t. j. od júla 2006 do júna 2007). Podľa štatistík z databázy Comext (Eurostat) predstavoval dovoz zváraných rúrok a rúr z Ruska v období revízného prešetrovania menej ako 2 000 ton v porovnaní s viac než 36 000 tonami počas pôvodného obdobia prešetrovania (od júla 2006 do júna 2007). Podobne nízka úroveň dovozu sa zaznamenala počas predchádzajúceho revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti. Dovoz zváraných rúrok a rúr z Ruska zodpovedal v období revízného prešetrovania približne 0,4 % trhu Únie v porovnaní s podielom na trhu na úrovni 2,7 % počas pôvodného obdobia prešetrovania a 0,7 % počas obdobia revízného prešetrovania v rámci predchádzajúceho revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti.
- (223) Dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia PAO Severstal a TMK sa pri začatí revízného prešetrovania prihlásili a vyjadrili ochotu spolupracovať. Spoločnosť TMK Group však neskôr Komisiu informovala, že nemá v úmysle vyplniť dotazník pre vyvážajúcich výrobcov.
- (224) Počas krížovej kontroly informácií poskytnutých spoločnosťou PAO Severstal na diaľku, ktorá sa vykonala od 11. do 13. novembra 2020, Komisia navyše zistila podstatné a závažné nedostatky vo vykazovaní predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu. Tieto nedostatky výrazne bránili normálnemu postupu prešetrovania daného oddielu vyplneného dotazníka. Spoločnosť PAO Severstal konkrétne uviedla nesprávne informácie, pokiaľ ide o počet vykázaných transakcií, celkové množstvo predaja, celkovú hodnotu predaja a vykázané úpravy pri predaji prešetrovaného výrobku na domácom trhu neprepojeným zákazníkom.
- (225) Spoločnosť neskoro popoludní 13. novembra poskytla aktualizovanú verziu údajov o predaji na domácom trhu. Vzhľadom na nedostatok času však Komisia túto revidovanú verziu nemohla krížovo skontrolovať a skonfrontovať ju s inými poskytnutými informáciami.
- (226) Vykázaný zisk bol navyše priradený k prešetrovanému výrobku a k rôznym predajným tokom prešetrovaného výrobku pomerne na základe obratu. To nebolo prijateľné, keďže zisk priamo ovplyvňuje priame výrobné náklady, ktoré sa v prípade jednotlivých výrobkov a druhov výrobkov líšia. Navyše vzhľadom na to, že chyby uvedené v odôvodnení 224 mali vplyv aj na vykázaný obrat v prípade prešetrovaného výrobku, aj údaje o zisku sa mali revidovať na základe výsledku analýzy predaja na domácom trhu.
- (227) Komisia skonštatovala, že tieto podstatné a závažné nedostatky výrazne bránili normálnemu postupu prešetrovania tohto oddielu dotazníka. Komisia preto informovala spoločnosť PAO Severstal o svojom úmysle uplatniť vo vzťahu k predaju na domácom trhu a výpočtu normálnej hodnoty dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia.
- (228) Keďže žiadny ďalší výrobca prešetrovaného výrobku v Rusku nespolupracoval a nedoručil vyplnený dotazník, Komisia informovala orgány Ruskej federácie o svojom zámere uplatniť pri výpočte normálnej hodnoty dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia a založiť svoje zistenia o dumpingu a pravdepodobnosti pokračovania a/alebo opätovného výskytu dumpingu v prípade všetkých vyvážajúcich výrobcov v Rusku na dostupných skutočnostiach.
- (229) Komisii v tomto ohľade neboli predložené žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.
- (230) V súlade s článkom 18 základného nariadenia sa teda zistenia vo vzťahu k pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu založili na dostupných skutočnostiach, konkrétne normálna hodnota sa vytvorila pomocou informácií poskytnutých spoločnosťou PAO Severstal, ktoré sa krížovo skontrolovali a pri ktorých sa zistilo, že boli vykázané správne.

3.3.2. Pokračovanie dumpingu dovozu počas obdobia revízného prešetrovania

3.3.2.1. Normálna hodnota

- (231) Ako sa uvádza v odôvodnení 230, nespolupráca vyvážajúcich výrobcov v Rusku donútila Komisiu použiť pri stanovení normálnej hodnoty dostupné skutočnosti. Na tieto účely sa použili informácie predložené čiastočne spolupracujúcim ruským výrobcom.
- (232) V súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia sa normálna hodnota vytvorila tak, že sa k váženému priemeru výrobných nákladov podľa PCN podobného výrobku čiastočne spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu počas obdobia revízného prešetrovania pripočítali tieto položky:
- vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia revízného prešetrovania, a
 - vážený priemer zisku, ktorý spolupracujúci vyvážajúci výrobca dosiahol pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode počas obdobia revízného prešetrovania.
- (233) Pri neexistencii žiadnych iných spoľahlivých a overených údajov o zisku Komisia použila zisk deklarovaný spoločnosťou, aj keď sa zistilo, že bol nesprávne priradený, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 226. Použitý ziskové rozpätie zodpovedá celkovému zisku spoločnosti (za všetky výrobky) uvedenému v audítorsky overenej účtovnej závierke, a preto sa považovalo za najspoľahlivejšiu referenčnú hodnotu. Správny zisk by bol navyše nevyhnutne vyšší ako zisk, ktorý deklarovala spoločnosť. Keďže dumpingové rozpätie bolo v tomto prípade už aj tak dosť vysoké na to, aby potvrdzovalo existenciu dumpingu počas obdobia revízného prešetrovania, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 238, zvýšenie dumpingového rozpätia v dôsledku tejto úpravy nie je pre výsledok tohto revízného prešetrovania relevantné.
- (234) Výrobné náklady boli v prípade, že sa to považovalo za potrebné, upravené.

3.3.2.2. Vývozná cena

- (235) Vzhľadom na nespoluprácu vyvážajúcich výrobcov v Rusku Komisia musela pri stanovení vývoznnej ceny použiť dostupné skutočnosti. Informácie od jediného čiastočne spolupracujúceho ruského výrobcu nebolo možné použiť, keďže tento výrobca počas obdobia revízného prešetrovania nevyvážal prešetrovaný výrobok do EÚ.
- (236) Vývozná cena sa preto určila na základe údajov Eurostatu o cene CIF upravených na úroveň ceny zo závodu. Vývozná cena CIF sa teda znížila o náklady na nákladnú dopravu a poistenie ⁽⁹¹⁾ a o náklady na vnútroštátnu dopravu v Rusku ⁽⁹²⁾.

3.3.2.3. Porovnanie

- (237) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu prešetrovaného výrobku na základe ceny zo závodu.
- (238) Z uvedeného porovnania vyplynulo dumpingové rozpätie pre celú krajinu, pokiaľ ide o ruský vývoz do EÚ, vyjadrené ako percentuálny podiel hodnoty CIF na úrovni 12,4 %. Dospelo sa tak k záveru, že dumping počas obdobia revízného prešetrovania pokračoval.

3.3.2.4. Záver

- (239) Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízného prešetrovania dumping z Ruska pokračoval. Keďže však bol objem dotknutého dovozu veľmi obmedzený, pretože predstavoval 0,7 % celkového dovozu do EÚ a podiel 0,4 % na trhu Únie, Komisia prešetrila aj pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

⁽⁹¹⁾ Na základe súboru údajov OECD: Medzinárodná doprava a náklady na poistenie pri obchode s tovarom – Rusko – Lotyšsko, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC#.

⁽⁹²⁾ Na základe kalkulácie nákladov na dodávky medzi Moskvou a Petrohradom, ako uvádza Svetová banka, <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/r/russia/RUS.pdf>, s. 85.

- (240) Po poskytnutí informácií orgány Ruskej federácie tvrdili, že pravdepodobnosť pokračovania dumpingu, pokiaľ ide o ruských vývozcov, nemožno s určitou preukázať, pretože stanovenie dumpingu v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a pôvodnom prešetrovaní bolo v rozpore s pravidlami WTO.
- (241) Ruské orgány vo svojich pripomienkach tvrdili, že úprava nákladov na zemný plyn, ktorú uplatnila Komisia v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a pôvodnom prešetrovaní, je nezlučiteľná s článkami 2.2.1.1, 2.2.1 a 2.2 antidumpingovej dohody a so zisteniami v týchto prípadoch WTO: EÚ – bionafta (Argentína), Ukrajina – dusičnan amónny a EÚ – metodiky úpravy nákladov. Ruské orgány osobitne odkazujú na zistenia uvedené v správe týkajúcej sa posledného menovaného prípadu vydané 24. júla 2020 ⁽⁹³⁾ (ďalej len „správa DS494“), konkrétne na to, že údajné zásahy ruskej vlády/deformácia trhu nepredstavovali dostatočný základ na vyvodenie záveru, že v záznamoch vyvážajúcich výrobcov neboli v dostatočnej miere zohľadnené náklady spojené s výrobou a predajom dotknutého výrobku.
- (242) Táto pripomienka sa musela zamietnuť na základe ďalej uvedených dôvodov. Po prvé, zistenia uvedené v správe DS494 sú predmetom odvolacieho konania, a preto zistenia poroty nemožno zatiaľ považovať za konečné. Po druhé, ako sa uvádza v odôvodnení 232, v súčasnom prešetrovaní Komisia stanovila normálnu hodnotu pomocou výrobných nákladov podobného výrobku, ako ich vykázal ruský čiastočne spolupracujúci vyvážajúci výrobca počas obdobia revízneho prešetrovania, bez uplatnenia akejkoľvek úpravy nákladov.

3.3.3. Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení

- (243) Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrovala pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia opatrení. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: existencia dumpingového vývozu do tretích krajín, výrobná kapacita a voľná kapacita v Rusku a atraktívnosť trhu Únie.

3.3.3.1. Vývoz do tretích krajín

a) **Normálna hodnota**

- (244) Normálna hodnota sa vytvorila tak, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 232.

b) **Vývozná cena**

- (245) Vývozná cena sa stanovila na základe predajných cien čiastočne spolupracujúceho ruského výrobcu do iných tretích krajín.

c) **Porovnanie a dumpingové rozpätie**

- (246) Komisia porovnala vytvorenú normálnu hodnotu a priemerné vývozné ceny do tretích krajín na základe ceny zo závodu. Porovnanie sa vykonalo podľa jednotlivých druhov výrobkov a stanovil sa vážený priemer výšky dumpingu.
- (247) Z uvedeného porovnania vyplynulo dumpingové rozpätie pre celú krajinu, pokiaľ ide o ruský vývoz do tretích krajín, vyjadrené ako percentuálny podiel hodnoty CIF na úrovni 4,3 %.

3.3.3.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita v Rusku

- (248) Vzhľadom na obmedzenú spoluprácu ruských vyvážajúcich výrobcov sa výrobná kapacita a voľná kapacita v Rusku stanovili na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom a jediným čiastočne spolupracujúcim ruským výrobcom.

⁽⁹³⁾ Európska únia – Metodika úpravy nákladov a určité antidumpingové opatrenia týkajúce sa dovozu z Ruska, správa poroty z 24. júla 2020, WT/DS494/R.

- (249) Podľa informácií uverejnených na webovom sídle Metal Expert, ktoré uviedol žiadateľ, celková výrobná kapacita v prípade prešetrovaného výrobku v Rusku presahuje 8 miliónov ton. Podľa odhadu žiadateľa majú ruskí výrobcovia voľnú kapacitu približne 1 milión ton, ktorú nemôže absorbovať domáci trh. V Rusku je navyše najmenej 11 výrobcov prešetrovaného výrobku a jediný spolupracujúci výrobca má sám menovitú výrobnú kapacitu, ktorá presahuje celkovú spotrebu v Únii.
- (250) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že ruskí vyvážajúci výrobcovia majú značné voľné kapacity, ktoré by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli použiť na výrobu zváraných rúrok a rúr na vývoz do Únie.

3.3.3.3. Atraktívnosť trhu Únie

- (251) Prešetrovaním sa zistilo, že ruský vyvážajúci výrobca vyvážal na svoje hlavné trhy tretích krajín za ceny približne o 29 % nižšie ako priemerné predajné ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Ak vezmeme do úvahy túto úroveň cien, vývoz do Únie je pre ruských vývozcov potenciálne oveľa atraktívnejší ako vývoz do všetkých ostatných krajín.
- (252) Trh Únie je atraktívny aj vzhľadom na svoju geografickú blízkosť a veľkosť s celkovou spotrebou 541 000 ton.
- (253) Po poskytnutí informácií ruské orgány napadli názor Komisie, pokiaľ ide o atraktívnosť trhu Únie pre ruských vývozcov. Podľa ich názoru sa ruskí výrobcovia zameriavajú viac na rastúci vnútorný trh a svoje hlavné vývozné trhy, krajiny SNŠ ⁽⁹⁴⁾, ktoré sú atraktívne z dôvodu neexistencie dovozných ciel.
- (254) Komisia s týmto názorom nesúhlasila. Po prvé, ako je vysvetlené v odôvodneniach 238 a 251, predajné ceny na trhu Únie sú pre ruských výrobcov oveľa atraktívnejšie ako domáce ceny a vývozné ceny do ostatných tretích krajín. Po druhé, absencia ciel zvyšuje atraktívnosť vývozného trhu, s čím súhlasia aj samotné ruské orgány, a preto budú mať ruskí výrobcovia silnú motiváciu presmerovať svoj vývoz na trh Únie, ak by došlo k zrušeniu opatrení.

3.3.3.4. Záver o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

- (255) Prešetrovaním sa zistilo, že počas obdobia revízneho prešetrovania ruský dovoz naďalej vstupoval na trh Únie za dumpingové ceny.
- (256) Prešetrovaním sa takisto preukázalo, že dumpingové praktiky existujú aj so zreteľom na ruský vývoz na hlavné trhy tretích krajín.
- (257) Komisia navyše získala ďalšie dôkazy toho, že ak by uplynula platnosť opatrení, pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu dumpingu.
- (258) Voľná kapacita v Rusku je veľmi významná a prevyšuje celkovú spotrebu v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania. Podľa informácií poskytnutých žiadateľom sa navyše ruská kapacita na výrobu zváraných rúrok a rúr od roku 2018 do roku 2019 zvýšila takmer o 1 milión ton.
- (259) Ruské orgány napadli odhad voľnej kapacity v Rusku, ktorý poskytol žiadateľ, pretože podľa ich názoru nezohľadnil skutočnosti, že niektoré závody sú schopné vyrábať a aj vyrábajú iné výrobky než dotknutý výrobok, čo výrazne znižuje voľnú kapacitu.
- (260) V tejto súvislosti Komisia zohľadnila ostatné výrobky, ktoré sa dajú vyrobiť na tej istej výrobní linke. Potvrdzuje sa však, že celková menovitá kapacita dotknutého výrobku v Rusku je na úrovniach odhadovaných v odôvodnení 258. Komisia preto dospela k záveru, že vzhľadom na atraktívnosť trhu Únie je pravdepodobné, že v prípade uplynutia platnosti opatrení ruskí výrobcovia zmenia sortiment výrobkov, pričom zvýšia výrobnú kapacitu prešetrovaného výrobku.

⁽⁹⁴⁾ Azerbajdžan, Arménsko, Bielorusko, Kazachstan, Kirgizská republika, Moldavsko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan a Ukrajina.

- (261) Napokon atraktivnosť trhu Únie z hľadiska veľkosti a cien, ktorá sa preukázala v predchádzajúcom texte, naznačuje, že vývoz a voľná kapacita Ruska by boli v prípade uplynutia platnosti opatrení pravdepodobne (pre)smerované do Únie.
- (262) Komisia preto dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade, že by sa platnosť opatrení nepredĺžila.

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (263) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas posudzovaného obdobia 12 výrobcov a počas obdobia revízneho prešetrovania 11 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (264) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená približne na 291 704 ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú údaje, ktoré poskytol žiadateľ⁽⁹⁵⁾. Ako sa uvádza v odôvodnení 15, do vzorky boli zaradení traja výrobcovia z Únie, ktorí predstavujú približne 40 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.2. Spotreba v Únii

- (265) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu predaja vlastnej výroby výrobného odvetvia Únie určenej pre trh Únie a údajov o objeme dovozu na trh Únie získaných zo štatistík Eurostatu.
- (266) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách) ⁽⁹⁶⁾

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii	499 998	505 443	577 397	541 409
Koeficient	100	101	115	108

Zdroj: Eurostat.

- (267) V priebehu posudzovaného obdobia sa spotreba v Únii zvýšila. V roku 2018 sa zvýšila o 15 percentuálnych bodov a potom sa v období revízneho prešetrovania v porovnaní s rokom 2018 znížila o 7 percentuálnych bodov. Celkovo sa spotreba v Únii od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšila o 8 %.

4.3. Dovoz z dotknutých krajín

4.3.1. Objem a podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu

- (268) Komisia stanovila objem dovozu z dotknutých krajín na základe štatistík Eurostatu. Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe spotreby v Únii uvedenej v odôvodnení 266.
- (269) Dovoz z dotknutých krajín a jeho podiel na trhu sa vyvíjal takto:

⁽⁹⁵⁾ Objem výroby vychádza z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, keďže Spojené kráľovstvo prestalo byť členom Európskej únie 1. februára 2020 a prechodné obdobie na vystúpenie Spojeného kráľovstva sa skončilo 31. decembra 2020.

⁽⁹⁶⁾ Spotreba v Únii vychádza z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, do ktorých nie sú zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva.

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu ⁽⁹⁷⁾

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z Ruska	1 235	883	1 732	1 912
Koeficient	100	72	140	155
Podiel dovozu z Ruska na trhu (%)	0,25	0,17	0,30	0,35
Koeficient	100	71	121	143
Objem dovozu z Bieloruska	18	0	0	4
Koeficient	100	0	0	19
Podiel dovozu z Bieloruska na trhu (%)	0	0	0	0
Koeficient	100	0	0	18
Objem dovozu z ČĽR	478	589	424	559
Koeficient	100	123	89	117
Podiel dovozu z ČĽR na trhu (%)	0,10	0,12	0,07	0,10
Koeficient	100	122	77	108
Objem dovozu z dotknutých krajín	1 731	1 472	2 156	2 475
Koeficient	100	85	125	143
Podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu (%)	0,35	0,29	0,37	0,45
Koeficient	100	84	108	132

Zdroj: Eurostat.

(270) Objem dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín bol počas posudzovaného obdobia a obdobia revízneho prešetrovania naďalej malý. Hoci objem dovozu z Ruska a ČĽR od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania vzrástol, podiel týchto dvoch krajín na trhu bol naďalej veľmi malý (menší ako 1 %), zatiaľ čo podiel dovozu z Bieloruska na trhu bol počas posudzovaného obdobia menší ako 0,0033 %.

4.3.2. Ceny dovozu z dotknutých krajín a cenové podhodnotenie

4.3.2.1. Ceny

(271) Komisia stanovila priemerné ceny dovozu na základe štatistík Eurostatu.

(272) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutých krajín sa vyvíjal takto:

⁽⁹⁷⁾ Objem dovozu vychádza z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, do ktorých nie sú zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva.

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR za tonu) ⁽⁹⁸⁾

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Ceny dovozu z Ruska	410,52	499,74	475,80	540,37
Koeficient	100	122	116	132
Ceny dovozu z Bieloruska	101,65	0	0	531,43
Koeficient	100	0	0	523
Ceny dovozu z ČĽR	1 429,16	2 562,52	1 954,28	1 515,58
Koeficient	100	179	137	106

Zdroj: Eurostat.

(273) Pokiaľ ide o dovoz z Ruska, od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania sa zistilo zvýšenie priemernej jednotkovej ceny. Tento cenový vývoj je v súlade s celkovým cenovým vývojom prešetrovaného výrobku (pozri aj tabuľky 5 a 9).

(274) Vzhľadom na veľmi nízke objemy dovozu z ČĽR a Bieloruska ceny tohto dovozu nebolo možné zmysluplne analyzovať.

4.3.2.2. Cenové podhodnotenie

(275) Vzhľadom na neexistenciu spolupráce vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a veľmi malé množstvá dovezené do Únie z ČĽR nebolo možné stanoviť spoľahlivé dovozné ceny počas obdobia revízneho prešetrovania. Za týchto okolností Komisia určila cenové podhodnotenie dovozu z ČĽR počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala:

1. vážený priemer predajných cien jednotlivých druhov výrobkov (čierne zvárané rúrky a rúry alebo galvanizované zvárané rúrky a rúry) výrobcov z Únie zaradených do vzorky, ktoré sa účtovali neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň ceny zo závodu a
2. zodpovedajúci vážený priemer cien jednotlivých druhov prešetrovaného výrobku vyrábaných v ČĽR a predávaných do zvyšných častí sveta stanovený na základe ceny CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek ďalších informácií boli tieto náklady odhadnuté na 1 % hodnoty CIF ⁽⁹⁹⁾.

(276) Pokiaľ ide o dovoz z Ruska, jeho objem sa počas obdobia revízneho prešetrovania považoval za dostatočný na to, aby sa z neho dalo prijateľne vyvodiť, aké by bolo budúce cenové správanie, ak by uplynula platnosť opatrení. Vzhľadom na nespôluprácu vyvážajúcich výrobcov v Rusku, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 235, Komisia použila na určenie dovozných cien údaje Eurostatu o cene CIF. Čiastočne spolupracujúci vyvážajúci výrobca v Rusku vyrábal iba čierne zvárané rúrky a rúry a vývoz do Únie podľa údajov Eurostatu predstavovali takmer výlučne čierne zvárané rúrky a rúry. Porovnanie sa teda vykonalo iba v prípade čiernych zváraných rúrok a rúr. Komisia určila cenové podhodnotenie dovozu z Ruska počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala:

1. vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky pre čierne zvárané rúrky a rúry účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň ceny zo závodu a

⁽⁹⁸⁾ Dovozné ceny vychádzajú z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, do ktorých nie sú zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva.

⁽⁹⁹⁾ Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/566 z 9. apríla 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého príslušenstva k rúram a rúrkam s pôvodom v Ruskej federácii, Kórejskej republike a Malajzii a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu rovnakého výrobku s pôvodom v Tureckej republike (Ú. v. EÚ L 99, 10.4.2019, s. 9), odôvodnenie 128.

2. zodpovedajúci vážený priemer dovozných cien čiernych zváraných rúrok a rúr z Ruska stanovený na základe ceny CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek ďalších informácií boli tieto náklady odhadnuté na 1 % hodnoty CIF.

(277) Pokiaľ ide o dovoz z Bieloruska, vzhľadom na veľmi malé množstvá dovozu do Únie nebolo možné stanoviť žiadne spoľahlivé dovozné ceny do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. Komisia preto použila ceny prešetrovaných výrobcov vyrábaných v Bielorusku a predávaných na trhy tretích krajín, najmä do Ruska, ktoré je pre Bielorusko hlavným vývozným trhom. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 60, vývoz galvanizovaných zváraných rúrok a rúr sa uskutočňoval v obmedzených množstvách a vykazoval nesúvislý cenový trend. Porovnanie sa teda vykonalo iba pre negalvanizované zvárané rúrky a rúry, ktoré zahŕňajú čierne zvárané rúrky a rúry a iné zvárané rúrky a rúry. Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala:

1. vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky pre negalvanizované zvárané rúrky a rúry účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň ceny zo závodu a
2. zodpovedajúci vážený priemer cien negalvanizovaných zváraných rúrok a rúr vyrábaných v Bielorusku a predávaných do Ruska stanovený na základe ceny CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek ďalších informácií boli tieto náklady odhadnuté na 1 % hodnoty CIF.

(278) Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia revízneho prešetrovania. V prípade dotknutých krajín z neho vyplynul vážený priemer cenového podhodnotenia od 6,2 % do 23,5 %.

4.4. Dovoz z tretích krajín iných ako Rusko, Bielorusko a ČĽR

(279) V prípade dovozu prešetrovaného výrobku z tretích krajín iných ako Rusko, Bielorusko a ČĽR išlo najmä o dovoz z Turecka, Indie a zo Severomacedónskej republiky.

(280) Objem dovozu (v súhrnnom vyjadrení), ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu prešetrovaného výrobku z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Dovoz z tretích krajín ⁽¹⁰⁰⁾

Krajina		2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Turecko	Objem (v tonách)	76 782	105 062	147 155	151 189
	Koeficient	100	137	192	197
	Podiel na trhu (%)	15	21	25	28
	Priemerná cena (v EUR za tonu)	547	643	702	626
	Koeficient	100	117	128	114
India	Objem (v tonách)	59 483	51 718	53 545	48 903
	Koeficient	100	87	90	82

⁽¹⁰⁰⁾ Dovoz z tretích krajín vychádza z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, do ktorých nie sú zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva ako členského štátu, ale sú do nich zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva ako tretej krajiny.

	Podiel na trhu (%)	12	10	9	9
	Priemerná cena (v EUR za tonu)	540	683	758	740
Severomacedónska republika	Koeficient	100	126	140	137
	Objem (v tonách)	22 239	24 472	29 702	21 040
	Koeficient	100	110	134	95
	Podiel na trhu (%)	4	5	5	4
	Priemerná cena (v EUR za tonu)	494	607	626	574
	Koeficient	100	123	127	116
Iné tretie krajiny	Objem (v tonách)	51 179	49 700	64 076	51 956
	Koeficient	100	97	125	102
	Podiel na trhu (%)	10	10	11	10
	Priemerná cena (v EUR za tonu)	794	884	907	917
	Koeficient	100	111	114	115
Všetky tretie krajiny okrem dotknutých krajín spolu	Objem (v tonách)	209 683	230 951	294 478	273 088
	Koeficient	100	110	140	130
	Podiel na trhu (%)	42	46	51	50
	Priemerná cena (v EUR za tonu)	600	700	749	698
	Koeficient	100	117	125	116

Zdroj: Eurostat.

- (281) Dovoz prešetrovaného výrobku z Turecka sa počas posudzovaného obdobia výrazne zvýšil. Podiel tohto dovozu na trhu sa od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšil o 13 percentuálnych bodov alebo približne o 100 %. Dovoz z Indie sa počas posudzovaného obdobia znížil. Jeho trhový podiel bol však počas obdobia revízneho prešetrovania naďalej dôležitý, pričom predstavoval 9 %. Dovoz zo Severomacedónskej republiky zostal stabilný a predstavoval podiel na trhu 4 %. Celkový dovoz z tretích krajín s výnimkou dotknutých krajín sa od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšil o 30 % a v období revízneho prešetrovania dosiahol podiel na trhu na úrovni 50 % v porovnaní so 42 % v roku 2016.
- (282) Priemerné predajné ceny dovozu z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny sa počas posudzovaného obdobia zvýšili. Tento trend je v súlade s trendom zisteným v prípade dovozu z dotknutých krajín v tabuľke 4 a s cenovým trendom zisteným v prípade predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie v tabuľke 9.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.5.1. Všeobecné poznámky

- (283) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia zahŕňalo skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (284) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.
- (285) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov z Únie, ktoré poskytol žiadateľ. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov týkajúcich sa výrobcov z Únie zaradených do vzorky. O oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie reprezentatívne.
- (286) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.
- (287) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál.

4.5.2. Makroekonomické ukazovatele ⁽¹⁰¹⁾

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (288) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2016	2017	2018	Obdobie revízieho prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	319 525	286 386	305 907	291 704
Koeficient	100	90	96	91
Výrobná kapacita (v tonách)	804 342	803 896	799 426	791 354
Koeficient	100	100	99	98
Využitie kapacity (%)	40	36	38	37
Koeficient	100	90	96	93

Zdroj: informácie, ktoré poskytol žiadateľ, informácie, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky

- (289) Hoci sa spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia zvýšila o 8 percentuálnych bodov, ako sa uvádza v odôvodnení 267, objem výroby podobného výrobku počas rovnakého obdobia poklesol z 319 525 ton v roku 2016 na 291 704 ton v období revízieho prešetrovania, čo predstavuje pokles o 9 percentuálnych bodov. Zo zvýšenia spotreby v Únii teda nemalo prospech výrobné odvetvie Únie.

⁽¹⁰¹⁾ Makroekonomické ukazovatele vychádzajú z údajov vzťahujúcich sa na EÚ27, do ktorých nie sú zahrnuté údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva.

- (290) Pokles objemu výroby spôsobila najmä rastúca konkurencia, ktorej výrobné odvetvie Únie čelí zo strany dovozu prešetrovaného výrobku s pôvodom v tretích krajinách iných ako dotknuté krajiny. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 281 a 282, objem dovozu z tretích krajín, najmä z Turecka, sa počas posudzovaného obdobia výrazne zvýšil. Podiel dovozu z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny na trhu sa od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšil o 8 percentuálnych bodov. Celkový objem dovozu z týchto krajín dosiahol v období revízneho prešetrovania 273 088 ton, čo predstavuje podiel na trhu na úrovni 50 %, zatiaľ čo celkový objem dovozu z dotknutých krajín v rovnakom období dosiahol iba 2 475 ton, čo predstavuje podiel na trhu menší ako 0,5 %.
- (291) Hoci výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia stabilná, využitie kapacity sa znížilo zo 40 % na 37 %, pričom sledovalo rovnaký trend ako objem výroby.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (292) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Celkový objem predaja neprepojeným zákazníkom na trhu Únie (v tonách)	288 584	273 020	280 763	265 846
Koeficient	100	95	97	92
Podiel na trhu (%)	58	54	49	49
Koeficient	100	94	84	85

Zdroj: Informácie, ktoré poskytol žiadateľ, informácie, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (293) Objem predaja výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii, pokiaľ ide o jeho vlastnú výrobu, sledoval rovnaký trend ako objem výroby a od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania podobným spôsobom klesol o 8 percentuálnych bodov. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa takisto zmenšil z 58 % v roku 2016 na 49 % v období revízneho prešetrovania, čo zodpovedá nárastu podielu dovozu z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny na trhu o 8 percentuálnych bodov.
- (294) Pokles objemu predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podielu na trhu bol teda spôsobený zvýšením dovozu z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny.

4.5.2.3. Rast

- (295) Hoci sa spotreba v Únii od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšila o 8 %, objem predaja neprepojeným zákazníkom v Únii klesol rovnako o 8 %, čo viedlo k zníženiu podielu na trhu výrobného odvetvia Únie o 9 percentuálnych bodov v priebehu posudzovaného obdobia. Počas posudzovaného obdobia preto v prípade výrobného odvetvia Únie nedošlo k žiadnemu rastu.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (296) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov	628	630	624	608
Koeficient	100	100	99	97
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	508	455	491	480
Koeficient	100	89	96	94

Zdroj: Informácie, ktoré poskytol žiadateľ, informácie, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (297) Počet zamestnancov výrobného odvetvia Únie zapojených do výroby prešetrovaného výrobku sa od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania znížil o 3 %. Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Únie meraná ako objem výroby (v tonách) na zamestnanca sledovala rovnaký trend a počas posudzovaného obdobia sa znížila o 6 %.
- (298) Zníženie počtu zamestnancov je spôsobené zmenšením objemu výroby, ktoré je spojené aj s poklesom predaja a dopytu, pokiaľ ide o výrobky výrobného odvetvia Únie. Pokles produktivity možno vysvetliť výraznejším zmenšením objemu výroby v porovnaní s poklesom počtu zamestnancov.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (299) V odôvodnení 239 Komisia dospela k záveru, že dumping z Ruska počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval. Komisia takisto dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z Bieloruska a ČER v prípade, že by sa platnosť opatrení nepredĺžila.
- (300) Úroveň dovozu z dotknutých krajín bola zároveň počas obdobia revízneho prešetrovania veľmi obmedzená, keďže predstavoval iba 0,45 % spotreby v Únii. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol preto pomerne obmedzený.
- (301) Z uvedených preskúmaných makroekonomických ukazovateľov vyplýva, že napriek antidumpingovým opatreniam platným od roku 2008 bola hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie naďalej výrazne nestabilná a vykazovala znaky ujmy. Nebolo teda možné konštatovať žiadne zotavenie z minulého dumpingu, pričom výrobné odvetvie Únie je naďalej zraniteľné voči škodlivému vplyvu akéhokoľvek dumpingového dovozu na trh Únie.

4.5.3. Mikroekonomické ukazovatele ⁽¹⁰²⁾

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (302) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

⁽¹⁰²⁾ Mikroekonomické ukazovatele vychádzajú z údajov vzťahujúcich sa na EÚ28 vrátane Spojeného kráľovstva. Na základe nízkeho objemu predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky v Spojenom kráľovstve (približne 3 % priemerného predaja týchto výrobcov v EÚ počas ORP) sa zdá, že vplyv transakcií týkajúcich sa Spojeného kráľovstva na zistenia o ujme by bol minimálny a použitie údajov vzťahujúcich sa na EÚ27 by teda závery o značnej ujme nijako nezmenilo.

Tabuľka 9

Predajné ceny v Únii

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu (v EUR za tonu)	662	763	825	778
Koeficient	100	115	125	118
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	731	875	913	912
Koeficient	100	120	125	125

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (303) Priemerné jednotkové predajné ceny výrobného odvetvia Únie sa v priebehu posudzovaného obdobia zvýšili. Od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania sa ceny zvýšili o 18 %. Prešetrovaný výrobok je komodita a jeho predajnú cenu ovplyvňuje cena hlavnej suroviny, teda zvitkov valcovaných za tepla, ktorá predstavuje viac než 50 % výrobných nákladov. Zvýšenie predajných cien do istej miery sledovalo vývoj výrobných nákladov, ktoré sa od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšili o 25 %. Priemerná predajná cena sa však nezvyšovala v rovnakej miere ako jednotkové výrobné náklady, ktoré navyše počas posudzovaného obdobia stabilne zostávali vyššie ako priemerná predajná cena. Dôvodom tohto trendu je zvýšenie ceny surovín a nárast konkurencie zo strany dovozu, ktorý vyvíjal tlak na predajné ceny výrobného odvetvia Únie.

4.5.3.2. Náklady práce

- (304) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2016	2017	2018	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (v EUR)	40 005	36 579	39 466	43 066
Koeficient	100	91	99	108

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (305) Priemerné náklady práce na zamestnanca najprv od roku 2016 do roku 2017 poklesli a potom v roku 2018 a v období revízneho prešetrovania postupne narastali. Od roku 2016 do obdobia revízneho prešetrovania sa priemerné náklady práce na zamestnanca zvýšili o 8 %.

4.5.3.3. Zásoby

- (306) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2016	2017	2018	Obdobie revízieho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	20 722	12 356	14 952	17 600
Koeficient	100	60	72	85

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (307) Zásoby výrobného odvetvia Únie od roku 2016 do obdobia revízieho prešetrovania poklesli. Od roku 2016 do roku 2017 najprv klesli o 40 %, potom v roku 2018 a v období revízieho prešetrovania postupne stúpali, ale zostali na nižšej úrovni ako v roku 2016. Celkovo zásoby od roku 2016 do obdobia revízieho prešetrovania poklesli o 15 %.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (308) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2016	2017	2018	Obdobie revízieho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % obratu z predaja)	-6	-5	-4	-11
Koeficient	-100	-76	-70	-177
Peňažný tok (v EUR)	-4 874 323	2 363 932	-3 670 718	-8 123 363
Koeficient	-100	48	-75	-167
Investície (v EUR)	2 457 649	1 647 452	1 301 235	2 095 539
Koeficient	100	67	53	85
Návratnosť investícií (%)	-18	-17	-17	-41
Koeficient	-100	-96	-96	-228

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

a) **Ziskovosť**

- (309) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja.
- (310) V roku 2016 malo výrobné odvetvie Únie záporné ziskové rozpätie -6 %, ktoré počas obdobia revízieho prešetrovania ešte kleslo na -11 %. Dôvodom záporného ziskového rozpätia výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia je skutočnosť, že jednotkové výrobné náklady boli vždy vyššie ako priemerná predajná cena prešetrovaného výrobku. Ako možno vidieť v tabuľke 9, rozdiel medzi jednotkovými výrobnými nákladmi a priemernou predajnou cenou sa počas obdobia revízieho prešetrovania ďalej zväčšoval. Situáciu možno vysvetliť tým, že vzhľadom na to, že prešetrovaný výrobok je komodita, jeho predajná cena závisí od ceny hlavnej suroviny (zvítkov valcovaných za tepla) a konkurencie na trhu. Zistilo sa, že vzhľadom na rastúcu konkurenciu zo strany dovozu z tretích krajín z hľadiska objemu a nízkych cien výrobné odvetvie Únie nemohlo stanoviť úroveň predajných cien, ktorá by mu umožnila aspoň pokryť výrobné náklady.

b) Peňažný tok

- (311) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Čistý peňažný tok sa pôvodne v roku 2017 zlepšil a potom znovu klesol v roku 2018 a počas obdobia revízného prešetrovania, keď dosiahol úroveň –8 miliónov EUR. Tento pokles možno vysvetliť najmä poklesom ziskovosti, ako sa opisuje v odôvodnení 310.

c) Investície a návratnosť investícií

- (312) Investície od roku 2016 do obdobia revízného prešetrovania poklesli o 15 %, čím sa ďalej preukazuje náročná finančná situácia výrobného odvetvia Únie. Návratnosť investícií vyjadrená ako percentuálny podiel zisku z čistej účtovnej hodnoty investícií klesla počas posudzovaného obdobia z –18 % na –41 %, takže sledovala rovnaký trend ako ziskovosť.

4.6. Záver o ujme

- (313) Z vývoja mikroekonomických a makroekonomických ukazovateľov počas posudzovaného obdobia vyplynulo, že finančná situácia výrobného odvetvia Únie sa zhoršila. Celkovo sa v posudzovanom období zhoršil trend všetkých hospodárskych ukazovateľov.
- (314) Objem predaja a výroby klesol, čo malo negatívny vplyv na zamestnanosť a produktivitu, ako aj na ziskovosť. Nárast konkurencie a cenový tlak zo strany dovozu z tretích krajín spôsobil, že situácia v oblasti ziskovosti výrobného odvetvia Únie sa ešte zhoršila. To viedlo k zápornému ziskovému rozpätiu výrobného odvetvia Únie počas obdobia revízného prešetrovania na úrovni –11 %. Peňažný tok, investície a návratnosť investícií sa takisto zhoršili, čo spôsobilo, že pre výrobné odvetvie Únie bolo náročné získať kapitál a investovať.
- (315) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízného prešetrovania značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.
- (316) Komisia posúdila, či existuje príčinná súvislosť medzi dovozom z dotknutých krajín a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.
- (317) Objem dovozu z dotknutých krajín bol počas posudzovaného obdobia veľmi nízky a súčet podielov dovozu z týchto krajín na trhu predstavoval v období revízného prešetrovania iba 0,43 %.
- (318) Prudký nárast dovozu za nízke ceny z tretích krajín iných ako dotknuté krajiny, napríklad z Turecka, Indie a zo Severomacedónskej republiky, zároveň vyvinul silný cenový a objemový tlak na predaj výrobného odvetvia Únie. Na ilustráciu možno uviesť, že priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom bola počas obdobia revízného prešetrovania 778 EUR za tonu, zatiaľ čo priemerná predajná cena výrobkov dovezených z Turecka bola 626 EUR za tonu a výrobkov dovezených zo Severomacedónskej republiky 574 EUR za tonu. Podiel dovozu z krajín iných ako dotknuté krajiny na trhu sa navyše zvýšil zo 42 % v roku 2016 na 50 % v roku 2019.
- (319) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že značná ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, nemohla byť spôsobená dovozom z dotknutých krajín z dôvodu jeho veľmi obmedzeného objemu.
- (320) Komisia preto ďalej skúmala pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dumpingový dovoz z dotknutých krajín, ak by došlo k zrušeniu opatrení.

5. PRAVDEPODOBNOSŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY, KTORÚ PŔVODNE SPŔSOBIL DUMPINGOVÝ DOVOZ Z DOTKNUTÝCH KRAJÍN, AK BY DOŠLO K ZRUŠENIU OPATRENÍ

- (321) V odôvodnení 315 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. V odôvodnení 319 Komisia takisto určila, že značná ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, nemohla byť spôsobená dovozom z dotknutých krajín. Komisia preto v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia posudzovala, či v prípade, že by uplynula platnosť opatrení, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dumpingový dovoz z dotknutých krajín.
- (322) S cieľom určiť, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dumpingový dovoz z dotknutých krajín, Komisia posudzovala tieto prvky: 1. voľnú kapacitu v dotknutých krajinách a atraktívnosť trhu Únie a 2. vplyv potenciálneho dovozu a úrovni cien takéhoto dovozu z týchto krajín na situáciu výrobného odvetvia Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení.

5.1. Voľná kapacita v dotknutých krajinách a atraktívnosť trhu Únie

- (323) Ako sa už opisuje v odôvodneniach 78, 210 a 250, vyvážajúci výrobcovia v Bielorusku, ČLR a Rusku majú značné voľné kapacity, ktoré spolu výrazne presahujú súčasné objemy výroby a domáci dopyt v týchto krajinách⁽¹⁰³⁾, pričom v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa táto voľná kapacita mohla použiť na výrobu prešetrovaného výrobku na vývoz do Únie.
- (324) Ako sa opisuje v odôvodneniach 205 a 213, čínski vyvážajúci výrobcovia vyvážali na svoje hlavné trhy tretích krajín za dumpingové ceny, ktoré sú v priemere o 8 % až 21 % nižšie ako priemerné predajné ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 251, zistilo sa, že ruské vývozné ceny do tretích krajín sú približne o 29 % nižšie ako ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Napokon v odôvodnení 82 sa stanovilo, že bieloruskí vyvážajúci výrobcovia vyvážali na svoj hlavný trh tretej krajiny, ktorým je Rusko, za ceny približne o 5 % nižšie ako priemerné predajné ceny výrobcov z Únie na trhu Únie. Ak sa teda vezme do úvahy úroveň cien vývozu z Bieloruska, ČLR a Ruska na iné trhy tretích krajín, vývoz do Únie je pre bieloruských, čínskych a ruských vývozcov potenciálne oveľa atraktívnejší. Možno teda primerane očakávať, že v prípade zrušenia opatrení by bieloruskí, čínski a ruskí vyvážajúci výrobcovia začali znovu vyvážať veľké objemy prešetrovaného výrobku do Únie. Toto očakávanie ďalej podporuje dostupnosť značnej voľnej kapacity v týchto krajinách.

5.2. Vplyv potenciálneho dovozu z dotknutých krajín na situáciu výrobného odvetvia Únie v prípade uplynutia platnosti opatrení

- (325) Ako sa vysvetľuje v oddiele 4.3.2.2, Komisia vykonala analýzu cenového podhodnotenia bez antidumpingových opatrení, aby určila, ako by dovoz z dotknutých krajín ovplyvnil výrobné odvetvie Únie, ak by došlo k zrušeniu opatrení.
- (326) Komisia v odôvodnení 278 podotkla, že z výpočtu cenového podhodnotenia vyplýva vážený priemer rozptatia cenového podhodnotenia pre dotknuté krajiny od 6,2 % do 23,5 %.
- (327) Komisia okrem toho vykonala simuláciu v záujme lepšieho posúdenia pravdepodobného vplyvu dovozu z dotknutých krajín na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Komisia v tomto smere predpokladala, že vyvážajúci výrobcovia z dotknutých krajín by do Únie vyvážali rovnaké množstvá ako pred zavedením opatrení (t. j. spolu 250 559 ton) a že spotreba v Únii by zostala rovnaká ako počas obdobia revízneho prešetrovania (t. j. 541 409 ton). Komisia takisto predpokladala, že 50 % celkového dovozu z týchto krajín by ovplyvnilo výrobné odvetvie Únie a zostávajúcich 50 % by ovplyvnilo dovoz z iných tretích krajín, keďže podiely na trhu majú podobnú veľkosť. Komisia napokon predpokladala, že výrobné odvetvie Únie by si zachovalo rovnaké predajné ceny ako počas obdobia revízneho prešetrovania, keďže je už aj tak stratové.

⁽¹⁰³⁾ Voľná kapacita v ČLR viac než desaťnásobne presahuje celkovú spotrebu v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania, zatiaľ čo jediný spolupracujúci ruský vyvážajúci výrobca má menovitú výrobnú kapacitu, ktorá presahuje celkovú spotrebu v Únii. Voľná kapacita v Bielorusku predstavuje 9 % spotreby v Únii.

- (328) Z výsledkov tejto simulácie vyplýva, že výrobné odvetvie Únie pravdepodobne stratí objem predaja a trhovú podiel na trhu Únie. To by malo vplyv na celkovú ziskovosť odvetvia, ktorá by klesla z -11 % na -25 %.
- (329) Ide o konzervatívnu analýzu, v ktorej sa zohľadňuje, že priemerné predajné ceny dovozu z iných tretích krajín sú nižšie ako priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie. Znamená to, že dumpingový dovoz prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín by s najväčšou pravdepodobnosťou najprv získal podiel na trhu na úkor výrobného odvetvia Únie a potom by prevzal aj podiel na trhu vývozu z iných tretích krajín do Únie. To by viedlo k ešte väčšiemu zhoršeniu ziskovosti výrobného odvetvia Únie.
- (330) Po poskytnutí informácií bieloruská vláda tvrdila, že vzhľadom na to, že podľa článku 3 ods. 4 základného nariadenia „v prípade, že dovoz výrobku z viac ako z jednej krajiny je súčasne predmetom antidumpingových prešetrovaní, účinky takéhoto dovozu sa súhrnne vyhodnotia, len ak sa určí, že [...] objem dovozu z každej krajiny nie je zanedbateľný“, a že dovoz z Bieloruska, ČLR a Ruska bol v roku 2019 zanedbateľný, závery zo simulačného cvičenia by sa z tohto nariadenia mali odstrániť.
- (331) Komisia poznamenala, že článok 3 ods. 4 základného nariadenia sa týka vyhodnotenia účinkov skutočného dovozu na výrobné odvetvie Únie s cieľom určiť ujmu v rámci antidumpingového prešetrovania, zatiaľ čo simulácia uskutočnená Komisiou v odôvodneniach 327 až 329 sa týka určenia pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dovoz z dotknutých krajín, ak by uplynula platnosť opatrení. S cieľom odhadnúť možné účinky takéhoto dovozu na výrobné odvetvie Únie vychádza simulácia z predpokladu, že dotknuté krajiny by vyvážali rovnaké množstvá ako pred uložením opatrení. Tieto množstvá neboli zanedbateľné ⁽¹⁰⁴⁾. Vzhľadom na to, že sa článok 3 ods. 4 základného nariadenia nevzťahuje na vykonanú simuláciu a že potenciálne objemy dovozu z každej krajiny, s ktorou sa uvažuje v simulácii, nie sú zanedbateľné, sa tvrdenie zamietlo.
- (332) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu z dotknutých krajín za ceny, ktoré by podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a preto by sa ním ešte viac zhoršila ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. V dôsledku toho by bola životaschopnosť výrobného odvetvia Únie vystavená vážnemu riziku.
- (333) Po poskytnutí informácií ruská vláda tvrdila, že neexistuje príčinná súvislosť medzi dovozom z Ruska a situáciou výrobného odvetvia Únie. V tejto súvislosti Komisia zdôraznila, že v článku 11 ods. 2 základného nariadenia sa nevyžaduje, aby Komisia v revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti vykonala analýzu príčinnej súvislosti medzi dovozom z dotknutých krajín a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Zistenia, že uplynutie platnosti opatrení pravdepodobne povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy, sú dostatočné na odôvodnenie pokračovania opatrení. Komisia v odôvodnení 332 dospela k záveru, že zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu z dotknutých krajín za ceny, ktoré by podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a preto by sa ním ešte viac zhoršila ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, čím sa preukázala pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dumpingový dovoz z dotknutých krajín vrátane Ruska, ak by došlo k zrušeniu opatrení. Tvrdenie sa preto zamietlo.

⁽¹⁰⁴⁾ 184 887 ton z ČLR, 36 057 ton z Ruska a 29 615 ton z Bieloruska.

6. ZÁUJEM ÚNIE

- (334) Komisia v súlade s článkom 21 základného nariadenia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Stanovenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov, distribútorov a používateľov.
- (335) V súlade s článkom 21 ods. 2 základného nariadenia dostali všetky zainteresované strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko.

6.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (336) Aj keď platné antidumpingové opatrenia do veľkej miery zabránili dumpingovému dovozu z dotknutých krajín vstúpiť na trh Únie, výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu a naďalej sa nachádza v neistej situácii, čo potvrdzujú negatívne trendy ukazovateľov ujmy.
- (337) Napriek veľmi nízkemu objemu dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín Komisia skonštatovala, že existuje veľká pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dovoz z týchto krajín, ak by uplynula platnosť opatrení. Prílev značného objemu dumpingového dovozu z dotknutých krajín by spôsobil výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu. Tým by sa zhoršila už aj tak neistá hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie a došlo by k ohrozeniu jeho životaschopnosti.
- (338) Komisia preto dospela k záveru, že zachovanie antidumpingových opatrení proti dotknutým krajinám je v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.2. Záujem neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov

- (339) Komisia kontaktovala všetkých známych neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov. Iba jeden distribútor doručil len vyplnené tabuľky bez vyplnenia opisnej časti dotazníka.
- (340) Z analýzy záujmu Únie v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a v pôvodnom prešetrovaní nevyplynul negatívny účinok opatrení na neprepojených dovozcov, obchodníkov ani používateľov.
- (341) Nič preto nenasvedčovalo tomu, že zachovanie opatrení by malo významný negatívny vplyv na neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov, ktorý by prevažoval nad pozitívnym vplyvom týchto opatrení na výrobné odvetvie Únie.
- (342) Po poskytnutí informácií ruská vláda tvrdila, že pokračovanie opatrení by malo negatívny vplyv na odberateľské odvetvia EÚ. V tejto súvislosti Komisia poukázala na to, že odberateľské odvetvia EÚ mali príležitosť zúčastniť sa na prešetrovaní a vyjadriť sa k poskytnutiu informácií. Komisii neboli doručené žiadne pripomienky od neprepojených dovozcov, obchodníkov ani používateľov. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

6.3. Záver o záujme Únie

- (343) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody týkajúce sa záujmu Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách.

7. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (344) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s pokračovaním dumpingu z Ruska, opätovným výskytom dumpingu z Bieloruska a ČLR, opätovným výskytom ujmy, ktorú pôvodne spôsobil dumpingový dovoz z dotknutých krajín, a so záujmom Únie, Komisia skonštatovala, že antidumpingové opatrenia na dovoz určitých zváraných rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, ČLR a Rusku by sa mali zachovať.

- (345) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa uplatňujú výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Rusku a vyrábaného vymenovanými právnymi subjektmi. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými spoločnosťami by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne vzťahovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.
- (346) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť sa musí adresovať Komisii ⁽¹⁰⁵⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v Úradnom vestníku Európskej únie sa uverejní oznámenie o zmene názvu.
- (347) Všetky zainteresované strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť zachovanie existujúcich opatrení na dovoz prešetrovaného výrobku z Bieloruska, ČLR a Ruska. V nadväznosti na toto poskytnutie informácií im bola poskytnutá aj lehota na predloženie stanovísk. Komisia zvážila všetky doručené pripomienky.
- (348) Podľa článku 109 nariadenia 2018/1046 ⁽¹⁰⁶⁾, ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné finančné operácie, uverejnená v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v prvý kalendárny deň každého mesiaca.
- (349) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zváraných rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele kruhového prierezu s vonkajším priemerom nepresahujúcim 168,3 mm okrem potrubných rúr používaných na ropné alebo plynové potrubia, pažníc používaných pri ropných alebo plynových vrtoch, presných rúr a rúrok s pripojenou armatúrou vhodných na rozvod plynov alebo kvapalín používaných v civilnom letectve, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 a ex 7306 30 77 (kódy TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 a 7306 30 77 80), s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku.

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Krajina	Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika	Všetky spoločnosti	90,6 %	

⁽¹⁰⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽¹⁰⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Rusko	TMK Group (verejná akciová spoločnosť Seversky Pipe Plant a akciová spoločnosť Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	OMK Group (verejná akciová spoločnosť Vyksa Steel Works a akciová spoločnosť Almetjevsk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Všetky ostatné spoločnosti	20,5 %	A999
Bielorusko	Všetky spoločnosti	38,1 %	

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2021/636

zo 16. apríla 2021,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP z 23. decembra 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2c,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 23. decembra 2013 prijala rozhodnutie 2013/798/SZBP.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 2127 (2013) 22. februára 2021 aktualizoval údaje týkajúce sa jednej osoby, na ktorú sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (3) Príloha k rozhodnutiu 2013/798/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2013/798/SZBP sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. apríla 2021

*Za Radu
predsedníčka
A. P. ZACARIAS*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 51.

PRÍLOHA

V zozname uvedenom v časti A (Osoby) prílohy k rozhodnutiu 2013/798/SZBP sa záznam č. 14 nahrádza týmto záznamom:

„14. **Bi Sidi SOULEMAN** (alias: a) Sidiki b) „generál“ Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane)

Hodnosť: Predseda a samozvaný „generál“ zoskupenia Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R)

Dátum narodenia: 20. júla 1962

Miesto narodenia: Bocaranga, Stredoafrická republika

Štátna príslušnosť: Stredoafrická republika

Číslo cestovného pasu: Preukaz č. 235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP vydaný 15. marca 2019 (ministrom vnútra Stredoafrickej republiky)

Adresa: Kouï, prefektúra Ouham-Pendé, Stredoafrická republika

Dátum označenia zo strany OSN: 5. augusta 2020

Ďalšie informácie:

Bi Sidi Souleman vedie milície Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) v Stredoafrickej republike, ktorých príslušníci od ich vzniku v roku 2015 zabíjajú, mučia, znásilňujú a vysídľujú civilné obyvateľstvo a zapájajú sa do nedovoleného obchodovania so zbraňami, nezákonných daňových činností a bojov s inými milíciami. Samotný Bi Sidi Souleman sa tiež podieľal na mučení. Milície 3R podpísali 6. februára 2019 politickú dohodu o mieri a zmierení v Stredoafrickej republike, ale naďalej páchali činy, ktoré sú v rozpore s touto dohodou, a ďalej predstavujú hrozbu pre mier, stabilitu a bezpečnosť Stredoafrickej republiky. Napríklad 21. mája 2019 milície 3R usmrtili 34 neozbrojených civilistov v troch dedinách, pričom svojvoľne popravili dospelých mužov. Bi Sidi Souleman otvorene potvrdil subjektu OSN, že v deň týchto útokov prikázal nasadenie jednotiek 3R v uvedených dedinách, ale že im neprikázal zabíjať. V decembri 2020 bol Bi Sidi Souleman údajne zabitý počas bojov po tom, ako sa pripojil ku koalícii ozbrojených skupín vytvorenej s cieľom narušiť volebný proces.

Informácie zo súhrnu dôvodov zaradenia do zoznamu, ktoré poskytol sankčný výbor:

Bi Sidi Souleman bol zaradený do zoznamu 5. augusta 2020 na základe bodu 20 a bodu 21 písm. b) rezolúcie č. 2399 (2018), predĺženej bodom 5 rezolúcie č. 2507 (2020), s odôvodnením, že vykonáva alebo podporuje činnosti, ktoré narušajú mier, stabilitu alebo bezpečnosť Stredoafrickej republiky, vrátane činov, ktoré ohrozujú či brzdia proces stabilizácie a uzmierenia alebo podnecujú násilie; podieľa sa na plánovaní, riadení alebo páchaní činov v Stredoafrickej republike, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv alebo medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv vrátane činov zahŕňajúcich útoky voči civilistom, etnicky alebo nábožensky motivované útoky, útoky na civilné objekty vrátane administratívnych stredísk, súdnych budov, škôl a nemocníc a únosy a nútené vysídľovanie.

Doplňujúce informácie

Ako predseda a samozvaný „generál“ ozbrojenej skupiny Retour, Réclamation et Réhabilitation (3R) sa Bi Sidi Souleman zapája do činností ohrozujúcich mier, stabilitu a bezpečnosť Stredoafrickej republiky a najmä činností, ktoré ohrozujú vykonávanie politickej dohody o mieri a zmierení v Stredoafrickej republike, ktorá bola podpísaná 6. februára 2019 v Bangui.

On a bojovníci pod jeho velením spáchali činy, ktoré predstavujú závažné porušenie medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva. Skupina 3R usmrtila 21. mája 2019 34 neozbrojených civilistov v troch dedinách (Koundjili, Lemouna a Bohong), pričom svojvoľne popravila dospelých mužov.

Jednotky 3R pod jeho velením spáchali činy zahŕňajúce sexuálne násilie a rodovo motivované násilie. V septembri 2017 počas útoku na Bocarangu znásilnili jednotky 3R viaceré ženy a dievčatá. V marci a apríli 2020 sa jednotky 3R podieľali na siedmich prípadoch sexuálneho násillia v troch dedinách v prefektúre Ouham-Pendé.

Skupina 3R pod jeho velením naďalej bránila obnoveniu štátnej moci v oblastiach svojej pôsobnosti zachovávaním nezákonných systémov zdaňovania, najmä sezónneho presunu zvierat a cestujúcich, a zapájala sa do nedovolenej ťažby zlata v prefektúrach Mambéré-Kadéi a Nana-Mambéré.

V roku 2019 sa skupina 3R pod jeho vedením dopustila prvých porušení mierovej dohody. Bi Sidi Souleman pôvodne odmietol pristúpiť k odzbrojeniu a demobilizácii bojovníkov skupiny 3R, ktorí majú byť zapojení do prvej osobitnej zmiešanej bezpečnostnej jednotky na západe krajiny, pričom 3R tiež pokračovala v rozširovaní území pod svojou kontrolou, čím misiu MINUSCA donútila začať v septembri 2019 operáciu v prefektúrach Ouham-Pendé, Nana-Mambéré a Mambéré-Kadéi, ako aj v obchodovaní so zbraňami s cieľom posilniť svoje vojenské spôsobilosti a v náboře bojovníkov zo zahraničia.

V roku 2020 skupina 3R pod jeho velením pokračovala v porušovaní mierovej dohody a rozširovaní kontroly nad územiami na západe krajiny. V máji 2020 jednotky 3R okupovali policajnú stanicu v Bessone v prefektúre Nana-Mambéré a bývalí príslušníci jednotiek 3R dezertovali z jednotiek Bouar USMS. Bi Sidi Souleman 5. júna 2020 oznámil pozastavenie účasti 3R na mechanizmoch nadväzujúcich na dohodu až do odvolania. Dňa 9. júna 2020 jednotky 3R údajne zaútočili na výcvikový tábor Bouar USMS, ako aj na spoločné kontrolné stanovisko misie MINUSCA a národných ozbrojených síl v meste Pougol. Jednotky 3R zaútočili 21. júna 2020 na spoločnú hliadku misie MINUSCA a národných ozbrojených síl v blízkosti mesta Besson, v dôsledku čoho zahynuli traja stredoafrickí vojaci.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK